Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Bạch ốc và giới chức cao cấp Mỹ nói về các dự đoán quanh diễn văn 3-11 của Nixon

TIN «MỸ RÚT 300.000 QUÂN VÀ NGƯNG BẮN» CHỈ LÀ QUẢ BÓNG THĂM DÒ

Năm Thứ 6 ★ Số 1.688 ● Thứ Tư 22-10-1969 (Ngày 12 Tháng CHÍN Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG + 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 trang 10đ00

Với tư cách lãnh tụ phe Dân Chủ đa số

Mansfield kêu gọi dân Mỹ ủng hộ đường lối Nixon nhằm rút lẹ khỏi V.N.

▣ NIXON ĐANG CỨU XÉT NHIỀU ĐỀ NGHỊ NHƯNG CHƯA QUYẾT ĐỊNH

▣ UThant từ chối vụ làm mai VNCH - MTGP

HOA THỊNH ĐỐN 21-10. — Tòa Bạch Cung đã cảnh cáo giả thuyết nói rằng TT Nixon sẽ loan báo những thay đổi lớn lao về chính sách VN của ông trong bài diễn văn truyền đi toàn quốc dự định vào ngày 3 tháng 11.

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler đã nói với các phóng viên phỏng vấn ông ngày 20-10 : «Với những giả thuyết của quý vị có thể đi khá xa trong một địa vị đầy nguy hiểm».

Ông Ziegler vạch rõ : «Các kế hoạch của Tổng thống về VN đã phác họa nhiều lần và ông đang theo đường hướng hoạt động ấy».

Ông được hỏi về những tin tức cuối tuần tiên đoán là trong bài diễn văn của ông, Tổng thống Nixon có thể sẽ công bố một cuộc thay thế quan trọng lên tới 300.000 quân tại VN hoặc tiên đoán rằng ông sẽ công bố một cuộc ngưng bắn đơn phương tại Nam VN.

Những lời tiên đoán đó là vô căn cứ, ông Ziegler nhấn mạnh. Ông nói thêm là trong thời gian từ nay tới 3-11 «sẽ không có sự thảo luận chính thức hoặc được phép về bài diễn văn của Tổng thống tại Bạch Cung, Bộ Ngoại giao hoặc Bộ Quốc Phòng».

Ông Ziegler vạch rõ rằng TT Nixon đã tuyên bố công khai rằng ông sẵn sàng thảo luận về 1 cuộc ngưng bắn được giám sát.

«Vấn đề đó hiện nay trên bàn thương nghị tại Balê, «Ông Ziegler nói. «Vấn đề đó chưa được đáp ứng.»

Ông Ziegler đã nhắc lại những điều ông đã nói vào đầu tháng này khi bài diễn văn đó được đề cập tới lần đầu tiên — là bài diễn văn được truyền hình đó «sẽ duyệt xét hoàn toàn tình hình VN».

Chỉ là những quả bóng

HOA THỊNH ĐỐN, 21-10 (AP) Trong lúc chuẩn bị một bản tường trình trước quốc dân về vấn đề VN, Tổng thống Nixon đang cứu xét nhiều đề nghị làm thế nào chấm dứt chiến tranh VN mau lẹ, nhưng Tổng thống chưa có quyết định tối hậu.

Đó là những lời lẽ của các viên chức cao cấp trong chính phủ Mỹ hôm thứ Hai. Các viên chức cho hay họ trù liệu thêm nhiều cuộc họp chiến lược cao cấp, trước khi ông Nixon đưa ra bất cứ quyết định chót nào.

Một số quan sát viên cho rằng sở dĩ đã có những tin tức dồn dập như ngưng bắn, rút 300.000 quân là vì chánh phủ muốn thả những quả bóng thăm dò để trắc nghiệm phản ứng của dân chúng và quốc hội Mỹ. Tuy nhiên một cách giải thích đúng hơn, có lẽ là các phóng viên đã chỉ lượm được những mẩu tin vụn vặt từ các tài liệu điều nghiên đang được chuẩn bị để đệ trình Tổng thống cứu xét.

Phản ứng của TT Nixon là phác họa một đường lối để thực hiện ý định gỡ Hoakỳ ra khỏi chiến cuộc càng sớm càng hay, nhưng không cho Hanội hoặc phe chống đối trong nước cảm tưởng là ông đã hoảng sợ trước dư luận phản chiến.

1 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÚNG VÀO LÚC CẢ 2 LOAN BÁO KHAI MẠC HỘI ĐÀM NGA-HOA TẠI BẮC KINH VÀO NGÀY 20-10

Lãnh tụ Nga lên án T. C. phá hoại C. S. và tiên liệu ngày tư tưởng Mao bị diệt

- T.C. đặt điều kiện cho Nga : Phải thừa nhận tính cách bất bình đẳng mọi hiệp ước Nga-Hoa
- Nga dự hội đàm để lấy tiếng và chiến tranh Nga-Hoa bùng nổ nếu hội đàm thất bại

ĐÔNG KINH, 21-10 (UPI). — Tân Hoa Xã của TC hôm qua đã loan báo khai diễn cuộc hội đàm Nga Hoa vào ngày 20-10 bằng một bản thông cáo ngắn. Toàn văn thông cáo như sau : «Theo sự thỏa thuận giữa 2 chính phủ Trung Quốc và Liên Xô, cuộc đàm phán về vấn đề biên giới Trung Xô đã bắt đầu tiến hành tại Bắc Kinh ngày 20-10. Tham gia cuộc đàm phán về phía TQ có trưởng đoàn đại biểu chính phủ TQ Kiều Quán Hoa, Phó Trưởng đoàn Tạ Cảnh Văn và các vị trong đoàn Vương Chẩm, Thái Hồng Giang, An Hoài, Trương văn Tấn, Vương Bộ Thương, Vương Tấn Khanh. Về phía Liên Xô có trưởng đoàn đại biểu chính phủ Liên Xô Kuznetsov, Phó Trưởng đoàn Matrosov, và các vị trong đoàn Ielizavetin, Tinkhvinsky, Dubrovsky, Antoslkev, Nasinovsky, Fbyatkin».

Hãng thông tấn Tass tại Mạc tư Khoa cũng loan tin vắn tắt nhưng không nói rõ là «hội đàm về vấn đề biên giới» như TC.

Trong khi đó, thì tạp chí lý luận và chính trị của ban chấp hành trung ương đảng CS NgaXô nặng nề lên án đường lối của đảng CS Trung Hoa do Mao Trạch Đông và Lâm Bưu lãnh đạo.

Tác giả bài báo là Suslov, một trong 11 ủy viên bộ Chính trị ban chấp hành trung ương đảng CS Nga xô. Suslov là lý thuyết gia số 1 của CS Nga. Đề tài bài báo với Suslov là hội nghị các đảng CS quốc tế tại Mạc tư Khoa hồi tháng 6-1969. TC đã cực lực lên án hội nghị này.

Suslov viết : «Công cuộc đấu tranh chống đế quốc cấp bách đòi hỏi tăng cường đấu tranh chống lại những kẻ đang ra sức chia rẽ hàng ngũ phong trào CS quốc tế».

Suslov viết : «Chính sách phiêu lưu của các nhà lãnh đạo hiện nay của đảng CS Trung Quốc xa rời chủ nghĩa Mac Lênine, xa rời các nguyên tắc của chủ nghĩa quốc tế vô sản, âm mưu gây chia rẽ trong phong trào CS quốc tế, làm cho tất cả những người CS trên toàn thế giới công phẫn và lo ngại».

Suslov kết luận «Những người Mácxít Lêninít chân chính tin tưởng rằng sớm hay muộn thì chính cuộc sống sẽ chứng minh, rằng tư tưởng chủ nghĩa xã hội khoa học sẽ nhất định toàn thắng của Trung Quốc, và nhân dân Trung Quốc sẽ góp phần cống hiến của mình vào sự nghiệp chung của nhân dân lao động toàn thế giới đấu tranh chống chủ nghĩa đế quốc vì hòa bình, dân chủ và chủ nghĩa xã hội».

Giới quan sát cho rằng công bố bài báo trên đây đúng vào ngày khai mạc hội đàm Nga Hoa, Nga xô cố ý nhấn mạnh vào điểm là trong khi muốn giải quyết cuộc tranh chấp biên giới với TC, Nga vẫn cương quyết tiến hành đấu tranh ý thức hệ với đảng CS Trung Hoa.

Hội đàm đi đến đâu ?

LUÂN ĐÔN, 20-10 (UPI). — Nguồn tin ngoại giao có thẩm quyền tuyên bố hôm thứ Hai rằng cuộc hội đàm Nga Hoa đang khai diễn tại Bắc Kinh có 50 phần trăm hy vọng đạt được sự bình thường hóa biên giới giữa 2 nước, và chiến tranh Nga-Hoa sẽ bùng nổ nếu cuộc hội đàm này thất bại.

Nguồn tin nói rằng dù đạt được thỏa hiệp về mặt ngoại giao, Nga và TC vẫn không giải quyết được sự xung đột về ý thức hệ. Ít nhất là trong khi Mao còn sống hay chính quyền ở TC sẽ nằm trong kẻ kế vị trung thành với Mao.

Cuộc hội đàm hiện tại phù hợp với nhu cầu của cả 2 nước.

Nga thì không muốn phong trào CS thế giới tiếp tục rối ren. Trung Cộng thì muốn củng cố nội bộ từng rạn nứt trầm trọng trong cuộc cách mạng văn hóa. TC còn muốn tranh thủ thời gian để phát triển võ khí hạch nhân, nhất là các phương tiện chuyên chở các võ khí hạch nhân đó.

Nguồn tin ngoại giao thông thạo cho biết rằng TC đã đặt điều kiện trước cho cuộc hội đàm hiện nay mà điều kiện đó thì rất gay go khiến cho Nga xô khó lòng mà chấp nhận nổi.

Điều kiện quan trọng của TC là Nga xô phải tuyên bố rằng các hiệp ước biên giới Nga Hoa toàn là những hiệp ước bất bình đẳng do Nga Hoàng cưỡng bách Trung Hoa phải chấp nhận. Khi mà Nga chấp nhận điều kiện đó, TC sẽ đòi Nga hoàn lại 1 triệu rưỡi cây số vuông đất đai liên hệ đến các hiệp ước ấy.

Các nguồn tin CS có thẩm quyền quả quyết rằng Nga xô không bao giờ có thể thừa nhận tính cách bất bình đẳng của những hiệp ước Nga Hoa.

Bởi lẽ nếu thừa nhận thì Nga sẽ phải trả lại nhiều đất đai cho chư hầu Đông Âu bị Nga chiếm sau thế chiến 2, vì tất cả sự chiếm đoạt đó đều dựa vào các hiệp ước bất bình đẳng

12 XEM TIẾP TRANG 12

SAU KHI BẮN 1 TÀU NGA

Hải quân V. N. theo dõi suốt ngày 1 tàu Nga khác

SAIGON, 21-10 (VTX). — Hải quân Việt Nam trong suốt ngày 19-10 đã theo dõi một chiếc tàu có quốc tịch Nga lảng vảng gần Hải phận Việt Nam trong vùng Quảng Ngãi.

Nguồn tin Hải quân cho hay vào khoảng 10 giờ sáng 19-10, Hải quân VN đã phát giác một tàu Nga mang tên Grigory Vakulenchuk đang di chuyển cách hải phận VN khoảng 300 thước và cách cù lao Ré (Quảng Ngãi) lối 12,5 hải lý về phía Đông Bắc. Được biết VN công nhận hải phận là 12 hải lý.

Bộ Tư lệnh Vùng I Duyên Hải liền phái tuần duyên đỉnh HQ 601 theo dõi. Đồng thời Bộ Tư lệnh vùng II Duyên Hải phái hộ tống hạm HQ 09 đang hoạt động vùng biển Nha Trang đến tăng viện.

Hai chiến hạm Hải Quân VN theo dõi tàu trên. Chiếc tàu Nga chuyển hướng về phía Bắc và đến 23 giờ cùng ngày tàu di chuyển ra xa hải phận VN và lúc đó cách 25 hải lý ĐBB Cù Lao Ré.

Đây là lần thứ Hai tàu Nga hoạt động dưới vĩ tuyến 17. Được biết chính tuần duyên đỉnh HQ. 601 đã bắn chiếc tàu Nga xâm phạm hải phận VN vào ngày 17.10 vừa qua.

Thương thuyết gia Hoa Kỳ ở Ba Lê tuyên bố

Hội đàm BaLê chỉ tiến triển khi CS chịu nói chuyện với VNCH

▼ *Ngoại Trưởng Lắm tiếp kiến Đại Sứ Bunker*

BALÊ, 21-10 (UPI). — Các thương thuyết gia đồng minh tại hội đàm Ba Lê về VN hôm thứ Hai nói rằng không thể có tiến triển trong các cuộc thương thuyết cho đến khi nào CS từ bỏ các mưu tính của họ gạt VNCH ra khỏi các cuộc thảo luận.

Các phái đoàn Hoakỳ và VNCH lập lại lập trường của họ là Hanoi và VC phải thực hiện bước đầu tiên để khai thông cuộc hội đàm.

Nguồn tin VNCH nói VNCH đã cho biết rõ là sẽ không đưa thêm đề nghị hoặc một sự nhượng bộ nào khác nữa để làm cho hội đàm tiến triển.

Nguồn tin nói ; «Hanoi và MTGP phải thương thuyết với Saigon. Ngày nào mà họ tuyên bố sẵn sàng làm như vậy ngày đó sẽ có tiến triển trong cuộc hội đàm.»

Nguồn tin thêm :

«CS nói rằng hội nghị là 1 cuộc đàm phán tay tư. Nhưng họ đã tỏ ra không hợp lý khi từ chối thảo luận riêng với Saigon».

Trong khi chuẩn bị cho phiên họp thứ 39 của hội đàm vào thứ Năm, các thương thuyết gia đồng minh tiếp tục nghiên cứu ý nghĩa sự lắng dịu trên chiến trường Nam VN.

Họ bắt đầu nhận thấy ba tuần lễ lắng dịu có thể có một ý nghĩa chính trị hoặc ngoại giao.

Từ trước đến nay những thời kỳ lắng dịu như vậy vẫn được đồngminh coi là thời kỳ CS tập hợp quân lính để chuẩn bị cho những hoạt động mới.

NT Lắm tiếp kiến ĐS Bunker

SAIGON, 20-10 (AFP) — Ngoại trưởng VN Trần văn Lắm đã tiếp đại sứ Mỹ Bunker chiều ngày hôm nay. Cùng đi với ông Bunker có cố vấn chính trị Martin Hertz.

Cuộc hội kiến kéo dài 45 phút và nội dung không được tiết lộ. Nhưng nguồn tin đáng tin cậy cho hay cuộc thương thuyết ở Ba lê đã được đề cập tới.

XUÂN THỦY ĐƯỢC TẶNG 1 giây xích chó

NỮU ƯỚC, 21-10 (AFP). — Ô. Louis Dlugosz, một người thợ sắt Hoakỳ, 53 tuổi, đã từ giã Nữu Ước vào chiều thứ Hai lên đường đi BaLê mang theo một giây xích chó để tặng cho phái đoàn BV. Ông Dlugosz lấy vợ người Pháp

13 XEM TIẾP TRANG 12

Nửa triệu người biểu tình ở Nhật

ĐÔNG KINH 20-10 (AFP). — Ngày thứ Ba, gần 500 000 người biểu tình sẽ tham gia «Ngày quốc tế chống chiến tranh» hơn 700 cuộc họp nhứt là tại Đông kinh, Osaka, Sapporo, Nagoya và Fukuoka. 70.000 cảnh binh đã được huy động để đề phòng những cuộc rối loạn có thể dữ dội và rộng lớn nhứt ở Nhật hồi hậu chiến.

Trong ngày thứ Ba, tất cả hiệu buôn lớn cùng đa số đại học viện sẽ đóng cửa. Rào cản được thiết lập chung quanh các công sở và các bộ.

Hôm thứ Hai, cảnh binh thực hiện nhiều cuộc kiểm soát các đại học và tịch thu được 700 lựu đạn lửa.

Mục đích ngày nay, do liên hiệp nghiệp đoàn «Sohyo» tổ chức là

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ tịch UB Ngoại giao TV Mỹ nhận xét sau cuộc điều trần về vụ Lào

Vụ Lào không có chi là nguy hiểm khi chiến tranh Việt Nam có cơ tan dần

- CS Lào tố cáo : Mỹ có 2.000 cố vấn và 12.000 binh sĩ ở Lào

▼ CS Lào còn cho là VNCH, Thái, Trung Hoa cũng tham chiến ở Lào

HOA THỊNH ĐỐN 21-10 (UPI). — Nghị sĩ Williams Fulbright chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ nói rằng có một «nguy hiểm rất lớn lao» ở Ai lao trừ phi chiến cuộc VN tan dần, nhưng ông nói thêm ông tin là TT Nixon đang toan tính kết thúc chiến cuộc VN và nếu chiến cuộc VN được giải quyết thì «vụ Ai lao chắc sẽ không phát triển»

Ông Fulbright đã nói với ký giả sau phiên khai mạc một loạt những cuộc điều trần về Ailao do Tiểu Ban đặc biệt mà nghị sĩ Symington cầm đầu.

Trước buổi điều trần ông Symington đã nói chính phủ Mỹ toan dấu dân chúng việc binh sĩ đang đánh nhau và chết ở Lào.

Nhưng ông không chịu nói gì về buổi điều trần kín của tiểu ban hôm thứ hai. Ông nói ông sẽ không có lời kết luận nào cho tới khi hoàn tất cuộc nghiên cứu. Ông đã hứa để các nhân chứng của chính phủ có thể kiểm duyệt bản ghi cuộc điều trần vì lý do an ninh trước khi công bố.

Nghị sĩ Mansfield thì nói những cuộc điều trần này được khai diễn kín là một điều hay. Ông cũng nói nên rút hết quân Mỹ khỏi vùng ĐNÁ sau khi chiến cuộc VN chấm dứt.

Hội đàm Lào–Anh

LUÂN-ĐÔN 20-10 (Reuter). — Hôm nay. Thủ tướng Lào Phouma đã từ Balê tới thủ đô Anh để hội đàm với Thủ tướng Wilson và ngoại trưởng Anh Stewart.

Thủ tướng Phouma sẽ lưu tại Anh trong 2 ngày. Chuyến viếng thăm Anh trước của Hoàng thân Phouma là tháng 9 để bàn về vấn đề Lào. Lần này cuộc hội đàm Anh—Lào cũng sẽ đề cập đến tình hình quân sự tại Lào cùng các vấn đề ĐNÁ trong đó có vấn đề VN.

Trong khi đó nguồn tin từ Hanoi của Pháp tấn xã loan báo bí thư của Cộng sản Lào đã gửi 1 thông điệp gởi cho 2 đồng chủ tịch Hội nghị Genève về Lào để tố cáo Mỹ «tăng gia xâm lăng» Lào.

Bản thông điệp này ước lượng có 2000 cố vấn Mỹ và 12 ngàn binh sĩ Mỹ tại Lào cố đặt 1 đầu cầu của Hoa kỳ tại Ai lao. Bản thông điệp còn nói tới sự hiện diện của 5 ngàn binh sĩ Thái, biệt kích VNCH, các chuyên viên Phi cùng binh sĩ của Trung Hoa Dân Quốc tại Lào.

Các quận lỵ Cai Lậy và Chợ Gạo bị pháo kích

Tịch thu nhiều súng đạn CS ở BÌNH LONG, LONG KHÁNH, KIÊN GIANG

SAIGON, 21-10 : Phát ngôn viên quân sự Mỹ hôm thứ Ba cho biết các binh sĩ không kỵ Hoakỳ được các chiến đấu cơ trực thăng võ trang và pháo binh yểm trợ đã giao tranh với các lực lượng Cộng quân trong các khu rừng ở phía Đông Bắc Saigon.

Các binh sĩ bộ binh Hoakỳ được trực thăng vận đến vùng gần Sông Bé đã giao tranh trong nửa tiếng đồng hồ với Cộng quân, hạ sát 14 địch quân. Về phía lực lượng Mỹ có 5 bị thiệt mạng và 13 bị thương.

Trận đánh trên được coi là dữ dội nhất trong 10 trận giao tranh lẻ tẻ giữa quân đội Mỹ tại Nam VN hôm thứ Hai.

Các bản tin tức cho biết binh sĩ Mỹ đã hạ sát 57 Cộng quân trong các trận giao tranh kể trên, sử dụng phần nhiều trực thăng võ trang và tuần giang đỉnh. Tổng số thiệt hại của Mỹ là 9 thiệt mạng và 23 bị thương.

Phát ngôn viên quân sự VN loan báo trong các cuộc hành quân đang tiếp diễn, hôm qua quân lực VNCH hạ 10 Cộng quân tại An Xuyên, 10 Cộng quân tại Kiên Giang, 11 Cộng quân tại Vĩnh Bình.

Không Kỵ và Bộ Binh Hoa kỳ trưa qua đã tìm thấy hai hầm vũ khí quan trọng của Cộng quân tại Bình Long và Long Khánh.

Tại Bình Long, một hồi chánh viên lúc 13 giờ 10 trưa hômqua dẫn [illegible]

7 XEM TIẾP TRANG 12

FBI báo động : Phong trào tân tả phái làm loạn ở Mỹ

Agnew bị chỉ trích lên án phản chiến khiến Rogers phải vội vã sửa sai

HOA THỊNH ĐỐN 21-10 (UPI). — Nghị sĩ Edmund Muskie của đảng Dân Chủ hôm qua đã gọi lời tuyên bố của PTT Agnew về cuộc biểu tình phản chiến tại VN là «báo hại đất nước và Tổng thống».

Ông nói «quá đơn giản thái độ của quần chúng đối với mối quan tâm của chúng ta về chiến cuộc là hành động khiêu khích hơn chính cuộc biểu tình phản chiến».

Cách đây mấy hôm ông Agnew nói ở Louisiana rằng cuộc phản chiến nay được một nhóm người tham quyền trơ trẽn khuyến khích, và ông gọi các lãnh tụ cuộc phản chiến «những kẻ bất mãn và hỗn độn chuyên nghiệp».

Lãnh tụ đảng CộngHòa ở Thượng viện là nghị sĩ Hugh Scott cũng ám chỉ đến việc ông Agnew công kích cuộc biểu tình và nói người Mỹ đã chán trò đặt tên cho nhau và tố cáo nhau.

Tuy ông Scott không nói đích danh ông Agnew nhưng các nguồn tin nói ông Scott tuyên bố để đáp lại lời ông Agnew chỉ trích các người phản chiến.

Ngoại Trưởng Mỹ sửa sai

NỮU-ƯỚC, 20-10 (AP) — Trong 1 bữa tiệc tối hôm thứ hai ngoại trưởng Rogers nói rằng «chúng tôi trân trọng lắng nghe những tiếng nói của các người biểu tình hòa bình trong tuần qua khi họ tìm cách ghi nhận sự biểu lộ bi thảm nhưng xứng đáng mối quan tâm sâu xa của họ đối với hòa bình tại VN».

Trái hẳn với lời kết tội của Phó Tổng thống Agnew, ngoại trưởng Rogers tuy có nêu vài hình ảnh quá khích của cuộc biểu tình như «một số nhỏ người đi đằng sau cờ VC» nhưng ông cho những điều đó không biểu lộ tính chất của cuộc biểu tình mà các người biểu tình mong muốn tỏ bày mối quan tâm đối với hòa bình tại VN mà theo ông Rogers «cũng rất quan tâm». Ông Rogers ca tụng TT Nixon cố gắng hoạt động cho hòa bình.

FBI báo động

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10 (UPI) — Theo sự nhận xét của ông William Sullivan Phó Giám Đốc Cơ Quan Công An Liên Bang Hoa kỳ (FBI) thì phong trào «tân tả phái» ở Hoa kỳ hiện đang phục vụ cho cuộc hủy diệt «xã hội» Hoakỳ. Ông

15 XEM TIẾP TRANG 12

Hết hy vọng dựa vào Nga và TC để chống đỡ CSVN

Sihanouk thổ lộ tâm tình : Chỉ còn tin cậy ở Pháp

▼ *Sihanouk rút hết mọi điều kiện hòa giải với Thái*

● *TC loan báo phi cơ Việt - Mỹ dội bom vào đất Miên*

NAM VANG, 20-10 (Reuter). Trong 1 bài diễn văn mới đây đọc tại tỉnh Kompong That, Quốc trưởng Sihanouk tuyên bố rằng Cao Miên chỉ có thể trông cậy ở mình, không thể chờ đợi gì ở các đại lãnh tụ xã hội (CS) và nhất là các cường quốc xã hội (Cộng sản) trong việc có thể giúp đỡ Cao miên chống lại 1 nước VN xã hội (CS). Ông nói tiếp là «chỉ còn lại có nước Pháp thân hữu cũ».

Trong dịp này, ông Sihanouk có nói là CSVN tuy nói là bạn thân của Miên nhưng hiện nay chiếm đóng vài vùng lãnh thổ Miên «tại các tỉnh biên giới và nơi khác».

Người ta được biết là Thái tử Sihanouk từ đầu tháng này đã nhiều lần nêu rõ có 40 ngàn Cộng quân VN chiếm các biên giới Miên và báo chí Miên cũng tỏ bày mối quan tâm của sự hiện diện của Cộng quân BV và VC tại Miên.

Bang giao Miên–Thái

NAM VANG 20-10 (AFP). — Về vấn đề bang giao Miên Thái, các giới thông thạo tin tại đây cho rằng Cao Miên đã không yêu cầu Thái lan ký 1 bản tuyên bố «hỗ tương công nhận» biên giới giữa hai nước mà chỉ là 1 bản tuyên bố «tôn trọng lẫn nhau».

Các giới đó cho hay thêm là đường biên giới hiện nay của Miên trên thực tế đã được tất cả các cường quốc Mỹ, TC, Nga Xô, Pháp, Anh và nay xét ra không cần thiết yêu cầu Thái Lan công nhận lại đường biên giới đã do các hiệp ước quốc tế quy định.

Nếu TháiLan chấp nhận nguyên tắc cùng tôn trọng biên giới Miên Thái thì Quốc trưởng Sihanouk sẽ cùng Thủ tướng Lon Nol sang Vọng Các ngay. Thủ tướng Miên sẽ có trách nhiệm ký với Thủ tướng Thái Kittikachorn nhằm mở lại ngay mối bang giao giữa 2 nước.

Ngoài ra, theo tin hãng Reuter, các du khách ngoại quốc không được phép vào Cao miên bằng đường bộ từ Thái Lan tới. Cảnh sát Miên đã từ chối không cho du khách vào biên giới Miên và yêu cầu các phái bộ ngoại quốc thân hữu loan báo tin trên.

TC loan tin

ĐÔNG KINH, 21-10 (UPI) : Hom qua Tân Hoa xã TC loan báo 1 nguồn tin của Cao Miên cho biết chính phủ Miên đã gửi 1 kháng thư đề ngày 17-10 cho tòa đại sứ Mỹ tại Nam vang về vụ Mỹ ném bom trên lãnh thổ Miên.

Nguồn tin trên nói bức kháng thư trên tố cáo lực lượng Mỹ và VNCH đã cố ý ném bom các tỉnh Preyveng Kompongchan và Kampot trên lãnh thổ Miên gây thiệt mạng cho 8 dân làng. Bản tin nói Cao Miên yêu cầu chính phủ Mỹ hãy có các biện pháp để chặn đứng các hành động như trên và bồi thường thiệt hại cho dân làng».

Hoa Kỳ đón tiếp nồng nhiệt 2 phi hành gia Nga qua thăm

NỮU ƯỚC, 21-10. Hai phi hành gia Nga, Thiếu Tướng Georgi T. Beregovoi và Konstantin Feoktistov, đã đặt chân lên đất Hoa kỳ lần đầu tiên và họ sẽ được đón tiếp nồng hậu trong suốt ba tuần họ viếng thăm.

Ông Frank Borman, phi hành gia Hoa kỳ thực hiện chuyến bay có người điều khiển đầu tiên quanh mặt trăng, và các nhân vật Nga và Mỹ đã đón tiếp hai phi hành gia Nga khi họ bước ra khỏi chiếc phản lực cơ tại phi trường quốc tế John F. Kennedy ngày 20-10.

Chính thức đón tiếp các phi hành gia này tới Mỹ quốc, ông Borman tuyên bố : «Chúng tôi rất hân hoan được thấy các bạn của chúng tôi trên đất nước này. Họ đã là chủ nhân của tôi mùa Hè vừa qua tại nước họ, và tôi vui mừng rằng họ có thể tới đây với chúng tôi hôm nay».

Tướng Beregovoi đáp : «Tôi tới đây lần đầu tiên với quý vị. Tôi cảm thấy thư thái hơn khi tới quốc gia này, nơi mà tôi đã có nhiều bạn hữu và người quen thuộc. Tôi đã hết sức hân hoan được gặp gỡ ông Frank Borman và phu nhân, bà Susan ; ở Mạc Tư Khoa.

«Khi chúng tôi rời Mạc Tư Khoa thì trời hơi lạnh và tại đây chúng tôi được hưởng một sự ấm áp do sự hội ngộ nồng nhiệt này và sức nóng của mặt trời hợp lại», ông nói, «Tôi tin tưởng và hy vọng rằng sự ấm cúng này sẽ theo chúng tôi trong các lần đi lại trên đất Hoakỳ».

Ông Borman đã nói với những ký giả trước mặt những phi hành gia đã tới đây là cơ quan Hàng không và không gian Hoakỳ đang bảo trợ cuộc thăm viếng được dàn xếp để đưa những phi hành gia Nga Xô đi xem Trung tâm Không gian có Người lái tại Houston, Texas ; những nơi đáng lưu ý tại California và Michigan và Mũi Kennedy, Florida, những cơ sở phóng phi thuyền.

«Cuộc thăm viếng này ưu tiên dành cho những phi hành gia đó tới thăm Hoa kỳ», ông Borman nói.

Trung tướng Beregovoi đã thực hiện phi vụ phi thuyền Soyuz-3 vào tháng Mười năm ngoái và ông Feoktistov là một khoa học gia của chuyến bay không gian Boshkod vào tháng Mười 1964.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ loan báo :

Kỹ nghệ quốc phòng Hoa Kỳ giảm nhiều trong những tháng tới

▼ *Mỹ sẽ phải hồi hương nhiều quân Mỹ ở Âu Châu*

HOA THỊNH ĐỐN, 20-10 (AP). — Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa kỳ Melvin Laird hôm thứ Hai tiên liệu rằng Kỹ nghệ Quốc phòng sẽ giảm bớt trong những tháng tới khi ông báo cáo về những biện pháp kinh tế của Bộ QP hiện đang giúp cho chiến dịch chống lạm phát của chính phủ.

Ông Laird nói : «Chúng tôi tin tưởng rằng những sự cắt giảm mà chúng tôi đã thực hiện trong các chương trình và các khoản chi tiêu cho ngân sách 1970 sẽ có một ảnh hưởng thuận lợi cho chương trình chống lạm phát của chính phủ Nixon.»

Tổng thống Nixon tuần qua đã lên tiếng kêu gọi các bà nội tướng hãy giảm nhiều các chi phí cá nhân và hôm thứ Hai, các nhà lãnh đạo kinh doanh và lao động đã nhận được những thông cáo của tòa bạch ốc gửi riêng cho từng người kêu gọi chống lạm phát.

Ông Laird nhắc lại là ông đã giảm bớt 4 tỷ mốt của các khoản chi tiêu đã được dự trù cho năm nay, để có thể giảm bớt 220.000 người trong quân đội và 68.000 thuộc lực lượng dân sự cộng tác với quân đội.

Mỹ rút bớt quân ở Âu Châu

BRUXELLES 20-10 (UPI). — Hai nghị sĩ Edward Kennedy và Charles Percy hôm nay đã cảnh cáo các nước đồng minh thuộc Minh Ước Bắc Đại Tây Dương rằng sắp có việc giảm bớt đi nhiều binh sĩ Mỹ tại Âu châu.

Ông Kennedy nói rất có thể thượng

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

TRẬN HỎA MÙ

Còn những gần hai tuần nữa, TT Nixon mới đọc bài diễn văn mà ông đã hứa hẹn (3-11) để trình bày về vấn đề VN. Nhưng ngay từ bây giờ rất nhiều tin tức và lời tuyên bố giật gân đã được tung ra về bài diễn văn đó.

Về tin tức, có hai tin đáng chú ý nhất. Một tin nói rằng ông Nixon sẽ loan báo rút 300.000 quân trong năm 1970. Một tin nói ông Nixon có thể đề nghị ngưng bắn hoặc đơn phương ra lệnh ngưng bắn. Về lời tuyên bố thì có rất nhiều nhưng đáng kể hơn hết có lời tuyên bố của cựu ứng cử viên TT Humphrey, nửa như tiết lộ kế hoạch Nixon, nửa như thúc dục Nixon mạnh mẽ công bố kế hoạch giải chiến. NS Fulbright Chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ, thì thúc dục Nixon hứa kín chấp thuận yêu sách của CS về giải pháp «chính phủ liên hiệp lâm thời». Cũng trong chiều hướng đó, nhưng dưới hình thức khác — hình thức ủng hộ chớ không phải chống đối — NS Mansfield, lãnh tụ khối Dân chủ đa số tại Thượng Viện Mỹ, kêu gọi dân Mỹ ủng hộ Nixon trong đường lối «ngưng bắn và trở về thế thủ để chờ ngày rút trọn quân Mỹ sau khi đã ký kết được một thỏa hiệp quốc tế bảo đảm nền trung lập của tất cả các nước ở Đông Nam Á».

Tất cả trên đây chỉ mới là «tin tức» và «ý kiến» chớ chưa phải đã là những «quyết định». Nhưng vào lúc này (về quân sự CS đã ở vào thế yếu, về chính trị Hoa kỳ đang ở vào thế nội bộ tương tranh, và chót hết VNCH chưa tạo nổi được cái thế nào khác hơn là cái thế «tùy thời») tất cả những điều đã được tung ra dư luận Mỹ không phải là không có cơ trở thành sự thực.

Tất cả những điều trên đây chỉ nói lên một lần nữa chủ trương đơn phương quyết định của đại cường Hoa kỳ, trước đây là mở rộng quy mô chiến và bây giờ là uốn nắn giải pháp hòa.

Mới đây tại hội đàm Balê, không phải chỉ là nhằm tưới thêm dầu vào vụ «hỏa hoạn phản chiến» mà CS đưa đề nghị «thương thuyết mật trực tiếp Hoa kỳ — MTGP». Việc tưới dầu vào lửa «hỏa hoạn phản chiến» thì đã có ông Nixon làm rồi, làm bằng nhiều lời tuyên bố «xóc óc», làm với cái dụng ý đẩy phong trào ngụy hòa vào cái thế «lố bịch» và «bội phản». Đề nghị của CS thực ra cũng chỉ vẫn là một chiến thuật quen thuộc, căn cứ vào lối xử sự quen thuộc của người Mỹ (người Mỹ chính quyền cũng như người Mỹ đối lập). Thói quen đó là : coi trọng lợi ích thực tế và coi nhẹ danh nghĩa phù phiếm.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Chính Luận

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

Hướng-dẫn du học

Bài của NGUYỄN-VĂN

Theo Nha Du học, trong số 647 sinh viên xin đi học tự túc năm nay, chỉ có 2 người theo học Canh Nông.

Con số này nói lên 1 tình trạng rất đáng lo ngại, là sự thiếu hiểu biết và thiếu hướng dẫn trong công cuộc đầu tư nhân lực. Canh nông như vậy bị coi rẻ quá, ở 1 xứ mà nông nghiệp vẫn phải và sẽ phải giữ phần quan trọng nhất trên địa hạt kinh tế. Dù VN phải tiến lên đường kỹ nghệ, thì kỹ nghệ cũng phải lệ thuộc nguyên liệu trong nước và trước hết thì bổ túc cho nông, lâm, ngư nghiệp mà thôi : trong vài chục năm nữa, kỹ nghệ của chúng ta sẽ còn phải là kỹ nghệ nông sản, kỹ nghệ lâm sản, kỹ nghệ thủy sản : giá thử thực hiện được chừng ấy, cũng sẽ khá lắm rồi. Nếu thanh niên và phụ huynh không biết, thì Bộ Giáo Dục phải biết mà mách.

Nhưng Bộ có liên lạc với các Bộ khác không, hay với Ủy Ban nghiên cứu kinh tế hậu chiến để biết các chương trình và số nhu cầu chuyên viên trong mỗi ngành và ở mỗi cấp không ? Sự du học với mục đích ưu tiên là đào tạo chuyên viên, mà không căn cứ vào kế hoạch tái thiết và phát triển, thì dựa vào đâu nếu không vào sở thích của con em hay tham vọng của cha mẹ ?

Sở thích cá nhân này thường chịu ảnh hưởng bất lợi của một vài thành kiến : như chọn các ngành khó khăn, ở những trường có tiếng nhất : phải đua nhau vì hiếu thắng vào các lớp dự bị toán học cao đẳng hay đặc biệt Math Sup. Math Spé. mà đậu vào Grandes Ecoles, hoặc xô vào mấy ngành quen thuộc vì thấy nhiều bạn đã qua ; điện, thương mại, vật lý, y dược vv...

Đành rằng đối với xứ chậm tiến, môn nào cũng cần, và học được gì cũng tốt. Song sự học như vậy không ăn khớp với sự thâu dụng sau này ở mỗi ngành, nơi sẽ thừa nơi sẽ thiếu. Lại có những môn rất cần, mà chẳng mấy ai nghĩ tới : như cơ khí, kế toán bậc cao, bảo hiểm, điện toán và bao thực nghiệp khác... Và hại hơn nữa, là có chắc đủ năng lực theo học môn được chọn không ? hay là nên dùng năng khiếu vào môn khác thì sẽ thành công hơn ? Trong thực tế, chẳng mấy cha mẹ biết rõ con mình, và muốn chọn ngành, lắm người cũng chỉ chạy quanh hỏi bà con mà thôi : hoặc không hỏi ai hết, miễn sao cho con đi được là đi.

Hội đồng Giáo dục chăm chú đến mọi thứ thể lệ cùng hồ sơ, nghĩa là chỉ làm một công việc hành chánh, miễn sao hợp lệ thì cho, không hợp thì bác. Còn Bộ Giáo dục, thì chỉ sát hạch qua loa về sinh ngữ. Với tổ chức hiện nay, Bộ không đủ người, đủ thời giờ hoặc đủ tài liệu mà chỉ dẫn cho từng người. Nhưng chẳng lẽ chịu khoanh tay bỏ mặc ?

Chánh quyền cùng phụ huynh, ít nhất phải cố gắng được chút nào hay chút ấy.

Phía phụ huynh, cao vọng đối với tương lai của con em là sự hiển nhiên chính đáng, và để cho con theo sở thích, là sự hợp tình. Mọi lối ép buộc đều nên tránh, vả lại hiện nay cũng khó lòng ép buộc con em. Song căn xét năng khiếu của con, qua kết quả về mỗi môn học và sự theo dõi hàng ngày. Ngoài ra, nên bàn với các bà con hiểu biết, cho đỡ phần chủ quan là thường tình ở cha mẹ.

Phía chánh quyền, sự hướng dẫn sẽ đòi hỏi một tổ chức khoa học hoàn bị và chắc Bộ Giáo Dục chưa thể lo được hiện nay. Vì hướng dẫn đòi hỏi những trắc nghiệm phiền phức, những cuộc thẩm vấn và quan sát từng người vv...

Nên trong buổi đầu, Bộ hãy tìm cách chỉ dẫn khách quan cho phụ huynh và sinh viên. Sẽ tốt rồi, nếu Bộ có thể biết rành rẽ khi được hỏi như sau :

— Những ngành chuyên môn nào cần thiết nhất cho xứ sở trong 5 năm tới nghĩa là sau thời gian du học trung bình ?

Về điểm này tất nhiên Bộ cần liên lạc mật thiết với các Bộ và các cơ quan phụ trách kế hoạch phát triển.

— Theo ngành cần thiết nhưng có dễ được tuyển dụng không ? Học xong có thể kiếm việc ở những cơ quan hay xí nghiệp nào ?

Vậy Bộ phải biết rõ tình hình thị trường nhân lực, nên phải có tài liệu cập nhật của khu vực công và khu vực tư, thương mại, kỹ nghệ, canh nông, vv... và nhu cầu nhân viên của các sở, các hãng lớn.

(Xem tiếp trang 11)

NIXON MUỐN ĐÁNH MỘT NƯỚC CỜ TÁO-BẠO

Phải chăng Nixon muốn rút 300.000 quân trong năm 1970 và chỉ để lại 200.000 quân? ▣ Đồng thời, Nixon sẽ giúp Việt Nam triệt để tăng cường. ※ Những điều kiện để đắc thắng của một nước cờ táo bạo.

◑ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Chuyện «đơn phương ngưng chiến» rõ hơn.

Ngoài chuyện Việt hóa cuộc chiến bằng cách rút 300.000 quân Mỹ, để lại 250.000 quân chỉ lo việc yểm trợ và tăng cường cho quân đội VN, mà các tin tức và báo chí Mỹ đương gán cho ông Nixon sẽ loan báo ra vào ngày 3-11 này, người ta còn đề cập đến 1 kế hoạch đặc biệt là đơn phương tuyên bố ngưng chiến.

Một tuần báo, tờ Newsweek và các hãng thông tấn đã tung ra tin các cố vấn của ông TT Nixon đều đã khuyến cáo ông tổng thống hãy quyết định đơn phương ngưng chiến.

Việc đơn phương ngưng chiến, theo họ, có nghĩa là quân lực Mỹ quyết định không đánh nữa, và họ chỉ đánh lại khi nào bị đánh mà thôi. Các cố vấn đó còn cho rằng việc đơn phương ngưng chiến có một cái lợi : đặt Cộng quân dưới chân tường và buộc Cộng quân cũng phải ngưng chiến, nếu họ không ngưng chiến thì cái đó có nghĩa là họ không muốn hòa bình, họ chỉ muốn đánh nhau.

Người ta cũng nghĩ rằng, ngoài cái lợi «trên giấy tờ» đó, ông Nixon sẽ được một cái lợi lớn, là giải được những cuộc biểu tình toàn diện mà phe phản chiến sẽ làm vào ngày 15 tháng 11 sắp tới, và cũng giải luôn các cuộc biểu tình vào những tháng sau đó.

Vậy ta kết luận rằng ông Nixon có một kế hoạch đơn phương ngưng chiến đi kèm với một kế hoạch rút 300.000 quân. Tuy nhiên, chưa thể nói rằng ông ta đã quyết định. Người ta bảo : phải chờ đến ngày 3 tháng 11 này, ông có tuyên bố ra thì mới biết chắc là đúng thật, còn như ông không tuyên bố ra thì tức là ông đã bác việc ngưng chiến đơn phương.

Chúng ta cũng ghi thêm rằng rất có thể những tin kia được tung ra trong những mục tiêu nào đó, chưa thể biết được. Có thể là chính phủ Mỹ cho tung tin ra để làm dịu các đám phản chiến, có thể tung ra nhiều để chỉ quyết định có ít, như vậy là để lợi thế mà cả với VNCH hoặc để cho CS đừng tưởng bở.

Nhưng cũng có thể là phe phản chiến tung ra để lôi kéo ông Nixon phải tiến một bước thật dài theo ý họ muốn, hoặc là để «vứt vỏ chuối» cho ông dẫm vào : vì cứ thổi phồng lên để cho ông Nixon theo không nổi, thế là các quyết định hạn chế của ông sẽ mất hẳn tánh chất xúc động.

Đứng trước những tin chưa được xác nhận, —mới chỉ do các hãng thông tấn đưa ra dậm dọa, dĩ nhiên ta chưa có gì đáng để bận tâm. Nhưng cũng cần phải xem xét, với tất cả sự bình thản của mình, —cả trước những lời lẽ úp mở như của tờ Newsweek muốn bảo rằng «để tay quân lực VNCH trấn giữ đất đai được đến đâu tùy ý, còn thừa là để VC trấn giữ.»

Đơn phương ngưng chiến là một hành động bội phản

Đã tung ra cái tin rút 300.000 quân trong năm tới và đồng thời để lại 250.000 quân làm công việc yểm trợ và đồng thời tăng cường cho quân lực VNCH, rồi bỗng lại tung ra cái trù tính đơn phương ngưng chiến, thì đã có một sự mâu thuẫn quá đáng giữa hai trù tính rồi. Người Mỹ nếu rút bớt nhiều, thì khỏi phải ngưng chiến, còn đã đơn phương ngưng chiến, thì vấn đề rút quân không thành vấn đề nữa, trong phạm vi hậu quả tại chiến trường.

Hiện tại, quân đội Mỹ đương đóng ở những khu vực quan trọng để che cho một số những khu vực đông dân VN. Họ bảo vệ mặt ngoài cho mấy đồng bằng quan trọng và thành phố lớn, trong đó có Saigon.

Nếu người Mỹ đơn phương ngưng chiến, người ta sẽ thấy một hiện tượng quái gở trong thời chiến, là các đơn vị Cộng quân sẽ đi nghênh nghện trước mặt người Mỹ, trước các trại quân Mỹ, và sự bất động của người Mỹ trong thế ngưng chiến sẽ khiến cho Cộng quân lại tràn xuống đồng bằng dễ dàng. Như vậy, sẽ không khác nào những bạn bè đồng minh cùng sống cùng chết với nhau, mà lại phản nhau.

Hành động đơn phương ngưng chiến theo kiểu đó là một hành động mở đường cho Cộng quân vào chiếm đất đai VN, nếu chỉ đơn thuần như vậy, thì nước Mỹ ắt mất hết chính nghĩa.

Một cuộc đơn phương ngưng chiến chỉ có thể quan niệm được trong 3 trường hợp :

— Trường hợp thứ nhất là Cộng quân đã bằng lòng một giải pháp rồi, một giải pháp chính trị đã có rồi, và Cộng quân cũng ngưng chiến, cũng rút đi, v.v.,.. mà lần này, họ không còn lừa bịp được như những lần trước.

— Trường hợp thứ hai là trường hợp thay quân đứng đắn. Quân Mỹ ngưng chiến ở đâu một cách đơn phương, thì phải có quân VNCH đến thay thế họ cho đàng hoàng, bởi vì còn cần bảo vệ cho các vùng đông dân cư của mình. Nếu cần, quân Mỹ có thể đi hết vào hậu tuyến, để quân VN ra tiền tuyến bảo vệ cho họ, rồi khi đó họ mới ngưng chiến đơn phương.

Một lần nữa họ không thể ngưng chiến đơn phương để mở cửa cho Cộng quân tiến đánh vào các khu đông dân cư VN.

— Và trường hợp thứ 3 là mở đường nhử cho đại quân BV tiến sâu vào trong nội địa để ta mấy mặt bủa vây mà đánh tiêu diệt.

Bởi thế ta có thể hãy xếp vấn đề đó qua 1 bên, để chờ xem sao. Chính phủ VNCH chắc không khi nào lại chấp nhận 1 cuộc ngưng chiến đơn phương và bất ngờ như vậy của Mỹ, và phải có những quyết định, những phản ứng nào đó. Cũng có thể là có 2 kế hoạch, hoặc kế hoạch rút quân, hoặc kế hoạch ngưng chiến để ông Nixon chọn lấy một.

Bây giờ, xin trở lại kế hoạch của Mỹ liên quan đến 1 cuộc thay quân rộng lớn.

Có thể chấp nhận một kế hoạch thay quân lớn lao không ?

Điều khiến cho ta khó trả lời, là VN không nắm phần chủ động và không thể biết được trong thâm tâm người Mỹ tính gì và sẽ hành động ra sao. Khi đưa ra 1 kế hoạch rút quân, họ phải làm mọi cách để trấn tĩnh VNCH. Như lúc đầu, họ đặt vấn đề rút quân thì đồng thời họ cũng chấp nhận rằng cuộc thay quân chỉ có thể diễn ra từng phần, tùy theo 3 điều kiện : quân lực VNCH đủ lực, Cộng quân ngưng đánh và họ tỏ ra có thiện chí tại hội đàm Ba Lê. Về sau, người Mỹ lại triệt hai điều kiện sau. Triệt đi, rồi đặt lại, rồi lại triệt đi. Cho nên không nắm đằng chuôi được, thì người VN bắt buộc phải nghi ngờ.

Dầu sao thì các nhà cầm quyền VN cũng đã chấp nhận kế hoạch thay quân rồi. Ông PTT Kỳ từng cho biết Mỹ sẽ rút đi cả mấy chục ngàn quân. Ông còn cho biết đã đòi việc đó từ lâu, để người Mỹ chuyển trách nhiệm điều hành chiến tranh lại cho VN. Ông TT Thiệu đã tuyên bố sẽ tăng quân số lên 1 triệu 5 ngàn quân. Và ngân sách đã dự trù tăng quân số lên tới 1.071.066 người.

Không biết các nhà cầm quyền VN có dự trù việc quân Mỹ giảm 300.000 quân trong một năm ở VN không ? Không biết họ có dự trù đến cuối 1970, quân đội VNCH phải đảm lãnh tất cả việc chiến đấu trên bộ không ? Người ta cũng muốn như chính quyền VNCH chấp nhận một kế hoạch thay quân miễn rằng phải theo đúng các điều kiện đã được đề ra, và không để di hại cho VNCH.

Dầu sao thì chính phủ Mỹ nhờ được kế hoạch thay quân mà giải được cái thế kẹt về dư luận trong nước, để có thể chiến đấu lâu dài đó cũng là một cái hay. Ngoài ra nếu nhận kế hoạch thay quân của Mỹ mà quân đội VN được mạnh hơn lên, được trở thành một quân đội mạnh bậc nhất Á Châu, thì đó cũng là một điều hay cho VN. Một cuộc tăng cường thật sự để vượt ra khỏi trạng thái một đạo quân phụ thuộc rất cần thiết bởi vì VNCH còn phải mạnh để giữ nước lâu dài.

Vậy thì câu hỏi «có nên chấp nhận một kế hoạch thay quân lớn lao không ?» chưa thể trả lời được bằng «có nên» hay là «không nên.»

Có nên hay không nên là tùy theo các điều kiện. Bởi thế, ta cần xét kỹ xem một kế hoạch thay quân đến 300.000 người còn đòi hỏi những điều kiện gì.

Phải có những điều kiện nào mới có thể quan niệm được một cuộc thay quân lớn lao

Điều kiện thứ nhất là người Mỹ phải giúp cho quân lực VNCH được võ trang mạnh, với những võ khí thích ứng. Người Mỹ không nên buồn vì một vài tình trạng thiếu đẹp để ở VN, nếu có ; đó là những tệ trạng do chiến tranh gây ra, ở đâu cũng vậy.

Việc võ trang mạnh và giúp tài chính, võ khí cho VN tăng quân số sẽ khiến cho Mỹ chi phí nhiều hơn cho VN, nhưng vì VN đỡ được cho quân lực Mỹ có thể bớt đi, thì rốt cuộc là Mỹ vẫn là bớt được nhiều tiền, bởi thế Mỹ không nên nghi ngại về chuyện giúp VN võ trang, cả về những võ khí đắt tiền như máy bay, chiến xa, trực thăng, v.v...

Điều kiện thứ hai là các lực lượng yểm trợ của Mỹ vẫn phải hoạt động đều và mạnh ; lực lượng yểm trợ đó phải gồm các đoàn B.52, máy bay xung kích, các đoàn máy bay vận tải, các đoàn trực thăng thuộc mọi loại, các đội trọng pháo, v.v...

Trong những năm qua, dù chống lại những đại đơn vị CS len lỏi trong rừng để về gần các thành phố, xét ra Mỹ không cho thi hành kế hoạch tấn công vào các căn cứ xuất phát của địch, thì chỉ còn cách oanh tạc ồ ạt mà thôi. Vậy điều kiện quan trọng thứ hai là duy trì hỏa lực của các đơn vị yểm trợ Mỹ.

Điều kiện thứ ba là quân lực Mỹ đã rút về 300.000 người và chỉ còn để lại những đơn vị yểm trợ, thì Mỹ phải trao lại cho VNCH quyền chỉ huy và ấn định chiến lược trong chiến cuộc, VN cần đắc thắng thì cần phải có quyền ấn định và thi hành chiến lược, trong mấy điểm sau đây :

1) Phá tan các căn cứ CS ở bên đất Cao Miên. Nếu phá được các đơn vị lớn của CS thì không còn sợ những cuộc tràn lấn vào các khu vực nội địa nữa, không còn sợ đánh úp nữa, không phải dàn quân mãi tại vùng biên giới, không phải lập các vòng đai đô thị nữa.

2) Được quyền đuổi theo địch sang đất Lào. Được xông sang đất Lào để ngăn chặn các cuộc xâm nhập của CS do đường Hồ chí Minh.

3) Nếu không thể buộc được Cộng quân ngưng chiến, thì cuối cùng phải có quyền tấn công đánh chiếm BV; không chiếm được cả cũng phải chiếm được một phần lớn; do đấy sẽ buộc được CS phải nhượng bộ.

Để kết luận.

Nếu Mỹ ngưng chiến đơn phương và vô điều kiện thì đó là 1 hành động nguy hại, đại dột, phản bội. Một cuộc ngưng chiến chỉ có thể được quan niệm, khi CS đã xin nhượng bộ thành thật, và quân lực VN đã đủ sức để thay thế quân Mỹ 1 cách trọn vẹn và có hiệu lực.

Còn việc Mỹ rút đi hàng trăm ngàn quân thì việc đó chỉ có thể làm từ từ tùy theo các điều kiện đã được thỏa mãn và quân VNCH phải được tăng cường tốt bậc, phải có quyền ấn định chiến lược cho cuộc chiến đấu.

Một vụ âm-mưu rất đặc-biệt : CIA hạ KGB ở Liban

« Thưa tổng thống, đây là đại sứ Liên bang Sô Viết đang nói chuyện với Ngài chứ không phải là Đại sứ nước Bolivie. Đây là lần đầu tiên trong lịch sử nước chúng tôi mà những quân nhân ngoại quốc tấn công tư thất một nhân viên ngoại giao của chúng tôi rồi lại còn bắn vào ông ta nữa ! » Bản tính lịch sự và ân cần, quốc trưởng nước Liban là Charles Hélou ở đầu giây điện thoại giật nảy mình như bị chạm điện. Lúc đó là nửa đêm thứ Ba 30 tháng 9, ông ta khó lòng xoa dịu được cơn giận của đại sứ Nga Sardar Azinov vì ông ta có biết chuyện gì xảy ra đâu. Vì bị kiểm duyệt nên thế giới bên ngoài không hay biết gì về câu chuyện đáng gọi là «chuyện gián điệp» ấy.

Chiều hôm đó, một chuyện lạ xảy ra ở Beyrouth làm cho cả Trung Đông rung động. Xứ Liban nhỏ bé đã dám quật lại nước Nga vì Nga bị bắt quả tang âm mưu chống Liban. Không thông báo cho Tổng Thống Hélou và thủ tướng Rachid Kéramé biết, Phòng Nhì của xứ Liban phối hợp với bộ tham mưu đã tổ chức một cuộc đột kích thật sự vào căn nhà của Vladimir Vassiliev, 30 tuổi, tùy viên thương mại của tòa đại sứ Nga. Lúc đó, Vassiliev đang hội họp với viên đệ nhất tham vụ Alexandre Komiakov 40 tuổi và một trung úy hiện dịch của Liban là Mahmoud Matar.

Bị đột kích, các nhà ngoại giao Nga chống cự : hai bên nổ súng. Bị 5 viên đạn trúng vào bao tử, Komiakov định nhảy qua cửa sổ rồi định nuốt độc dược. Ông ta không tìm được cái chết và cũng không hoàn thành được nhiệm vụ.

Sự im lặng

Nhưng sự thật thì đó là chuyện gì? Thông cáo chính thức của Beyrouth không cho biết rõ sự thật. Người Nga sau khi gây được ảnh hưởng tại thế giới Ả Rập, nay bắt đầu thấy thất vọng ở Syrie và Ai cập.

Vậy Nga có thể đã muốn dở trò ở Liban là nơi làm ăn của Mỹ. Chỉ Liban là có quân đội chưa bị xáo trộn và Nga muốn mua một số sĩ quan Liban để dùng vào những hoạt động chính trị.

Theo cách giải thích của Liban thì Nga muốn đánh cắp một máy bay Mirage. Sau một tháng âm mưu, Matar sẽ lái một chiếc máy bay Mirage III E ngày 3 tháng 10 và bay tới phi trường Bakou.

Sau đó, Matar sẽ được lãnh một ngân phiếu 200.000 Mỹ kim của nhà ngân hàng Moscov Narodny là 1/10 số tiền thưởng hai bên đã thỏa thuận với nhau.

Có lẽ người Nga đã quên rằng tại Trung Đông chỉ có quân đội Liban là giữ được truyền thống khuynh hữu. Nga muốn mua trung úy Matar nhưng Matar lại «báo» người Nga cho chính phủ Liban, kèm theo cả băng ghi âm và hình ảnh để dẫn chứng.

Đây là lần đầu tiên, Nga lâm vào thế bị cáo tại một nước Ả rập. Azimov tha hồ làm dữ nhưng những thông cáo của tòa đại sứ Nga rất lúng túng tuy đã nêu ra nào là «bị khiêu khích» nào là «đụng chạm» với CIA tại địa phương.

Đến lúc đó thì Ai Cập mới nhất định gỡ thế bí cho Nga sau khi Ai-Cập đã khoái trá quan sát sự bối rối của Nga. Le Caire lập tức yêu cầu Liban bịt kín vụ này. «Nếu không im lặng thì sẽ bị chúng tôi trả đũa về chính trị» Liban phải im lặng nhưng không bịt hẳn được câu chuyện.

Tuyên truyền

Quả thật là Nga chẳng đến nỗi mạo hiểm như thế để mà đánh cắp một chiếc máy bay đã cũ. Hãng Sud-Aviation cho biết máy bay ấy không có một bí mật nào ghê gớm về cách chế tạo. Hơn nữa, tại Hồi quốc, Nga tha hồ mà xem xét những máy bay kiểu Mirage đậu sát cánh với những chiếc Mig.

Hồ sơ của Komiakov có thể đem lại phần thứ nhất cho lời giải đáp. Là tùy viên hải quân của tòa đại sứ Nga ở Thổ nhĩ Kỳ, năm 1964, Komiakov đã bị tuyên bố là «bất hảo» vì xúi giục một nhóm sĩ quan Thổ nổi loạn. Komiakov định cho chiếc Mirage đáp xuống một thủ đô Ả Rập «chiến đấu» rồi cho tố cáo các nhà lãnh đạo của quân đội xứ Liban là «tay sai của đế quốc» là «đồng minh của Do Thái».

Vì tự cho là một thiên đường của sự khoan hồng nên xứ Liban đã thành đất dụng võ của các vụ âm mưu. Điệp viên Tây phương và điệp viên CS lũ lượt dạo quanh các quán rượu để tìm mồi. Không ai nghĩ đến việc gây chiến với Do Thái nhưng ai cũng muốn võ trang.

Vai trò điều hòa

Trên tất cả những trò rắc rối đó có quân đội Liban. Quân đội ấy muốn có uy quyền nhưng không muốn cầm quyền. Người Hồi giáo trách quân đội Liban không chịu tham gia chống kẻ thù chung là Do Thái. Người Thiên chúa giáo thì ngạc nhiên tại sao Liban không dẹp những tên khủng bố Ả rập.

Càng ngày, quân đội Liban càng được các phe phái dành giật. Trong vụ dập tan âm mưu của Nga, quân đội Liban vừa chứng tỏ là quân đội ấy có khả năng bảo vệ nền độc lập quốc gia.

Đó là một cái thế rất thuận tiện để vận động cho cuộc bầu cử tổng thống năm tới. Tổng trưởng bộ xã hội Khalil-El-Khoury giải thích : «Quân đội là điều hòa viên cho đời sống chính trị của chúng tôi. Họ cầm chân quân khủng bố nhưng không làm mạnh quá. Năm 1958, quân đội đã biết kìm hãm cái đà thân Mỹ quá lố của tổng thống Camille Chamoun. Bây giờ, quân đội dập tan những âm mưu khuynh tả.»

Chủ trương này do tướng Chehab đề ra cách đây 10 năm khi ông ta thay thế Chamoun. Tuy đã hồi hưu nhưng chủ trương của Chehab vẫn được áp dụng. Đó là một chủ trương tự do có điểm màu sắc chống Cộng và lại tha thiết với những sự cải cách xã hội.

Sau vụ này, các đảng Thiên chúa giáo có thể đưa ra một ứng cử viên tranh cử tổng thống và ứng cử viên ấy có lẽ cũng được cả phòng Nhì và quân đội ủng hộ.

Nhưng Liban là một cù lao nhỏ giữa sóng gió. Liban tồn tại được là nhờ thế quân bình của khối Hồi giáo và khối Thiên chúa giáo. Chiến tranh Do Thái và Ả rập đã [illegible] bẻ gẫy thế quân bình ấy đến cả 10 lần rồi. Những kế hoạch điều giải của quân đội cũng bị thử thách.

Ngõ bí

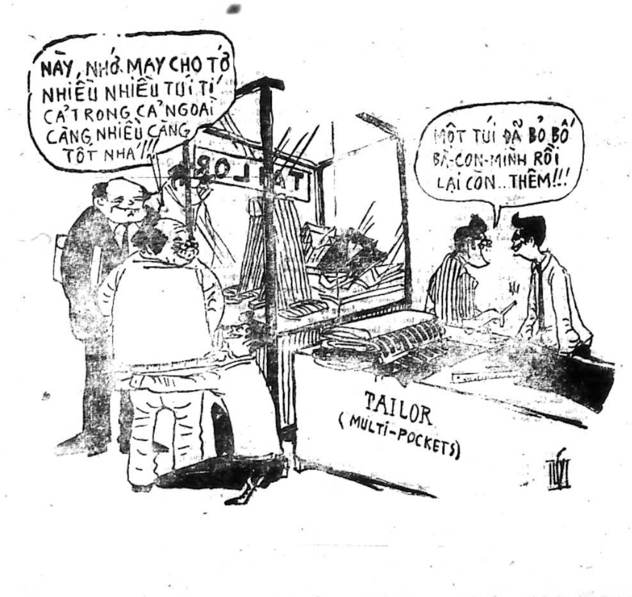
Dân biểu Kamal Joumblat nói một cách chắc chắn : «tháng Hai có hòa bình.

Đến lúc ấy sẽ có hòa giải Do Thái và Ả rập».

Joumblat có những mối liên lạc tốt đẹp với các nhà hữu trách Ai Cập. Joumblat tuyên bố như thế được một ngày thì hôm sau, thủ đô Ai Cập tuyên bố sẵn sàng thương thuyết với Do Thái. Nói chuyện trực tiếp hay gián tiếp ? Ai Cập nói đó là nói chuyện gián tiếp.

Qua những cạm bẫy mà hai bên giăng ra cho nhau, Do Thái và Ả rập có thật sự muốn ra khỏi ngõ bí không. Nếu ra thoát được thì Liban cũng thoát được một cuộc chiến tranh mà Liban không tham dự.

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG
(Express 19.10-1969)


NÀY, NHỚ MAY CHO TỚ NHIỀU NHIỀU TÚI TÍ CẢ TRONG CẢ NGOÀI CÀNG NHIỀU CÀNG TỐT NHA!!!
MỘT TÚI ĐÃ BỎ BỐ BÀ-CON-MÌNH RỒI LẠI CÒN... THÊM!!!
TAILOR
TAILOR
(MULTI-POCKETS)

Nàng dâu mới

TIN BÁO : Nàng dâu tí hon 14 tuổi dùng dao thái thịt chém loạn vào bố chồng bị thương té nằm trên vũng máu...

Thuở trước, thời xưa vẫn nhủ khuyên :
— Kẻ làm bố vợ xương lưng bền,
Đề dương nồi dấm, ông con rể,
Lưng yếu, có lần thấy... Tổ Tiên !
oOo
Bố vợ chàng rể thường xảy ra,
Cho dù «dấm dớ» cũng qua loa.
Tưởng như «nghiệp dĩ» an bài thế,
— Tế tử tự nhiên hý... nhạc gia !
oOo
Với thời nguyên tử tiến... như giông,
Như chuyện «Nàng dâu chém bố chồng» !
Đời mới, «xử bố» dù bị dấm,
Cũng là chuyện cũ thời nho phong !
oOo
Bên cầu Khánh Hội có ông tài,
Lo lập gia đình cho cậu trai,
Mười bảy tráng niên làm chú rể,
Cô dâu mười bốn tuổi... choai choai !
oOo
Cưới hỏi linh đình, vui quá vui,
Trải vừa hai tháng duyên đang mùi...
Cô dâu bỗng «tếch» ôm theo... bạc,
Khiến bố chồng đi cớ...ngậm ngùi !
oOo
Vừa qua, được tin nàng dâu về
Ở với mẹ ruột — Ông hả hê
Vội kéo con trai sang nói chuyện.
— Đương nhiên là câu chuyện nghiêu khê !
oOo
Hết chuyện, sanh ra ẩu đả nhau,
Bố chồng chưa biết sức nàng dâu,
Vung dao thái thịt như hoa rụng,
Ông bố chồng thua... té, lủng đầu !
oOo
Cảnh Sát vội vàng chạy tới nơi,
Chở ông... vào bệnh viện nằm ngơi ;
Giải cô dâu mới ra Tòa án.
— Xui cái xui trai xui... thấy Trời !
oOo
Nghĩ thương lớp trẻ vị thành niên,
— Ép mỡ, ép dầu, ai ép duyên ?
Nhưng... thế phi thuyền, thời hỏa tiễn,
— Ông già, con trẻ biết ai điên ?

THẠCH KẾ

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BỘ TƯ LỆNH ĐẠI HÀN Ở VN CHÍNH THỨC LÊN TIẾNG :

Vụ thảm sát ở Linh Sơn Tự là «thủ đoạn của V.C.»

● Theo cuộc điều tra hỗn hợp Hàn Việt thì có chừng 12 người đã cải trang binh sĩ Đại Hàn gây ra vụ nổ súng

SAIGON 20-10 (UPI).— Phe Phật Giáo đấu tranh ở Saigon tố cáo các binh sĩ Đại Hàn đã sát hại 4 nhà sư Phật Giáo trong vụ nổ súng xảy ra cách đây 6 ngày. Hôm thứ Hai, Bộ Tư Lệnh Đại Hàn nói vụ lộn xộn trên là «một thủ đoạn của Việt Cộng».

Khi được hỏi về vụ nổ súng tại ngôi Chùa làng Phan Rang, một phát ngôn viên nói «Không có binh sĩ Đại Hàn dính líu trong vụ này».

Phát ngôn viên nói một cuộc điều tra hỗn hợp Hàn-Việt chứng tỏ rằng khoảng 12 người đã cải trang thành binh sĩ Đại Hàn và gây ra vụ nổ súng.

VC thường xuyên xâm nhập

Bản tin VTX chiều 21-10 trong phần ký sự, sau khi thuật lại vụ thảm sát ở chùa Linh Sơn (như Chính Luận đã lược thuật hôm qua) có cho biết chùa này nằm tại chân núi Cà Đư cách đường cái 800 thước, từ trước đến nay vẫn được kể là vùng bất an ninh. VC có rất nhiều hang hốc trong vùng núi này và chúng thường xuyên xâm nhập các ấp kế cận cũng như phá hoại ống dầu trong khu vực. Cũng theo VTX, đây là một cuộc thảm sát có dự mưu chứ không thể là một vụ cuồng sát vì mấy nạn nhân đều bị kẻ sát nhân bắt đi vào một gian phòng thờ Phật sâu vào hốc đá và dùng súng bắn.

VTX cũng cho biết là ngay sau khi xảy ra vụ thảm sát đêm 14 rạng 15-10, tại Ấp Nhơn Sơn, Việt cộng đã rải một số truyền đơn nhằm khai thác vụ án này để khích động quần chúng «lật đổ chính quyền».

THƯỢNG VIỆN họp khoáng đại

SAIGON. — 20-10 (VTX).— Nguồn tin chánh thức cho biết Thượng Viện VNCH sẽ nhóm phiên khoáng đại vào hồi 9 giờ ngày thứ tư 22-10 để bầu cử quí vị Nghị sĩ vào trong thành phần Đặc biệt Pháp viện.

Được biết Đặc biệt Pháp Viện sẽ do Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện giữ chức Chánh thẩm gồm 5 Dân biểu và 5 Nghị sĩ giữ chức Thẩm phán. Ngoài ra nguồn tin hành lang Quốc Hội cũng cho biết hồi 17 giờ chiều 22-10, Hội đồng nghị trình Quốc Hội cũng sẽ nhóm họp ấn định phiên họp Lưỡng Viện để chấp nhận lời tuyên thệ của các Thẩm phán Đặc biệt Pháp Viện. Có thể trong phiên họp Lưỡng

Xem tiếp (P) trang 10

Hạ Viện bàn về phong trào phản chiến

SAIGON 21/10 (VTX).— Hạ Viện sẽ nhóm phiên họp khoáng đại vào ngày thứ Năm 23/10 để thảo luận kiến nghị có 109 chữ ký của quý vị Dân biểu về «Phong trào phản chiến và bộ mặt thật của chính trị Hoa Kỳ».

Vấn đề trên đây sẽ được mở đề bởi một thành phần thuyết trình đoàn gồm các Dân Biểu Trần quý Phong, Huỳnh ngọc Anh, Trần Minh Nhựt, Hoàng Hồ, Dương Minh Kính, và Phan Ngọc Nguyên.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 10-C1, 10-C2, 10-C3 10-C4 và 10-C5
(mở ngày 21-10-69)

Số chót		trúng
30	trúng	300đ
425	—	1.500đ
294	—	3.000đ
6.009	—	15.000đ
3.345	—	•
18.698	—	30.000đ
38.528	—	•
20.321	—	•
36.485	—	•
19.545	—	•
32.399	—	•

Các lô sau trúng 150.000 đồng

007.169 — 749.471
096.499 — 398.433
895.154

Các lô sau trúng 300.000 đồng

471.358 — 988.471
394.344 — 235.383
667.344

Lô độc đắc 3 triệu đồng

723.356

TRUNG AN ỦI 6.000đ các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào

Nổ cháy dữ dội ở Câu lạc bộ Mỹ thiệt 20 triệu bạc

SAIGON.— 11 giờ 25 đêm 20-10, bỗng nhiên một tiếng nổ phát ra trong câu lạc bộ của Hội Quân Nhân Mỹ USO Saigon số 119 đường Nguyễn Huệ. Sau tiếng nổ, lửa cháy đỏ rực cả vùng Nguyễn Huệ và có nhiều tiếng nổ kế tiếp. Sở Cứu hỏa đô thành và Mỹ được tin cấp báo đến nơi cứu chữa. Từ 11 giờ 55 cho đến 4 giờ sáng mới dập tắt được ngọn lửa. Nhà chức trách Việt Mỹ mở cuộc điều tra thì thấy 12 căn phòng từ lầu 2 xuống đến lầu 1 đều bị thiêu rụi. Cuộc điều tra chưa xác định được rõ lý do, người ta đoán có lẽ đây là bình ga nổ phát cháy lan qua những bình ga kế cận. Sự thiệt hại ước đoán trên 20.000.000 đồng. (CC)

tin cần biết

Mở các lớp Sư Phạm đào tạo giáo chức Tiểu học :

— Bộ Giáo Dục trân trọng thông cáo : để thực hiện kế hoạch cưỡng bách giáo dục theo đường lối của Tổng Thống đã trình bày trong Thông Điệp đọc trước Quốc Hội.

Bộ Giáo Dục sẽ cho mở thêm những lớp Sư Phạm đào tạo giáo chức Tiểu học vào đầu niên học 1969-70 tại : Huế : 3 lớp thâu nhận 180 giáo sinh Long Xuyên 2 lớp thâu nhận 120 giáo sinh. Mỹ Tho : 2 lớp thâu nhận 120 giáo sinh.

Những thí sinh thi vào các trường Sư phạm khóa ngày 23-9-69 được xếp thứ hạng kế tiếp theo danh sách trúng tuyển bản do Hội Đồng Giám Khảo đã công bố, sẽ được thâu nhận như sau :

3 lớp tại Huế sẽ thâu nhận thí sinh đã dự thi vào trường Sư Phạm Qui Nhơn. —2 lớp tại Long Xuyên sẽ thâu nhận thí sinh đã dự thi vào trường Sư Phạm Vĩnh Long —2 lớp tại Mỹ Tho sẽ thâu nhận thí sinh đã dự thi vào trường Sư Phạm Saigon và Long An.

Danh sách những thí sinh được thâu nhận vào các lớp nói trên sẽ được niêm yết tại các trường Sư Phạm Saigon, Long An, Vĩnh Long, Qui nhơn và tại Văn phòng Khu Thanh Tra Huế và các Ty Tiểu học.

Nhận Sinh viên vào Ban Báo Chí Học

— Ban Báo Chí Học sẽ khai giảng niên khóa 1969-70 vào đầu tháng 11-69. Với thiện ý phục vụ báo chí xứ sở, sẽ thâu nhận một số sinh viên đã tốt nghiệp các trường Đại học hoặc Cao Đẳng khác với điều kiện :

1) Đã tốt nghiệp một trường Đại Học hoặc Cao Đẳng. 2) Trúng tuyển kỳ thi nhập học tổ chức tại Saigon. 3) Dành toàn thời gian 8 tháng để học và thực tập. 4) Trả học phí 5.000đ cho cả niên học (có học bổng).

Ngày thi nhập học : 30-10-1969
Hạn chót nộp đơn : 28-10-1969

Hỏi chi tiết tại : Ban Báo Chí Học 118 Hồng Thập Tự, Saigon ĐT. 23.843. Giáo sư Nguyễn ngọc Linh hiện là Trưởng Ban Báo Chí Học.

Nói chuyện văn chương

— Trung tâm Văn bút Việt Nam sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về đề tài văn chương đã thảo luận ở Hội Nghị Văn Bút Quốc Tế lần

Xem tiếp (C) trang 10

BỘ KINH TẾ DỌA TUẦN TỚI sẽ trị gian thương làm vọt giá hàng

★ Vật giá leo thang không phải vì gian thương trả đũa mà chỉ vì nghe đồn sắp đánh lớn nên đầu cơ, bán chợ đen

● THANH CHIÊU

SAIGON 21-10.— Nhằm công khai-hóa việc làm của mình, chiều nay Bộ Kinh Tế đã mời báo chí đến Bộ họp chung với các nhà xuất nhập cảng trong nước để công bố về chương trình nhập cảng. Buổi họp đặt dưới quyền chủ tọa của ông Phạm Kim Ngọc, Tổng Trưởng Kinh Tế.

Theo sự công bố của T.T Kinh tế thì Bộ đã quyết định tạm hoãn nhập cảng gạch men và đồ sành sứ sau khi đã cấp 1 triệu đô la cho ngành này (gần đây khi Bộ công bố con số đô la để nhập cảng các đồ này, dư luận đã lên tiếng phản ứng kịch liệt). Cũng theo sự công bố trên thì các ngành sau đây được nhập cảng như sau từ nay cho đến Tết: phim chiếu bóng 238.000 đô la, vải 5 triệu đô la; giấy 550.000 đô la; sắt thép 600.000 đô la, dụng cụ tập thể thao 1 triệu đô la; các loại dụng cụ tính mặt, máy thu thanh, đồng hồ, dụng cụ chuyên khoa, y khoa, khoa học 500.000 đô la.

Ngoài ra, T.T. Ngọc cũng loan báo mặc dù vấn đề nhập cảng nguyên liệu từ xưa tới nay vẫn được ưu tiên nhưng thật ra vẫn bị chậm trễ vì thủ tục quá nặng nề, do đó ông quyết định khẩn cấp hóa nghĩa là giản dị hóa thủ tục bằng cách «các nhà nhập cảng khỏi phải nộp đơn qua nhiều cửa, bò đi bò lại». (nguyên văn lời của ông Ngọc).

Ngoài ra sau buổi họp, tiếp xúc với báo chí, ông Ngọc cho biết các loại xe 3, 4 bánh thực dụng từ xưa tới nay vẫn không được xếp vào hàng nhu yếu phẩm. Nay nếu thấy đó đáng là nhu yếu phẩm thì báo chí nên lên tiếng để ông cứu xét lại.

Về vấn đề vật giá vọt tăng trong mấy ngày nay ông cho hay không phải là vì lý do chính phủ từ chối thỉnh cầu về PXQB của thương gia mà chỉ là họ nghe sẽ có những vụ đánh lớn nên đầu cơ hàng, nghe nói thiếu ngoại tệ nên tăng giá hàng v.v... Hỏi về biện pháp để trừng trị loại gian thương này, với một giọng có vẻ bí mật) ông cho biết tuần tới bộ Kinh tế có biện pháp và sẽ công bố cho báo chí rõ. (Như vậy tức là suốt từ nay tới ngày Bộ Kinh Tế có biện pháp, gian thương chắc là sẽ được tha hồ tự do múa gậy vườn hoang.)

TÂN CHÍNH SÁCH PHÁT TRIỂN CÔNG KỸ NGHỆ :

CHỈ NÂNG ĐỠ CÁC SẢN PHẨM NỘI HÓA MỘT TRĂM PHẦN TRĂM

SAIGON 21-10.— Sau khi ông Thứ Trưởng Thương Mại ra phòng Thương Mại để trình bày chính sách nhập cảng, chiều ngày 23-10-69, ông Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ Phạm Minh Dưỡng sẽ ra trước Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ để trình bày toàn bộ chính sách phát triển Công kỹ nghệ tương lai, sau khi đã được sự chấp thuận của Tổng Thống và Thủ Tướng.

Điểm quan trọng của chính sách này là thẳng cánh phê bình những nhà kỹ nghệ chỉ dựa vào nguyên liệu và phụ tùng ngoại quốc mà sản xuất lâu nay.

Theo quan niệm của chính sách này, thì chỉ những sản phẩm làm 100o/o trong nước mới đáng kể và đáng chú ý nâng đỡ, vì theo kinh nghiệm, những xí nghiệp dựa vào ngoại quốc 40o/o giai đoạn đầu, còn lại 60o/o giai đoạn sau thường bị trục trặc vì ngoại tệ nhập cảng nên dễ bị phá sản. Tuy vậy, nhiều chuyên viên Kinh tế và Kỹ nghệ gia lại cố ý thuyết phục tác giả chính sách này và đưa ra lập luận, cho rằng làm như vậy sẽ thất bại, vì trên thực tế không có một quốc gia nào, bước đầu có thể tự lực sản xuất 100% sản phẩm được, mà phải chia ra hai phần, phần ưu tiên, dùng các nguyên liệu như đất cát, thổi thành ly bát..., và phần thứ hai thì chỉ làm 50o/o trong nước còn phải nhờ vào của ngoại quốc 50o/o mới làm được.

Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ là 1 tổ chức quy tụ ngót 6000 xí nghiệp đoàn viên trên toàn quốc, trong dịp này sẽ thảo luận tích cực với ông Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ để sau đó, có thể tìm ra một sự hợp tác lâu dài nhằm vào lợi ích chung cho xứ sở.

● ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

Khu Kỹ Nghệ Tây Đô làm xong phần đầu

CẦN THƠ.— Sau 1 năm khai phá và thiết lập, khu Kỹ Nghệ Tây Đô đã hoàn thành được giai đoạn đầu, tức là thổi 2.000.000 thước khối cát từ sông Cửu Long lên, lấp đầy một khu vực 150 mẫu ruộng.

Công việc này tốn khoảng 500.000.000 đồng VN do quỹ viện trợ Mỹ và Trung Hoa Quốc Gia thầu thổi cát. Những khó khăn lớn nhất mà các chuyên viên ở đây phải kiên nhẫn vượt qua là thỉnh thoảng cứ bị các nông dân chủ điền xách cây rượt, vì cho rằng giang sơn của họ đã bị xâm lấn, mặc dù trên nguyên tắc, số ruộng đất trong ảnh hưởng này đã được mua bán sòng phẳng.

Khu Kỹ nghệ này được tọa lạc cạnh phi trường Trà Nóc tỉnh Cần Thơ, có 70 lô để thiết lập các nhà máy và hiện nay, có khoảng 1 phần 3 đã được các kỹ nghệ gia chọn xây dựng cơ sở.

Đặc biệt, trong dịp ông Thứ Trưởng Công Kỹ Nghệ Phạm Minh Dưỡng, cùng ông Giám Đốc Trung Tâm Khuyếch trương Kỹ Nghệ Khương Hữu Điểu và một nhóm Kỹ Nghệ gia đến viếng khu Kỹ nghệ này, 1 đại khu tu bổ sẽ

Xem tiếp (M) trang 10

BẮT 1 TẦU NGOẠI QUỐC CHỞ 56 CẬU TRỐN LÍNH

SAIGON 21-10 — Sáng nay cơ quan chính quyền đã chặn bắt được 1 tầu ngoại quốc chở 56 thanh niên VN trốn quân dịch tại ngoài khơi Vũng Tàu. 56 thanh niên này đã bị bắt và giải về Saigon.

Tin Vắn

— Giáo sư Trần Hữu Hà của VN, đai đen Đệ Nhị Đẳng Karaté và Đệ Tam Đẳng Hiệp Khí Đạo vừa đoạt hạng 3 giải Vô Địch Thế Giới Karaté tổ chức tại Ba Lê ngày 18-10-69.

— Đại diện các trường Trung Tiểu

(Xem tiếp (N) trang 10)

Thêm 1 Bác sĩ CS ra hồi chánh

SAIGON 21-10.— Lê Xuân Thu bí danh Lê minh Châu, Quân Y Sĩ, Phó Ban Quân Y CS Tỉnh Cà Mâu đã ra hồi chánh hôm 15-10 tại Ty Chiêu Hồi An Xuyên.

— 19g 45 tối 19-10, CS đã đặt chất nổ làm hư hoàn toàn chiếc xe díp Không Quân đậu ở đường Lý thái Tổ Đà Nẵng. Một xe díp khác của Cảnh sát đậu gần đó cũng bị hư. Không ai việc gì.

TẠI GÓC ĐƯỜNG HIỀN VƯƠNG — NGUYỄN THÔNG

2 tên cỡi Honda bắn chết bà thợ hồ đang được chồng chở đi làm

● Thiếu nữ lai Pháp 18 tuổi bị bắn gục ở Đakao

SAIGON.— Khoảng 6g05 sáng 21-10, một vụ ám sát táo bạo xả ra tại đường Hiền Vương và Nguyễn Thông. Nạn nhân là bà Lê thị Bảy (46t) ngụ tại 46/1 đường Hùng Vương Thị Nghè, bị bắn 1 phát vào bông bên phải chết khi chở đến bệnh viện. Theo người nhà của bà cho biết thì bà và chồng bà đi làm hồ, giờ nói trên 2 vợ chồng bà cùng đi xe gắn máy đến ngã tư đường Hiền Vương và Nguyễn Thông thì bị 2 thanh niên cỡi xe Honda kè theo, tên ngồi sau rút súng bắn vào bà làm bà trúng phổi và tim. Thi hành xong thủ đoạn 2 tên rồ xe tẩu thoát Nhà chức trách quận 3 được tin cấp báo đang mở cuộc điều tra để tìm cho ra ánh sáng của vụ này, thi thể của bà Bảy được quàn tại nhà xác. (AH)

Thảm sát vì tình ?

SAIGON.— 6 giờ chiều 20-10, ở góc đường Tự Đức - Trần doãn Khanh (Đakao) có nhiều tiếng súng nổ và một thiếu nữ Pháp ngã gục chết vì trúng đạn. Hung thủ tẩu thoát được. Nạn nhân tên Alice Lucie 18 tuổi, con ông Laurent Trần văn N. và bà Marcelle L. quốc tịch Pháp ở đường Alexandre de Rhodes.

Được biết giờ nói trên cô Alice Lucie đi bộ trên đường Tự Đức vừa đến góc Tự Đức và Trần Doãn Khanh, thì bị 1 thanh niên dường như mặc quân phục cỡi xe Honda từ sau chạy tới. Hai người gặp nhau đứng lại nói chuyện gì đó không ai rõ và sau đó người ta nghe tiếng cãi lộn, tiếp theo có tiếng súng nổ, cô Lucie trúng đạn chết liền. Tên sát nhân bắn thêm nhiều phát súng nữa rồi thoát lên xe phóng chạy như bay. Chắc đây là một vụ thảm sát vì tình. (DL)

Bắn bạn chết, sau 1 cuộc xô xát

GIAĐINH — Chiều 19-10, tại xóm Cây Gòn ở ấp Tân Nhơn xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức, sau một cuộc cãi và đi đến xô xát. Nghĩa quân Nguyễn văn B (24t từng sự ở Trung Tâm cải Huấn Thủ Đức) đã bị người bạn tên N.V.L. (từng sự ở Chi Khu sở tại) bắn luôn 4 phát bể đầu, thủng ngực chết tại chỗ. Thủ phạm đã bị bắt giải giao cho Quân Cảnh Tư Pháp.

Xem tiếp (T) trang 10

KHỐI QUỐC HỘI XÃ HỘI DÂN CHỦ HỘI THẢO VỀ ĐỀ TÀI

TRƯỜNG HỢP THỤY-ĐIỂN TRONG VẤN ĐỀ VIỆT-NAM ?

▼ Thuyết trình viên cho rằng việc Bắc-Việt bất ngờ công nhận Thụy Điển chứng tỏ guồng máy ngoại giao của ta bất lực, thờ ơ, phó mặc

★ ĐỒNG LÝ VĂN PHÒNG BỘ NGOẠI GIAO NHẬN ĐỊNH : CHO RẰNG ĐÂY LÀ MỘT THẤT BẠI THÌ KHÔNG ĐÚNG

● DUY SINH

SAIGON 21-10.— Đề tài được đưa ra thuyết trình và thảo luận chiều hôm qua tại Khối Quốc Hội Xã Hội Dân Chủ là «Trường hợp Thụy Điển trong vấn đề Việt Nam» do Nghị Sĩ Vũ Ngọc Ánh và ông Vương Sang Thọ Phó Chủ Tịch Hội Thân Hữu Thụy Điển Việt Nam trình bày trước 60 quý vị nhân sĩ, chánh khách, Nghị Sĩ và đại diện báo giới trong nước.

Bài học kinh nghiệm Thụy Điển

Mở đầu cuộc hội thảo, NS Vũ Ngọc Ánh đã trình bày cặn kẽ qua sự phân tách xác đáng và thấu đáo về trường hợp Thụy Điển qua chánh sách đối ngoại của VNCH. Ông cho biết đặt vấn đề Thụy Điển ngày hôm nay không có ý quy trách nhiệm cho một cá nhân tập thể nào hay lên án chánh sách ngoại giao yếu kém đã trở thành căn bệnh kinh niên của VNCH. Hoài bão của ông là đặt lại vấn đề trong căn độ, thực chất với tất cả những hậu quả của nó để rút lấy một bài học khả dĩ tìm kiếm một chính sách đối ngoại linh động và có lợi cho đất nước. Bài học Thụy Điển sẽ giúp chúng ta duyệt xét lại những khuyết điểm trên lãnh vực ngoại giao và cũng là dịp may để tiên liệu một lề lối hoạt động thích hợp hơn với hoàn cảnh chiến tranh và một chánh sách ngoại giao khả dĩ đáp ứng hữu hiệu với những biến chuyển trên chính trường thế giới. Theo ông thì phải chăng Thụy Điển là một trường hợp để chúng ta [illegible] một nền ngoại giao song lập liên lạc với chánh quyền và liên lạc với nhân dân.

Diễn giả đã dành khoảng 15 phút để mổ xẻ «vấn đề Thụy Điển qua sự kiện quốc gia này công nhận Bắc Việt». Diễn giả cho đó là một sự việc hết sức bất ngờ đối với phần đông dư luận VN. Bất ngờ vì thái độ lãnh đạm, phản ứng chậm chạp, yếu ớt của Bộ Ngoại Giao trước một sự việc có ảnh hưởng không tốt cho uy tín VNCH.

Để cập tới lý do Thụy Điển công nhận Bắc Việt, Nghị Sĩ Ánh cho rằng đối với Thụy Điển, việc nhìn nhận Bắc Việt không phải chỉ nhằm mục đích thắt chặt bang giao mà là hành động nhằm tạo tiếng vang cho Thụy Điển trên chính trường quốc tế. Làm việc đó, Thụy Điển nhằm tỏ thiện chí với Nga Sô, một hành động quảng cáo rầm rộ và muốn chứng tỏ mình đi trước lịch sử.

Hoạt động tán trợ CS

NS Ánh tiết lộ rằng, hiện nay Cộng Sản Bắc Việt và MTGPMN được sẵn một gia tài vô giá tại Thụy Điển, đó là guồng máy tuyên truyền tinh vi và vô cùng hữu hiệu của Cộng Sản qua hàng chục tổ chức, hiệp hội với nguồn tài trợ không lồ của Nga Sô, Trung Cộng. Hoạt động của các tổ chức này được phối kết với các sứ quán Nga, Trung Cộng hoạt động rất mạnh và bất chấp truyền thống ngoại giao đã lôi kéo đông đảo lớp thanh niên biến thành công cụ cho Cộng Sản qua các cuộc biểu tình, xuống đường đập phá. Những thành phần này thường tạo áp lực làm cho chánh quyền phải kiêng nể.

Guồng máy ngoại giao bất lực

NS Ánh nói tiếp rằng mặc dầu Thụy Điển nhìn nhận VNCH từ mấy năm nay nhưng vị Đại Sứ VNCH vẫn chưa bước chân chánh thức đến đất Thụy Điển, phải chăng đó là kết quả của một guồng máy ngoại giao nặng nề, bất lực trên mọi lãnh vực.

Ông nhấn mạnh rằng nhân viên các Sứ quán thiếu óc cán bộ và theo ông tinh thần cán bộ phải chăng là tiêu chuẩn số 1 để lựa người quốc gia đi tranh đấu ngoại giao, nhân viên ngoại giao phải là một chiến sĩ, làm việc 24 trên 24.

NS Ánh cho rằng phải đặt lại khía cạnh phương tiện để gia tăng năng xuất ngoại giao.

NS Ánh kết luận rằng qua chánh sách ngoại giao thờ ơ, phó mặc và bất lực đó thì việc Thụy Điển

Xem tiếp (H) trang 10

NGOẠI TRƯỞNG TRẦN VĂN-LẮM THANH MINH :

BANG GIAO VIỆT-PHÁP RẤT TỐT ĐẸP *nhưng Pháp hiện ở thế kẹt* NÊN CHƯA THỂ THIẾT LẬP ĐẠI SỨ

★ «Không có bàn tay thứ ba» nhúng vào vụ 30 triệu quan ● Tin đồn 3.11 này, TT Nixon sẽ tuyên bố Mỹ đơn phương ngưng bắn chỉ là tin thất thiệt

● DUY SINH

SAIGON 21-10 .— Ngoại trưởng Trần văn Lắm hôm qua tuyên bố rằng, liên lạc ngoại giao Việt Pháp lúc này đã có sự cởi mở rất nhiều, và rằng trọng tâm của nền ngoại giao VNCH hiện nay là tạo sự bang giao tốt đẹp với các quốc gia, kể cả Pháp.

Tiếp xúc với một số ký giả hồi chiều qua nhân dịp ông đến tham dự buổi hội thảo về vấn đề Thụy Điển đối với VNCH sau khi công nhận Bắc Việt do Khối Xã Hội Dân Chủ tổ chức tại số 107 Hàm Nghi Saigon. Ngoại trưởng Lắm nói thêm rằng VNCH sẽ mở rộng thị trường cho Pháp vào.

Ông cho biết tháng vừa qua ông đã hội kiến với Ngoại trưởng Pháp Maurice Schuman ở Nữu Ước, cả hai vị đều nhận định rằng nền bang giao ViệtPháp đang trên đà tiến triển tốt đẹp. Nhưng ông nói hiện Pháp ở thế kẹt, vì theo Ngoại Trưởng Schuman, Pháp là quốc gia «chủ nhà» trong khi có hội đàm Ba Lê, nên Pháp phải giữ vai trò vô tư, và vì thế liên lạc ngoại giao chính thức nâng lên hàng cấp bậc Đại sứ chưa thể thảo luận được giữa hai nước trong lúc này, nhưng những liên lạc thương mại và văn hóa được khuyến khích phát triển.

Nhưng Ngoại trưởng Lắm đã từ chối trả lời câu hỏi của một ký giả về điều dường như có sự trục trặc sao đó về việc Pháp sẽ tháo khoán 30 triệu đồng quan mới cho VNCH nhập cảng trực tiếp những vật liệu và máy móc kỹ nghệ của Pháp.

Tuần trước, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc cho biết cuộc thảo luận để giải tỏa 30 triệu đồng quan mới nằm trong hội thảo gồm nhiều vấn đề và gồm nhiều giới chức quan trọng chứ không chỉ có riêng giới chức kinh tế.

Ngoại trưởng Lắm nói ông không thể tiết lộ vì đây là bí mật ngoại giao, nhưng ông cho biết «không có bàn tay thứ ba nhúng vào».

Đáp 1 câu hỏi của một ký giả khác về tin cho rằng có thể Tổng Thống Nixon trong bài diễn văn đọc ngày 3-11 tới đây sẽ tuyên bố Hoa Kỳ đơn phương ngưng chiến, Ngoại trưởng Lắm nói đó là một tin thất thiệt và ông cho biết cho đến bây giờ TT Nixon không hề đề cập tới vấn đề này.

Ngoại trưởng VNCH cũng cho rằng ngưng bắn tại chỗ là không thực tế. Ông xác nhận rằng, lập trường của VNCH là sẵn sàng thảo luận vấn đề ngưng chiến với phe Cộng sản, nhưng cuộc thảo luận này phải nằm trong toàn bộ vấn đề giải quyết chiến tranh mang lại hòa bình cho Việt Nam.

Mặt khác, Ngoại trưởng cũng cho rằng đa số dân chúng Hoa kỳ sẽ sáng suốt không để cho Cộng sản lũng đoạn tinh thần khi trả lời câu hỏi của 1 ký giả là ông nghĩ sao

Xem tiếp (A) trang 10

KÝ GIẢ TÒA ÁN Trần Hương Nhựt không còn nữa

SAIGON (21-10).— Phóng viên Tòa Án kỳ cựu Trần Hương Nhựt vừa từ trần ngày 19-10-69, hưởng thọ 59 tuổi linh cữu hiện quàn tại tư gia số 543/61 Phan đình Phùng và sẽ chuyển về quê tại An Giang ngày 23.10 Ký giả Trần Hương Nhựt nguyên là Hội Trưởng Hội Ái Hữu Ký Giả Nghiệp đoàn Ký giả VN vừa đề cử Ủy viên Xã Hội Thanh Chiêu tới chia buồn cùng tang quyến Ngoài ra, Nghiệp Đoàn còn góp với gia đình ký giả Trần Hương Nhựt 5000đ để xây mộ cho người quá cố.

● SỨC MẤY
ghi chép

NÊN LẮM

Trong số báo trước, Sức Mấy đã nhắc lại đề nghị bãi bỏ việc cấp số xe ấn tế cho các công xa, để tránh nạn lạm dụng, đúng với chỉ thị của Tổng Thống.

Nhưng một độc giả gửi thư về phản đối, bảo rằng nên tiếp tục cấp thêm thật nhiều số ấn tế. Vì có rất nhiều điều lợi.

— Cái lợi trước hết, là nếu công xa mang số ấn tế có bị lạm dụng, thì chỉ người xử dụng biết. Còn dân không biết. Nếu bãi bỏ việc cấp số ấn tế, nếu tất cả công xa đều mang số VN, VA, VB v.v.. thì người dân đi chợ, đi đón con ở cửa trường, đi tắm biển v.v.. sẽ xót ruột lắm. Rồi lại chửi thề tùm lum, thật không đẹp !

— Ngoài ra, công xa nước ta có quá nhiều, ngày xưa mang số VNB, VNT, VNN, rồi VN, bây giờ mang số VA, VB.....

Số VB cũng đã cao lắm. Nếu chấm dứt việc cấp số ấn tế, bắt tất cả công xa mang số VA, VB v.v... thì chỉ một thời gian ngắn nữa, công xa sẽ phải mang số V.C. Chưa có liên hiệp, mà công xa mang số VC, kỳ thấy mồ ?

Vậy nên tiếp tục cấp số ấn tế, càng nhiều càng tốt.

BỎ RƠI

Một độc giả, ông Văn Việt Ninh, vừa nhờ Sức Mấy nói lên trường hợp đặc biệt của ông. Ông và một số người khác có đồn điền, tự dưng bị Mỹ mang xe ủi đất tới ủi bằng địa.

Theo thể lệ hiện hành, những người có tài sản bị thiệt vì chiến tranh, hay bị thuốc khai quang, thì được xin bồi thường. Nhưng đồn điền của ông Ninh và 9 nạn nhân khác bị ủi bằng địa, chớ không bị khai quang, cũng không có chiến tranh tàn phá, nên các sở hữu chẳng được bồi thường gì cả ? Đó là một trường hợp đặc biệt, bị bỏ rơi rất đáng thương. Xin hãy nghe nạn nhân trình bày tự sự :

«Nguyên ngày 20-7-1967, đúng vào ngày quốc hận, đất nước chia hai, quân lực Hoa Kỳ (Lữ đoàn 2, Sư đoàn 1) đã đem cơ giới ủi quang thành bình địa trọn vẹn diện tích 10 đồn điền cao su (của tôi và 9 đồng nghiệp khác), tọa lạc tại xã Bình Chánh và Bình Hòa thuộc quận Tân Uyên, tỉnh Biên Hòa; các cơ sở, cây cao su, cây ăn trái và cây rừng đều bị san bằng, tấn tành hết cả sự nghiệp. Chúng tôi cũng như chánh quyền địa phương đều không được thông báo hay biết gì trước, thêm nữa không có một trận giao tranh nào xảy ra ở trong vùng, hay ở trong đồn điền, khiến cho Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ phải có quyết định tai hại như vậy, làm phá sản của tư nhân một cách đau đớn và làm giảm sút nền kinh tế của nước nhà.

«Chúng tôi đã tốn bao tiền của, bao công lao khó nhọc, bao năm trường mới gây dựng được sự nghiệp, góp phần vào nền kinh tế quốc gia, nay đến tuổi về già phải chịu cảnh hai bàn tay trắng. Trong số chúng tôi, có ông Phạm văn Cá ở đường Lê văn Duyệt số 475/5, vì lo buồn như người mất trí, đã chết hồi năm ngoái, trong một tai nạn xe cộ, và ông Huỳnh văn Hai ở Gia Định số 181 đường Hoàng hoa Thám, cũng vừa qua đời được vài tháng nay, sau những chuỗi ngày thiếu thốn bịnh hoạn.

«Thưa ông, đã hơn hai năm rồi, kể từ ngày tất cả sản nghiệp của chúng tôi bị tiêu hủy, chén cơm đương bưng ăn bị đạp đổ, chúng tôi không nhận được một lời an ủi nào của ai, không được một sự trợ cấp nào để sinh sống trong thời buổi khó khăn này, mặc dầu chúng tôi đã nạp đủ hồ sơ và đã được một Uỷ Ban kiểm kê ước lượng sự thiệt hại và định số tiền bồi thường với một giá biểu như cho kẻ ăn mày.

Chánh quyền vẫn thường công bố những chính sách tốt đẹp như hữu sản hóa nhân dân, như cải cách điền địa, cấp ruộng cho dân, cấp vốn cho dân, cho dại chúng được cơm no áo ấm vân vân..., thế mà trường hợp của chúng tôi không được đả động đến. Chúng tôi thật tủi nhục khi nghĩ tới những công dân bên nước láng giềng được Chánh phủ của họ can thiệp đòi Hoa Kỳ phải bồi thường những thiệt hại do những vụ khai quang. Chúng tôi cũng xấu số không được liệt kê vào chương trình «Kế Hoạch Tình Quân Dân Cá Nước» để hưởng trợ cấp về thiệt hại chiến sự và khai quang bằng chất hóa học, vì trên phần đất của chúng tôi không hề có chiến tranh, không bị thuốc khai quang; việc ủi quang thành bình địa chắc không được pháp luật nào bảo vệ. Chúng tôi cũng khóc không ra tiếng mỗi lần nhận được giấy của nhà nước đòi thuế điền thổ (gần cả trăm ngàn mỗi năm), trong khi chúng tôi còn phải bán đồ đạc, đi vay mượn để mà sống cho qua ngày».

từ QUÊ ra TỈNH

CHIẾN DỊCH DÂN SINH TẠI ĐÔ THÀNH

SAIGON.— Chiến dịch Dân Sinh đã được phát động đồng loạt tại 11 Quận Đô Thành lúc 8 giờ ngày 19/10, với sự tham gia 17.500 đoàn viên NDTV, thiếu nhi, phụ nữ HT/NDTV, Hướng Đạo Cảnh Sát và các Hội Đoàn khác và đã hoàn tất được nhiều công tác đáng kể trong ngày đầu phát động chiến dịch.

Tổng kết trong ngày đầu chiến dịch, các đoàn công tác với sự yểm trợ của 120 xe rác của Sở Công Chánh, Vệ sinh và các đặc khu đã thanh toán được 250 thước khối rác, khai thông 262 thước mương, cống cùng thực hiện phóng thanh 24 giờ và phổ biến 142.000 truyền đơn, khẩu hiệu bích chương, biểu ngữ. Chiến dịch sẽ còn được tiếp tục cho đến hết ngày 26,10 và sau đó sẽ chuyển qua giai đoạn nuôi dưỡng qua các buổi sinh hoạt nhân dân và công tác vệ sinh hàng tuần với mục đích làm cho bộ mặt đô thành luôn luôn được tươi sáng, sạch sẽ. (STT)

NIÊM YẾT DANH SÁCH ĐẠI BIỂU VÀO HĐVHGD

SAIGON.— Ủy ban Trung Ương kiêm Ủy Ban Đô Thành Saigon cứu xét các hồ sơ đề cử Đại biểu Văn hóa vào hội Đồng Văn hóa Giáo Dục thông cáo cho biết như sau : Sau khi cứu xét hồ sơ ghi danh, Ủy Ban quyết định Niêm yết lần thứ nhất ngày 20-10-1969 danh sách Đại biểu dề cử cấp 1 thuộc Quản hạt Đô Thành Saigon, tại văn phòng Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa, Tòa Đô Chánh, Phòng Thông Tin Đô Thành.

Ủy Ban yêu cầu các Hội Văn hóa Công và Tư đã nộp hồ sơ ghi danh xin liên lạc với văn phòng Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa để được biết danh sách và bổ túc các hồ sơ thiếu sót nếu có. Thông cáo còn lưu ý các Đại biểu đề cử thuộc mọi lớp tuổi đều phải nộp giấy chứng minh tình trạng Hợp lệ quân dịch. (STT)

ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN TRƯỜNG VÕ TRƯỜNG TOẢN

SAIGON.— Cũng như mọi năm, hôm chủ nhật 19-10-69, Hội Phụ Huynh Học Sinh trường Trung Học Võ Trường Toản đã tổ chức 1 buổi Đại Hội thường niên từ 9g sáng đến 12g trưa, đặt dưới quyền chủ tọa của ông Hội trưởng Đinh Căn Nguyên và 4 vị Phó Hội trưởng. Trong phiên họp, Hội đã trình bày kết quả thành tích hoạt động trong năm vừa qua và bầu Ban Chấp Hành mới. Để giúp đỡ học sinh trên phương diện vật chất, Hội đã xuất tiền xây cất phòng hớt tóc, câu lạc bộ và phòng bán sách vở và dụng cụ học sinh với giá rẻ.

Ngoài ra để khuyến khích học sinh trau dồi sự học, nhà trường đã xuất tiền quỹ lập thư viện này đã thành lập và khánh thành vào sáng chủ nhật 19-10-69, có 6000 cuốn sách do các nhà soạn giả xuất bản và các cơ quan văn hóa trao tặng. Ngoài ra trong hai ngày 16 và 17/10 học sinh các lớp trong trường đã tích cực đóng góp giúp thư viện và tổng số tiền là 88.900đ.

TRƯỞNG TOÁ NNDTV KHÔNG QUYỀN GIỮ LỰU ĐẠN ?

SAIGON.— 5giờ chiều 19-10, nhân viên cảnh sát đến khám xét căn nhà nọ trong hẻm đường Yên Đỗ do ông Trần văn H. (42t) làm chủ, tịch thu hai quả lựu đạn loại tấn công M-26. Chủ nhà được mời theo, ông này nguyên là Trưởng toán NDTV nhưng bị xem là phạm pháp vì oa trữ lựu đạn không giấy tờ. (AH)

CƯỚP HỤT TÁO BẠO Ở GÒ VẤP

GIA ĐỊNH.— 12 giờ 19-10, ông Nguyễn văn T. 50 tuổi ngụ tại căn nhà số 84/549 ấp Cộng Hòa 2 xã Hạnh Thông (Gò Vấp) đang ngủ trong nhà thì có 4 thanh niên xông vào, 1 tên dùng súng uy hiếp ông để cướp của. Ngay lúc ấy con khỏ chủ vuột chạy được la cầu cứu, xe tuần tiễu chạy đến bao vây bắt bọn cướp, nhưng bọn này biết đỗ bể chạy vào trong xóm mất dạng. Rất may ông T. chưa bị mất món gì (DL)

BỎ DỞ XÂY CẤT, NHÀ THẦU TÙ 3 THÁNG

SAIGON.— Cuối năm 1968, ông Trần-v-Hai làm nghề thầu có nhận xây cất cho ông Nguyễn-v-Tài 1 căn nhà, nhưng mới xây được 3 phần 4 thì bỏ dở mặc dù đã lãnh thặng dư 25 ngàn của ông Tài. Ông này đem việc trình nhà chức trách, thì ông Hai bỏ trốn luôn cho tới mấy tháng sau ông Tài mới bắt gặp nhờ Cảnh sát can thiệp. Do đó ông Hai bị truy tố ra tòa tiểu hình về tội sang đoạt.

Ở sơ vấn cũng như ra trước tòa, ông Hai khai sở dĩ bỏ dở công việc vì vợ chết có vay tiền ô. Tài không cho nên tức giận bỏ ngang chứ không lãnh dư số tiền như ô. Tài đã khai. Tòa xác nhận tội trạng để xử phạt bị can Trần-v-Hai 3 tháng tù và trả lại nguyên cáo số tiền trên.

BỎ NHÀ ĐI VỚI TRAI RỒI TỐ BỊ TRAI HIẾP

SAIGON.— Cách đây nửa tháng, bà L.T.T.T. (45t) buôn bán nhỏ ở hẻm 493 đường Lê văn Duyệt, có con gái tên P.T.T.B. 13 tuổi đi học không thấy về. Bà tìm kiếm không thấy nên đi trình. Sau đó bà được người quen cho biết thấy con gái bà đi chơi với Đinh K.L. (15t) nhà ở cùng đường liền để ý dò la, thì gặp L và con gái mình đang ngồi ăn kem ở đường Lê văn Duyệt. L. và cô B. trông thấy bỏ chạy ra ngoài đường nhảy lên xe phóng chạy. Bà L. liền tới bót trình ông cò. Mở cuộc điều tra sau những ngày theo dõi, cảnh sát bắt được cả hai ở căn nhà bí mật không số ở hẻm cùng đường. Điều về bót cô gái lại bảo đã bị cậu L. cưỡng hiếp, nhưng cậu L. cho biết là yêu cô B. và cô này đã thỏa thuận cho cậu ấn nằm. Ngày 18-10 cậu L. bị giải tòa. (AH)

NGƯỜI LÀM CÔNG ẴM CON CHỦ BỎ TRỐN MẤT

SAIGON.— Cách nay không lâu, bà Tăng lệ Q. 27 tuổi (ngụ tại hẻm 652 đường Nguyễn Trãi) mướn một thiếu phụ làm công tên Nguyễn thị Kh. 35 tuổi giúp công việc nhà. Thấy bà ta tỏ vẻ siêng năng, thành thật, bà rất tin cậy. Nhưng vào chiều ngày 19-10, bà có công chuyện cần phải vắng nhà nên giao đứa con trai cho Kh trông giữ. Em bé này mới lên 2, tên Tăng vi L. Không ngờ Kh ẵm bé L. đi mất. (CC)

NHẬU SAY MÈM NỔ SÚNG KHÔNG HAY

SAIGON.— 2 giờ sáng 20-10 một tràng súng nổ dòn tan ở trong căn nhà số 278 đường Công Lý. Nhà chức trách đến nơi, kẻ nổ súng ngồi ở bên trong vẫn không chịu mở cửa. Cảnh sát và Quân cảnh Mỹ phải dập cửa xông vào bên trong thì trông thấy một Mỹ kiều ngồi gục đầu bên chai rượu cạn, tay còn cầm khẩu súng lục bốc khói. Ông này đã say mèm nên không biết cảnh sát đến bên cạnh. Tính ra [illegible] khai tên Robert F. (AH).

VÀO TRỤ SỞ NDTV XÁCH BỪA SÚNG ĐI CHƠI

SAIGON— 8 giờ sáng 18-10, người ta bắt quả tang hai đoàn viên NDTV khóm 2, phường Trần quang Khải ngang nhiên vào trụ sở Khóm lấy một khẩu súng tiểu liên mặc dù cả hai không có nhiệm [illegible] nào cả và cũng chưa được phép của người chỉ huy. Cảnh sát mời cả hai về bót thẩm vấn, các cậu tên là Bùi văn O. 17 tuổi (ngụ tại đường Hai bà Trưng) và Lê G. 16t. (ngụ đường Bà Lê Chân). (CC)

3 ÔNG NỔ SÚNG, 2 NGƯỜI TRÚNG ĐẠN

GIA ĐỊNH — 11 giờ đêm 19-10 tại quán Lynda ở ấp Tân Trang xã Tân Hòa (Tân Bình) 1 số khách đang uống rượu, có 2 NDTV tên Lê văn Th. 20t và Lâm D. cùng binh nhì Nguyễn văn N. gây sự rồi nổ nhiều loạt súng Carbine làm 2 ông Mohamed-J (Hồi kiều) và Nguyễn văn N. quân nhân nhảy dù bị trúng đạn. 3 người nổ súng bị bắt (DL)

TRỘM ĐỤC TƯỜNG VÀO VÉT 1 TRIỆU BẠC

SAIGON.— 9 giờ sáng 19-10, ông Tăng hữu Đ. (35t tại hẻm 56 cư Xá Lữ Gia Phú Thọ) phát giác một vụ trộm táo bạo xảy ra tại nhà ông. Trước đây vài hôm, ông này và gia đình bận công việc phải vắng nhà nên giao cho người làm công ở lại coi chừng nhà cửa đồ đạc. Có lẽ bà này ngủ mê quá hay sao đó chẳng biết, kẻ gian phi dùng dụng cụ đục tường vào trong và phá tủ vơ vét số bạc mặt 500.000đ và một số nữ trang, đồ đạc tổng cộng khoảng 1 triệu đồng. Mãi đến sáng ngày nói trên ông Đ. trở về nhà mới hay tự sự. (CC)

NHÀ SẢN XUẤT BĂNG NHẠC BỊ NHẠC SĨ KIỆN

SAIGON.— Ngày thứ Hai 20-10-69 nhạc sĩ Lê Hoàng Long đã nhờ Luật sư vô đơn tại tòa án Saigon, thưa ca sĩ Jo Marcel, Giám đốc Trung Tâm Sản Xuất Nhạc tại Thương xá Cristal Palace về tội tự ý thu thanh bài «Gợi Giấc Mơ Xưa» của ông vào băng và công khai bán trên thị trường mà không có sự đồng ý trước của tác giả.

Nhạc sĩ LHL đã có thư mời ca sĩ Jo Marcel tới để dàn xếp êm thắm nhưng ông Marcel không chịu tới nên nội vụ mới được đưa ra trước Pháp Đình và nhạc sĩ LHL xin Tòa xử theo thủ tục khẩn cấp. Người ta được biết rằng cách đây không lâu một số ca nhạc sĩ đã họp nhau để kêu cứu với chánh quyền về việc các nhà sản xuất thâu bài của họ vào băng và Cassette và bán bừa bãi trên thị trường một cách bất hợp pháp.

GẠT NỮ SINH VÀO PHÒNG CƯỠNG HIẾP

SAIGON.— Chiều 18-10, cô Lê thị H. (16t) nữ sinh con bà X. ngụ tại hẻm trường Nữ quân nhân (đường Nguyễn văn Thoại) đi chơi về vẻ mặt thất thần và âu lo, đau khổ. Bà X. thấy rõ sự bất thường liền theo con vào phòng tìm cách gạn hỏi nguyên nhân. Cô H. cho biết đã bị ông Nguyễn trung H. (38t) nhân viên sở quan thuế (hiện ngụ tại chung cư Nguyễn văn Thoại) gạt cưỡng hiếp.

Ông này là người quen biết từ lâu, chiều ngày 18-10 hai người gặp nhau ở Cholon, ông đã gạt cô đưa vào phòng hiếp. Bà X. liền đi tới bót trình, sau đó cô H. được đưa đến bác sĩ khám nghiệm, và bác sĩ đã công nhận cô này bị rách màng trinh. Nhà chức trách đã cho bắt ông H. về bót và ông này không chối cãi tội lỗi. Theo dư luận bàn tán thì ông H. đã dụ dỗ và cưỡng hiếp nhiều nữ sinh rồi. Sáng 20-10 ông bị giải tòa. (AH)

HÀN KIỀU TỰ TỬ

GIA ĐỊNH.— Đêm 19-10, người ta phát giác Hàn kiều tên San S (30t) ngụ tại đường Nguyễn Minh Chiểu (Phú Nhuận) uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Kẻ chán đời được chở vào bịnh viện cứu cấp. Chưa rõ ông ta thất vọng điều chi. (DL)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 121

HỒI LXVIII

Từ Đạt đại phá Yên Kinh. Nguyên đế chạy trốn về bắc.

Du Thắng liệu cô thành khó chống, bèn bỏ thành, xuất cửa Tiều bắc chạy đi. Thắng mới chạy được vài dặm thì đã có Thường Ngộ Xuân ở mé đông, Chu Lượng Tổ ở mé tây chận mất đường đi. Xuân hươi thương phóng ngựa vào trận, chỉ vài hợp đã bắt sống Du Thắng đem về dinh. Thì ra Đạt đã liệu trước Thắng bỏ chạy về Thái nguyên phủ để hợp binh với Khuếch Thiếp Mộc Nhĩ mong việc khôi phục, cho nên mới sai 2 tướng Thường, Chu chận đường. Đạt hạ lệnh trảm quyết rồi bêu đầu Thắng trên [illegible] một cây sào cắm bên đường lộ.

Ngày hôm sau, Đạt đem đại binh tấn công Sơn tây.

Lại nói Nguyên đế từ khi đem thân thuộc trốn thoát khỏi Yên kinh lui về Ứng Xương phủ, bèn hạ chiếu cần vương, lấy Khuếch Quách Thiếp Mộc Nhĩ làm Đại nguyên soái, thống đốc tất cả các lộ quân miền Sơn tây cũng như Vân trung, Hội ninh, hy vọng tái chiếm Yên kinh, khôi phục trung nguyên.

Khuếch Quách được lệnh, tập trung 30 vạn hùng binh, xuất Nhạn môn quan, vượt qua Bảo định thẳng tới Cư dung quan.

Về phía Minh binh, Từ Đạt tấn công Sơn tây, xuất Bột đà hà, sai tiền quân tắt theo đường gần thẳng tới Trạch châu hạ trại, khiêu chiến.

HỒI LXIX

Từ Đạt đánh bại Khuếch Quách Vương Bảo Bảo mất Thái nguyên Thành

Tướng giữ Thành Trạch Châu là Bình Chương Trúc Trinh. Hôm đó được tin Minh binh khiêu chiến, bèn đem 5 vạn quân xuất đông môn đối trận. Từ Đạt thấy Trúc Trinh liền nói :

— Trúc bình chương ! Cái thế ngày nay ai cũng biết nhà Nguyên đã đến lúc suy tàn. Tại sao Công không biết thuận ý trời mà hành động ? Chúa công của tại hạ nhân thánh anh minh ; nếu công nạp khoản đầu hàng, chúa công của tại hạ ắt không khinh đãi.

Trinh nghe nói liền đáp :

— Nam bắc phân đôi, xưa kia đã từng có. Ý của tại hạ muốn cùng với nguyên soái giảng hòa. Nhà Đại Nguyên của tại hạ sẽ gồm có Thiểm tây, Sơn hữu, Vân trung, Ứng Xương các xứ ; còn nhà Đại Minh của nguyên soái sẽ gồm có Giang, Chiết Mân, Quảng, Trung nguyên, Hà bắc, Yên Kinh các xứ. Và từ đây 2 bên tương hòa cùng nhau được chăng ?

Đạt trả lời :

— Chúa công của tại hạ vâng mạng trời đản sinh nhân thế, mới có mấy năm, đã diệt Hán trừ Ngô, bắt Quốc Trân, giết Hữu Định, bốn bề đều qui phục, há lại cho phép kẻ khác giảng hòa sao ?

Nói đoạn, Đạt huy động quân sĩ tiến lên hỗn chiến. Nguyên quân thất bại đã nhiều, vốn có lòng sợ hãi, nên khi thấy Minh binh xông tới, hoảng hốt bỏ chạy, chẳng dám rung phong. Trinh thấy thế nguy vội bỏ Trạch châu chạy trốn.

(Còn nữa)

CÒN QUÊN MỘT ĐIỀU

Truyện của André-Paul DUCHÂTEAU

BỒ-GIANG phóng tác

Bác sĩ Hậu bắt người khách chờ đợi khá lâu. Đó là một phương pháp thường đem lại kết quả tốt...

Người đàn ông quả thật trông có vẻ khá nóng nảy khi anh ta bước vào phòng khám bệnh. Tuy nhiên vẻ mặt anh ta lại có vẻ quả quyết. Anh ta có một bộ mặt gầy đã có vết nhăn, một làn da xám và khô. Anh ta mặc một bộ áo quần cắt may thật đẹp nhưng đã không còn mới lắm.

Anh ta dường như sung sướng được nói chuyện khi viên bác sĩ hỏi anh ta các chi tiết thường lệ.

Anh ta xưng danh :

— Tôi tên Lê minh An, hiện ở tại số 28 đường Thanh Yên. Tôi là một tài tử sân khấu.

— Tại sao ông đến thăm bệnh ở đây ?

— Chỉ vì tôi cảm thấy tâm thần suy nhược. Tôi sợ mình mắc bệnh yếu thần kinh.

— Rồi tôi sẽ xét kỹ lại. Mời ông cởi giầy ra và nằm xuống trên chiếc di văng này. Dù tôi hỏi ông bất cứ chuyện gì, xin ông hãy trả lời hết sức thành thực.

An gật đầu và nằm xuống, sau khi cởi xong giầy. Như phần đông các bệnh nhân, anh ta không nằm hẳn xuống và vẫn còn hơi gượng người lên, nhìn đôi bít tất với một vẻ khó chịu.

Viên bác sĩ rời khỏi bàn viết và đến ngồi trên một chiếc ghế đầu bên cạnh di văng.

Cao lớn, vẻ người lực lượng, ông có một luồng nhãn tuyến sắc bén sau cặp mắt kiếng lớn gọng đồi mồi.

— Ông không có ưu phiền gì thuộc lãnh vực nghề nghiệp chứ ?

— Không, tôi đã chọn phải một nghề rất bạc bẽo, một nghề khó thành công nổi, nhưng tôi không thích làm gì khác hơn...

An nói bằng một giọng hơi lạc đi. Khi mình nằm vẫn thường hay khó nói.

— Ông làm việc nhiều không ?

— Lúc này hơi ít.

— Như thế nghĩa là không bị lao lực quá sức... Ông cảm thấy thực sự ra làm sao ?

— Chán nản hết sức. Tôi cảm thấy nóng nảy, bứt rứt. Đầu óc tôi không bao giờ được yên tĩnh... thế mà tôi lại thường phải tập trung tư tưởng.

— Ông bứt rứt vì chuyện gì ?

Có thể nói là An chỉ đợi chờ câu hỏi đó :

— Một người đàn bà, đúng hơn là kỷ niệm của 1 người đàn bà...

— Ông quen biết bà ấy một cách mật thiết ?

— Vâng.. Tôi đã yêu bà ấy... Đó là một nữ tài tử sân khấu đã giải nghệ. Chính bà ta đã hướng dẫn tôi trong cái nghề này.

— Và bây giờ, ông có một liên lạc khác ?

— Vâng, từ ba bốn tháng nay.

— Tại sao ông lại đoạn tình với người bạn gái thuở ban đầu ?

— Tôi đâu có đoạn tình với bà ta. Bà ta đã chết rồi.

Hai người cùng im lặng một lúc, thứ im lặng vẫn thường có trong những trường hợp như thế này.

— Bà ấy chết như thế nào ?

An nói :

— Đây chính là điều khiến cho tôi biết rứt. Chắc là ông đã đọc vụ này trong các nhật báo. Tên tuổi bà ấy vẫn còn được rất nhiều người biết mặc dầu bà ta đã rời bỏ sân khấu từ nhiều năm nay... Bà ta tên Dạ Lý. Bà ta đã tự tử..

Viên bác sĩ không có vẻ kinh ngạc nhưng ông nhìn người đối thoại với ông một cách chăm chú hơn.

Quả thật ông còn nhớ Dạ Lý... Một biệt danh gợi lên một hình ảnh vẻ trung và bồng bột... Và ông nhớ lại bức hình chụp lại trong các nhật báo dưới những đầu đề lớn. Một người đàn bà dày dặn, phấn son loè loẹt... Cũng có nhiều tên tuổi già đi một cách thê thảm.

Ông bảo :

— Vâng, tôi còn nhớ vụ này. Hình như bà ấy bị chết ngạt lúc có người phát giác ra.

— Trong phòng của bà ta. Bà ta ở một căn trong một cao ốc tối tân ; ở đây tất cả mọi thứ đều «riêng rẽ», chắc ông hiểu tôi muốn nói gì... Bà ta đã mở vòi máy sưởi đốt bằng «ga» và lên nằm trên giường, sau khi uống một liều thuốc ngủ. Một người đàn bà ngụ trong cao ốc đã ngửi thấy mùi «ga» và báo động lên. Người ta đã phải phá cửa mới vào được vì cửa khóa ở bên trong..

— Vâng, bây giờ tôi nhớ lại hết các chi tiết rồi. Người ta đã tìm thấy trong một chiếc giỏ rác một bức thư do chính tay bà ấy viết ra và bị xé thành từng mảnh. Dường như bà ấy đã thay đổi ý sau khi viết thư xong, Và tôi cũng còn nhớ đã đọc bài mô tả lại bức thư đó trong nhật báo...

An tỏ vẻ tinh quái :

— Bác sĩ có trí nhớ dai thật. Trừ phi bác sĩ đã đặc biệt lưu tâm tới vụ này...

Bác sĩ Hậu đáp bằng một giọng sắc :

— Tất cả các sự kiện của con người đều khiến cho tôi say mê. Ông sống chung với bà ấy lúc bà ấy tự tử ?

— Không, nhưng tôi đã đến thăm bà ta đúng vào ngày hôm đó. Tôi nhận thấy bà ta rất bình thường. Không có vẻ gì lạ trong thái độ của bà ta xui khiến tôi có thể phỏng đoán...

An nhún vai rồi tiếp :

— Bây giờ tôi vẫn tự trách mình đã bỏ bà ta lại một mình. Nhưng bà ta vẫn thường có thói quen uống 1 liều thuốc an thần để ngủ vài giờ mỗi buổi trưa...

— Tại sao bà ấy lại tự tử ?

— Không ai biết rõ vì sao. Bà ta đã tự tử chết hụt 2 lần trước... trước khi đạt được ý muốn. Có người bảo là bà ta phần vì bị yếu thần kinh, phần vì luyến tiếc sân khấu. Bà ta đã thật sự mất thăng bằng tâm trí trong quãng thời gian cuối cùng đó... Chẳng hạn, bà ta đã bị nhiều cơn mê loạn vì quá tuyệt vọng...

An ngừng lại. Cuộc đối thoại đã diễn biến tốt đẹp hơn cả những gì anh đã mơ ước. Viên bác sĩ đã phản ứng thật giỏi mãi cho đến tận lúc này. Nhưng anh phải ném miếng mồi đi xa hơn nữa...

Anh ta kết thúc câu chuyện :

— Đó... đó là tất cả những gì mọi người nhận thấy, nhưng ngoài ra còn có một nguyên nhân... chỉ có tôi mới để ý nghi ngờ.

Và An lại ngừng nói như đang đóng kịch trên sân khấu. Và lại đây không phải là một vai kịch anh đang đóng hay sao ? Đóng lần đầu tiên và chỉ dành riêng cho một người. Anh mỉm cười thầm vì trớ trêu của hoàn cảnh. Phải chăng viên bác sĩ cũng cùng chung cảm nghĩ này ? Dù sao mặc lòng, không nên mong ước được vỗ tay hoan hô...

Bác sĩ Hậu bày tỏ ý kiến :

— Nếu bà ấy bị bệnh yếu thần kinh, tại sao lại đi tìm động lực hành vi của bà ấy ở nơi khác ?

— Đúng thế, nhưng thật ra cái bệnh yếu thần kinh đó lại không được bình thường. Từ một năm trước, bà ta đến chữa bệnh tại một bác sĩ chuyên môn về bệnh tâm trí... Tôi quả thật không muốn làm mếch lòng ông, nhưng chắc bác sĩ đã biết, trong nghề của bác sĩ, thiên hạ đôi khi gặp phải các vị không phải bao giờ cũng chu đáo...

Viên bác sĩ tiếp lời :

— ...như nghề nghiệp đòi hỏi. Đau đớn thay, quả có thế thật.

— Vị bác sĩ chạy chữa cho Dạ Lý thuộc vào hạng này. Ông ta mở phòng bệnh chưa lâu lắm, dĩ vãng của ông ta ít ai biết rõ, và ông ta có nhiều nhu cầu về tiền bạc... Nói tóm lại ông ta nhất định gỡ gạc nơi Dạ Lý.

Bà ta cảm thấy đời mình như hư hỏng kể từ khi rời khỏi sân khấu. Bà ta buồn chán nhưng chắc chắn là không hề có ý định tự tử nào lúc đó. Chỉ vì ăn không ngồi rồi mãi sinh ra buồn bà ta mới đi bác sĩ. Và quả thật bà ta chỉ bị bệnh kể từ lúc vị bác sĩ kia chạy chữa cho bà...

An liếc nhanh viên bác sĩ nhưng ông này chỉ tỏ vẻ tò mò một cách kiên nhẫn và thái độ bình thản của một con người khoa học.

— Ông ta khiến cho Dạ Lý tin rằng bà ta đau khổ vì mặc cảm, vì ám ảnh. Ông ta dỗ bà ta kể lại cuộc đời của bà ta với những chi tiết thầm kín nhất. Bà ta luôn luôn quá sức bận tâm với chính mình. Bà ta mắc cái tật tự cho mình là trung tâm của vũ trụ, hơn nhiều tài tử sân khấu khác. Ông ta khích lệ luồng tư tưởng đó, khiến cho cái tật của bà ta mỗi ngày một thêm trầm trọng.

Không có một phản ứng nào, Bác sĩ Hậu vẫn luôn luôn giữ một thái độ trầm tĩnh.

Chàng tài tử sân khấu nói tiếp :

— Ông ta bịa ra những lối chạy chữa đắt tiền, giữ Dạ Lý ở lại nhà ông ta hàng tuần lễ để quan sát. Lẽ tất nhiên, ông ta không hề xúi giục nữ bệnh nhân tự tử. Vì như thế chỉ bất lợi cho ông ta. Nhưng, không ngờ, ông ta đi đã quá xa. Dạ Lý bị thần kinh căng thẳng đến độ ông ta không sao đoán trước được... Thực sự trở thành một người bị bệnh thần kinh, bà ta đã hai lần tự tử. Hoàng hồn, có lẽ viên bác sĩ đã tìm cách thối lui. Nhưng đã muộn mất rồi. Và lần tự tử thứ ba, bà ta chết thực.

An kết luận :

— Viên bác sĩ này phải chịu trách nhiệm về cái chết của Dạ Lý, và tôi chỉ có thể tìm lại được niềm yên tĩnh cho tâm hồn ngày ông ta đền tội.

Bác sĩ Hậu muốn hỏi «Làm sao mà ông biết được ?» Nhưng ông cố nín đi, chỉ bảo :

— Trường hợp của ông thật là khác thường... Thường thường các thân chủ của tôi không biết rõ họ bứt rứt trong lòng vì lý do gì. Còn ông thì ông đã biết quá rõ...

Như vậy, ông đến tôi với mục đích gì ?

— Tôi đến hỏi ông một lời khuyên. Tôi đã trình bày tình cảnh với ông một cách thành thực. Tôi muốn biết nếu ở vào địa vị của tôi, ông sẽ làm gì ?

Bác sĩ Hậu đáp :

— Tôi cũng chẳng biết nữa. Tôi cần phải có thì giờ suy nghĩ. Lẽ ra ông phải đi tìm hỏi ý kiến của một luật sư mới phải.

— Có lẽ, nhưng tôi đã nghe người ta khen phục bác sĩ quá nên tôi đã nghĩ là ông có thể giúp tôi. Có lẽ tôi đã không lầm.

— Không đâu, không đâu. Mình thử cùng nhau tìm một giải pháp.

An hỏi :

— Có nhiều giải pháp lắm sao ? Nếu tôi tố cáo viên bác sĩ đó với cảnh sát...

— Không thể được ! Thật ra ông chỉ đoán chừng. Pháp luật không thể kết tội người theo những lời phỏng đoán.

— Tôi còn có nhiều dấu vết làm chứng. Chẳng hạn, tôi đã tìm ra các cuống chuyển ngân của Dạ Lý cho viên bác sĩ để trả tiền điều trị bệnh...

Viên bác sĩ hỏi với một vẻ nghi ngờ :

— Có phải là những món tiền thật sự..., không tương xứng ?

(Còn 1 kỳ)

VĂN PHÒNG LIÊN LẠC Khối Xã-Hội Dân-Chủ Thượng-Nghị-Viện tại Vùng I Chiến Thuật

SAIGON 8-10. — Khối Xã Hội Dân Chủ Thượng Nghị Viện vừa thiết lập một Văn Phòng Liên Lạc của Khối tại Thị xã Đà Nẵng hoạt động cho toàn Vùng I Chiến thuật.

Văn phòng liên lạc sẽ bắt đầu hoạt động vào trung tuần tháng 10-69. Nghị sĩ Bùi văn Giải được Khối giao nhiệm vụ Tổng đại diện các Văn phòng địa phương.

Với chương trình mở rộng hoạt động trong quần chúng, Khối sẽ thành lập những Văn phòng liên lạc ở các Vùng Chiến Thuật khác trong những tháng tới đây.

NỬA CÕI SƠN HÀ

của KIM DUNG

CHƯƠNG THỨ NHẤT

Gã hành khất khùng mặt vàng

(TIẾP THEO)

— Tháp Lý Thủy, Chuẩn Cát Hoả, hãy quây quần chặt lấy lão trọc ấy, đợi hai chục chiêu nữa mỗ sẽ sang trợ chiến đấy !

Y chưa dứt lời, thì tiếng la của Tiền Đại trang chủ bị thọ thương lại rồi lên. Tiếp theo đó lại có tiếng la của Hoàng lão tiêu đầu. Kim Phật giáp chủ thì hai mắt đỏ ngầu như đỏ lửa, nghiến răng mím môi phản công như điên như khùng, trông chẳng còn ra thế pháp gì nữa. Hạ Mật Kim lại thừa cơ xen lời nói khích :

— Trương Tòng Khê, thế thức của ngươi đã bị loạn cả rồi. Truy Hồn kiếm pháp làm gì có chuyện loạn xạ như thế này ? Ha ha... ha ha...

Lão già mình mẩy nồng nặc hơi rượu.

Trong lúc Hạ Mật Kim đang huênh hoang riễu cợt, bỗng thấy một ông già tay cầm trúc trượng chân nam đá chân siêu lảo đảo bước vào giữa đấu trường, miệng nồng nặc hơi rượu, không ngớt kêu la om sòm :

— Quái lạ thật ! Quái lạ thật ! Như thế này thì không xong rồi ! Lão nhi đau bụng muốn chết đi được, mà tại sao lại chẳng thấy có một chiếc cầu tiêu nào thế này !

Lúc ấy đúng vào lúc Truy Hồn kiếm của Kim Phật giáp chủ bị chưởng phong của Hạ Mật Kim chấn rời khỏi tay văng đi, đầu kiếm nhắm thẳng giữa trán ông già nọ bay tới. Điểm thứ nhất, Kim Phật giáp chủ bị chưởng lực của Hạ Mật Kim chấn động đến nỗi khí huyết bị đảo lộn, tâm hoảng ý loạn. Điểm thứ hai, Truy Hồn kiếm bị sức của luồng chưởng lực ấy hất bắn đi quá mạnh, cho nên thanh kiếm bay đi nhanh như điện chớp, chỉ trong nháy mắt đã bay tới đầu ông già nọ, dù ai có muốn ra tay cứu giúp cũng khó [illegible] kịp.

Đang lúc ấy, chỉ thấy bạch quang thấp thoáng, rồi nghe thấy ông già nọ kêu «ối cha» một tiếng, dường như bị trượt chân trao sang một bên. Ông ta vội giơ cây trúc trượng [illegible] về phía trước, không hiểu vì vô tình hay hữu ý, được cây trúc trượng bỗng [illegible] chéo sang bên, chạm ngay vào đầu mũi thanh Truy Hồn kiếm đang bay tới như vũ bão.

Chỉ nghe đến «keng» một tiếng, thanh Truy Hồn kiếm liền bị hất bắn sang bên. Lúc đó Hạ Mật Kim đã bước tới một bước, tay trái vỗ ra một chưởng, nhắm Thiên Linh cái của Kim Phật giáp chủ bổ mạnh xuống.

Chưởng này của y vừa nhanh, vừa dũng mãnh, lại vừa đúng mức thông sao tưởng tượng được, chưởng phong bao trùm một khoảng rộng đến tấm thước, là một tuyệt học tinh sinh của Hạ Mật Kim.

Kim Phật giáp chủ không sao còn có thể né tránh được nữa, miệng chỉ thốt ra được một câu hỏng mất rồi, và đành nhắm mắt chờ chết.

Nhưng bỗng nghe thấy một tiếng kêu quái dị nổi lên, mọi người vội đưa mắt nhìn, thì thấy chuôi kiếm Truy Hồn đã bị ông già nọ hất ngược trở lại, đập trúng vào [illegible] tay Hạ Mật Kim.

Chỉ nghe thấy y kêu «ối chao» một tiếng, rồi vội lui ngay về phía sau mấy bước. Y trợn trừng mắt lên nhìn ông già nọ, cười nhạt một tiếng nói :

— Không ngờ Kim Phật giáp chủ lại được một tay cao thủ trợ giúp như thế này. Ngũ Hành đội hôm nay quả thật rất lấy làm vinh hạnh !

Lại nghe thấy ông già nọ cất tiếng kêu la :

— Cao với thấp thủ cái thá gì ! Lão nhi mỗ còn đang đau bụng muốn đi tiểu muốn chết đi đây ! Hì hì...

Vừa nói, ông ta vừa đưa mắt nhìn Hạ Mật Kim từ đầu chí chân một lượt, rồi cười hì hì, nói :

— Lão nhi mỗ đang muốn kiếm một cái cầu tiêu, lão ca có biết nó ở đâu không, xin chỉ dùm một phen ?

Hạ Mật Kim «hừ» một tiếng, lạnh lùng nói :

— Ngài quả thật là chân nhân không lộ tướng, còn định múa may quay cuồng ở trước những nhân vật Ngũ Hành đội này để làm cái trò trống gì đây ?

Hạ Mật Kim vốn là một tướng lão đứng đầu Ngũ Hành đội của Hỏa Thần giáo, [illegible] đã luyện tới mức tinh xảo tuyệt độ, cho nên xem tình hình [illegible] ngay, nghĩ thầm :

«Hôm nay mình đã gặp phải tay cường địch khó đối phó lắm đây».

Y liền thò tay vào trong người, từ từ rút ra hai mũi trủy rất quái dị phát ra những tia sáng lấp lánh, rồi nói :

— Hai vật này đã lâu mỗ không hề xử dụng tới. Hôm nay gặp ngài là tay biết người biết của, không biết làm sao hơn, đành phải đem ra để ngài qua mắt một phen.

Ông già nọ cười hì hì, nói :

— Hì hì... lão nhi mỗ nghèo mạt rệp như thế này, dù có biết người biết của cũng chẳng biết làm cái đ... gì ! Nếu bạn có bằng lòng cho mỗ được ghi sổ thì mỗ cũng liều coi qua một phen.

Lúc ấy Ô Lỗ Mạc và Sơ Lạc [illegible] tướng lão đã đánh cho bọn [illegible] bảo của [illegible] Kim Phật giáp chủ [illegible] người [illegible] đều mang thương tích nằm la liệt, không còn nổi sức [illegible] cự được nữa. Hai người đang định xuống tay sát thủ thì bỗng phát hiện sự có mặt của ông già ăn mày nọ khiến cho Hạ Mật Kim phải rút đôi Thư hùng ô trủy ra đối phó, liền biết ngay đã gặp phải tay kình địch, cho nên vội lướt tới phía sau lưng Hạ Mật Kim, bố trí trận thế thành hình chữ «Phẩm».

Kim Phật giáp chủ lúc này mới chợt tỉnh ngộ, biết ông già này chính là lão ăn mày đã quá thân đòi rượu thịt hồi nãy. Ông ta lại thấy Hạ Mật Kim thần sắc rất thận trọng, biết ngay ông già ăn mày này thể nào cũng là một dị nhân, cho nên ông ta cảm thấy rất yên tâm, liền phấn chấn tinh thần vội lớn tiếng quát bảo bọn thuộc hạ mau vào trong nhà lấy thuốc ra băng bó vết thương cho mọi người, còn mình thì vội chạy tới trợ giúp Ngữ Minh Thượng Nhân.

Ngữ Minh Thượng Nhân trong lúc đang ra sức giao đấu, vừa liếc mắt nhìn thấy lão ăn mày [illegible] không [illegible] được sự mừng rỡ, tay hơi chậm lại, liền bị [illegible] chiếm luôn được thượng phong, cho nên ông ta vội định thần, bão nguyên thủ nhất. Vì vậy chỉ vài chiêu sau, ông ta lại [illegible] cục diện thăng bằng như trước. Vừa lúc ấy, lại được Kim Phật giáp chủ tới trợ giúp, nên áp lực của đối phương liền bị giảm sút rất nhiều.

Thượng Nhân không sao nhịn được, liền cất tiếng gọi lớn :

— Phong lão nhi, bạn đã tới đấy à ?

Chỉ nghe thấy ông già ăn mày nọ cười đáp :

— Nếu không phải mỗ, chẳng lẽ lại là ngươi hay sao ! Hì hì... hì hì... đầu lão trọc ngươi suýt tí nữa thì đã bị người ta [illegible] rồi đấy ! Hì hì..

Kim Phật giáp chủ cùng mọi người vừa nghe rõ tới 3 chữ «Phong lão nhi», lại thấy ông già ăn mày này có vẻ như điên điên khùng khùng, sắc mặt vàng khè, nom hình dáng rất tức cười, không hẹn mà cùng rống lên một tiếng, và cùng thốt lên mấy câu :

— Hoàng Diện Phong Cái ! Hoàng Diện Phong Cái !

Ông già nọ cười hì hì, nói :

— Lão mỗ vừa ăn chực một bữa thật no say, phải gọi mỗ là Hồng Diện mới đúng chứ ! Hì hì..

Mấy tiếng «Hoàng Diện Phong Cái» vừa thốt ra khỏi cửa miệng mọi người khiến cho Hạ Mật Kim cũng phải giật mình kinh hãi. Y vốn là một tay đa mưu túc kế và cũng là người đứng đầu Ngũ Hành đội, tuổi đã ngoài bảy mươi. Ba mươi năm trước đây, khi Trung Nguyên võ lâm hẹn tay tới Vu Điền, Hạ Mật Kim là người duy nhất trong Ngũ Hành đội còn sót lại, mà hồi ấy đã tham gia vào việc ấn chứng võ học.

Sau khi đại thắng các nhân vật Trung thổ các nhân vật Hỏa Thần giáo thời ấy đều họp nhau lại, cùng bàn luận với giáo chủ về việc ấn chứng võ học, đều nói :

— Các nhân vật của Trung Nguyên võ lâm đều chỉ có hư danh, còn sự thật thì chẳng [illegible] ai có chân tài thực học cả.

Nhưng lúc ấy giáo chủ chỉ lặng lẽ, không thốt ra một lời nào, tựa hồ như đang suy nghĩ một điều gì rất quan hệ vậy. Một hồi lâu sau, sắc mặt mới lộ đầy vẻ thận trọng, y nói :

— Các vị chớ nên coi thường các nhân vật của võ lâm Trung Nguyên. Lần này họ tới Vu Điền, tuy bên trong không thiếu gì các tay hảo thủ, nhưng chỉ đều là những nhân vật thường tài mà chúng ta vẫn gặp trên chốn giang hồ, còn những bậc dị nhân thân mang tuyệt thế võ học thì đều không thấy xuất hiện, chẳng hạn như Hoàng Diện Phong Cái mà truyền thuyết trên giang hồ vẫn thường nhắc nhở tới, cũng không thấy y tham gia trận chiến này.

Nếu có y tham dự, trừ phi đích thân bổn giáo chủ ra ấn chứng, thì không một ai xứng tay đối thủ với y cả.

Lúc ấy Hạ Mật Kim là người trẻ tuổi nhất trong Ngũ Hành đội, tâm khí cao ngạo, trong lòng chỉ phục có một người là giáo chủ, nghe nói liền lộ vẻ không phục, hỏi :

— Nếu vậy, ngộ như Hoàng Diện Phong Cái ấn chứng võ học với giáo chủ thì y có thể cầm cự được bao nhiêu chiêu ?

Giáo chủ đáp :

— Y có thể cầm cự được tới hơn năm trăm chiêu. Công lực của y đối với ta đại khái cũng không kém nhau bao nhiêu.

Nói dứt lời, giáo chủ tiện thuận tay nắm một miếng thịt gà lên ném thẳng vào một cái chuông đồng to lớn cách đó hơn mười trượng.

Chỉ nghe thấy kêu «choang» một tiếng như long ngâm hổ tiếu vang dội mãi không ngớt, dường như cái chuông đó đã được một đại lực sĩ dùng dùi đồng mà gõ vào vậy. Hạ Mật Kim lại hỏi :

— Tại sao giáo chủ lại biết rõ được công lực của hắn ta như thế ?

Giáo chủ đáp :

— Công lực của y cũng là do bổn tọa [illegible] ngẫu nhiên thăm dò mà biết được đấy, nếu có sai cũng chẳng sai là mấy. Mười năm trước đây, Tây Tạng Biệt Bạng tự Lạt Ma tăng Nha Lỗ Tăng phái đệ tử của y tới đây đáp lễ, bổn tọa liền thết tiệc khoản đãi, nhân đó bàn luận tới võ lâm đại sự...

Hạ Mật Kim lại xen lời hỏi :

— Đại đệ tử của Nha Lỗ Tăng ư ? Có phải là người tên Nhật Kha Tá không ?

Giáo chủ đáp :

— Đúng vậy, y chính là Nhật Kha Tác.

Hạ Mật Kim lại hỏi tiếp :

— Lúc y tới đây thì vừa lúc thuộc hạ phụng lệnh ra bên ngoài hành sự, khi trở về thì không được gặp y nữa nên thuộc hạ cũng rất lấy làm tiếc. Y đàm luận với giáo chủ về những chuyện gì ?

Giáo chủ đáp :

— Y kể là ở Trung Nguyên hồi gần đây bỗng xuất hiện một lão ăn mày điên khùng, ăn mặc rất nhớ nhăn, ngồi bên bờ hồ Đằng Các bắt cá.

Hạ Mật Kim nghĩ thầm :

«Ngồi bên bờ hồ bắt cá thì có gì là lạ !»

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang một xưởng mộc có sẵn máy cưa, bào và văn phòng, 400thv. lợp kín, khu Bình Lợi (danh xưởng mộc Đức Quỳnh) [illegible] 100 Lê Lai Saigon.

Vì xuất ngoại Cần sang gấp : Hãng Giặt Máy Đại Quy Mô Trên 2.000m2 tại Camp J. Mc Dermott Nha Trang hiện còn 15 tháng khế ước với Quân Đội Hoa Kỳ Bán gấp 2 máy phát Điện : 100kwa và 60kwa đang chạy thật tốt. Xin hỏi tại 46 Độc Lập Nha Trang.

Sang nhà 80/6 Võ Tánh Saigon Đầy đủ tiện nghi giao nhà ngay Ngang 4m dài 16m. Xem nhà sáng từ 9giờ đến 12 giờ chiều từ 3 giờ đến 6giờ Từ ngày thứ bảy và chủ nhựt.

Cần Thơ Sang! Snack Bar đang hoạt động rất đông khách. Hỏi Ô. hoặc bà Liêm 27/1D công trường Tự Do Cần Thơ.

Đất sang 4mx40m. mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè. Hẻm 115/4A Bạch Đằng Gia Định (hẻm kế bót Hàng Xanh) buổi chiều.

Sang căn nhà mặt đường gần chợ Gò Vấp. tiền [illegible] 200đ, tiền sang 400 ngàn. 1 căn phố sang 100 ngàn, tiền phố 2000đ. Xin hỏi 329 Ngô Tùng Châu Gia Định, gần hãng nước đá.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện, nước, meublés giá 1.950.000đ. 255/13 Đề Thám SG Hỏi giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám SG.

Bán nhà lầu đúc hỏi 702/45/13 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán lầu đúc biệt lập 4 phòng có garage công tơ điện nước đất rộng 9mx20m ở hẻm 220 Tr. M. Giảng. Xin hỏi số 220/47/5 Trương minh Giảng.

Hai nhà liền bán căn bìa có lầu suốt sân thượng và chỗ để xe hơi 189/21 hay 183 Nguyễn-H-Đức PN giá 1.300.000đ.

Nhà bán gấp, ngói, vách tường gác lửng 3mx14m, khu yên tịnh sạch sẽ. Hỏi 601/20 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 miếng đất 320m2 (16mx25m) mặt đường tại Ngô tùng Châu Gia Định và 1 căn nhà gạch (4mx20m) 300 ngàn và 1 căn 140 ngàn, xin hỏi 329 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán 3mx6m gác suốt, mới vừa sửa lại đẹp. Số 62A hẻm 68 Pétrus Ký Sg (thành 72 cũ). Mời bà t[illegible] đồng đến thương lượng.

Bán Nhà 384/50D Lý thái Tổ Saigon đủ tiện nghi.

Phố bán ngay mặt chợ Lò Da. Đủ tiện nghi, có điện thoại. Số 73/6 Hương lộ 15 Phú Thọ. Liên lạc số 224 Lê th. Tôn Sg.

Nhà bán có gát 2 căn liền đủ tiện nghi có điện thoại, có 2 compteur điện và 1 compteur nước. Xin hỏi tại nhà số 109/39 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà trệt đúc có điện nước. 514A hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận.

450.000 bán căn nhà đủ tiện nghi 3th20x8th có gác hỏi tại 71/31 đường Nguyễn Hoàng Cholon khu Chợ quán.

Nhà bán mặt tiền đại lộ. Xin hỏi tại số 387 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà lầu 12 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 32 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Villa lầu 500m2 vùng Quận tư cho mướn hoặc bán, và kho hàng rộng cho mướn, hỏi 61 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán gấp rẻ Nhà lầu, tiện nghi, máy nước nóng, cửa hậu yên tịnh mát mẻ. Giá 700.000đ. Hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp Đi xa cần bán gấp 1 căn phố lầu 2 từng rưỡi mới cất, điện nước đầy đủ 2 phòng ngủ phòng tắm gạch men cam bi Ý máy lạnh nước nóng khu yên tịnh vùng Tân Định (giá 3.400.000đ) Hỏi Bà Ba Lê số 3 Trần văn Thạch Tân Định.

Cty ngoại quốc cần gấp villa lớn, có sân để xe, trung tâm Saigon, để làm văn phòng. Trả 1-2 năm, điều kiện dễ.

Cần nhiều Apts và villa ở Saigon để giới thiệu cho thuê trong giới ngoại giao đoàn, báo chí ngoại quốc, Cty dân sự và ngân hàng. Xin liên lạc Ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837-8.

Nhà bán 420.000đ, rộng 4mx13, có điện nước, tầng lầu, Cư xá Vĩnh Hội khu Đ. số 15 (tới hẻm 209 bến Vân Đồn rẽ vào).

Bán gấp 1 căn phố 4mx19m đường Bùi Chu và 1 căn đường Võ Tánh Saigon 4mx24m, hẻm rộng đủ tiện nghi giá rẻ liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Bán gấp một căn nhà song lập, béton cốt sắt, dài 20m rộng 4m, kiến trúc tân kỳ, hướng Đông Nam, thoáng mát, yên tịnh, trang trí rất đẹp, lịch sự (đối diện villa). Toilette (lavabo, douche WC), 2 phòng ngủ, 1 phòng khách. Bếp, nhà tắm gạch men, sân trước để xe hơi, hẻm rộng. Compteur điện nước Đồng Nai rất mạnh. Xem nhà tại 62/6AB Bùi thị Xuân (ngang hãng gạch bông Khánh Thuận) (đi từ đường Trương minh Giảng SG tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu — Bùi thị Xuân). Giá nhất định 980.000đ.

Đất quận 8 Cần mua, sang, thuê dài hạn một một miếng đất từ 500 đến 2000 mét vuông tại quận 8. Hỏi 402/18 Trương m. Giảng Đ.T40.993

650.000đ Nhà đúc gác suốt đầy tiện nghi Trung tâm thành phố 360/108 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà hư cần sửa ? Xin gọi : 99 860

Vũng Tàu Đi xa cần bán gấp 2 căn nhà đúc và 1 chái sép có gác. Đầy đủ điện nước quạt trần 4 cây hay bán từng căn muốn thương lượng hỏi số nhà 28/28 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Bán đất trống nguyên lô 1000m2 giá nhứt định 2000đ, mỗi thước vuông tại đường Gia Long cách chợ Gò vấp 400 thước, Hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40.288.

Nhà bán Lầu đúc 2 căn luôn đất 240m2 đủ tiện nghi. Tại đường Lê quang Định Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Nhà bán gấp mặt tiền 2 từng lầu, đủ tiện nghi, giao nhà trống, có hẻm lớn bên hông, bề ngang 5m. Hỏi tại 80/25 Nguyễn Trãi.

Bán hoặc cho thuê dài hạn 1 chung cư 100 phòng, luôn đất, có Cabine điện, Compteur nước, đủ tiện nghi, và cho thuê từ căn một, tại trung tâm Thủ Đô Saigon. Hỏi 271 đường Võ Tánh Sg.

Bán 1.850.000đ Nhà đúc một từng lầu 5,80x12 thước điện nước đường xe hơi vô tận nhà. Số 425/38 Phan đình Phùng Saigon.

Phố bán cần bán gấp một căn phố lầu 4 tầng tiện mua bán đủ mọi ngành, giá 3.000.000đ. Hỏi 106 Bùi Viện Sg.

Bán 1 lô đất 9 mẫu tại Tân Thuận Đông và Nhà Bè mặt tiền đường và phố đất ngã Sáu Võ Tánh. Do 27 Hiền Vương Sg.

Bán biệt thự nóc bằng cả vườn cây ăn trái và trại nuôi gà. Hỏi 11 Nguyễn huỳnh Đức Mỹ Tho.

Bán 1 nhà gạch gát suốt 3,5x12,00 gần đường đủ tiện nghi. Hỏi 596/A Bis Võ di Nguy Phú Nhuận (giao nhà trống).

Bán Villa rất đẹp, phòng khách 3 ph. ngủ, 3 máy lạnh, máy nước nóng, sân và chỗ để xe. Hỏi 21 Bis Hồ Biểu Chánh (hẻm 141 Cách Mạng).

Bán gấp rẻ nhà tường, có lầu, điện nước, tiện nghi. 320/5 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Phố bán rẻ Công chức đi xa cần bán gấp một căn phố lầu đúc rộng rãi kiến trúc tân tiến, đủ tiện nghi, đất có thuế giá 2.400.000đ, xem nhà tại 333 Đại lộ Hậu giang Chợlớn.

Nhà bán 2 tầng lầu tầng dưới đã xong có bếp, cầu tiêu, nhà tắm, cầu thang nền lót gạch đã xong còn tầng trên vách xong rồi còn tô phết dưới dân cửa chưa xong, giá bán thật rẻ 420.000đ. Địa chỉ hẻm 188/60 Đỗ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết quận Tư Saigon.

Nhà bán số 408/4B, hẻm Chu-mạnh Trinh, Phú Nhuận, (Đến số 185 Chi Lăng quẹo vô chừng 150m, hỏi em Hoàng).

Bán nhà 2 tầng lầu đúc. Đầy đủ tiện nghi Điện thoại Điện 220 volt. Nhà để xe hơi. Hỏi : 611/14D Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà dài 25mx4m, lầu đúc đầy đủ tiện nghi, giá 1 triệu rưỡi, khu vực an ninh, tiện cho gia đình quân nhân. Hỏi 109/2/1 Trần Khắc Chân Saigon chỉ dẫn.

Bán một căn nhà 2 tầng mặt tiền đường gần chợ, đầy đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc tây, lập cửa hàng. Hỏi số 16 Tôn Thọ Tường Thị Nghè.

Đà Nẵng Đất Nam thọ tại Sơn Chà Đà Nẵng. 30.000m2. Đi xa cần Bán Thật gấp. Đất này hiện đang có người kiều thuê, huê lợi hàng năm. Liên lạc với 21 Hùng Vương Đà Nẵng tel : 2177 Saigon tel : 92481

Phố bán luôn đất (106m2) xóm công tư chức tướng 20, trần nhà béton compteur điện nước riêng có chỗ đậu xe và cửa hậu. Xin hỏi 5/3F đường Yên Đổ. Saigon.

Bán biệt thự và phố lầu luôn đất tiện nghi tối đa để ở. Địa điểm tốt đường lưu thông hai chiều để buôn bán. Có điện chạy máy và điện thoại. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Phố đúc 2 tầng lầu đủ tiện nghi vùng yên tịnh gần trường học nhà thờ, giao nhà trống. hỏi và xem nhà 96 E Hiền Vương Sg.

Bán nhà mặt tiền đường 46, tiện mở cửa hàng. Xin hỏi Trần quốc Toản 491C.

Nhà bán Đi xa cần bán gấp một căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà ở số 175/4 Cô Giang Saigon buổi sáng.

Nhà bán Phố trệt mặt tiền luôn 60m đất có sẵn nhà thuốc tây, sang hay không sang nhà thuốc cũng được. 30 Hiền Vương vì cần đi xa gấp, kính mời Ô. Bà đi xe Fiat 1500 số EA. 8574 có xem nhà hôm sáng 12 tây đến thương lượng.

Phố lầu đúc 2 tầng nóc bằng sân thượng, mặt tiền an ninh đủ tiện nghi máy lạnh nước nóng điện thoại gần bến xe An Đông chợ, trường học tiện thương mại bán chắc giá 2 triệu 8 Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Chợlớn chỉ dẫn.

Bán 950.000đ. Nhà lầu đúc 3m50x15m điện nước hẻm riêng 136/22B Trần quang Diệu Saigon xem nhà trong giờ nghỉ.

mai · bê · bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

THOÁT LY

✠ NGUYỄN-MINH-HOÀNG

THẾ là bây giờ Bé đã đi đi thật rồi. Tay xách một bọc nhỏ, nó lững thững men theo bờ tường, lâu lâu lại quay đầu nhìn về phía nhà nó. Rồi, như sợ hãi, nó vụt chạy thật nhanh, qua bao nhiêu đường và nó dừng lại, ngồi xuống lấy hơi.

xXx

— Bé đâu. Xuống biểu coi

Bé từ trên nhà lật đật chạy xuống :

— Dạ, ba kêu con

— Đã bao nhiêu lần rồi, tao nói với mày, là khi quét nhà, là quét ra ngoài, sao mày không nghe để rác đọng ăn hả ?

— . . . . .

— Không trả lời, này.

«Chát, chát». Ông Hai, cha nó tát cho nó hai cái nảy lửa, rồi bỏ đi lên nhà trên đọc báo

Bé ngồi thút thít một mình, Nó nghĩ mà càng tức thêm :

— Ba đánh mình như vầy là oan quá Ba thì biểu quét ra, má thì biểu quét vào, biết nghe ai ? Nghe ba, má mắng, nghe má, ba rầy. Nếu mà mình nói với ba là má bảo quét vào, tất có chuyện lộn xộn.

Đã bao nhiêu lần rồi bé đã bị oan như vậy, và, bị ảnh hưởng những chuyện không tốt trong TV, bé đã bao lần toan bỏ nhà ra đi, nhưng bé không có can đảm, bé nghĩ rằng :

— Đi rồi ăn ở đâu, ngủ ở đâu ? Lấy gì để sinh sống ? Bán báo ư ? Được, nhưng bỏ ba má ở nhà một mình, rủi đêm hôm có «mọọc chê» trúng làm sao ?

Nhưng hôm nay, vì không chịu được nữa, bé bỏ ra đi, mang theo bọc quần áo nhỏ.

— Ê, chú kia, làm gì ở đây ?

Bé ngửng đầu lên : một thầy cảnh sát

— Dạ thưa thầy, em ngồi nghỉ chân một chút.

— Thế à ? Thôi, đi đi, đường này để đi chứ ngồi không được.

— Dạ.

Và Bé cúi đầu đi một mạch. Nó định qua nhà bà nó ở dưỡng lão để tá-túc. Trời nắng chang-chang, bé đã có phần uể-oải. Bé thì thầm :

— Ráng một chút nữa thì tới sở thú...

Vừa ra khỏi cổng, bé tìm 1 bãi cỏ xanh mát để nghỉ lưng..,

— Này, bộ không biết đọc hả, cấm đi trên cỏ mà.

Bé ngồi dậy. Người nhân viên chuyên giữ trật tự trong Thảo Cầm viên đang lườm lườm nhìn nó. Bé toan trả lời «Người ta nằm trên cỏ, chứ có đi trên ấy đâu ?», Nhưng dòm cái bản mặt hầm hầm của ông ta, bé ngán lắm.

Bé lồm cồm bò ra rồi đi thẳng : một lúc, bé ngoái lại nhìn bé vẫn thấy ông ta ngó theo. Mọi bận, bé đi với ba má, ông ta trông có vẻ vui lắm chắc ông cộc cằn với những trẻ đi hoang. Trẻ đi hoang ? Bé lo lắng. Không phải là trẻ hoang, bé có ba có má và có «mục tiêu» nhất định cơ mà

xXx

Bé ra khỏi cửa lúc này không biết, và một lúc sau, đôi cửa sắt nặng nề của dưỡng lão «SAINT VINCENT DE PAUL» đã hiện ra trước mắt,

Từ bữa đó, mỗi ngày bé mua một tờ báo xem ba má có tìm mình không, nhưng bé thất vọng. Qua đến ngày thứ năm, bà hỏi bé :

— Bé làm gì mà mỗi ngày mua báo xem thế ?

Bé ngập ngừng, bối rối, và không quen nói dối, bé sà vào lòng bà thổn thức và kể lại hết. Bà an-ủi và vỗ về bé, và khuyên bé nên trở về xin lỗi ba má.

xXx

Bé rảo bước ra cửa, tiếng sạn xào xạt dưới chân. Bé đi theo bóng mát của những cây trứng cá. Buổi trưa êm đềm quá !

Bé lách ra ngoài và khép chiếc cửa nặng nề lại. Buổi trưa ở miệt này nắng gay gắt. Một chiếc quân xa Mỹ chạy qua, bụi mù tung lên, khói bay đen đặc Bé đưa tay bịt mũi và lánh vào sạp báo gần đấy. Bé mua một tờ nhật trình và lật trang chót. Trời ! Ảnh bé đây, thôi đúng rồi, ba má tìm mình đây rồi ! Bé run lẩy bẩy, vụt tờ báo chạy mau qua đường để trở về sum họp với ba má,

Trong lúc mừng rỡ, bé quên cả cẩn thận, và.,. một chiếc xe lao tới, một tiếng rít, một tiếng thét và bé không biết trời đất gì nữa...

Một mùi «ê te» đánh thức bé dậy, bé đưa mắt lờ đờ nhìn xung quanh; bé chỉ thấy mờ mờ những chiếc giường trông lót «drap» trắng tinh. Bé đoán đây là bệnh viện khi một cô y tá xinh xắn trong bộ áo trắng bước vào.

— Em đã tỉnh rồi đấy à ? Để chị pha nước chanh em uống cho khoẻ nhé ?

Bé gật đầu lấy lệ chứ bé không thiết uống, đầu óc bé như quay cuồng.

Cô y tá đưa ly nước chanh cho bé rồi bước ra. Bé cảm thấy thất vọng, nó cần sự có mặt của cô y tá dễ thương kia bé chán nản, mắt hoa lên, nó ngã vật xuống.

Xoảng ! ! !....

Một lần nữa, Bé mở mắt. Một lần nữa, cô y tá bước vào, nhưng lần này có thêm một người đàn ông và một người đàn bà... Bé nhíu mày nhìn kỹ.

Ba, má

— Bé, con !

Bé xiết chặt ba nó vào lòng, bà Hai lau nước mắt :

— Con làm ba má giận rồi lo cho con, má đã...

Cô y tá cướp lời,

— Xin bà để em yên nghỉ, đừng cho em nói chuyện nhiều, và tránh đừng cho em xúc động.

Một lúc sau ông Hai cất tiếng

— Thưa cô, bao lâu cháu đây có thể về được ?

— Theo lời của bác sĩ, thì độ 2 ngày thì ông bà lại đây rước em.

— Thế à ? Cám ơn cô.

Bà Hai bước lại, sờ trán bé và nói nhỏ :

— Con ráng nằm đây tịnh dưỡng ít lâu, mai mốt má sẽ trở lại rước con.

Bé sung sướng ngó lên trần. Chiếc quạt máy vẫn quay đều đều và bé từ từ thiếp đi trong giấc mộng xanh lơ

✠ ✠

thơ trẻ

Chiều mưa

Chiều nay gió thổi
Rồi đổ cơn mưa
Sấm sét ầm ầm
Nghe sao ghê quá
Tiếng mẹ trên nhà
Vang vẳng kêu lên
Bé ơi ! Mẹ bảo
Ra lấy cái thau
Đựng nước con nhé
Ngoài trời tối sầm
Mây đen mù mịt
Tia chớp lập loè
Bé run sợ lắm
Rồi ôm búp bê
Nhìn cánh hoa hồng
Mỏng manh trong mưa
Cánh hoa tơi tả
Bé thương chi lạ

THIỀU TRANG
(Nhóm ƯỚT MI TV)

◆

Bình minh

Một buổi sáng đẹp trời
Gió thoảng cành lá lơi
Ngàn chim đua nhau hót
Đem tươi thắm cho đời

◆

Sương còn đọng khắp nơi
Những hạt sương sáng ngời

Như lệ nàng tiên nữ
Khóc đêm qua, đã rơi

◆

Mây trắng này, mây ơi
Dừng chân lại đây chơi
Nhìn trăm hoa đua nở
Hương sắc, tả ngàn lời

◆

Khung cảnh như đón mời
Vạn vật ở mọi nơi
Cùng nhau quây quần lại
Ca vang khúc xây đời

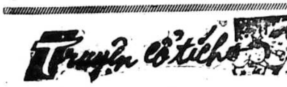
MINH NGUYỆT

◆

Giấc mơ buổi chiều

Bé mơ màng trong đám mây trắng
Có hai con chim liếc nhìn bé
Bằng hai hạt mắt, đen nháy tinh nghịch
Hai đứa líp nhíp thủ thỉ với bé
—«Lát nữa lúc cụ mặt trời đi ngủ
Và bà tiên áo đen tỏa rộng đôi cánh trầm lặng
Chúng mình sẽ đi thăm một tinh cầu ngút xa băng giá trên kia»
Bé gật đầu
Và lại thiếp đi
Trong đám bông trắng nõn nà.

DƯƠNG THÁI HIỆP
(Chu văn An)



Truyện cổ tích

NGÔI NHÀ KỲ LẠ

L,N. THỤY HƯƠNG kể

(Tiếp theo và hết)

Bà lão cất tiếng :

— Hai con vào ăn đi kẻo đói

Thanh và Ty e dè bước vào bàn ăn. Chỉ một lúc sau chúng đã ăn hết một mâm cơm ngon nhất trong đời chúng. Bà lão âu yếm dắt 2 đứa vào chiếc giường trải nệm trắng tinh khi chúng vừa cảm thấy buồn ngủ,

Nhưng than ôi ! Trí óc ngây thơ của chúng có ngờ đâu bà lão hiền lành kia chính là mụ phù thủy biến hình.

Nhìn 2 đứa trẻ say sưa ngủ, mụ ta khoái trá kêu lên :

— Hà hà ! Chúng sẽ là 2 con mồi thật ngon cho ta. Ái chà ! Thịt mềm thế này thì phải biết

Khuôn mặt mụ ta lúc ấy thật buồn cười, nửa thèm thuồng nửa độc ác chiếc mũi nhọn hoắc, Gớm ghiếc hơn nữa là mụ ta cứ dí cái mũi ghê tởm ấy vào để hít lấy mùi thơm da thịt hai đứa trẻ. Giá Thanh và Ty thức dậy lúc này chúng sẽ khiếp mất

Sáng hôm sau khi thức dậy Thanh thấy mình bị nhốt trong chiếc lồng bằng sắt Cậu còn đang ngạc nhiên thì mụ phù thủy đã lôi Ty xồng xộc đến và bảo

— Ta sẽ nuôi mày đến lúc mập để ăn thịt. Còn em mày sẽ phải hầu hạ ta. Nhớ ngoan ngoãn nghe lời bằng không đừng trách nghe chưa con nhỏ kia !

Từ đó Thanh chỉ suốt ngày ngồi trong chiếc lồng sắt và đến bữa Ty lại mang cơm đến cho anh. Nhìn bé Ty phải làm lụng vất vả Thanh ứa nước mắt, cậu tự trách mình đã ham chơi để ra nông nỗi này,

Rồi cậu nghĩ đến cha mẹ chắc giờ này đang lo lắng trông đợi hai đứa con yêu, hối hận dâng lên làm cậu bé khóc lên rưng rức

Nghe tiếng khóc mụ phù thủy cất giọng khàn khàn, rồi nhướng con mắt đã bị loà lên hỏi

— Đứa nào khóc đó ! Liệu hồn, sống đầy đủ như thế mà còn khóc cái gì ?

Những ngày tháng cứ như vậy mà tiếp diễn mãi. Thỉnh thoảng mụ phù thủy lại đến chiếc lồng bảo Thanh đưa tay ra cho mụ sờ xem đã ăn thịt được chưa. Những lần ấy Thanh thường đưa ống xương gà, mà cậu để dành sau những bữa cơm ra. Thế là mụ phù thủy lại phải để nuôi thêm nữa.

Vài tháng sau mụ lại ra thăm con mồi. Thanh vẫn làm như những lần trước, Thấy nuôi mãi mà con mồi vẫn không mập, mụ phù thủy tức tốc nói :

—Con bé kia,hôm nay mầy phải đun cho ta một nồi nước lớn để ta làm thịt thằng bé kia !

Ty hoảng sợ, ngồi khóc. Cô bé nghĩ nếu anh Thanh chết thì ai sẽ cùng cô bé tìm cách trốn về nhà. Lo sợ nhưng Ty vẫn phải đi đun nước vì

— Có đi ngay không thì bảo nhỏ ! Ta không thích tốn thì giờ vô ích.

Khi nồi nước đã được nấu sôi, mụ phù thủy dắt Thanh lại. Hai anh em nhìn nhau thương mến, những giọt nước mắt thi nhau tuôn ra. Mụ phù thủy dắt Thanh đến cạnh chiếc lò to, Thừa lúc bà ta không để ý Ty cố sức đẩy mạnh bà vào trong lò. Mụ phù thủy kêu lên đau đớn, da thịt mụ bị cháy kêu xèo xèo.

Thế là rồi đời mụ phù thủy độc ác. Hai anh em nhìn nhau sung sướng.

Sau đó đi tìm đường về. Từ khi hai con bị mất tích ngày nào ba chúng cũng đi tìm. Trước kia khi mụ phù thủy còn sống mụ dùng phép thuật không cho ai vào khu đất của mụ được trừ khi mụ muốn.

Nhưng nay mụ đã chết thảm thương trong chiếc lò nóng rực nên người ta có thể đi vào vùng đất của mụ dễ dàng.

Hôm ấy cha 2 đứa bé đang thất thểu đi tìm đứa con yêu, bỗng ông chợt reo lên khi thấy 2 đứa bé đang đi thơ thẩn đằng xa. Ông vội chạy lại, sung sướng biết bao ! Chính hai đứa con đã bị mất tích từ lâu đang đứng trước mặt ông. Ba cha con ôm nhau mừng mừng tủi tủi.

Về sau gia đình bác tiều phu kéo nhau vào sống trong ngôi nhà bằng bánh kẹo ấy, họ không phải làm lụng vất vả như trước nữa. Thanh và Ty suốt ngày chạy nhảy ca hát trong khu vườn đầy hoa trước nhà.

✠ ✠

Tò mò... Tò mò...

✤ THỦY TIÊN sưu tầm

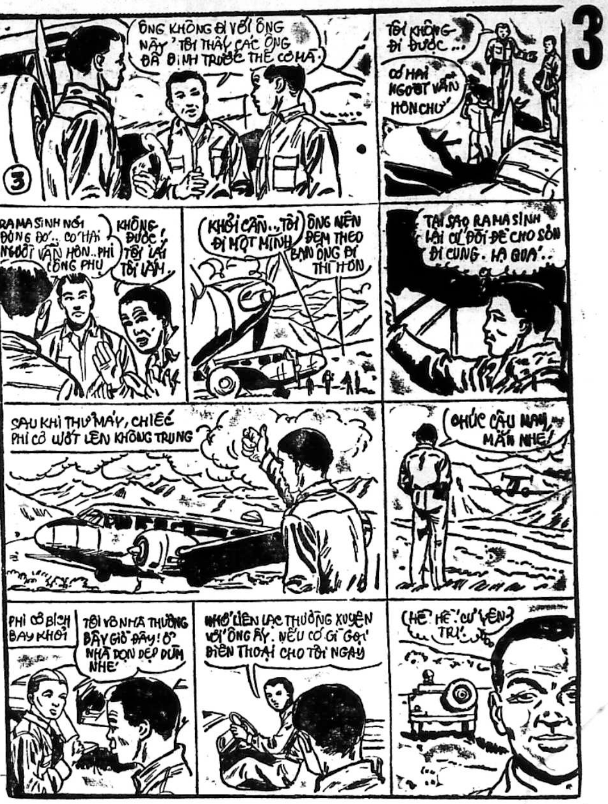
✤ Cặp ngà voi dài nhất thế giới trưng bày trong cuộc triển lãm Quốc gia về đầu và sừng thú năm 1907 đo được trên 3 thước nặng khoảng 146kg. Cặp ngà này tìm thấy ở phía nam hồ Edward thuộc miền Bắc xứ Con-Go và hiện được hội bách thú Nữu Ước cất giữ

✤ Chú chó cao nhất thế giới tên là «Brod Beigde Michael» sinh năm 1926 cao 1 thước và thuộc giống chó Ái Nhĩ Lan.

✠ Giống chó Chihuahua ở Mễ Tây Cơ rất nhỏ, nhiều chó khi lớn hẳn chỉ cần nặng 300gram.

V 5 VÀ 1 ..: TOI MẠT

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIẾN


3
3
ÔNG KHÔNG ĐI VỚI ÔNG NẦY, TÔI THẤY CÁC ÔNG ĐÃ ĐỊNH TRƯỚC THẾ CƠ MÀ.
TÔI KHÔNG ĐI ĐƯỢC...
CÓ HAI NGƯỜI VẪN HƠN CHỨ
RAMASINH NÓI ĐÚNG ĐÓ... CÓ HAI NGƯỜI VẪN HƠN.. PHÍ CÔNG PHU
KHÔNG ĐƯỢC! TÔI LÁI TỐI LẮM.
KHỎI CẦN.., TÔI ĐI MỘT MÌNH
ÔNG NÊN ĐEM THEO BẠN ÔNG ĐI THÌ HƠN
TẠI SAO RAMASINH LẠI CỨ ĐÒI ĐỂ CHO SƠN ĐI CÙNG. LẠ QUÁ..
SAU KHI THỬ MÁY, CHIẾC PHI CƠ VỚT LÊN KHÔNG TRUNG
CHÚC CẬU MAY MẮN NHÉ!
PHI CƠ BÍCH BAY KHỎI
TÔI VÔ NHÀ THƯỜNG BÂY GIỜ ĐÂY! Ở NHÀ DỌN DẸP DÙM NHÉ
NHỚ LIÊN LẠC THƯỜNG XUYÊN VỚI ÔNG ẤY. NẾU CÓ GÌ GỌI ĐIỆN THOẠI CHO TÔI NGAY
HẾ HẾ: CỨ YÊN TRÍ.

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 184 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggle

Tố-Ngọc phỏng dịch

Vào trong vườn hoa, lão mới thấy tất cả cái rực rỡ huy hoàng của khu vườn. Không biết cơ man nào là hoa, không biết cơ man nào là những giống chim lạ. Lũ chim đó ở ngoài không nghe thấy tiếng hót, nhưng vô đây thì cứ ríu rít như những bài ca tình tự. Bướm cũng nhiều. Những con bướm muôn màu muôn sắc khoe cặp cánh mỹ miều... Tất cả đều nhởn nhơ vui chơi, dường như không thèm chú ý tới sự có mặt của lão già, thản hoặc là chúng không nhìn thấy lão...

Lão già thấy mình bạo dạn thêm, lão cho xe chạy luôn trên con đường trải sỏi. Những hòn sỏi đủ màu, tròn trĩnh rải khắp trên các lối đi trong khu vườn. Chưa bao giờ lão già lại thấy một khu vườn tìm được thứ sỏi đẹp như thế sỏi đỏ, sỏi vàng, sỏi tím được chế tạo riêng cho khu vườn, do một thứ máy nào đó, và bằng một hợp chất nào đó. Lão già vốn tính tò mò, lão nhón tay cầm một hòn thì thấy nặng chình chịch. Có lẽ đó là một loại khoáng chất riêng trên hành tinh này...

Mặc dầu là một người gan dạ, tâm hồn cứng ngắc,nhưng lão già tóc trắng cũng cảm thấy bồi hồi xúc động trước vẻ đẹp kỳ diệu của khu vườn này. Hành tinh Ngự Uyển trong chiếc tẩu thuốc lá có một vẻ đẹp dịu dàng và đầy thoát tục thì ở đây cảnh đẹp rực rỡ huy hoàng nhưng cũng không kém phần thanh tịnh. Cái đẹp của muôn hoa, của muôn ngàn cánh bướm dập dờn, làm cho người ta cảm thấy say mê khó tả.

Trong 1 thoáng giây, lão già quên ngay mất công việc của mình đang làm. Lão lặng người đi để ngắm nhìn cảnh vật tuyệt vời xung quanh mình. Nhưng rồi mắt lão bỗng va vào một vật lạ... Đó là một cái bệ cao bằng đá, và trên bệ thì có để một pho tượng. Pho tượng bằng đá đen xì, nhưng lão giật mình kinh ngạc khi nhận ra pho tượng đó có hình dáng y hệt nhà bác học Giô va ni .

Phải, tất cả vẻ mặt cũng như bộ quần áo mặc trên người dù rằng giờ đây đã xám ngoét và bằng đá, đều là những chứng tích không thể nghi ngờ.Tại sao có sự lạ này ? Lão già phân vân tự hỏi thầm như vậy. Nhưng lão cũng không biết đằng nào mà trả lời. Lão chỉ biết rằng lão tỉnh dậy thì xung quanh lão chẳng còn ai. Những bạn đồng hành người cầu cứu của lão không biết biến đi đằng nào. Và giờ đây thì lão thấy pho tượng của nhà bác học.

Óc tò mò của lão khiến lão điều khiển xe tiến về phía pho tượng. Lão không phải mất nhiều thời giờ, vì chỉ qua một khúc quẹt, lão đã thấy rõ ràng pho tượng đó, được đặt trên bệ cao, nhưng bên dưới thì còn la liệt ngổn ngang những pho tượng khác. Lão đếm cả thảy 13 pho, kể cả pho tượng nhà bác học... Đúng con số những phi hành gia bị bó buộc phải vô hành tinh này. Vậy thì, họ chính là những pho tượng này ?

Lão già óc nghĩ lung lắm. Nhưng chẳng có nhẽ nào... Lão ngước nhìn lên pho tượng nhà bác học, và lão chợt nhận thấy một việc : từ khoé mắt của pho tượng có rỉ ra một giòng nước.. Phải chăng nhà bác học vẫn tỉnh táo, nhưng cơ thể đã biến đổi mất rồi, không sao còn cử động được nữa.

Mà quả là như vậy. Nhà bác học và 12 người trong phi hành đoàn đều trông thấy mọi sự việc xung quanh, nhưng họ chịu không làm gì được.

Lão già vốn thông minh tuyệt trần ai, lão nghĩ rằng 13 người này đã gặp nạn sau khi lão ngất đi vì bị rắn mổ. Và chính cũng trong lúc này lão mới tự hiểu là lão đã may mắn nhờ trong người có thứ máu đặc biệt nên đã không bị các thứ yếu thuật trên hành tinh này làm biến đổi con người.

Lão già muốn cứu mọi người lắm, nhưng làm gì được khi mà lão không hiểu biết một tý gì về yêu thuật trên hành tinh này, cho nên lão nhìn mọi người mà lòng đau như cắt

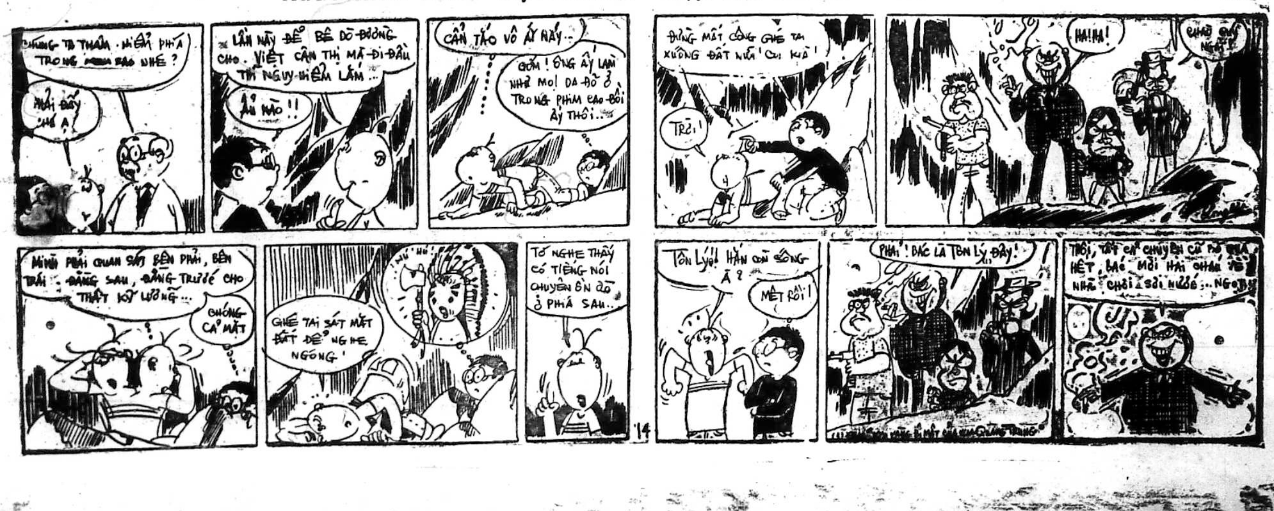
Lão nói :

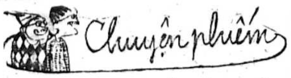
— Tôi muốn cứu mấy người lắm, nhưng không biết phải làm gì... Vậy mấy người hãy chịu cực một thời gian để tôi còn đi tìm cách thức...,

(CÒN NỮA)

THAM HIỂM LONG ĐẠI DƯƠNG

Truyện bằng tranh của **LONG-ÂN**


CHÚNG TA THĂM HIỂM PHÍA TRONG [illegible] NHÉ?
PHẢI ĐẤY CHÚ Ạ!
LẦN NẦY ĐỂ BÉ DÒ ĐƯỜNG CHO. VIỆT CẬN THỊ MÀ ĐI ĐẦU THÌ NGUY HIỂM LẮM...
Ủi NÀO!!
CẨN TẮC VÔ ÁY NÁY..
GỚM! ÔNG ẤY LÀM NHƯ MỌI DA ĐỎ Ở TRONG PHIM CAO-BỒI ẤY THÔI..
ĐỪNG MẤT CÔNG GHÉ TAI XUỐNG ĐẤT NỮA! CỤ KIA!
TRỜI!
HA! HA!
MÌNH PHẢI QUAN SÁT BÊN PHẢI, BÊN TRÁI, ĐẰNG SAU, ĐẰNG TRƯỚC CHO THẬT KỸ LƯỠNG...
CHÓNG CẢ MẶT
HÚ HÚ
GHÉ TAI SÁT MẶT ĐẤT ĐỂ NGHE NGÓNG
TỚ NGHE THẤY CÓ TIẾNG NÓI CHUYỆN ỒN ÀO Ở PHÍA SAU..
14
TÔN LÝ! HẮN CÒN SỐNG À?
MỆT RỒI!
PHẢI! BÁC LÀ TÔN LÝ ĐÂY!
THÔI, TẤT CẢ CHUYỆN CŨ BỎ QUA HẾT. BÁC MỜI HAI CHÁU VỀ NHÀ CHƠI & SỬI NƯỚC...NGỌT



Chuyện phiếm

TRONG SỞ THÚ

THIÊN-VŨ

Quanh quẩn ở Lê Lợi Nguyễn Huệ Tự Do ngắm thiên hạ «khắc khổ» mãi cũng chán một buổi sáng thứ bảy đẹp trời tôi và mấy đứa bạn bèn dắt díu nhau «tìm về sở thú» để.... xem khỉ và xem người làm trò khỉ. Đó là trò của các cặp tình nhân được trình diễn ở một ghế đá một gốc cây hay một bụi rậm rạp nhưng có nhiều khi diễn ra ở nơi đông người một cách trơ trẽn. Nhớ hồi xưa khi học ở vườn Dược thảo ra có lần chúng tôi thấy một nàng nằm gọn lỏn trong lòng một chàng ngay dưới gốc cây đa (thật khéo chọn!) gần cái am sau viện bảo tàng. Quả là táo gan dám rủ nhau đến chốn thanh tịnh để làm trò con tườu. Không biết cặp tình nhân đó có bị ông bà về quở chết không ?

Đây là lần đầu tiên chúng tôi trở lại Thảo cầm Viên kể từ khi không còn phải học ở vườn Dược thảo. Vì là buổi sáng ngày làm việc nên bầy con thưa thớt bóng người. Chúng tôi lững thững đi dạo trên lối đi quen thuộc với những bờ cỏ xanh mướt dưới làu trời giăng đầy mây xám. Một ngày tuyệt đẹp. Nó tựa tựa như một ngày vào thu, có gió nhẹ nhưng không có lá vàng mà chỉ thấy toàn một màu xanh ngan ngát. Màu của tuổi xuân đang bừng bừng nhựa sống của tin yêu và hy vọng. Một ngày rất thích hợp cho những kẻ yêu nhau và cho cả những kẻ cô đơn như chúng tôi hiện giờ.

Quen chân chúng tôi vô tình đi vào con đường dẫn đến vườn ương cây. Một hàng rào kẽm gai đã được chăng từ hông viện Bảo tàn đến cổng vườn Ương cây tạo thành một khu biệt lập gồm trường tiểu học Nguyễn bỉnh Khiêm vì cái am nhỏ với cây đa to. Thôi thế là chàng và nàng mất một nơi du dương thơ mộng rồi nhé ! Và các em học sinh cũng khỏi phải xem «xi nê mông» quá sớm có thể đầu độc tâm hồn thơ ngây của các em.

Vườn Ương cây mở cửa nhưng vườn Dược thảo khoá kín Chúng tôi đứng ngoài hàng rào nhìn những bụi cây quen thuộc xanh tốt mà nhớ lại thời gian mình phải quan sát thân thể chúng từ đường tơ kẽ tóc và họ tên giống của chúng còn thuộc hơn tên cụ, cố của mình nữa. Nhiều cây có thật kỳ cục (may mắn không phải học) như cây chó đẻ cây cùm rụm hay cây cà vú mà người coi vườn đã diễn tỏa với một chị bạn tôi như sau : «xin lỗi cô người ta sao thì nó vậy !» làm chị bạn đỏ mặt lúc chúng tôi đứng xúm quanh để ngắm nghía những trái ngộ nghĩnh của nó. Bây giờ xin nhường lại tất cả cho những người đi sau. Cây ơi ! Chào mi.

Chúng tôi ra khỏi vườn ương cây. Nhìn về phía hồ sen thấy một đàn bò đang «xén cỏ» giúp cho ông làm vườn đỡ phải xén. Tôi bỗng cảm thấy lo lắng giùm cho mấy «trự» bò quá nếu không may có thầy cảnh sát nào bắt gặp thì chắc chắn chúng sẽ bị phạt chứ chẳng chơi vì dám đi trên cỏ và gặm cỏ ! Người còn chẳng dám nữa là... bò. Hay đây là thứ bò con ông cháu cha, thế thì nhất rồi, giới này bất kỳ thuộc giống gì, ở đâu và thời nào cũng vẫn có nhiều thế lực, nhiều đặc quyền mà chẳng ai dám động đến.

Một đứa bạn tôi rủ vào viện Bảo tàng. Ừ, vào thì vào, mặc biết rằng ở trong đó chẳng có gì mới lạ và đa số là di tích của dân Tàu, dân Chàm , dân Khmer.,.

quốc này chăng. Không biết những đồ cổ đẹp, quý và hiếm bây giờ ở nơi nào. Có một số ở các tư gia, các tiệm bán đồ cổ còn một số khác thì ở các viện Bảo tàng ngoại quốc. trong khi viện Bảo tàng quốc gia loe ngoe mấy thứ. Nhưng

Mấy ông Mễo, Đại Hàn [illegible] chụp tanh tách Chắc họ tưởng đó là những tác phẩm tiêu biểu nhất cho nghệ thuật và văn minh của dân tộc có bốn ngàn năm lập có lẽ ta nên gửi nhờ ngoại quốc giữ hộ thì hay hơn. vừa được tiền vừa đỡ lo chiến tranh tàn phá hay bị kẻ cấp phỗng tay trên như mấy pho tượng dạo nào.

Chúng tôi vừa đi ra cửa thì không hẹn mà cùng đứng dừng cả lại nhìn về phía cổng chính. Một cặp tình nhân (tôi đoán vậy) đang dìu nhau bước về phía viện Bảo tàng. Nàng, mặc áo dài màu thiên thanh, một tay đỡ chàng, một tay xách giỏ và cầm gậy. Còn chàng mặc đồ lính có lẽ Nhảy dù, bị cụt một tay trái đi dựa vào nàng. Cả hai trông thật trẻ. Sau giây phút ngẩn ngơ xúc động vì cảnh tượng đẹp đẽ và hiếm có ấy, bọn tôi vừa đi vừa bàn tán Tội nghiệp quá mày ạ. Có lẽ cô nàng cũng bị mù hay sao ấy, hai người như thế mới hợp chứ. Bò mày tưởng cứ yêu nhau rồi khi người yêu bị hoạn nạn là bỏ chạy sao, cũng có những trường hợp đặc biệt chứ : Tao thấy có rất ít người giữ được thủy chung. Vậy thì cô nàng này ở trong số ít người đó, à, mà làm sao mày biết người ta mù ? Ơ hơ... thì tao thấy cô ấy đeo kính đen mà tay lại chống gậy nữa. Chúng tôi phá lên cười trước ý nghĩ ngộ nghĩnh của tên bạn. Ai đeo kính đen cũng mù hết chắc, có thể là cô nàng cầm gậy giùm cho anh chàng mới ở nhà thương ra hãy còn yếu ớt, vì bây giờ đã có tấm thân bồ liễu đỡ cho rồi đâu còn cần đến gậy nữa Ờ, nghe hợp lý.

Tôi chợt nhớ đến một cuốn truyện của Nguyên Vũ mà tôi đã đọc. Nhân vật chính là một chàng Đại úy Biệt kích mang biệt danh « Cọp xám ». Sau một chuyến đi biên giới trở về anh chàng tàn tật. Mặc dầu vị hôn thê vẫn còn yêu anh và bằng lòng thành hôn với anh nhưng có lẽ vì tự ái, mặc cảm không muốn nhận sự thương hại của người yêu và vì muốn hy sinh cho người yêu nên chàng bèn nói dối là đã lỡ lấy vợ để đoạn tuyệt với nàng. Đấy là một chuyện tình điển hình trong nhiều chuyện tình thời chiến khác tan vỡ vì chinh phu trở về với hình dạng của một phế nhân và trên thực tế các cô và gia đình các cô thường gây ra sự đổ vỡ trước. Thỉnh thoảng mới có được người giữ vẹn thủy chung ở cái thời buổi kim tiền hiện nay. Các chàng cũng hiểu tâm lý thông thường đó nên tự rút lui trước khi nhà nàng tỏ rõ thái độ.

Đi loanh quanh xem người và thú một hồi mà đã gần trưa, chúng tôi bèn dắt díu nhau ra về Bỗng thấy chàng và nàng gặp lúc nãy đang đi ngược chiều. Được dịp, bọn tôi lại «nhả mắt» quan sát hai người. Chàng cao và gầy, khuôn mặt cao ráo sạch sẽ trông lạnh lùng như băng, ngẩng cao đầu ra vẻ bất cần đời. Nàng trắng trẻo, xinh xắn, mũm mĩm âu yếm vòng một tay ôm lấy người chàng nhưng tôi có cảm tưởng là cô ta đang ôm một người máy biết đi.

Khi sắp qua mặt nhau, tôi thấy nàng nhìn chúng tôi mỉm cười. Chẳng hiểu có tên bạn nào cười lại không, nhưng riêng tôi vội vàng mỉm cười đáp lễ tỏ ý rất ngưỡng mộ. Nhưng bỗng nghe nàng hỏi với vẻ đanh đá :

— « Cười gì người ta ? »

Thôi thế là bỏ bu rồi ! Miệng tôi méo xệch. Chẳng hiểu nụ cười của tôi vô duyên đến chừng nào mà gây ra sự hiểu lầm nghiêm trọng như vậy. Tôi còn nghe loáng thoáng giọng nói gắt gỏng của chàng. Tội nghiệp nàng quá. Chắc chắn khi về nhà hai người sẽ cãi nhau và tôi sẽ bị lôi ra chửi. Bối hận quá, biết thế chẳng cười nữa, giả vờ như không thấy họ là xong. Buồn 5 phút.

Họ không biết rằng tôi đang thán phục tình yêu cao đẹp của họ, tôi rất thông cảm với nỗi đau đớn, tủi hổ của người phế binh và hơn nữa làm sao tôi có thể riễu cợt một người đã hy sinh một phần thân thể của mình cho Tổ quốc cho sự an vui của nhiều người khác !

Càng nghĩ lại càng giận ông Dale Carnegie quá. Dậy người ta lúc nào cũng giữ nụ cười trên môi, nào là nụ cười không làm nghèo kẻ cho mà còn làm giàu người nhận, nào là nụ cười không mất tiền mua mà lợi rất nhiều thế mà đây không biết là lần thứ mấy khi tôi há miệng cười thì lại bị hiểu lầm ra hại !

THIÊN VŨ

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Tín ngưỡng và mê tín dị đoan

HOÀNG OANH

(Tiếp theo)

Anh cung văn hát câu quan hoàng về nhập đồng, mất đến 5 phút mới thấy cái đầu bà đồng hơi đảo đảo rồi lại ngồi yên, ra dấu cho biết là quan cố về nhưng quan giận nên không chịu ngồi chơi xơi nước và quan lại thăng ngay (thật ra thì có khi bà đồng không muốn đóng vai quan hoàng vì trông không đẹp,không dễ thương như vai bà chúa và cô Thượng nếu bà vờ nói vậy). Và cũng có khi muốn xong sớm vì còn bận công việc khác nên bà muốn cúp bớt đi mấy giá. Bởi vậy, sự lên đồng vẫn thường tùy thuộc sở thích của bà đồng, chứ chả có thằng có nhập gì rào.

Câu quan nhưng quan giận, mấy người cung văn lại hát câu Cô ; 5 phút sau đầu bà đồng lại đảo, ban đầu còn từ từ sau cứ nhanh dần rồi đảo lia lịa... đột nhiên bà dừng lại để tay trên trán ra hiệu cho mọi người biết là cô đã nhập đồng ; đầu bà hất ra phía sau và kêu lên :

— Hơ... hách !

Làm mọi người lạnh mình, ngồi lại nghiêm chỉnh. Một bà nhẹ gỡ chiếc khăn phủ đầu ra cho cô (kể từ giờ phút này thì bà đồng được gọi là cô) mấy bà ngồi gần cô đã hoàn hồn, bèn xúm lại vừa quạt vừa tâu cô lạy cô rối rít (Chả trách gì các bà thích lên đồng) Và cô đứng lên kính cẩn lạy trước điện thờ rồi ngồi xuống xếp chân bằng tròn, hai bàn tay để ngửa trên hai đùi, khuôn mặt cô vênh vênh tươi tươi, nửa người phía trên hơi đảo đảo. Bỗng cô quay sang mấy người ngồi gần và phán.

— Ơ.... hỗi mấy cô.., cô về mà chúng đệ tử không.., không mà đón... đón tiếp cô ngay làm cô giận cô tính thăng luôn... (cô quay sang phía mấy người hát chầu văn (nhưng tại cái này đàn hát hay quá nên cô.., cô mới trở lại đi ?

Các bà lại ríu rít.

— Lạy cô, cô tha thứ cho chúng đệ tử người trần mắt thịt..

— Tâu cô lại cô !

— Nào để chúng con hầu cô mặc áo đẹp để cô còn rong chơi trên ngàn.

Một bà nhanh nhẹn lấy ở trong rương ra một bộ khăn áo màu vàng định mặc cho cô. Cô liếc thấy cô bèn đẩy ra và nũng nịu :

— Ứ ừ... Cô chả ! Cô chả !

Một bà khác có vẻ thành thạo về lên đồng, khẽ đập tay vào cái bà nhanh nhẹn mà rằng :

— Bà này thật chả hiểu cái gì sốt ! Giá nào áo nấy, ai lị đưa áo của quan Hoàng dâng cô, cô lại quở cho bi giờ ?

Và bà đưa bộ khăn áo đỏ ra thì cô liền gật gật và tươi cười như hoa nở. Đột nhiên cô lại sa sầm, chỉ vào cái bà nhanh nhẹn mà giận dỗi :

— Cô...,cô giận rồi cô ..cô không ưa người này đâu, cô chả ...chả ban lộc cho đâu...

Bà kia hoảng hồn vội xin lỗi :

— Tâu cô ! Cô đại xá cho đệ tử.

— Lạy cô, cô về ban tài tiếp lộc chúng đệ tử ừ ừ.

Mặc cho mọi người nịnh hót lạy van, mặt cô vẫn cứ vênh vênh nhìn lên bàn thờ.

Mấy anh cung văn được cô khen lại nâng gân cổ lên hát khéo :

— Cô múa khéo tay, cô về đồng cô lại múa khéo tay, khác nào như thể ề đàn chim bay qua ngàn.,. tinh tỉnh tinh tinh tinh tinh

Tiếng đàn hát xen lẫn tiếng trống phách nhịp nhàng, làm cho bà cảm thấy như mình đang được sống trên cõi tiên và bà bèn từ từ đứng lên làm một màn nhảy múa tưng bừng.

Thầy cô nhảy múa đã chán, anh cung văn lại chuyển sang hát chèo đò :

— Ơ... bên gềnh gió mát trăng trong một mình cô đứng định ngự chiếc thuyền rồng có vân du ..

Thế là các bà liền dâng mái chèo cho cô để cô chèo đò.

Mấy người chầu văn vẫn ề a hát :

— Chói chói sơn son, ấy mấy đến thờ cô chói chói sơn son, bên hồ bán nguyệt thả đôi con cá vàng.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

Cánh hoa

Ái tình là 1 con vật quái dị : để cho nó đói khát thì nó sống mãi, cho nó no nê thì nó chết mất.

ALFRED DE MUSSET

Người đàn bà thích chưng diện quá là những kẻ thiếu tự trọng.

Bà Le RIEUX

Tình yêu là tên ăn mày : nó cứ xin mãi khi người ta đã cho nó tất cả cái gì người ta có.

P. ROCHPÈDRE

Nói ra được tình yêu của mình như thế nào, chính là vì mình chưa thật yêu nhiều

PÉTRARQUE

Thói quen làm nhụt cả hứng thú của đời.

PROPERCE

Sống đời sống mới

Nghệ thuật làm mứt

Bà CHU MINH THỤY

(viết theo tài liệu ngoại quốc)

Mứt là một món ăn hấp dẫn đối với trẻ con và người lớn thích ngọt. Chúng ta thường quen dùng loại mứt khô trong mấy ngày Tết, và loại mứt lỏng theo lối người Âu Mỹ làm.

Thiệt ra, chúng ta cần phân biệt tất cả 4 loại :

— MỨT KHÔ (Fruit confit séché).

— CONFITURE : mứt ướt, nhưng trái vẫn giữ nguyên hình thù hoặc từng miếng.

— MARMELADE: trái nát ra và mất hình dạng.

— GELÉE : làm với nước trái cây ép, đông đặc nhờ có đường và tinh chất của trái cây (pectine)

Ở đây chúng tôi chỉ bàn tới cách làm gelée (có thể áp dụng cho marmelade mà thôi.

NGUYÊN TẮC CĂN BẢN

NƯỚC ĐƯỜNG

Muốn có thứ sirop 35 hay 36 độ Baumé dùng làm mứt, ta lấy 1/5 hay 1/4 lít nước lọc cho mỗi ký lô đường. Đổ phân nửa số nước vô soong, cho đường vô (đường miếng hay đường cát tùy ý), thêm nước còn lại rồi đun lửa từ từ Đường phải tan hết trước khi nước sôi.

Khi đường đã tới độ vừa ý phải thêm ngay trái cây hay nước ép, nếu không đường sẽ đặc và kết quả hỏng. Muốn biết đường đã tới chưa, ta lấy chiếc giá vớt bọt nhúng vô rồi đem ra, đoạn thổi ngang qua các lỗ giá nếu đã được 36,37 độ Baumé thì sẽ thấy những bong bóng nhỏ.

2. NẤU MỨT.

Kế đó, thêm lửa cho mứt sôi ngay, rồi bớt lửa để riu riu, quậy mứt cho thường với một chiếc muỗng gỗ hoặc đũa.

Mứt nấu chưa tới sẽ lỏng, quá giá sẽ đặc cứng, quá nhiều sẽ khô.

Thường thường, thời gian nấu (từ khi thêm trái cây vô sirop) không nên quá 20 phút.

Phương tiện hay nhứt là dùng sirop kế (pèse sirop) để đo chất ngọt. Mứt vừa tới thường ở khoảng 30 tới 32 độ Baumé. Nếu không có sirop kế, ta có thể dùng một trong mấy cách thử sau đây :

— Nhúng muỗng gỗ vô mứt, đem ra và để chảy vài giọt lên một dĩa sành. Nếu các giọt mứt rớt chậm, và cách khoảng, và đông đặc khi gặp mặt dĩa, thì được. Ngược lại, nếu các giọt rớt mau và vẫn lỏng thì phải nấu thêm một thời gian nữa.

— Nhúng giá vớt bọt vô mứt dở lên mứt phải chảy qua các ô thậm chậm và từng giọt lớn

— Đổ một muỗng nhỏ mứt vô dĩa, để nguội một lát rồi kéo tay qua mặt mứt. Mứt phải hơi chắc và nhăn mặt.

(Còn nữa)

Cười tí chút

NỤ CƯỜI ĐÔNG ĐỨC

Một SV người Phi Châu, từng học ở trường đại học Humboldt ở Đông Bá Linh, 1 hôm lạc ở phố xá gặp 1 người phu quét đường.

Anh SV Phi Châu hỏi :

— Này bác, bác làm ơn chỉ giùm tôi đường nào «chuồn» sang Tây Bá Linh gần nhất.

— Tôi không biết anh ạ. Nhưng nếu anh tìm thấy. thì xin... làm ơn bảo cho chúng tôi biết với nhé.

Hướng xa

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

I
MỘT GIA ĐÌNH MỸ

Cô nàng Diễm phụng phịu :

— Không được ! Như thế này thì hỏng được ! Nếu ngày mai mà bọn mình chẳng được ai tặng quà gì cả thì kể như lúa rồi ! Nghĩa là hỏng có «nò-en,nò-iếc» gì nữa cả !

Mai buồn rầu, đôi mắt chăm chăm nhìn vào chiếc áo dài cũ kỹ của mình, tiếp lời em :

— Không giàu, kể ra cũng khổ thật !

Thủy, cô em út, cũng tỏ vẻ hậm hực :

— Trong khi tất cả những tụi bạn gái khác đều có không biết bao nhiêu là quà đẹp, ấy thế mà bọn mình chẳng ai có một cái gì, theo em nghĩ thì kể ra ông Trời ông ấy cũng bất công thật !

Bảo, khi đó đang ngồi ở góc phòng, bỗng dịu dàng nói :

— Thật sự thì chúng ta không còn giàu có nữa, nhưng để bù vào chỗ đó, chúng ta đã có một người cha rất tốt; chúng ta có một người mẹ dịu hiền và bốn chị em chúng ta lại đoàn-kết với nhau như keo sơn.,.

Lời nói trên đây như có một hiệu lực gì rất mạnh-mẽ, đủ để đập tan tất cả những gì luyến tiếc trong lòng ba người con gái. Sắc diện của họ tự nhiên sáng rỡ hẳn lên, nhưng đến khi Diễm cất lời thì đột nhiên tất cả lại xa xăm nét mặt. Diễm thở dài nói :

— Ba xa chúng ta, chắc có lẽ còn phải lâu lắm !

Mặc dầu nàng không nói : «Chắc chúng ta sẽ chẳng bao giờ được gặp lại người nữa» nhưng tất cả đều thầm nghĩ rằng cha họ đang phải lao đầu vào một cuộc sống vô cùng hiểm nguy, trong trận chiến Nam-Bắc phân tranh của nước Mỹ.

Mai là kẻ đầu tiên đã phá tan cái bầu không khí im-lặng nghẹt thở đó Nàng cất tiếng cảm động :

— Các em hãy nên ghi nhớ rằng, Má thường khuyên chúng ta nên đem những món tiền mua quà Giáng-Sinh của chúng ta ra để tặng chiến sĩ, là những người đang phải chiến đấu gian khổ và chịu cảnh đói rét...

Ngưng một lát, Mai lại thở dài nói tiếp :

— Mặc dầu số tiền của chúng ta thật là khiêm nhượng, nhưng chị nghĩ rằng, cách cho hơn của đem cho. Chính vì lòng hảo tâm mà chúng ta phải thể hiện sự hy sinh nhỏ mọn đó, mặc dầu là chị cũng cảm thấy khổ tâm vô cùng.

Nói tới đó, Mai không khỏi nghĩ tới những món đồ mà nàng hằng ao ước.

Diễm cự nự :

— Má đâu có chịu là chúng mình chẳng đứa nào có cái gì ? Cứ xắn đại mỗi đứa một món gì đi ! Má sẽ không nói gì đâu, bởi vì suốt cả năm bọn mình cũng đã làm việc khá nhiều rồi !

Mai cất giọng chua chát :

— Kể ra chị cũng đáng được thưởng lắm, bởi vì chẳng có ngày nào là chị không phải rời khỏi nhà để đi dạy học cho cái lũ trẻ con quỷ sứ nhà trời !

Diễm nói :

(CÒN NỮA)

Tiếng cú cầm canh

— 39 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 10

Thấy đôi mắt người yêu long lanh ướt, Trung buồn buồn :

— Thôi thì cũng đành !

Điệp lấy khăn tay chặm mắt, nghẹn ngào :

— Hai chục năm trời rồi ! Thiệt tội nghiệp !

Trung nhìn ra ngoài trời. Tối đen ! Chàng bỗng cảm thấy đời chàng, tương lai chàng cũng tối đen như vậy. Trong thời chiến, ai biết chắc được tương lai !

Bà tham Huyên bỗng rú lên một tiếng dài, nghe thật thê thảm. Sau đó, bà vừa nức nở khóc vừa gào to tên của hai người con trai đã chết. Điệp thốt gọi khẽ :

— Má ...

CHƯƠNG 11

Cơm nước xong, Thủy và các con ngồi quanh một chiếc bàn. Tối nào cũng vậy, nàng giảng cho mấy đứa lớn hiểu rõ thêm những bài ở trường. Mấy đứa nhỏ tuy chưa đi học, cũng lấy giấy bút ra nghịch. đứa thì vẽ hình thù quái gở, đứa thì nguệch ngoạc vạch những đường ngoằn ngoèo trên một tờ giấy trắng. Chúng lấy làm thích thú về trò chơi của mình lắm nên thỉnh thoảng lại cười lên khanh khách.

Nhìn các con vui vẻ, Thủy thấy lòng bâng khuâng Nàng thầm tự hỏi :

— Mình còn tìm kiếm hạnh phúc ở đâu nữa Không khí này không ấm cúng là gì ?

Nàng mơ màng nhìn vào cõi xa xăm, nghĩ tới mối tình vừa chớm nở. Nếu nàng lấy Miễn, các con nàng rồi đây có được quây quần bên nàng như lúc này không ? Nàng có còn nhiều thì giờ săn sóc đến chúng không ? Hay là Miễn sẽ tách nàng ra khỏi khỏi chúng, và giữ độc quyền về nàng, phải xa cách chúng, nàng chắc sẽ khổ sở vô cùng.

Nhưng tình thương yêu đối với các con không thể che lấp khoảng trống mà nàng vẫn cảm thấy trong cuộc sống hằng ngày. Dù thế nào cũng cần phải có tình yêu của Miễn.

Dần dần nàng nhớ lại hết những chuyện mới xảy ra hồi trưa nay. Nhưng nàng không hề giận Miễn vì những cử chỉ sỗ sàng của chàng. Nàng hiểu rằng men rượu đã làm mờ lý trí của chàng. Sau bữa ăn tại một tiệm cơm tây, chàng đã đưa nàng tới một căn phòng trông trải trên một cao ốc nọ. Thế rồi, chàng đã ép buộc nàng phải chiều theo ý muốn của chàng. Nhưng nàng đã cương quyết từ chối. Không phải là nàng không có những đòi hỏi về thể xác như chàng. song nàng rất sợ hậu quả của những phút yếu lòng. Không còn gì nhục nhã đáng xấu hổ hơn là khi chưa hết tang chồng đã phải lo sửa soạn đón tiếp một đứa bé sắp ra đời. Chàng làm mặt giận hờn để buộc nàng phải nghe lời mình nàng vẫn nhất quyết giữ vững lập trường của mình Cuối cùng chàng như nổi cơn điên, vồ lấy nàng, vật nàng xuống giường. Không hiểu sao lúc ấy nàng bỗng thấy mình khoẻ hẳn lên. Nàng chỉ mới vung tay một cái chàng đã ngã bật ngửa ra, đầu đập vào tường khá mạnh. Nhờ vậy chàng tỉnh hẳn rượu. Chàng ngồi im lặng ở cuối giường, ngó nàng trân trối một hồi khá lâu. Trong khi đó nàng hấp tấp ngồi dậy, sửa sang lại áo quần và vuốt lại mấy lọn tóc xoã xuống trán. Xong nàng quay lại nhìn chàng, hờn hờn nói :

— Em... em đi về... Chào anh !...

Như bừng tỉnh một cơn mơ, chàng vội nhảy bổ xuống đất, nắm chặt lấy tay nàng. Nàng hoảng hốt hoảng lùi lại van lơn :

— Em lạy anh !...

Chàng lắc đầu :

— Anh mới chính là người phải van xin em... để em tha lỗi cho... Vừa rồi, anh bậy quá !...Chính anh cũng không hiểu tại sao anh hành động như vậy ...Anh có cảm tưởng lúc ấy như một con thú điên cuồng..,

Nàng chỉ nhìn chằm chặp vào mặt chàng im lặng. Chàng ngập ngừng hỏi :

— Em.,. em có tha lỗi.,. cho anh không ?

Nàng gật đầu, gượng cười :

— Vừa rồi, anh làm em sợ quá... Anh đi đâu mà vội thế !.. Rồi khi thành vợ chồng em đâu có thể từ chối được.

Chàng đưa tay nàng lên, đắm đuối hôn, khẽ thở dài :

— Anh xấu quá ! Suýt nữa anh làm hoen ố mối tình trong sạch của chúng ta. Em có khinh anh không ?

— Sao lại khinh ? Người ta ai cũng vậy hết.

Chàng hơi khó chịu, hỏi lại :

— Ai cũng vậy hết ? Nghĩa là..,

Nàng hiểu ngay ý chàng, liền mỉm cười :

— Anh quên rằng em là gái goá và đã có năm con rồi ư ?

Chàng cau mày :

— Nhưng anh cũng không muốn em tỏ ra là có kinh nghiệm về đàn ông

Nàng hơi ngạc nhiên

— Thế là thế nào ? Bộ anh muốn em quên hết dĩ vãng ? Quên rằng em đã có một đời chồng ? Quên rằng em đã từng làm bổn phận một người vợ ? Ồ, thế thì anh là người tự dối, rất đáng thương !

— Nhưng anh thích mỗi lần nói chuyện với anh em lại khoe em hiểu đàn ông và đã từng trải vấn đề yêu thương.

— Đó là sự thật, chúng ta không thể chối cãi được. Em có chồng và đã có con với chồng em

Chàng buông tay nàng ra, quay mặt đi chỗ khác buồn bã :

— Xem chừng em còn yêu chồng cũ của em lắm nhỉ ?

Nàng thản nhiên đáp :

— Đúng vậy ! Em và Thạch lấy nhau vì tình. Trong suốt thời gian sống bên nhau, Thạch chưa hề làm buồn lòng một lần nào. Lúc nào anh cũng tha thiết yêu em, chiều em hết mực. Làm sao em có thể quên anh được ?

Chàng hơi xẵng :

— Nếu vậy em yêu anh làm gì nữa ? Ở giá mà thờ chồng có hơn không ?

— Đó cũng là câu em thường tự hỏi.

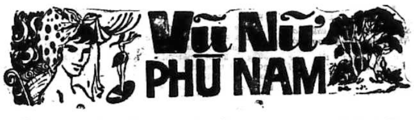
Chàng thở dài :

— Anh tiếc rằng không được gặp em từ trước

Nàng lắc đầu :

— Dù anh có gặp em từ trước, em không yêu anh đâu. Em yêu Thạch từ năm em mới mười ba hoặc mười bốn thôi. Đó là mối tình đầu của em.

(CÒN NỮA)



Vũ Nữ Phú Nam

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 61 —

Ông ta quơ cây chổi. Chuột rớt lõm bõm. Cô Năm mỉm cười, hàm răng ngà chiếu sáng rồi cảnh vật trở nên mơ màng vì bếp lửa đã tắt. Cô Năm nằm xuống

Cô Năm nói :

— Thôi ! gió mát lắm. Ông đừng tắm, rủi mang bịnh thì làm sao có thuốc men.Lại đây tôi nói cho ông nghe chuyện này ngộ lắm.

Lục Nhét hiểu ý, đến ngồi bên góc giường

— Cô nói chuyện gì ?

— Ngộ lắm. Ông mến tôi không ?

Lục Nhét hơi ngạc nhiên. Sau hai lần ân ái, tại sao cô Năm hỏi một câu ngớ ngẩn như thế, Hay là cô định làm cao ? Ông ta nói khẽ :

— Dạ, tôi lại cô cũng được. Đời tôi tuy nghèo nhưng từ khi gặp cô tôi thấy mình sung sướng hơn ông vua.

Cô Năm cười dòn ;

— Tôi hỏi thiệt đó. Bây giờ cậu Tư có vợ khác rồi. Ông cứ ở với tôi như chồng vợ. Hai ng[illegible] mình lo kiếm kho tàng, không cho một người thứ 3 nào chen vào. Sau đó, tài sản chia 2, nếu ông chán ngán thì tự ý kiếm người vợ khác.

«Quả thật cô Năm yêu mình» — Lục Nhét nghĩ thầm như vậy. Nếu muốn nói đầy đủ thì có lẽ cô hứa sống chết suốt đời với ông.Khoảng thời gian săn vàng cũng đủ cho ông ta hưởng tất cả hạnh phúc trên cõi đời này rồi.

Ông ta nói khẽ :

— Cám ơn cô Chừng xong xuôi, chắc cô trở về với cậu ?

— Làm sao biết. Có thể là tôi ở luôn với ông.

— Tôi là người quê mùa !

— Nhưng có vàng bạc thì sang trọng mấy hồi. Chừng bốn tháng là con người thay đổi Nè ! Tôi nói cho ông nghe. Mấy thằng Tây quạ́ mình làm ở sở Thương chánh làm ông cò là đều dân ban bủ ở bên xứ nó. Dân trôi sông lạc chợ còn tệ hơn người nhà quê bên xứ mình. Tôi giao kết như vậy để ông tin tôi. Lúc nãy nếu gặp cậu Tư, tôi cũng xua đuổi như thường và sau khi tìm được vàng cậu sẽ tìm người vợ khác, xinh đẹp hơn trẻ trung hơn. Tôi ngu dại gì chịu cực cho người khác hưởng.

— Tại sao cô thương tôi quá mức như vậy !

Cô Năm nghiêng mình qua phía Lục Nhét mà nói thì thào :

— Ông là người tốt. Nếu là người xấu xa, tham lam thì ông đã giành pho tượng bỏ trong túi rồi. Pho tượng đó quí lắm. Ông để cho tôi giữ.

— Nhưng mà cô có đem theo không ?

— Đem theo chớ đeo trước ngực để nhờ phật trờ hộ mạng.

Lục Nhét nằm bên cạnh cô Năm. Cậu Tư đã chết rồi, đâu còn ai giành giựt tình yêu với ông nữa.

Nhưng còn một nguy cơ khác, gần gũi hơn Bọn chú Hiển đã làm gì, từ hồi chiều hôm qua. Có lẽ họ đã chiếm gò Cây Thị. Và khi phát giác hai cái tử thi của Tám Động và của cậu Tư, chú Hiển sẽ phản ứng ra sao ?

Lục Nhét nói lầm bầm :

—Cô... ở với tôi luôn, Đừng bỏ tôi.

oOo

Chú Hiển cứ gãi đầu :

— Ai giết Tám Động ? Ai giết cậu Tư ?

Bảy Ớt nói :

— Theo tôi đoán chừng thì chắc là Lục Nhét !

— Có lý nhưng mày gặp ông ta không ? Tao nghe thiên hạ đồn rằng Lục Nhét qua bên Núi Dài rồi. Từ bữa đó tới nay, mấy người trên núi không thấy mặt nó.

Cậu Hai nói phụ hoạ vào :

— Con đi chơi mỗi ngày hai buổi, dạo từ trên núi xuống rẫy. Chẳng ai thấy mặt Lục Nhét.

Chú Hiển nói ;

— Hay là nó giết Tám Động ?

Hồi lâu, ông ta nói thêm :

— Tụi bây coi kỹ chưa ? Trên gò Cây Thị có ai đào xới ?

Bảy Ớt gãi đầu Đối với chú Hiển thì anh ta phải dè dặt từ lời ăn tiếng.

Chú Hiển là người dễ dãi nhưng rất khó tánh. Ông ta dễ về tiền bạc nhưng ghét thêu dệt, nói láo để nịnh bợ. Bảy Ớt dư hiểu như thế nên anh ta ngồi yên lặng, hồi lâu.

Thấy Bảy Ớt không trả lời, chú Hiển hỏi tiếp :

— Thấy thì nói, không biết thì cứ nói không biết,

— Dạ, tôi thấy mấy đám sậy bị ngã rạp xuống Chắc là cậu Tư và Tám Động chết sau khi cựa quậy, chống cự với kẻ thù. Chắc là đứa giỏi võ nghệ.

— Sao mày biết ?

— Dạ, Tám Động là đứa khôn lanh, giỏi võ nhất trong vùng này. Kẻ nào thấy thì đừng hòng chịu đựng vài phút...

Câu nói ấy khiến chú Hiển phân vân. Bảy Ớt là đứa ham đâm chém, nó nói có phần đúng. Bây giờ chú Hiển thở phào mà đưa ý kiến :

— Phải Lục Nhét giết tụi nó không ?

Bảy Ớt nói nhanh :

— Lục Nhét là thầy bùa, làm sao giết được Tám Động !

— Phải. Nãy giờ tao cũng nghĩ như mày. Nhưng không lẽ có người nào lạ, đến giành kho tàng.

Cậu Hai nhớ đến cô gái xinh đẹp nên đưa ra ý kiến :

— Chắc là cậu Tư giết thằng Tám Động, sau đó cậu bị đứa tay em của Tám Động trả thù Bậy quá. Phải chi hôm đó mình ở lại. Tôi thấy một bóng người trên Cây Thị. Bóng người đó là kẻ giết cậu Tư

Chú Hiển mỉm cười thấy con mình đã hăng hái hoạt động, thích việc săn vàng nên cho phép phát biểu ý kiến :

— Con nghĩ sao ? Cứ nói rõ cho ba nghe.Ba chỉ sợ rằng trên gò cây thị hiện giờ còn nhóm bất lương khác. Khi ba vừa tới thì nhóm đó ra tay...

— Vậy thì con tình nguyện đi điều tra.

Chú Hiển nói đùa :

— Con đi đâu ! Bảy Ớt rảnh thì đi theo cậu Hai. Nhưng mình nên dè dặt..

Cậu Hai cười dòn :

(CÒN NỮA)

ĐỊA VỊ ƯU ĐÃI CỦA NHẬT TRONG NỀN NGOẠI THƯƠNG VN

MẠNH-TUẤN

Càng ngày hàng hoá Nhật càng tràn ngập thị trường VN. Có thể nói kỹ nghệ mọi ngành của Nhật tiếp tục phát triển mạnh là nhờ ở VN 1 thị trường tiêu thụ quan trọng. Đổi lại, nước ấy đã đóng góp được những gì vào công cuộc phát triển kinh tế hoặc chiến đấu chống cộng sản VN ? Nói khác đi trong mối bang giao Việt Nhật quyền lợi của 2 bên có tương đồng không ? Nếu có chênh lệch gây tổn thương cho VN., thì có nên sửa lại chính sách mậu dịch không ? Đó là những điều chúng tôi thử trình bày trong bài này

x X x

Trong thế giới hiện nay hầu hết các quốc gia đều đi sâu vào con đường kỹ nghệ hoá nên chế hoá phẩm dư thừa trong khi nguyên liệu trở nên khan hiếm. Vấn đề kinh tế đặt ra cho các quốc gia kỹ nghệ là 1 mặt chinh phục thị trường tiêu thụ cho chế hoá phẩm sản xuất ra và mặt khác tìm kiếm các xứ hậu tiến hoặc đang phát triển có nguyên liệu phong phú nhưng chưa sử dụng để cung cấp cho nền kỹ nghệ hoạt động.

Xét về nền ngoại thương VN. Người ta nhận thấy mối giao thương Việt Nhật đã dựa trên tương quan nói trên, tương quan giữa 1 quốc gia đang phát triển và 1 quốc gia kỹ nghệ hoá cao độ. Nhưng đặc tính của ngoại thương VN là số xuất cảng có khuynh hướng tiệm giảm, trong khi số nhập cảng lại lại có khuynh hướng tiệm tăng cán cân mậu dịch mỗi ngày thêm khuy khiếm nặng nề (Trong năm 1968 tổng số xuất cảng chỉ bằng 2,5% tổng số nhập cảng). Vì vậy trong cuộc giao thương với VN., Nhật không đạt được quyền lợi đáng kể nào trong việc tìm kiếm nguyên liệu. Ngược lại trong mục đích tìm kiếm tiêu trường Nhật đã thu hoạch được kết quả vô cùng tốt đẹp.

TẦM QUAN TRỌNG CỦA «NƯỚC KHÁCH HÀNG» NHẬT ĐỐI VỚI TỔNG SỐ XUẤT CẢNG CỦA VN.

Mặc dầu so với số nhập cảng, số xuất cảng của VN quá thấp kém và do đó vai trò các «nước khách hàng» của VN không đáng kể thiết tưởng cũng nên trình bày sơ lược vị thứ của Nhật trong số «nước khách hàng» của VN. để có 1 ý niệm tổng quát về cuộc giao thương Việt Nhật.

Trong năm 1966 Nhật mua của VN 209.707.000đ. tỷ lệ 14.02o/o tổng số xuất cảng của VN. Qua 1967 số mua tăng lên 222.087.000đ. với tỷ lệ 16,91o/o. Đến 1968 nó chỉ còn 174.998.000 đ, nhưng tỷ lệ tăng lên tới 18,7o/o. Trên tổng số hàng Nhật nhập cảng của VN., cao su chiếm hơn 90o/o

Xét qua vài «nước khách hàng» quan trọng khác người ta thấy Anh mua của VN

— Năm 1966 : 236.395.000đ Chiếm 15,81o/o tổng số xuất cảng của VN.
— Năm 1957 : 182.707.000đ — 13,91o/o — | | —
— Năm 1958 : 124.763.000đ — 13,32o/o — | | —
Pháp mua của VN
— Năm 1966 : 576.770.000đ — 38,59o/o — | | —
— Năm 1967 : 464.330.000đ — 33,08o/o — | | —
— Năm 1968 : 383.386.000đ — 41,51o/o — | | —

Như vậy, ở địa vị nước khách hàng, từ hạng 3 trong năm 1966 Nhật đã vượt lên hạng 2 trong năm 1967 và 1968

TẦM QUAN-TRỌNG CỦA « NƯỚC CUNG CẤP » NHẬT ĐỐI VỚI TỔNG SỐ NHẬP CẢNG CỦA VN.

Trong năm 1966 Nhật bán cho VN . 4.320.479.000đ với tỷ lệ 15.22o/o tổng số nhập cảng của VN.

Qua 1967, số bán tăng lên tới . 11.405.480000đ. với tỷ lệ 26,53o/o.

Đến 1968, nó giảm xuống chút ít : 11.186.160.000đ, nhưng so với tổng số nhập cảng của VN., tỷ lệ gia tăng tới 29,99o/o

Xét qua vài «nước cung cấp» quan trọng khác người ta thấy Trung-Hoa dân quốc bán cho VN :

— Năm 1966 : 4.099.250.000đ Chiếm 14,44o/o tổng số nhập cảng của VN
— Năm 1967 : 6.439.003.000đ — 14,95o/o — | | —
— Năm 1968 : 3.669.833.000đ — 9,84o/o — | | —
Hoa Kỳ bán cho VN
— Năm 1966 : 11.682.125.000đ — 41,15o/o — | | —
— Năm 1967 : 13.936.583.000đ — 32,37o/o — | | —
— Năm 1968 : 10.890.464.000đ — 29,20o/o — | | —

Qua những con số trên, người ta thấy ở địa vị nước cung cấp. Nhật từ hạng nhì trong năm 1966 đã vượt lên dẫn đầu trong năm 1968.

VÀI SẢN-PHẨM CHÍNH YẾU CỦA NHẬT BẢN

Nói về những sản phẩm chính chiếm tỷ-số lớn trong số hàng Nhật xuất cảng sang V.N người ta phải ghi :

— xe đạp, xe gắn máy, xe máy dầu và phụ tùng,
— máy móc và cơ cụ(machinery and appliances, other than electric)
— máy móc và cơ cụ điện(electrical machinery and appliances)
— Các thứ sợi dệt hoá hợp(yarn and thread of synthetic fibres)
— các thứ sợi dệt nhân tạo (yaan and thread of artificial fibres)

Nhưng không phải tất cả các sản phẩm trên đã giúp Nhật chiếm được hàng đầu trong số những nước cung cấp cho V.N trong năm 1968. Địa vị trọng yếu của Nhật tùy thuộc vào khả năng gia tăng vượt bậc của việc xuất cảng 1 số hàng như bảng kê sau đây chỉ dẫn.

số thứ tự	Loại hàng	Năm 1966 tấn	Năm 1966 1000đ	Năm 1967 tấn	Năm 1967 1000đ	Năm 1968 tấn	Năm 1968 1000đ
1	— Xe hơi và đồ phụ tùng	1.172	74.210	2.005	226.408	2.070	231.894
2	— Xe đạp, xe gắn máy, xe máy dầu và phụ tùng	4.449	710.581	12.841	2.196 198	19.757	3.219.207
3	— Vỏ bánh xe	231	19.044	549	55.929	933	83.717
4	— Ruột bánh xe	94	2.484	144	16,793	264	27.331
5	— Sợi dệt hóa hợp	159	6.751	191	25.194	285	90.743

Theo bảng trên và lấy lại giá xuất cảng năm 1966 làm căn bản ta thấy :

hàng số 1 tăng 305o/o trong năm 1967 và 312o/o trong năm 1968
— 2 — 309o/o — | | — 453o/o — | | —
— 3 — 298o/o — | | — 449o/o — | | —
— 4 — 675o/o — | | — 1.099o/o — | | —
— 5 — 373o/o — | | — 1.048o/o — | | —

(CÒN [illegible] KỲ)

KIẾP SỐNG GÁC TRO của SINH VIÊN «DU HỌC» SAIGON

phóng sự của Nguyễn-Anh-Hoàng

(Tiếp theo và hết)

Trong mùa nắng, những căn nhà gác lợp ngói mà mình đôi khi gọi đùa là «biệt thự mùa hè», tuy có hàng chục tia nắng quái xuyên qua cái mái nhà cả chục năm nay chưa lợp lại, nhưng cũng có thể ru giấc ngủ trưa cho mình trong cái bầu không khí ấm o và ẩm thấp đó... Cho đến mùa mưa. Đi học về thấy nước đầy sàn, sách vở ướt mềm và mấy bộ quần áo mới giặt loang lổ những vết bẩn nhoè nhoẹt, người sinh viên bỗng thấy lòng buồn... mênh mang. Chàng bèn đi mượn mấy cái poncho để treo sát mái, sách vở quần áo luôn luôn bỏ vào mấy cái túi nilon cho yên chí .. Tuy thế vẫn còn đỡ hơn nhiều đứa đấy ạ. Có mạng suốt mùa nắng nằm ngủ vạ ngủ vật tại trường mỗi buổi trưa, vì «về nhà để thành heo nằm lò hay sao đây» ? (nhà nó trọ mái tôn thấp lè tè quý vị ạ).. Nhưng số nó khổ thì dù mưa hay nắng cũng như nhau. Mưa trưa nó cũng không về nhà, thì ra ngõ nhà hắn trọ mưa xuống biến thành con sông con luôn chiếc Suzuki cà khổ của hắn sức voi mà lội vào được !

Ôi, cái sự đặt được tấm lưng tồn vải của học trò như thế mà cũng gay go đấy chứ...

VẤN ĐỀ THỨ HAI ĂN

Ngoại trừ những nhà chủ tử tế (có thể hay không đóng ngoặc kép) cho chúng ta đóng tiền để bo nấu cho ăn ; ngoại trừ những người ở ĐHX đến bữa được mua vé 20 $ ăn cơm (ăn xong nhớ mua bánh mì thịt thêm, kẻo chiều không có sức lê đến trường !) thường bọn mình phải tự nấu ăn lấy hay ăn ở những quán cơm bình dân. Con giai mà nấu ăn thì thường là thảm thương lắm ạ. nhất là khi các «ngài» lại phải tự đi chợ lấy nữa. Có thằng đã phải phàn trần rằng món thịt kho nó đã phải ăn hơn một tuần, mà ngày nào cũng phải rửa nó, rửa bát phở rau ra.. Ăn ở quán cơm bình dân cũng chẳng lấy gì làm rẻ. Ta chỉ cần ngắm mấy cô ba tàu quần áo cả tuần không thay, tay nâng cầm cái khăn không biết đã ngả sang màu gì. lau chén bát cho ăn (đừng có dại dột dí mũi vào đó ngửi thử đấy nhé, mùi chloroforme còn dễ quên hơn mùi này ạ !). và nhìn cái sàn đầy giấy má và dấu vết khạc nhổ là đã thấy no rồi. Nhưng. khi đã đem thân vào đến đây «học đạo» thì ta còn sá gì những chuyện cỏn con ấy, huống gì, «miếng ăn là miếng nhục» nên thôi ta cứ nuốt đi cho xong. . Nhất định là ta ăn để mà sống đấy chứ !

Đi ăn tiệm như thế tương lai cũng bấp bênh lắm, và những ngày đói dài luôn luôn hứa hẹn, vì con giai con lứa ít có đứa nào có khiếu giữ tiền lắm. Kẻ viết bài này đã có vài lần trót dại mời « nàng tiên » của mình đi dạo phố, đủ các mục nào điểm tâm tại ngõ Casino, xi nê tại Rex cẩn thận, để rồi buổi chiều ăn bánh mì với đường cát trắng tinh, sáng mai ăn bánh mì không cà phê và chiều mai lại bánh mì cà phê đường.., cứ thế mà «tu thân» suốt mấy ngày liền .. Có đứa ông cụ bà cụ chưa gửi tiền lên kịp, nên nó lại có dịp kể cả làm quen với em bán bánh mì và cứ nhà định khoe với nàng. «À, mua bánh mì về nhà làm đồ ăn cho sạch sẽ...» Có thằng bỗng nhiên trở nên đạo mạo, ngày nào cũng đều đều viếng quán cơm chay xá lợi 2 bữa, có ai hỏi, nó bèn nghiêm trang trả lời, « Ấy, tao đang ăn chay một tháng để tu thân dưỡng tính và cầu nguyện hòa bình ! » . Bạn bè có dúi tiền cho vay, nó cũng không nhận, gớm, con người khí khái và có chí « tu thân » biết là bao nhiêu..

Ở những nhà nấu cơm tháng cho ăn, tình trạng kể cũng không hơn gì, tuy có cái đỡ là hôm nào cũng được có cơm ăn. Có hôm mới ăn xong chưa kịp xỉa răng, thằng bạn đã nhất định ăn vào tay. tôi mẫu phần bắt tính cho nó xem hôm nay ăn có đủ calorie không. Chẳng qua mình cũng lem bem vài năm ở trường Thuốc, nên từ chối không được. phải lật sách ra tính cho nó vui lòng. Kết quả có lẽ cần phải giữ bí mật ở đây, nhưng ta chỉ cần biết rằng sau lần tính toán đó nó đã nhịn thuốc lá đi mua về một đống Vit C và đủ các thứ vitamines khác, ngày nào cũng uống đầy đủ, trông thật là chăm chỉ đến tội nghiệp... nó tiết lộ là nó đã sụt mất 3 ký trong một tháng, nhưng nó vội im ngay khi một đứa khác đang ngồi hút thuốc lá cạnh đó đưa đủ ra đôi xương sườn ra xỉ vả «Ấy thế mà cũng khoẻ. Mày trông ông có giống tiên ông không nào»... Chả thế mà mỗi lần khám sức khoẻ tại Ty Y Tế Sinh Viên, thằng nào cũng lo lắng trông thấy, thở ngắn than dài cả ngày, «Ông mà tuber thì khốn lịnh cái cuộc đời ông lắm ạ; tương lai vào thùng rác luôn» Ôi, tương lai, tương lai có ở xa lắm không quý vị nhỉ ?..

Đến 1 hôm, không chịu nổi những lời nói «êm dịu» và những bữa ăn «thân mật» của bà chủ nhà, kẻ nên này bèn cố sự ra đi đến 1 phương trời.. ấy, không phải 1 phương trời mà là 1 căn gác trọ khác, sau khi lên tiếng khen ngợi lòng can đảm của mấy thằng ở lại (bọn nó chửi om sòm vì mỗi thằng phải è cổ đóng thêm mấy bóp tiền nhà) Căn nhà trọ mới, nhờ có cô con gái bà chủ sồn sồn mà đã nấu-ăn có «hoa tay» nên cũng dễ chịu hơn.. Dĩ nhiên là dễ chịu hơn cho đến hôm 1 thằng đang ăn chả cá (toàn là bột không ạ !) xào cà chua, bỗng rút ra 1 sợi đen nhánh, hỏi tôi «Gì đây mày ?»

Tôi đáp ngay, không dám suy nghĩ : «Tóc chứ gì»

Nó không tin, «tóc gì mà thế này ?»

Tôi nói câu, «Mày không tin kệ mày. ông học ông biết chữ bộ !» Nhưng nói xong, tôi ăn hết bát cơm rồi đứng dậy luôn. Nó bèn thắc mắc sơ, mọi hôm mày ăn những 3-4 bát cơ mà ?» Tôi trả lời rằng tôi đã đi ăn với bạn nên hơi no rồi (cuối tháng ít ai mời bạn đi ăn lắm ạ),. Nhưng thằng này tin, thôi luôn, còn mấy đứa kia cứ tiếp tục ăn như thường lệ. Nhưng sau khi gặp đến hơn 3 sợi,.. tóc trong 1 tháng (kỳ này mấy đứa kia cũng bớt tin vào sở học của tôi rồi) tôi bèn lên đường 1 lần nữa,. lần thứ 3 trong Đệ I LCN của năm đó.

VẤN ĐỀ THỨ BA NGHỀ NGHIỆP

Sau những tháng ông bà cụ gởi tiền vào đúng ngày, nhưng với giọng chữ «Thôi thằng này con ráng bớt tiêu một chút. Thằng út đó này đau ốm luôn, ba mẹ cho đi mấy ông BS quen mà họ cũng chém quá..» Chàng sinh viên bỗng thấy nghẹn ngào. Thưa Ba Mẹ, con sẽ có tiền đủ.. Ôi, lời vị cha già dạy ở trường nói ngày nào sao mà đúng thế «Tất cả những Sinh Viên Y Khoa đều tốt còn các BS lại là một chuyện khác.» .. «Nhu cầu việc làm» lại lãng vãng trở về mạnh mẽ hơn bao giờ hết trong óc người sinh viên xa nhà. Việc là cho sinh viên nước mình cũng không có là bao. Có đứa mạnh tay mạnh chân, đã từng xin làm bồi ở khách sạn, vác valise lên, xuống thang cho khách, nhưng cũng chỉ được 1-2 tháng rồi thôi. Nó than thở với bạn bè, «Tao rốt nhịn lắm mới không đấm thằng chủ đó, làm khổ như trâu mà ốm xin nghỉ thì lại dọa đuổi. Đến tháng phát cho đồng lương chết đói mà cứ lên giọng nhân ái mãi ..» Có thằng nhanh mồm nhanh miệng được chân thư ký hay thông ngôn gì đó trong một vài hãng ngoại kiều, nhưng cũng không làm được lâu. Chẳng qua là nó không biết «cộng tác» với mấy thầy cai hoặc gây gổ với xếp lớn ngoại kiều vì «nó tưởng ai cũng coi đồng tiền như bánh xe bò, muốn la lối gì cũng được hay sao»..

Cuối cùng, chỉ còn mỗi một nghề muôn đời của sinh viên : dạy kèm. Đây nhất định cũng chẳng phải là 1 nghề ngồi chơi xơi nước, nhất là sau khi đã nhận chỗ, bà chủ (ờ, sao đâu cũng đầy những bà chủ thế này lại đẩy thêm 1,2 cậu ấm nữa ra, vừa cười vừa nói Ấy, cháu này nó ngoan lắm cậu ạ, chỉ tội hơi kém Pháp văn cậu cho cháu nó ngồi cạnh anh chị nó và khi nào cậu rảnh, chỉ về thêm cho cháu hộ tôi,. Và cậu giáo đã khám phá ra rằng ông nọ trò thêm của mình không những kém Pháp văn mà còn dốt số đủ cả môn khác nữa. Giờ học nào, ông ấy cũng ôm chồng sách vở ra, răng nặc như thầy chỉ bộ theo Mật lệnh .. Ấy, như thế còn chưa kể có khi bà chủ còn nhờ cậu giáo chở hộ cháu đi học kèm trễ, thưa quý vị. thân trai mười hai bến nước đâu có đường nào hơn là chi nhánh.. lệnh của bà ? Lương đã không khá là bao, mà điều kiện lại còn rất ư là gay cấn : nào là tháng sau cháu nó phải đứng cao hơn trong lớp (may là chưa nhờ cậu giáo đi học hộ cháu nó luôn !).nào là 1 tuần 8 tiếng khi nào có bài về nhà làm lại phải thêm giờ để giảng(đúng hơn là làm hộ luôn) cho cháu nó hiểu thêm ..Như thế là còn chưa kể những khi ngài chủ nhà một chữ cắn đôi cũng không rõ, cứ đứng vênh mặt lên mà tại sát và làm bộ ta đây thông thạo về sự học bên Tàu bên Tây lắm, cứ lên giọng kể cả mà chỉ bảo cậu giáo mãi.

Còn nhiều hình thức tinh vi hơn, kẻ viết bài này xin kể qua thí dụ của một người bạn thân để quý vị cùng rõ. Số là khi nó mới vào Saigon, kiếm ngay được một chỗ dạy học tại một nhà ông lớn nọ. Ông tai đi xa, nên «lệnh bà» ở nhà to quyền lắm. Lệnh bà cho nó được ở với gia đình, ăn chung với cả nhà, với điều kiện phải dạy 3 cậu ấm cô chiêu hỗn như gấu và chỉ có cơm ăn chứ không có lương gì cả. Nó đã nhận lời vì tự nhủ chắc họ đối xử cũng không đến nỗi nào (mới vào Saigon, cuộc đời còn màu Hồng— xin viết hoa ạ) và nó hy vọng cơm nước chắc cũng khá. Nhưng qua mấy ngày sau nó mới biết tên mình không có trong danh sách của những người được ăn sáng, còn bữa trưa thì nhiều hôm phải bỏ để đi học cho kịp giờ vì lệnh bà mắc đi buôn bán, ngoại giao có khi đến xế chiều mới về. Nếu có ăn cũng.. không no được, vì mấy ngài lính đầu bếp (dĩ nhiên nấu ăn không phải nghề của lính rồi !) cứ cho ăn rau muống xào và thịt kho mặn mãi... Còn giờ dạy học thì ngoài 1g30 mỗi tối, ban ngày hễ có bài là cậu ấm cô chiêu có quyền gọi đến nó... Thế cũng chưa đủ, mỗi lần bàn ủi hỏng hay cháy cầu chì, hay cần đóng thêm 1 cái đinh để móc đồ, nhất định là phải có sự hiện diện của nó mới được.. Nên, dù có ngây thơ đến đâu, 3 tháng sau nó cũng kiếm cớ chuồn gấp...

Tuy thế, không phải là không có người tử tế thật sự. Có nhà sau giờ dạy học còn cho «cậu giáo» uống nước, hút thuốc đàng hoàng, có khi mưa còn mời lại ăn cơm nữa... Nhưng sự đời lại có cái lạ, một thằng bạn của kẻ viết bài này sau hôm nhận chức gia sư tại một nhà nọ về, đã không hết lời ca la bà chủ tử tế, nào là cô học trò cũng có duyên . ngầm, nào là lương khá hậu. Nó ca như thế được hết tháng thứ hai thì.. im luôn. Rồi nó bắt đầu ta oán, «Kết quả, mày ạ, Cô học trò thì cứ nhõng nhẽo không chịu làm bài. Còn bà mẹ lại cứ giữ «cậu giáo» lại sau buổi học để khoe cô con gái rượu mãi. Tuần trước, bà ta còn đề nghị tao dẫn «nàng» và lũ em đi Vũng Tàu đổi gió với lũ em em nữa chứ. Tao lo quá, từ chối mãi mới được. Bạn mày tính sao hộ tao đây ? «Một thằng cười hố hố.» Người ta mời đi nghỉ mát mà không đi, mày hơi khó tính đấy nhé. ông thì đi ngay « ! «Cậu giáo» nhà ta là 1 người chân chỉ hạt bột, con nhà lành 100 / , bèn đỏ mặt và gắt, «Bậy nào ! » Hôm sau, lại thấy nó nằm nhà, mua báo, đọc kỹ mục Rao Vặt hơn cả Tiếu Ngạo Giang Hồ,..

SINH HOẠT PHE TA

Xa vòng kiềm tỏa thân ái của gia đình, người sinh viên trẻ bỗng thấy cuống quít cả chân tay lên. Bây giờ cái gì cũng phải tự lo lấy, không còn ai nhắc nhở, trách móc, chỉ bảo cho mình nữa. Bình tĩnh sống, để rồi vươn lên. Có khổ sở bao nhiêu cũng không dám viết thư về nhà, sợ bà cụ lo lắng quá lại bay vào thăm nom, ngân quỹ eo hẹp của gia đình lại bỗng dưng phải biếu cho ông E. Vietnam một món tiền lớn. Cố gắng mà sống, cố gắng hòa hợp với bạn bè. Dù Địa ngục là tha nhân, ta cũng phải cố mà vui vẻ. Đêm khuya ráng mà ngủ khi 1-2 thằng bạn đang đến kỳ 11, chong đèn cả đêm, đi thình thịch trên sàn gỗ mà tụng cours,. Sáng sớm ba, bốn cái đồng hồ báo thức không cùng reo một lần, đừng mở mắt và cấu nhấu đứa nào dậy sớm quá để làm phiền bạn, hãy ráng ngủ ngon đi, để cuộc nữa không ngủ gà ngủ gật trong Giảng Đường, để những bữa ăn thiếu thốn không hành hạ mình hơn...

Những quán café mù khói của những tiếng nhạc đen là những nơi tụ tập nhiều nhất của những ông sinh viên lên cơn buồn, hay bỗng chợt thấy nhớ nhà kinh khủng .. Lê Lợi chiều thứ bảy đã là nơi mài mòn bao nhiêu (gót chân giang hồ) của những chàng sinh viên xấp xỉ 20 chân Saigon nhưng vẫn phải sống ở đây. Những ngày lạc lõng cứ như thế trôi đi bình yên .. Những nỗi an ủi nho nhỏ người sinh viên trẻ chợt bắt gặp khi được ngồi tán dóc với vài đứa bạn qua những ly café đắng với gói thuốc đen trong một buổi chiều chập choạng tối, khi đạo binh muỗi bắt đầu vo ve và ta có thể bốc được vài con nếu quơ tay lên đầu,.. Những lá thư tình viết trong đêm cho những cô bé học trò cũng đã lấy mùi đắng cay của cuộc sống, một cuộc sống mà người yêu bé bỏng cứ tưởng là phải nên thơ lắm. và mình cũng không muốn gì hơn là cứ để cho nàng tưởng như thế lại càng hay hơn.. Những bàn cờ tướng đánh mãi đến khuya được gây hứng thú bởi những điếu thuốc Pall Mall của)thằng nào dại dột dám mua nguyên bao) . Những ván cát tê nho nhỏ giúp cho đứa nào thắng đủ tiền ăn sáng và đứa thua cũng không buồn nhiều vì ngày mai ít ra cũng có kẻ bao mình ăn sáng... thế cũng huề như thường...Bọn mình có đi xinê thì thường xem phim chưởng, ngồi chơi và vỗ tay theo con nít. . Hay có đi xem ở rạp nào đắt tiền thì phải «điều nghiên» rất kỹ càng, chọn phim nào đáng đồng tiền bát gạo mới đi (mà có đi về bọn mình thế nào cũng có thằng xuýt xoa tiếc tiền, nhất định bảo lấy tiền đó đớp bò hơn !»

Ấy, cái sự du hí của Sinh viên nghèo nó biến như thế đấy ạ. Boum với biết thì khỏi có bọn này đi. Làm gì có thằng nào thừa tiền để học nhảy nhót, và có sức voi mới có đứa chịu nhịn đớp một tháng để lấy tiền may một bộ đồ via hay đóng một đôi giầy theo mode. Một thằng bạn sau khi bị bắt buộc tham dự một buổi liên hoan bế giảng một lớp Quân sự về đã buồn buồn kể lại, «Mẹ, bọn nó nhảy nhót vung vít, sexy show những 2, 3 cái, đớp hít bụa tưng bừng. Tao đứng một góc xem làm trò khỉ và tính nhẩm thì thấy số tiền tổ chức đó cũng đủ để nuôi ăn học bao nhiêu đứa. Nước mình khắc khổ ở những đâu đâu ấy, mày nhỉ ?» Kẻ viết bài bèn ngậm miệng không thốt được lời nào, vì đây là một câu hỏi khiến cho nhiều đảng to tát trong nước còn choáng váng, tại nạ sức mấy mà giải quyết nổi... Thấy tôi im, nó bèn coi như tôi đã đồng ý và dúi vào tay tôi một điếu Craven A thơm phức mà nó lấy được cả gói. Ôi, im lặng nhiều khi quả là vàng thật..

Tuy to miệng hò hoán lập lăng như thế, nhưng quý vị xin đừng tin tưởng gì ở tài đức của kẻ viết bài này, vì ngay bây giờ, ngày nào hắn cũng coi Rao Vặt vung vít cả lên. Chẳng qua là bà chủ nhà của kẻ viết bài này vừa kiếm được mối sộp hơn, nên đã bắt đầu chiến dịch chửi chó mắng mèo để mong một buổi đẹp trời nào đó, cái thằng sinh viên kiết xác là tôi sẽ cuốn gói ra đi. Ôi, ngay chuyện của mình chưa giải quyết được mà còn lo những chuyện gì gì đâu làm gì... Tuy đang lo vì chuyện tìm nhà cho mình, nhưng kẻ viết bài này lo quá hóa mừng! mừng vì cảm thấy giới sinh viên nước ta được cảnh khổ theo đuổi mãi như thế này chắc mai sau sẽ đều thành người tốt cả, vì «đoạn trường có qua cầu mới hay» .. Những «ông lớn» tương lai này đã từng đi ngủ với bụng đói chắc sau này sẽ lo cho nước mình có 1 nền kinh tế khấm khá hơn để cho không còn một trẻ em nào thiếu ăn, chớ mấy ông này lên chức E VN sẽ xuống giá cho dân nghèo được nhờ .. Ôi nghĩ đến tương lai sao mà «thung thường» thế .. Quả là «Cảnh khổ là nấc thang cho bậc thiên tài, vực thẳm cho kẻ yếu đuối. «nước ta không có ai được yếu đuối, vậy chắc cảnh khổ là nấc thang rồi... Nhưng nấc thang đi xuống hay đi lên đây, thưa quý vị ?

---

thắc mắc nguyện vọng

Sao lại chỉ bắt sinh viên ban Triết phải giỏi tiếng Phú lăng Sa ?

Kính gởi :
G.S Khoa Trưởng Đại Học Văn Khoa, Saigon và Quí vị Giáo Sư trong Hội Đồng Khoa

Trong ý hướng Cải tổ toàn diện Đ.H.V.K do G.S Khoa Trưởng đã đề ra trong «Bức thư ngỏ» cũng như «Bản tường trình về Đ.H.V.K», Giáo sư đã nêu lên những cái phi lý, lỗi thời của Học Chế cũ như «Tại sao một S.V giỏi Việt Văn lại phải loại vì kém Sinh Ngữ ! Tại sao một S.V giỏi Triết lại phải loại vì kém Hán Văn v.v...»

Chúng tôi xin góp thêm ý kiến và đề nghị với G.S cùng Quí vị Hội Đồng Khoa về Chứng Chỉ «Lịch Sử Triết Học Tây Phương»

1) Những SV theo ngành Cử Nhân Triết Đông bắt buộc phải có 1 c/c Lịch sử Triết Tây và ngược lại. Điều này rất đúng. Nhưng SV theo học Triết Đông đã phải theo học và nghiên cứu 2 loại ngoại ngữ : Hán tự và chữ PaLi. Thêm nữa họ phải học c/c lịch sử Triết Học Tây Phương với 2 G. sư người Pháp (nói tiếng Pháp Cours viết bằng tiếng Pháp) Trong khi ấy SV theo ban CN Triết. Tây cũng phải học lịch sử Tr. Đông nhưng không hề phải nghiên cứu Hán tự hay chữ PaLi.

2) Với thời gian 3 năm, chắc chắn SV phải học bằng chữ Hán và chữ PaLi quá khó, đâu còn kịp học chữ Pháp. Nhất là những SV ở Trung học, học Anh ngữ, làm sao có thể nghe và hiểu được một Cours biện bằng chữ Pháp.

3) Nếu nói rằng SV phải học người Pháp cho giỏi ngoại ngữ, tại sao không có G. sư Anh. Đức ? Tại sao CNTT không phải nghiên cứu chữ Hán hay chữ PaLi ?

— 4) phải chăng những người giỏi Anh Ngữ, Đức. Ngữ. Hán tự, Pali không có quyền theo Học Triết, dù là để thi Cử Nhân Triết Đông ! trong khi ấy có thể « dốt » Anh, Đức, Hán, Pà li Văn có thể học Triết được, nếu Pháp văn khá ? Những điểm trên sẽ cho ta cảm tưởng Độc quyền của tiếng Pháp,

— 5) Chuyên ngữ đã có hết các Đại Học Tại y khoa dù pháp văn rất quan trọng đối với danh từ thuốc, Thế mà vẫn được Chuyên ngữ bằng tiếng Việt. Trong khi đó Chữ. Pháp dạy lại bắt Sinh viên theo ngành Triết. Đông phải học. Giáo sư Việt giỏi Triết Chúng tôi chắc không thiếu. Nếu muốn duy trì thiết tưởng chỉ nên để ở các chứng chỉ Tâm lý Đạo Đức Luận lý Siêu Hình cho những người theo ngành Triết Tây mà thôi.

Còn gì bi đát hơn, khi thi, vì đa số không viết nổi bài luận Triết bằng chữ Pháp, trừ những người xuất thân từ trường Tây, nên «được phép» viết Chữ Việt ! (Chữ Việt dĩ nhiên ít điểm hơn !). Thế mà Giáo Sư Pháp không biết nói không biết đọc tiếng Việt, thế mà bài thi vẫn «được chấm» như thường. Sinh viên không hiểu «vị Giáo Sư» «trong bóng tối» của họ là ai nữa ! Năm nay, vì biết đa số Sinh viên «dốt» tiếng Tây, nên giáo sư người Pháp đã nhờ «một ông Cao Học» hỏi thế và «làm thầy» những người Sắp có Cử-Nhân ! Hỡi ôi !

Trên đây là những thắc mắt, cũng đề nghị của những người đã theo học Lịch-Sử Triết Tây những năm vừa qua.

NGUYỄN-H-VĂN

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

CL vừa nhận được quyển «ĐÓNG GÓP MỘT NỀN GIÁO DỤC DÂN CHỦ VN TRONG TƯƠNG LAI» của ông NGUYỄN THANH NHÂN gởi tặng.

Xin cám ơn tác giả và chân thành giới thiệu cùng quý độc giả 4 phương.

◆◆◆

CL vừa nhận được ;
— Tập «VỰC XOÁY» do ông BÀNG BÁ LÂN gởi tặng
— Truyện dài «TỪ ĐÊM KHỞI CHIẾN» của LAN ĐÌNH gởi tặng.

Xin cám ơn các tác giả và trân trọng giới thiệu cùng quý vị độc giả 4 phương.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 22 10 1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Năm Trưa Thứ Năm 23 10-69 từ 13g đến 14g30

B.S.	Vũ Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	Cholon
—	Phạm Dụng Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	Giađịnh
—	Nhan Trừng Sơn	23 Đỗ Quang Đẩu (giáp với 325PNL)	Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Tư 22-10-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Tin Văn
19g05	Thời sự Quốc Tế
19g15	Người cày có ruộng
20g00	Tin Tức— Thông Cáo
20g25	Tân nhạc Ban : Tiếng Thùy Dương
21g15	Thời sự Quân Đội
21g30	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Sinh hoạt Thanh Niên
22g00	Chương trình Chiêu Hồi
22g30	Tin cuối cùng
22g35	Chương trình Chiêu Hồi (tiếp theo) Đài hiệu Quốc Kỳ

(LTG.— Chương trình chính thức do ông Ti Vi cũng bố nhưng không.. bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1200	Ed Sullivan
1300	Bonanza
1400	Mission Impossible
1500	Mid Afternoon Report
1515	Movie Actors And Sin
1700	The King Family
1730	Gentle Ben
1800	Usaf Special
1830	Big Valley
1930	Evening News
2000	Sports
2200	Hawai Five-O
2300	Lith Hour News
2310	Tonight Show

HỎI ĐÁP PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

BÀ NGUYỄN THỊ MỸ DUNG
(Phú-Nhuận)

HỎI : Năm 1967 tôi có mua một căn nhà bằng cây vách ván, xây cất trên một diện tích 30m2 đất tư nhơn của Bà C. Bà C, có ký với tôi 1 hợp đồng cho mướn 30m2 đất trên với giá 120$ mỗi tháng. Trong hợp đồng có ghi tình trạng căn nhà xây cất bằng vật liệu nhẹ kèm theo điều kiện mỗi khi cần lấy lại đất sẽ cho biết trước 3 tháng

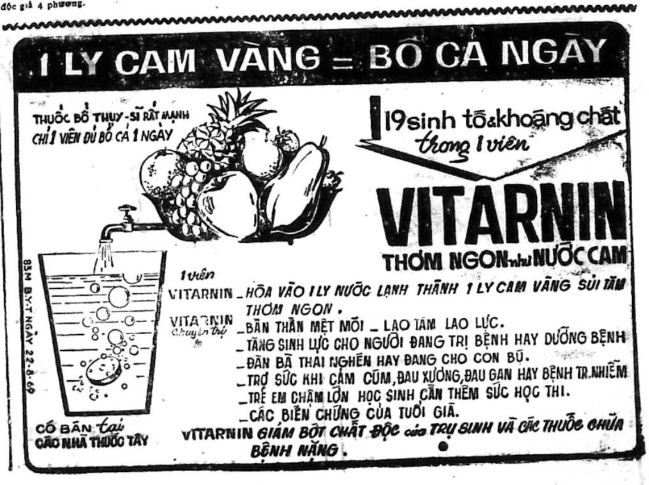
Một thời gian sau những vách ván bị hư mục, tôi xây lại bằng tường gạch thì chủ đất dựa cớ tình trạng căn nhà có biến đổi (chứ không tăng thêm diện tích đất) và tăng thêm tiền đất. Và cứ như vậy, mỗi lần có sự tu sửa căn nhà là phải trả thêm tiền đất. Điều đáng nói là hiện nay đã có nhà phải trả tiền đất theo kiểu leo thang này lên tới 800$ một tháng, (bằng tiền thuê một căn nhà nho nhỏ), cũng trên một diện tích 30m2, vì những căn nhà này đã xây cất lại bằng vật liệu nặng.

HỎI : 1) Trong một luật lệ hiện hành có sắc luật nào ấn định giá tiền cho mướn đất không ?

2) Chủ đất có quyền tăng tiền đất bất cứ lúc nào và tăng bao nhiêu tùy ý được không ? Một diện tích 30m2 mà phải trả tới 800 đồng 1 tháng có quá đắt không ? Nếu có thì việc lạm thâu như vậy có phải là 1 hành vi bất hợp pháp và vi phạm luật lệ gì không ? (xin lưu ý là đất này tọa lạc tại Phú Nhuận, nằm trong 1 con hẻm lao động và lầy lội) Theo chúng tôi được biết thì các chủ đất khác thường thường cho thuê đất tính theo năm mà thôi và chỉ với giá từ 500 đến 1.000đ mỗi năm với diện tích tương đương như vậy là cùng.

3) Người mướn đất khi thấy bị bóc lột quá đáng có quyền phản đối và từ chối không chịu trả tiền quá như vậy không ? Phải phản đối bằng hình thức nào cho hợp pháp và hợp lý ? Sự phản

(xem tiếp trang 8)


1 LY CAM VÀNG = BỔ CẢ NGÀY
THUỐC BỔ THỤY-SĨ RẤT MẠNH CHỈ 1 VIÊN ĐỦ BỔ CẢ 1 NGÀY
19 sinh tố & khoáng chất trong 1 viên
VITARNIN
THƠM NGON như NƯỚC CAM
1 viên VITARNIN _HÒA VÀO 1 LY NƯỚC LẠNH THÀNH 1 LY CAM VÀNG SỦI TĂM THƠM NGON.
VITARNIN Chuyên trị _BẦN THẦN MỆT MỎI _ LAO TÂM LAO LỰC.
_TĂNG SINH LỰC CHO NGƯỜI ĐANG TRỊ BỆNH HAY DƯỠNG BỆNH
_ĐÀN BÀ THAI NGHÉN HAY ĐANG CHO CON BÚ.
_TRỢ SỨC KHI CẢM CÚM, ĐAU XƯƠNG, ĐAU GAN HAY BỆNH TR. NHIỄM
_TRẺ EM CHẬM LỚN HỌC SINH CẦN THÊM SỨC HỌC THI.
_CÁC BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ.
CÓ BÁN tại CÁC NHÀ THUỐC TÂY
VITARNIN GIẢM BỚT CHẤT ĐỘC của TRỤ SINH VÀ CÁC THUỐC CHỮA BỆNH NẶNG.
BSM BYT NGÀY 22-8-69

TIN THI Y DƯỢC

Mua ngay **«GIÚP TRÍ NHỚ VẬT LÝ»** của Bác sĩ Nhân tại 202 Trần Q Cáp và quán sách Diệu Tâm Đg. Lê Lợi Sg.
- Đề học phần ngoài giới hạn trong I ngày
- Đề ôn cả chương trình trong 2 giờ trước khi thi

4-11 Lý Hóa đệ I A-B

Học sinh Đệ I cần có bộ sách luyện thi «Lý Hóa Vạn Vật» của

Trg Bích Tân
202 Tr. Q. Cáp
Bác sĩ NHÂN

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ KINH-TẾ
TRUNG-TÂM KHUẾCH-TRƯƠNG KỸ-NGHỆ
42, Đại-lộ Nguyễn-Huệ, 42
SAIGON
Hộp thơ số : 336
Điện thoại : 23.988-25.795 và 25.796

Saigon, ngày 17 tháng 10 năm 1969
Số TTKTKN
Số : 70/SNC-HL

THÔNG CÁO

V/v Khai-giảng lớp « Căn-bản về Điện-toán dành cho các cấp Quản-trị-Viên Cao-cấp ».

Trung-Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ trân-trọng thông-báo :

Trong khuôn-khổ chương-trình Huấn-luyện Quản-Trị Xí-Nghiệp Đệ II Lục-cá-nguyệt 1969 với sự hợp-tác của Việt-Nam Điện-toán Công-ty, Trung Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ sẽ tổ chức 1 lớp Huấn-luyện « Căn-Bản về Điện-toán cho các Quản-trị cao-cấp Việt-Nam ». Chi-tiết của khóa học như sau :

1) ĐỀ-TÀI MÔN HỌC : « Căn-bản về máy tính điện-tử, dành cho các quản-trị-viên cao-cấp ».
2) GIÁO-SƯ HUẤN-LUYỆN :
   - Ông Martin L. Edwards, chuyên-viên lỗi-lạc về điện-toán, tại Việt-Nam Điện-toán công-ty.
   - Ông Phạm-Nhật, Cao-học kỹ-sư, chuyên-viên TTKTKN
3) SINH-NGỮ DIỄN-GIẢNG : — Anh ngữ
4) NGÀY KHAI GIẢNG : — Thứ hai 3/11/69
5) THỜI KHÓA BIỂU : Mỗi thứ hai và thứ năm từ 3 giờ đến 5 giờ, tại phòng hội T.T.K.T.K.N.
6) THỜI GIAN HỌC : Khoảng 2 tháng
7) HỌC PHÍ : 3000$/khóa/học viên
8) THỜI HẠN NỘP ĐƠN : từ nay đến 25/10/69.
9) THỜI GIAN KHẢO SÁT : từ 20 — 30/10/69 vào mỗi buổi sáng
10) THÀNH PHẦN HỌC VIÊN : gồm quý vị giám-đốc quản-lý, các quản-trị-viên cao-cấp về kế-toán, tài-chánh v.v.
11) SỐ HỌC VIÊN THU-NHẬN : từ 20 — 30 người.
12) CHƯƠNG TRÌNH HỌC :
   - Giới-thiệu tổng quát về điện toán (Automated data processing)
   - Bản chất của các hoạt-động kinh doanh.
   - Đặc tính tổng quát của các dữ kiện.
   - Định nghĩa về điện toán (Automated data Processing)
   - Nhiệm vụ của điện toán (ADP)
   - Lập đồ biểu lưu trình (Flow charting)
   - Hồ sơ và thiết-lập hồ sơ (Files and File Proc.)
   - Các chỉ thị cho máy tính điện tử (Computer instructions)
   - Mô tả tổng quát về máy tính điện-tử loại đếm số (digital computer).
   - Giới-thiệu các ngôn-ngữ của máy tính điện-tử.
   - Những dụng cụ phụ-thuộc của máy tính điện-tử và cách trình bày các tin-tức chi-tiết.

Muốn biết thêm các chi-tiết khác xin liên-lạc với TTKTKN.

Trân-trọng kính mời quý vị công-kỹ-thương-gia muốn tham dự khóa huấn-luyện này vui lòng nộp đơn dự cuộc khảo-sát tại TTKTKN, số 42, Nguyễn-Huệ Saigon.

KT. QUẢN-TRỊ-VIÊN
Chương trình Huấn-Luyện Quản-Trị Xí-Nghiệp
Xử Lý Thường Vụ
NGUYỄN DUY TƯỜNG

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ Y-TẾ
VIỆN UNG-THƯ QUỐC-GIA
Số 838 VUT/

CÁO THỊ
Đấu Thầu

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung-cấp thực-phẩm sống cho Viện Ung-Thư Quốc-Gia trong năm 1970 (từ 01-01-70 đến 31-12-1970).

NGÀY VÀ ĐỊA-ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Hồi 10 giờ sáng ngày 04-11-1969 tại Phòng Quản-Lý Viện.

TRỊ GIÁ PHỎNG ĐỊNH VÀ KÝ QUỸ TẠM :

		: GIÁ PHỎNG ĐỊNH	: Ký quỹ tạm
LÔ 1	: Thịt lợn, thịt bò, gà :	1.781.800đ00	: 35.600đ00
LÔ 2	: Cá đồng, cá biển, tôm :	995.559đ00	: 19.900đ00
LÔ 3	: Rau, trái cây . . . . :	704 260đ00	: 14.000đ00
LÔ 4	: Tạp phẩm, gia vị . . :	635.867đ00	: 12 700đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :
- Phòng Quản-Lý Viện Ung-Thư Quốc-Gia
- Bộ Y-Tế (Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-vụ) số 59 Đường Hồng-Thập-Tự Saigon (trong những ngày giờ làm việc).

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
- Văn-phòng Viện Ung-Thư Quốc-Gia trước giờ mở thầu.

Gia-định, ngày 15 tháng 10 năm 1969
Giám-Đốc Viện Ung-Thư Quốc-Gia
BS. NGUYỄN-ĐỨC-QUẢNG

CALCIUM CORBIÈRE

- Bổ xương
- Bổ phổi
- Trẻ em mau lớn
- Thêm sức mạnh

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
VIỆN BÀO CHẾ SIFAPP SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CẤP THỦY

Cáo Thị Đấu Thầu
Lần thứ hai

Số 23/69/NCT/HC

1) NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU : Nha Cấp Thủy 55 Pasteur Saigon, ngày 29-10-69 vào lúc 9 giờ.

2) MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Công tác xây cất nhà máy nước xuất lượng 300m3/giờ tại Thị Xã Pleiku.

Trị giá công tác	:	2 729.851đ50
Tiền ký quỹ tạm	:	50.000đ00
Thời hạn thực hiện công tác	:	6 tháng

3) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG :
- Tòa Hành Chánh TỉnhPleiku
- Khu Công Chánh Cao nguyên Trung phần tại Dalat
- Ty Công chánh Pleiku
- Nha Cấp Thủy Bộ Công Chánh Saigon.

Saigon ngày 14 tháng 10 năm 1969
Giám Đốc Nha Cấp Thủy
VÕ ĐÌNH HẠNH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.– NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 4 tháng 11 năm 1969 hồi 9 giờ tại :
- Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia-Định).

II.– MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung cấp 417 tấn muối hột trắng trị giá ước lượng 2.336.000đ.00 thuộc ĐLS số 3599/MD/MƯ/2 ngày 2-10-69

III.– NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :
- Cục Mãi Dịch, 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2)

Gia định ngày 17 tháng 10 năm 1969
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
— ✠ —
BỘ Y-TẾ
BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN

Số : 1067—YT/BVBD

Cáo Thị Đấu Thầu
CÔNG KHAI

MỤC-ĐÍCH :

Cung cấp thực-phẩm sống cho Bệnh-Viện Bình-Dân kể từ 01.01.1970 đến 31.12 1970.

NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 09 giờ sáng ngày 07.11.1969 tại Bệnh-Viện Bình-Dân, số 371, đường Phan-thanh-Giản Sàigòn.

TRỊ GIÁ ƯỚC-LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM :

		KÝ QUỸ TẠM :
— LÔ I (Thịt)	2.884.000đ00	72.100đ00
— LÔ II (Cá)	1.650.000,00	41.250,00
— LÔ III (Rau, Củ, Trái cây, Tạp phẩm, Gia-vị) .	1.461.100,00	36.520,00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-KIỆN-SÁCH :

Trong giờ làm việc tại :
- Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Bình-Dân
- Bộ Y-Tế (Sở Vật-Liệu Phòng Tiếp-Liệu và Dịch-Vụ) số 59, đường Hồng-Thập-Tự Sàigòn.

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :
- Phòng Quản-Lý Bệnh-Viện Bình-Dân trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 14 tháng 10 năm 1969
GIÁM-ĐỐC BỆNH-VIỆN BÌNH-DÂN
BS. ĐÀO-ĐỨC-HOÀNH

Hỏi đáp pháp luật

(Tiếp theo trang 7)

đòi như vậy có đưa đến hậu quả tranh chấp giữa người mướn đất và chủ đất không ? Nếu sự tranh chấp xảy ra và chủ đất làm khó dễ để lấy đất lại thì người mướn phải đối phó ra sao để bảo vệ quyền lợi chính đáng của mình ?

ĐÁP : Không có luật lệ hiện hành nào ấn định giá tiền cho mướn đất, số tiền mướn đất là do sự thỏa thuận giữa chủ đất và người thuê, chủ đất không có quyền muốn tăng lúc nào và bao nhiêu cũng được, nếu có hợp đồng thì số tiền mướn đất là tiền ghi trong hợp đồng, nếu không có hợp đồng thì số tiền mướn đất được coi là đã thỏa thuận miệng là tiền mướn đất tháng trước. Trong trường hợp của Bà tiền đó là 800đ mỗi tháng. Số tiền đó nếu coi là quá đất cũng không vi phạm luật lệ nào cả.

3) Bà có thể từ chối nếu chủ đất còn tăng cao tiền mướn đất hơn nữa Bà sẽ trả số tiền thuê cũ nếu chủ đất không nhận, bà có thể nhờ thừa phát lại lập vi bằng là bà có trả tiền đất mà chủ đất không nhận. Có thể sự đó sẽ đưa đến sự tranh chấp giữa người mướn đất và chủ đất và nếu chủ đất đòi đất thì phải kiện nơi toà án

Khi được giấy toà đòi, Bà sẽ gửi lý đoán để tự biện minh hoặc nhờ một luật sư thay mặt,

---

Anh Văn LỚP TỐI SHAKESPEARE

3-11

G. S. Bà Vũ Ngữ, Ô Lâm quang Huấn, Luật Sư Mendoza, Fay, Moore và một nhóm G.S. Taberd — Kiến Thiết—Régina Pacis phụ trách).

Mở thêm Đàm Thoại Cấp Tốc xuất ngoại, giao thiệp thương mãi

ENGLISH FOR TODAY (1,2,3,4) từ Đệ Thất đến Đệ Nhất

Ghi tên lúc 6g chiều tại Trường Kiến Thiết 223/4 Phan đ Phùng(BànCờ)

4-11 Lý Hóa Vạn Vật đệ I A

Luyện thi Tú Tài II đồng thời luyện thi Y Dược Nha
— Dành cho hs I A, hs học lại và hs muốn đổi từ B.C sang A.

Tr. BÍCH TÂN
202 Trần Q Cáp
Bác sĩ NHÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
SAIGON THỦY CỤC

Số 1359/STC/TC/Kttm

THÔNG CÁO
v/v thay đổi giấy phép đồi nước

Saigon Thủy cục trân trọng thông cáo :

Bắt đầu ngày 16-10-69 Saigon Thủy cục sẽ cấp giấy phép đồi nước theo mẫu mới để thay đổi giấy phép cũ không còn hiệu lực nữa.

Vậy, tất cả các địa điểm đồi nước nên đem giấy phép cũ đến tại Phòng Khai thác Thương mại Saigon Thủy cục, số 97 đường Phạm hữu Chí Cholon để đổi lấy giấy phép mới,

Thời gian đổi giấy phép này được ấn định trong vòng 1 tháng kể từ ngày 16-10-69 đến 15-11-69

Quá thời hạn này, các giấy phép đồi nước ký trước ngày 16-10-69 sẽ không còn giá trị nữa và những nơi đồi nước nào không có giấy phép đồi nước theo mẫu mới được xem như đồi nước bất hợp pháp và sẽ bị ngưng cung cấp nước vĩnh viễn.

Saigon ngày 14 tháng 10 năm 1969
Giám Đốc Saigon Thủy Cục
NGUYỄN HỮU TUẤN

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A, B

3-11 mở chiều 3g ⚜ tối 7g
Toán : ô Đại ***Lý hóa :*** ô Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt S.G

Khóa Huấn Luyện Hàng Không

Khóa 6 khai giảng ngày ***3-11-69*** (tối)

Mục đích : Đào tạo chuyên viên ngành du lịch, lữ hành công ty hàng không, tư sở qui mô có ban chuyển vận hàng không (travel section). Do giáo sư cao học kinh nghiệm đảm nhiệm.

Ghi tên và chỉ dẫn : 93 Trần Quốc **Toản, Saigon**
Điện thoại 23427

Tìm việc

— Sinh viên cao đẳng nhiều kinh nghiệm tận tụy nhận dạy kèm Toán Lý Hoá tại tư gia từ đệ thất đến đệ nhất thư cho Dương Mộng Hồ Box R 11 Saigon.

— Cử nhân Vật lý kinh nghiệm dạy kèm nhiều năm Dạy Toán Lý Hoá từ Đệ Nhị trở xuống luyện thi Tú Tài I Xin thư về Ích 421/30B Ngô tùng Châu Sàigòn.

— S.V năm thứ 2 ban kỹ sư văn khoa nhận kèm tại tư gia từ Đệ II trở xuống về môn Toán Lý Hoá.

Thư về : Phan-v-Tấn 83 c/ Phát Diệm SG.

—Nam sinh viên đại học Sư Phạm Cần Thơ nghèo thành tâm mong được kèm trẻ tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống tiểu học Liên Lạc TRINH - MINH HIỆP 164 Nguyễn—an—Ninh 164 Cần Thơ.

---

uống

CALCIUM_PDĐ

PHONG-PHÚ
CALCIUM PDĐ
282M BYT 1-7-68

BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG

Cho Quý bà
- CÓ THAI
- SAU KHI SANH

Giúp em nhỏ
- MAU BIẾT ĐI
- CHÓNG LỚN

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** – PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG	THUỐC CHÍCH
trị bịnh - YẾU TIM. - NGHẸT THỞ - HEN SUYỄN - HỒI HỘP	CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ. PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

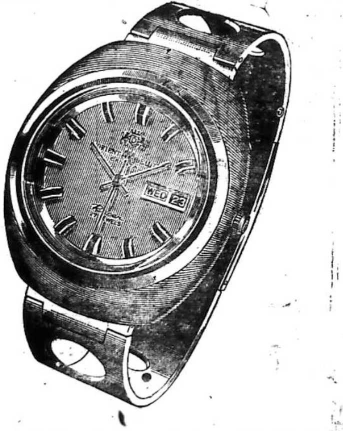
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. **HADZER** BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
HADZER
KN60M.BYT-QCDP

ORIENT
'RACER' CRYSTAL

LOẠI ĐONG HỒ THỂ THAO, ĐUA XE VÀ BƠI LỘI
- TỰ ĐỘNG LÊN GIÂY
- ĐỦ CẢ NGÀY VÀ TUẦN



MỘT SẢN PHẨM MỚI CỦA THỜI ĐẠI MỚI THẾ HỆ MỚI

ĐEO VÀO SẼ CÓ CẢM GIÁC CỦA BẬC CÁI THẾ ANH HÀO

CHỈ CÓ ĐỒNG HỒ ĐEO TAY LOẠI ĐUA XE

ORIENT RACER CRYSTAL

MỚI CHO CON NGƯỜI CÁI CẢM GIÁC PHI THƯỜNG ẤY

Bán 1 căn nhà lầu suốt 3m,60 x19 mặt tiền, đủ tiện nghi tại số 150 đường Vĩnh Viễn Saigon giá 1.800.000đ.

Bán nhà lầu 7m,2x16m. cả đất gồm 4 phòng ngủ, 3 phòng toilette và Garage. Hỏi 68/16 Trần quang Khải (Tân định) Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 3 x 12m (đầu đường vào 50m) số 66/371/268 Pétrus Ký, giá 320.000đ, hỏi ông Tám liên gia trưởng bên cạnh.

Bán đất 3.000m2 gần lò than Lái Thiêu, 2 mặt đường, xin hỏi 22 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán Lầu đúc luôn đồ đạc 5mx25m từng trên 3 phòng tiện cho gia đình đông con hay cho thuê, đủ tiện nghi, có cửa hậu xem nhà từ 8 giờ đến 16 giờ trừ chủ nhật chủ đi vắng, hỏi 220/34 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi sẵn có quán ăn, hoặc có thể làm nơi giao dịch, buôn bán, salon xe, sửa xe, văn phòng xuất nhập cảng. Ngay mặt tiền rộng tiện lợi, nơi an ninh tại công trường Dân Chủ 275 Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi bà Xuân.

Nhà bán gấp, giao nhà trống, ngang 5m dài 10m lót gạch bông, có compteur điện và nước, đủ tiện nghi, xem nhà và hỏi số 209/85i đường Nguyễn Kim Cholon giá 850.000đ.

Tây Ninh đất mặt tiền đại lộ Chánh Môn Tòa Thánh, 1700tv bán. Đất tư chủ bằng khoán riêng. Hỏi trường Trung học Văn Học Trảng Dài Tây Ninh.

Nhà bán gấp 350.000đ bề ngang 2th,6; bề dài 6th. Có gạch có gác. Hỏi tại số 14/22. Đỗ quang Đẩu Saigon.

2.500.000đ Nhà bán Nhà lầu đúc; mặt tiền đường tiện thương mãi. Ngang 4m dài 30m: 113A Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán 1 căn nhà 2 tầng, mới xây, đủ tiện nghi, gần mặt đường Phan đình Phùng, giá nhất định 800.000đ. Hỏi 275/479C Phan đình Phùng Sg.

BIỆT THỰ BIÊN HÒA

Căn bán 1 biệt thự lầu 12 phòng. (beton armé) đường Công Lý Biên Hòa luôn hơn 300 thước đất. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái Lập Thành Phú Nhuận Gia Định.

Bán đất

Khu vực tốt nhứt Chợ Lớn. Đường An Bình gần chợ Hòa Bình Chợ Lớn. Bán 2 lô đất dùng cất trường học, kho hàng, làm công kỹ nghệ, có nước và điện 3 giây 220 Volts: — 1 lô 283 thước vuông — 1 lô 537 thước vuông Xin do nơi: 41 Đường An Bình Chợ Lớn

Đất trống 4500m2 Bình Thới bán. Hỏi ông Uyên 289C Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán trả góp dài hạn hẻm Võ Di Nguy. Mời ông bà ở Khánh Hội chịu giá tới thương lượng. Bà Liên 15 Tự Đức Sg

Bán lổ 60o/o

Phố mặt tiền Quận 5 có Tél. 32.4.. Garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu béton, tiện cho Nhà Thuốc, Nhập cảng, Climique, Hãng, Xưởng, Kho Siêu thị. Kiến trúc tốn kém công phu, mỹ thuật hoàn toàn kiểu mẫu Giao nhà trống: 1.900.000đ. Giá xây cất bây giờ 4 triệu. Do nơi T. Long 381 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán 22 triệu. Có 36 phòng có điện 3 giây sân vườn bao quanh một nửa đang thu hoa lợi 170.000đ. 1 tháng 1000 thước đất. Hỏi ông Hà 23 đường Ngô tùng Châu Gia Định Điện Thoại 22362.

Mỹ Tho bán 2 căn phố lầu gần chợ nơi thị tứ tiện mở phòng mạch nhà thuốc tây hỏi 46 đường Nguyễn Hoàng Chợ lớn hay số 4 Đường Lý công Uẩn Mỹ Tho.

Bán 3 căn phố trệt ngang 4mx12m hoặc từng căn cũng được mỗi căn giá 300.000đ đủ tiện nghi. Hỏi 30/7 Ngô tùng Châu Mỹ Tho chỉ dẫn.

BÁN GẤP

Nhà 3 tầng lầu đúc luôn đất trên 100thv có BK riêng, kiến trúc tuyệt mỹ, 5 phòng mỗi nơi đều có toilette (lavabo, douche, WC) máy tắm nước nóng, quạt trần điện thoại, ngay Công trường Chợ Tr. minh Giảng buôn bán phồn thịnh tiện cho tất cả mọi Ngành thương-mãi sỉ, lẻ, phòng mạch, Pharmacie. Mọi điều kiện do nơi Hãng THĂNG LONG 381 Trần hưng Đạo, Saigon.

BÃI Ô QUẤN, VŨNG TÀU

Muốn bán 1 nhà hàng và 5 căn nhà tại Ô Quấn. Địa điểm kinh doanh và nghỉ mát lý tưởng, nhìn 2 mặt biển, an ninh, có điện, nước. Có thể mua cả cơ sở đang khai thác, hoặc mua riêng nhà hàng (4 triệu) hoặc từng căn nhà (850 ngàn). Dịp may độc nhất, chủ nhân thuyên chuyển đi xa. Liên lạc: quán Nghinh Phong Ô Quấn, Vũng Tàu hoặc 298 Trần hưng Đạo Sg. ĐT 23968-90028-40635.

Cần mua sang hoặc thuê phố khu đông dân cư để mở nhà thuốc và 1 Villa lớn để lập phòng bào chế.

Sang phố lầu đúc 4mx26, 3ph. ngủ, 3ph. tắm, điện nước khu vực yên tịnh, gần nhà thờ. Điều kiện kế.

Đất 2 mặt đường 1500m2 khu vực T.M. Giảng/TM Ký, bán 9500đ/1m2, tiện xây cất phố hoặc làm kho hàng, xưởng, garage, giao ngay.

Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT 25837-8

Vũng tầu Bán gấp hai căn lầu đúc, mặt tiền, đủ điện nước, chỗ để xe an toàn giao nhà trống xin liên lạc số 28 Lý thương Kiệt Vũng Tầu (Miễn Trung Gian).

Bán nhiều lô đất tư có bằng khoán mặt lộ Nguyễn tri Phương Q.S.3. Gần bến xe mới Vũng Tầu tiện mở cây xăng, Garage, bán vật liệu kiến trúc, Phòng ngủ Lữ Hành v.v. Giao đất Trống giá rẻ đặt biệt cho người tới mua trước. Xin liên lạc số 28 Lý Thường Kiệt Vũng Tầu.

3 Phố Lầu Bán Gấp

—3 căn phố lầu Hàm Nghi bán gấp 204m2, 1 tháng giao trống. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg ĐT 90167—90498

Bán nhà ngay mặt đường, đầy đủ tiện nghi hỏi 347 Nguyễn thiện Thuật Bàn cờ.

Nhà bán tường gạch, gác suốt quạt trần, nước, điện riêng 5mx8m. Tiện nghi. Cạn đường xe Lam 78/4. Đỗ thành Nhân Saigon (gần cầu Calmette)

Xây cất sửa chữa, trang trí, nhà phố xin liên lạc 150 Gia Long Sg hoặc Đ.T. 21.503 sẽ có đại diện tới tiếp xúc với quý vị ngay.

Bán gấp 1 căn nhà luôn đất, khu Công Chức, đầy đủ tiện nghi, rộng 4th sâu 27th. Thật yên tịnh, dành cho gia đình đông con lý tưởng nhất. 136/33 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà số 640 cư xá Thủ Đức, đẹp, hướng mát, giao ngay. Hỏi tại đó hoặc số 257.

Dịp may cho những người tìm nhà đẹp. Đi xa, bán 1 căn nhà bìa lầu đúc, sân thượng, 2 tầng tưới, hướng đông, khu lịch sự, an ninh, có 2 phòng Toilette. 2 quạt trần, điện nước riêng. Giá 1.750.000đ Hỏi bà Năm 52B Tự Đức, Đại lộ Cách Mạng. Sau trường Q.Anh.

Bán phố lầu đúc thương mãi, gần chợ, bến xe và trường Trung Học. Nhượng 4 nền nhà và 1 kho hàng 120 th.vg tiện làm công kỹ nghệ gần ngã tư Hậu giang Phú Định Hỏi: 385A Lục Tỉnh Cholon ĐT: 51.452.

Bán nhà luôn đất 9mx25, ở liền, nơi thị tứ, mặt tiền Phan thanh Giản, tiện làm trường thương mãi hay ở. Hỏi 380 Phan thanh Giản Saigon. ĐT: 23481

Nhà bán Lầu đúc gần chợ, nhà thờ Ba chuông, đủ tiện nghi, đường giếng nước lô U Cư Xá Trương minh Giảng. (Ngang số 222 Trương-m-Ký đi vào. nhà số 90/3A) giá 1400.000. Liên lạc DT 90.910.

Nhà bán Ngang 4m10 dài 13m lầu lót vạn gạch bông Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận Duy Tân. Hẻm 38 Số nhà 176/1 ấp Trung I.

Bán căn nhà trệt có trần, lót gạch bông, hồ nước. giá nhất định 250.000đ Hỏi cô văn số 342/5 Hẻm Gò Giang Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc 4mx13m điện nước Salon, Buffet, TV tủ lạnh bếp gaz, 2 honda 50 - 491/24/23 Phan-đ-Phùng Saigon (sau trường học Phan đình Phùng).

Nhà bán có đất điện nước riêng khu An Ninh 1.800.000đ. 102/38 Cống Quỳnh Saigon.

Bán đất châu thành Phan Thiết (200m2), mặt tiền đường Hải Thượng Lãn Ông gần kho Bạc, tiện làm ăn. Liên lạc 117/36 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà lầu bán

Vùng yên tịnh, an ninh gần chợ trường học, có sân trước và sau rộng hậu. Mời bà đã trả 1.100.000 thương lượng. Hỏi số 53/5A 2 đường Hùng Vương Thị Nghè.

NHÀ CHO THUÊ

Cho thuê Gác vách tường 3mx6m tiện nghi có kê chân, cho C.Đ.V. độc thân. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

LẦU ĐÚC CHO MƯỚN

Lầu (4m2x3m6) đầy đủ tiện nghi có lối đi riêng. Hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Appartement đủ tiện nghi. khu an ninh, có sân để xe hơi, một tháng 15 ngàn đồng. Hỏi cô Mai quán giải khát tại Hồ Tắm Chi Lăng Gia Định.

Phòng đủ tiện nghi, Khu an ninh. Cho thuê 7000đ 10.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Cần mướn nhà phía trước 4x6m để làm thuốc đông y đường Lê quang Định hoặc Gia Long Gò Vấp. Hỏi Bà Tâm 286 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng lầu đúc mặt tiền an ninh, yên tịnh, mát mẻ, đủ tiện nghi cho 2 người đứng dắn thuê. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Nhà có 9 phòng đầy đủ tiện nghi cho mướn trọn nhà. Hỏi 48 Nguyễn phi Khanh Đakao ngoài giờ làm việc.

Nhà Rộng tiện nghi dành cho phái nữ độc thân. 188/30 Cao Đạt

Xuất ngoại nhượng gấp 1 văn phòng rộng mặt tiền Công Lý/ Cách Mạng. Tel, điện 110/220v Cloison ngăn riêng phòng Giám đốc và phòng ngoài. Garage, sân lót gạch bông để dụng cụ rộng 38mx18m Touilette đủ bộ, lý tưởng cho hãng thầu, Kỹ nghệ, thương mại giá 120.000đ tiền thuê họ trả mỗi sáu tháng. Biên thư cho biết địa chỉ liên lạc ông Vũ Box 668 Saigon miễn trung gian.

KHÁCH SẠN

THIÊN NGA

73 Huỳnh Quang Tiên SAIGON
Ngã tư 291 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại: 91.194

Khách sạn tối tân. Trung tâm thủ đô. Phòng đầy đủ tiện nghi. Lịch sự yên tĩnh. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm thương mãi. Giá hạ.

Cần mướn

Cần mướn một ga - ra hay một căn nhà tương tự như ga - ra, chừng 20 — 30 th. x 50 — 60th, có điện 220 vôn, điện 3 hơi và 50 Âm - be thuộc những vù Tân Định, Đakao, Gia Định. Xin liên lạc cùng chúng tôi bằng điện thoại số: 927 - 5159, 93083 - 5159 hoặc bằng thư cho hộp thư P.O. Box 1089, Saigon. ARTDOM DEV. CORP

Cho mướn cửa hàng rộng 4th6 Có phòng cho mướn ăn và ở giá bình dân cho học sinh công tư chức. Nấu cơm tháng đem đến tận nhà. Hỏi 736 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng lầu đúc, có ban công, mát, cơm ngoài, cho 2 người ưu tiên, nữ độc thân mướn hỏi 441/37 Phan đình Phùng Sg.

Cho mướn 1 biệt thự lầu 22 phòng ngủ, có nhà ăn rộng; nhà bếp, nhà kho, văn phòng, sân đậu xe, đủ tiện nghi tại Đại Lộ Cách Mạng hỏi 36 Hồng thập Tự ĐT. 21.840.

Cần người có nhà ngay mặt tiền đường, Trung tâm thành phố (có sân nhỏ phía trước) cho thuê hoặc hợp tác mở quán ăn VN và giải khát. Liên lạc ĐT. 92.791 hoặc hỏi ông Thạnh 76C Lê thánh Tôn Saigon.

Phòng đẹp mới cất ở Hàng Xanh Thị Nghè khu yên tịnh cho ông bà không có con mướn. Hỏi cô Phước 93 Nguyễn văn Học Gia Định Bình Hòa.

Lầu cho ngoại kiều mướn 2 phòng, có nước nóng và điện thoại. khu dinh thự yên tĩnh trong Cư xá Lê đại Hành, mỗi tháng 18.000đ. Hỏi tại 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689

Cho mướn 1 phòng nhỏ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 23 Cao Thắng Saigon, chỉ dẫn.

Nha Trang có chung cư năm tại ngã ba đường thành phố, rất thuận tiện để khai thác: Khách sạn, trường học, bệnh viện... Cần thuê hoặc bán, hoặc hợp tác. Xin liên lạc 109 Trần quý Cáp Nha Trang 85 Hai Bà Trưng Dalat.

Cho mướn phòng rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, lối đi riêng. 377 Phan Thanh Giản Sg.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 192-194 Lê văn Duyệt Saigon. ĐT 41.189

Ngoại kiều cần mướn Appartments Villas. Hỏi cô Lynh, 53 Hồng Thập Tự. ĐT 93.218.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần thuê nhà, xe

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp nhiều nhà, villa, appart, xe hơi đủ loại. Xin liên lạc Saigon địa ốc (S REA) 50 Cách Mạng Saigon Tél.40.652.

XE

Dauphine EM 9 nút, đời NBW, chủ lối lấy, ít đi, màu trắng, máy tốt. Giá 330.000đ. Hỏi cậu Tam cây xăng Esso góc Hai Bà Trưng—Trần Cao Vân Saigon.

GMC Benne

Đang chạy công trường, tài xế nghỉ bán rẻ. Hỏi Ô. Hiền công trường Thanh Đa Cầu Kinh Gia Định [illegible] 18 giờ hỏi 296 Trương T.Bửu [illegible]

Simca Aronde bán gấp, [illegible] làm máy đồng sơn, mui nệm. Giá 175.000đ. Hỏi 18A Cách Mạng (Phú Nhuận).

Cần bán 1 xe Benne Fargo 600 EG.3... Hỏi tại cây xăng Shell gần Lăng Cha Cả.

Toyota 800 Familial EG 9 nút có radio thật tốt cần bán gấp hay đổi xe Vespa Honda cũ. Hỏi 150A Cộng Hòa.

Cần tiền bán gấp Toyota Lite Stout pickup trọng tải 1500kg đời EH. 31Bis Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Xe Taunus EC 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Taxi EK 5666. Hiệu Dauphine số 105 Thoại ngọc Hầu Tân Bình Gia Định.

Volkswagen du lịch thật tốt. Bán. 396 Phan đình Phùng Saigon

Chevrolet Belair 55 kiến xanh 6 máy số thường bán 260.000đ. 111 Võ Tánh Saigon.

Cortina EE.5. màu trắng nệm đỏ, đồng, sơn vỏ mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Đồng hồ tốc lực

Xe hơi, ông Ba Bảo vì xuất ngoại đã vắng mặt, nay làm việc lại tại 699-701 Pétrus Ký xế VN Quốc Tự

Kính gió xe hơi mới có 404. Mazda 1200, 1000, Datsun, DS, ID, Ami 6, 2CV, R8, R10, Simca 1000. Hàng về có hạn, đến ngay 699-701 Pétrus Ký, góc Trần Q. Toản, bến xe lô Dalat, xế VNQT.

Datsun 1000 E178... stéréo radio, vừa hết rodage ít đi, như xe mới trong hãng. Xem xe suốt ngày 150/1A Nguyễn minh Chiểu (gần xăng Shell Lăng Cha Cả).

Peugeot 404 EI 6 Radio màu trắng 67 Fiat 1500L EH. 6 máy lạnh ráp bên ý Radio Cassette Volkswagen 1500 EI, 4 radio. Vauxhall 101, ED. 6. Toyota corona pick-up EH. Taunus 12m EC. 2 và Peugeot 404 EH, radio cassette Mazda 1500 EI. 4 có radio.

Renault 1,T4. Máy Frégate thật tốt. Tiện cho Học Hàng nhà, bán. 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Chevrolet BelAir 58 bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Chuyên môn sơn

Garage Thanh Long đặc biệt sơn xe hơi và xe hai bánh. Sơn xe du lịch bớt 25o/o tối đa 7 ngày giao xe. Xe lam bretta vespa 2.500 xe Honda 1.5000, Giá quảng cáo trong 3 tháng. Giao xe 3 ngày 182 Nguyễn văn Học Gia Định (khỏi nhà Hàng Trung Thành 300 thước).

Bán Opel du lịch EC...

Bốn cửa. xe hoàn hảo, có radio 380.000đ. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Jeep Cabot cao. Trang bị theo đời mới số EO. Hỏi 733. Trần quốc Toản Cholon (gần rạp ciné Quốc Thái).

RENAULT R10 EH 8 một chủ + Austin 1.100 EE Radio một chủ -|- R8 EH một chủ Volkswagen du lịch EB và NBS -|- Mazda 1000 P.U EO Jeep capot bầu Chassí long EH -|- P203 NBH -|- 2CV EB bằng kiếng Mazda B 1500 P.U EH. Salon 188 Trần quang Khải.

Bán xe Benne GMC máy mới chưa hết rodage. Hỏi 43 đường Bùi quang Chiêu.

Dư dùng bán vận tải nhẹ (Van) Matador EC 8885 một chủ lái. Coi xe tại 207 Võ Tánh nối dài Gia Định (cạnh xưởng Đặng Đình Sáng.

Bán xe GMC vận tải đời NDH FK 1250 microbus đời NCE dư dùng cần bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 61 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon

Cần mua xe du lịch, Taunus, Cortina, Audi còn mới. Đem xe đến 356 Nguyễn Trãi Cholon ĐT 36885

BÁN DAUPHINE EF8...

Xe hoàn hảo như mới, một chủ, do 508 Lý Thái Tổ Saigon.

255.000đ 2CV Fourgtte sơn đồng hoàn hảo Hỏi 290/14 cư xá Công Lý

Commer Fourgonnette EB. Hoàn hảo, 171 Ký Con Saigon.

Ctte 203 thật tốt [illegible] án rẻ 553 Phan-đ-Phùng [illegible]

Daihatsu xe Pickup nhỏ, trắng chưa số bán bao đăng bộ. Đến 51/66 Cao Thắng Saigon vô hẻm nhà số 20.

Vauxhall du lịch đẹp NBU (EJ). Radio, Máy, sơn tốt. Dư dùng bán rẻ. 60/2 Bác Hải Chí Hòa

Peugeot 403 du lịch. Thật tốt. Coi xe 37B, Lương hữu Khánh, sau nhà thương Từ Dũ.

Simca (1000) EB Sơn đồng máy toàn hảo Hỏi 435 Phan Đình Phùng Sg.

Bán Toyota 25 EI có mui, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 84 Pasteur Saigon.

Bán Traction «L» toàn hảo cốp vuông và tủ lạnh Citroen 240L «80.000đ». Hỏi 186 Cao Đạt.

Bán Fago Benne EG 5... đang chạy thật tốt. Tại 44 bến Hàm Tử, hãng rửa xe Ba Lê Chợ Quán.

Peugeot 203 du lịch. Hỏi cô Mỹ Hoa 2[illegible] Lý thái Tổ.

Đi xa cần bán 1 chiếc xe morris đời EC. Hỏi 23Đ đường Phú Thọ Bình Thới Chợlớn.

Peugeot 203 đồng bồ 4[illegible]4 vỏ Métalique [illegible] Bán rẻ hỏi 277 Tôn Đản Khánh Hội coi xe cả ngày.

Izuzu Pickup 1000 ED tốt bán gấp. Tại 150A Cộng Hòa.

Corvair Bán do 40.15.17 Bùi Viện Sg.

Toyota 800 du lịch EI, mới chạy 5000cs bán gấp. 296 Trương Tấn Bửu PN

Cần bán xe Taxi Renault đời EK. Sơn đồng toàn hảo. 159/301 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Mazda 1000, Sedan de luxe, số EH, sơn trắng. kiếng xanh mát. Tình trạng toàn hảo. Hỏi 488 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu Pickup VT nhẹ bán rẻ 1 xe mới Hỏi 63/5 Pasteur Saigon.

Honda N360 du lịch EI modete mới có radio Corona Familial EG, cả 2 bán hoặc đổi. Xem 115/1 T. m. Giảng (gần Hiền Vương).

2CV du lịch bán, đời EA 9 thiệt xe còn thật tốt, giá phải chăng. Xem xe Cư Xá Nguyễn tri Phương, (vô ngã Trần quốc Toản, hẻm đầu 244/129).

Valiant compset EA 4 cửa 6 máy số thường kiếng xanh tiện dụng nước nhân viên hoặc cho thuê, bán giá rẻ bất ngờ hoặc đổi. Xem 115/1 T. m. Giảng gần Hiền Vương.

Cần thuê

Xe bồn (Citerne) chở nhiên liệu từ Nhà Bè đến Tân sơn Nhứt. Thị Nghè, Gò Vấp Hỏi Ô. Cường 102 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Cần mua xe Citrocin ID 19 tình trạng phế thải để làm trợ huấn cụ Xin liên lạc với Trường Kỹ Thuật Vân Tiến. Hộp thư 18 Saigon 93bis Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Xe Bán gấp người ngoại quốc sắp về nước cần bán gấp 1 xe hơi hiệu Singer bảng X... Hỏi và coi xe tại 279 bis Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần bán Một xe Đaihatsu số EO 5866 loại thực dụng. Mới làm mui và có banquette. Chưa hết rodage Tiện việc chở hành khách. Giá nhứt định 400.000.đ Liên lạc ông Nguyễn văn Bồn 34/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon,

Cần mua bon (xe có sẵn) International 1300 chạy dầu Liên lạc nhà may Nguyễn Thịnh, 16 Nguyễn hữu Cảnh (xóm chùa Tân Định) Saigon.

Toyota Corona PU vận tải nhẹ, toàn hảo, bán rẻ. Hỏi cư xá Lữ Gia Phú Thọ, hẻm 1, số 32.

ID 19 đời EE màu trắng, radio, thắng và tay bánh dầu. Xe ít đi còn như mới. Giá 1.150.000đ bao qua tên, Hỏi Ô. Tâm số 6 Bùi Viện (lầu 3) Saigon ĐT. 22915.

Daihatsu 360cc. 150cc dầu bằng, dầu dài kiểu mới đèn vuông chở 1T5 mới nguyên, chưa số bán Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

2CV berline 6 kiếng, cần tiền bán 350.000đ. Xem 115/1 T.m.Giảng (gần Hiền Vương)

Cần bán gấp 1 Peugeot 204 đời EH5 tình trạng như mới có car stéréo và 1 Peugeot 203 giá 250.000đ. Xem xe suốt ngày tại 74 Phạm đăng Hưng Đakao SG (trước chùa Ngọc Hoàng).

Datsun 1000 du lịch EO chín nút, màu xanh kiến de luxe, bán 111 Võ Tánh Sg.

Toyota Corona, du lịch EH có Radio tự động màu trắng còn như trong hãng. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Peugeot 404 du lịch, toàn hảo, dư dùng, bán gấp. Miễn trung gian. 73 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Taxi Dauphine NBT... cần bán gấp giá rẻ, sơn, nệm đồng mới, máy mới lắm. Hỏi 369/20 Lý thái Tổ Saigon.

Datsun 1300 EI chưa hết rodage còn mới tinh Peugeot 403 Camnette ED toàn hảo. 333 Trương minh Giảng Sg.

Dauphine xe nhà bán EB 3. 270C Lê quang Định Gia Định.

CAMION CHEVROLET

Bán vận tải 7 tấn, Diesel 60 đời EI tốt nguyên, dùng ít. Hỏi 34-i Ngô Tùng Châu Gia Định

Bán 1 xe Volkswagen đời thật NBV 1 xe Austin Fourgonnette đời EB hoàn toàn tốt Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Cortina EC. Toyota Corona EH Familial Hỏi. Ông Bửu, 52 Bùi thị Xuân Sg.

Daihatsu Loại Thực Dụng Sang tên tại hãng, bao xin số. hỏi 402/19 Thành Thái, hay 224B Pétrus Ký Chợ Lon

Peugeot vận tải nhẹ dích số lớn. Bán thật rẻ 182Bis. Bùi hữu Nghĩa. (Q.S)

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Xe hơi Sambar có mui. Tình trạng máy móc tốt. Hỏi: 40-42, Võ Tánh, Saigon.

Bán 1 xe peug cammiounette 403 EG đời số 7 dầu, H[illegible] 213 Pétrus Ký Cholon xin gặp cô [illegible]

Peugeot 404 đời EG9 chín nút bán gấp 111 Võ Tánh Saigon.

Car Stéréo National có radio nguyên thùng 26.000đ Sony TC 530 giá 30.000đ xem 115/6 T.M. Giảng, (gần Hiền Vương)

Daihatsu giá hạ sang tên tại hãng. cần mua các loại xe hơi thực dụng. Xin hỏi 250 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh sở cứu hỏa).

Cortina còn như mới một đời chủ, ED.6. Hỏi 37 Phát Diệm hoặc 25 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán xe du lịch hiệu Mercuri máy tốt nguyên để cho thuê đám cưới, xin hỏi số 257 đường Phan đình Phùng Saigon và đã có số mới thuế vụ đầy đủ.

Rửa xe hơi Nơi rửa xe vô dầu mỡ và đánh bóng lý tưởng nhất, để bảo trì xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy. Việc làm thật kỹ lưỡng và bảo đảm, với sản phẩm hảo hạng. Chuyên viên tận tâm và do chính chủ nhân điều khiển. Hãy giao ngay xe lại cho SALON-MAYER số 12 Yên Đỗ Tân Định là vừa ý ngay. (Chủ nhật mở cửa buổi sáng).

Xe Cưới Nhiều xe hoa kỳ cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến, giá hạ, cần thuê xe huê kỳ số tự động cho hãng ngoại quốc. 335 Trần quý Cáp ĐT 90.689 cả lễ chủ nhật.

MAZDA 1000 PICK UP EI

Radio Origine Quạt chưa hết Rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

Quí vị cần mua xe Camionnette. Xin liên lạc hãng FIAT. 35 Lê lợi Saigon ĐT 20166

Toyota Corona EH mới đi 11.000km bán gấp hỏi 275C Phạm ngũ Lão

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN: Matador Microbus EF. Fiat 1800 EB. Opel Station wagon EB. Jeep capot cao EB. Daihatsu EO. Vauxhall NBT-NBR-NBM. Simca 9 NBI. Morris Microbus EC.

NHẬN: gởi, đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng rất nhẹ.

Xe Du Lịch

Máy chạy không đều, không vọt, khó đề, hay tắt, v.v... Gọi ngay Ô. Nhạn hoặc Ô.Trường ĐT số 24954 VP 54 Hùng Vương, Thị Nghè. 1 nhóm kỹ sư, chuyên viên cơ khí trưởng xưởng và giám sự kỹ thuật dầy kinh nghiệm sẽ đến tận nhà bắt mạch, điều chỉnh, cân máy v.v bằng dụng cụ điện tử tối tân Master Analyzer. Việc làm chu đáo và nhanh chóng.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassette—Cartridge và Radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Cần

- Bảo hiểm
- Sang tên xe
- Xin sổ lưu thông
- Đổi bằng lái xe
- Đổi giấy Bác sĩ 2 năm

Xin nhớ

Vạn Kim

8 Lý thành Nguyên Cholon

Bán Camion hiệu Commer đời EB chở 7 tấn. Xe dầu còn tốt, hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT40288.

Toyota service

[illegible] phụ tùng và sửa nhanh chóng. Hỏi KINH ĐÔ AUTO 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh)

Sửa Mazda

Thợ chuyên môn Mazda sửa nhanh chóng. Hỏi Kinh Đô Auto 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh)

Xe bán đi xa đường Võ Tánh nối dài 917/36. Xe ED hiệu Nash Rambler kiểu du lịch. Vỏ ruột còn mới, máy mới, đồng còn Origine

Bán 1 xe Ford đời 63 mang số EC còn nguyên thủy, giá rẻ không ngờ. Hỏi cô Huê 80/1 Võ Tánh Saigon.

53 bis Trần Quang Khải

Honda N 360

du lịch và TN360 vận tải nhẹ. Điều chỉnh sửa chữa bảo trì do chuyên viên đảm trách Tăng nhíp đóng mui tôle, bố (trước mặt rạp hát Văn Hoa).

Bán xe Peugeot 203 mui sập đời NBH. Camionette đời NCB Boite lớn, toàn hảo. Bán hoặc đổi. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

Dauphine EC. 403 EA Vauxhall NBU đời EL. Mercedes 220S NBV đời EL. 481 Lý thái Tổ Sg

Bán xe Chevrolet Corvair loại Fourgonnette, đời EB số 7 dầu, mới làm mái, dư dùng bán rẻ. Coi xe từ 3 giờ chiều tới 4 giờ rưỡi mỗi ngày. Hỏi số 70 lầu 1. Võ di Nguy Saigon Đ.T 20.773.

Bán xe Du lịch Peugeot 203 giá 255.000đ. 2C Trần nhân Tôn.

Peugeot 403 NBS/EM còn nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 413 Lê v. Duyệt Gia Định (cạnh trại Hòm Vạn Thọ).

Volkswagen du lịch EI (1500cc). Xe con nguyên thủy, màu trắng và mới đi 8000km, một đời chủ. 207 bến Chương Dương Sg.

Corsair EO màu trắng nệm đỏ, xe còn Origine đi ít và có Radio. 207 bến Chương Dương Saigon.

Trois Cheuveau Fourg EE Mazda B 1.500 Puk EH tại 44 Vĩnh Vĩnh Chợlớn gần Minh Mạng Ngã Bảy.

Cần bán 1 xe vận tải nhẹ Peugeot 203 mới làm đồng máy, vỏ ruột mới. Hỏi tại 102/15 Cống Quỳnh Saigon.

Quý vị dùng xe MAZDA hãy đến

Thanh Danh

31 Ký Con Saigon

Chúng tôi có đầy đủ phụ tùng các kiểu xe và các thứ Enjoliveurs.

Bán rẻ Rambler. ED. Máy đồng sơn mới lắm. Hỏi 502 Bà Hạt túc trực.

Dauphine EE (thật) xe nhà thật tốt (Gordini) bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 128 đường Bác Sĩ Yersin Saigon.

Mui nệm xe hơi

Cung cấp và tạo tác các loại mui nệm xe hơi, sườn mui xếp, ghế sau cho các loại vận tải nhẹ Daihatsu, Honda, Mazda và Jeep đời mới. Hàng ngoại giá quảng cáo. Vinh Giang Phạm Hồng Thái 74 76 Ngã Sáu Saigon.

Jeep Capot cao và bầu thật tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 25 Pick 1 - 5 vừa hết rodage. Đời EO số tốt 4.. dầu. Hỏi 148 Bến Nguyễn Duy.

Bán Lambretta Special 150 EE 4 đầu. Hỏi 139/H 1 Yên Đỗ Saigon từ 12g đến 2g trưa.

FALCON, PONTIAC

— Ford Falcon Familiel, có Radio máy lạnh thật tốt, mang số T... Giá 290.000đ — Pontiac kiểu 59 mang số T..... Tám máy số thường, sơn nệm mới. Giá 180.000đ. — Simca P.60, Radio tự động, nguyên thủy số T....... Xem xe tại 256 Công Lý (khoảng đường 2 chiều).

Bán gấp 1 xe Fiat Microbus đời EC3, 1 chủ bảng [illegible] mới xe tốt. Hỏi. 264 Hồng thập Tự Saigon.

Honda Pickup TN 360 đời EI bán, ít đi. Hỏi 517/18, Nguyễn Trãi Cholon.

Bán xe Buick, kiểu đẹp máy lạnh radio hộp số tự động tay lái nhẹ khi máy nổ cửa kính lên xuống bằng điện. Hỏi 80.8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

HÃNG CHO THUÊ XE

DƯƠNG TẤN
SỐ 76 DUY TÂN SAIGON

Có nhiều loại xe du lịch Huê kỳ đủ màu cho mướn tháng, hỏi, cưới, và du lịch toàn quốc.

Mướn xe nhà

Ngoại kiều dân sự cần mướn gấp 2 villa 2,3 phòng ngủ đủ tiện nghi và 5 Apt. Nhiều xe du lịch P.U. và Micr.. Giao kèo dài hạn. Hỏi 150 Gia Long Saigon.

GARAGE HIỆP THÀNH

343 Trần Q.Toản (ngã tư Triệu Đà) Chuyên làm mui xe vận tải nhẹ. Đặc biệt xe Pick-up đóng thành Famillale, kiểu đẹp lắm kỹ, màu lẹ, giá phải chăng, trong vòng 2 tuần giao xe. Làm Đồng-Sơn-Máy-Nệm.

VOLKSWAGEN THÙNG XE

Bán Volkswagen Micro bis EH 9... thật tốt rẻ, chuyên ráp kiếng mica xe du lịch 4 giờ xong, có sẵn 20 thùng xe hàng mới loại 5m20, 5m40 giao ngay, trong một ngày, mua bán đổi thùng xe bằng mới cũ, cabine DE Soto, 2 máy ép mới 5 tấn. 1 mười tấn rẻ. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường Lục Tỉnh. (ngang trạm cảnh sát Mũi Tàu Phú Lâm)

Cần mua các loại xe hơi cũ mới Peugeot Mazda-Toyota... xin mang xe hay cho địa chỉ tại 150A Cộng Hòa.

Xe bán gấp

Xe International kiểu vận tải nặng dít 1890. Xe thật tốt. Hỏi 237 Lý thái Tổ. Coi xe từ 10g tới 12g mỗi ngày.

Cần bán 1 Taxi hiệu Dauphine đồng sơn máy hoàn hảo. Đời EM số 4751. Xin hỏi và xem xe số 4/9 Trần khắc Chân Saigon.

Bán 1 xe Taunus Microbus đời EB kiếng trong, origine và bằng nệm mới, đồng sơn toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định, trước cây xăng Shell.

Bán rẻ 1 chiếc xe vận tải hạng nhẹ, hiệu Fordk, đời ED. Máy, sơn, đồng hoàn hảo. 325 Võ di Nguy Phú nhuận.

Mazda 1500 du lịch EI

Máy lạnh origine. Radio, antel tự động. Radio cassette, còn như mới. 494 Lý Thai Tổ Saigon.

Bán gấp 1 Simca Famillal Đời NBI đời số EK. Giá nhất định 150.000đ. Hỏi 29C Đường Võ Tánh gần cổng Phi Long (Tân Sơn Nhất).

Bán 1 chiếc xe Toyota Stout 2000 trọng tải 2 tấn chưa hết Rodage Giá phải chăn. Xin hỏi 274 Lý thai Tổ Saigon.

Toyota «Stout» vận tải loại 2 tấn nhíp trước, thắng hơi. 149 Đề Thám Saigon.

Daihatsu vận tải nhẹ mới về nhượng lại 1 chiếc bao sang tên. 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

220.000đ. xe Oldsmobile 59 toàn hảo. Hỏi Đại Uy Hồng 6 Đồn Đất Sài Gòn.

Austin EC Fourgonnette 5cv máy dầu thật tốt. 2A Phan văn Trị Gia Định.

Toyota Mark II Pickup EO7 mới tinh. 149 Đề Thám Saigon.

Dauphine Vauxhall, Radio, sơn, đồng máy toàn hảo, dư dùng bán một trong hai chiếc. (Hỏi ông Cẩn. 413 Đồng Khánh) giờ làm việc.

Bán xe Taunus 12M. Số 12 Châu văn Tiếp (tiệm café) Gia Định

Simca Elysée dư dùng bán. xe toàn hảo. Hỏi 109 Hồng thập Tự Saigon.

250.000đ đổi xe bán lô Simca Elysée nệm đồng máy toàn hảo, bán gấp. Hỏi 533 Pétrus Ký ngã Bảy Saigon.

Bán gấp xuất ngoại cần bán R-10, mới lắ, hàng ra hai tuần lễ, giá rẻ. Hỏi số 8A Nguyễn Hoàng.

Microbus Volkswagen EA 6 cần tiền bán gấp rẻ tại 533 Trần hưng Đạo Saigon từ 15 giờ đến 18 giờ.

XE SCOOTERS

Bán xe Vespa EH 9... chưa hết rodage. Hỏi 78 Bạch Đằng Gia Định

Bán 1 Lambretta 150 số ED99 và 1 Télé Sony 9 inc hoàn toàn mới. Hỏi Bến Vân Đồn số 43 lo R khu Kiến Thiết.

Vespa EM còn tốt, bán 18.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán 1 Honda CB 160 đã có số thuế hoặc đổi Vespa. 173 đường Nguyễn Trãi.

Cần mua Suzuki M—30 còn tốt. Xin đem xe lại số 808. Trần hưng Đạo.

Tin mừng cho giới HONDA

Đến mua gấp máy báo động Radar ngừa mất cắp xe gắn máy giá thật rẻ. Có cả cho xe hơi. Liên lạc gấp 88 Bùi Chu Sg. Đ.T. 23.596.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Sg

Mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, Lambro, Honda v.v bao sang tên. Số 90 Võ Tanh nối dài (Bẩy Hiền, trước cổng Đài Phát Thanh Đại Hàn). Hiện có nhiều xe chưng bán (Long Honda).

Rửa xe máy dầu

Chuyên rửa xe thật kỹ, nhanh chóng, giá hạ. Để bảo trì, xe của quý vị thật bền bỉ và lộng lẫy, có thợ chuyên môn rửa xe, vô dầu mỡ và đánh bóng. Hãy mang xe lại Salon Mayer số 12 Yên Đỗ Tân Định (chủ nhật mở cửa buổi sáng)

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi Vespa, Lambretta và xe gắn máy. Hiện có bán Vespa Sprint EH, Honda S90 EG Super và đủ loại xe gắn máy. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Salon Cự Phú

Cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) 508 Lý thái Tổ Saigon,

Bán Lambro xe mới, đề đạp có số bông lưu hành trong Đô Thành: Hỏi: Bà Niêm tại số: 207/38 Trần Bình Trọng Saigon.

Cần mua các loại xe gắn máy Honda, Suzuki, Vespa, Lambrette giá cao, Xin đem xe đến 150A Cộng Hòa.

BÁN LAMBRO 550 SUPER

Bán giá hạ 1 số xe mới Lambro 550 Super, sang tên tại hãng, thùng loại đặc biệt có sẵn, giấy tờ làm trong 1 giờ xong. Nhận đóng thùng loại đặc biệt để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Bán 1 Honda 90CC còn mới số 113 Nguyễn văn Sâm Saigon. Sáng 8-12g, Chiều 12g-6g.

Yamaha dame muốn đổi 90 lần cũ, có số, hay 90 dame. Hỏi 2044 Cư xá Trương Minh Ký lot K.

Mua gấp giá cao các loại Honda gắn máy và moto. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) Khánh Hội. Bán CL 125 có số.

Vespa EA6 sơn mới, máy toàn hảo giá nhất định 70 ngàn. Xem xe tại 12 Phan chu Trinh Gia Định (Hỏi Ô. Đức)

Mini Lambretta

9 nút còn toàn hảo. 298 Lê Thái Tổ

LAMBRETTA 150 đời NA12... sơn tốt. 468/39 Nguyễn Tri Phương (chiều).

Vespa ED còn toàn hảo. Cần tiền bán gấp 298 Lý Thái Tổ.

Bán rẻ một xe Puch 3 đèn. 3 số. Hỏi 62 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Thiệp Cưới
mỹ thuật
Mới lạ
Nhà in ĐỨC TÍN
18 PASTEUR SAIGON

XIN ĐỂ Ý THÊM

Học sinh bớt 25o/o

Hãng SAIGON TOURS bán vé cho học sinh đi du học bớt 25o/o Trừ ngay và lo các thủ tục miễn phí

DU LỊCH

HONG KONG

SAIGON-HONG KONG 7 đêm 8 ngày bao ăn ở và du ngoạn. luôn thuế xuất ngoại và vé máy bay là: 59.000đ

Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày rưỡi, nhưng phải tự đài thọ lấy. Mỗi tháng đều có phái đoàn đi.

DU LỊCH

SAIGON - HONGKONG
BANGKOK

9 đêm 10 ngày bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là 65.000đ Mỗi tháng đều có đi.

Xin ghi tên SAIGON TOURS 50 Công Lý Saigon — Tél 23.372

Thiệp Cưới
mới lạ
mỹ thuật
In Nhà in KIM-HƯNG
TẠI 184 Lý-Thái-Tổ SG. ĐT 92973

IN SỔ SÁCH CÔNG, TƯ SỞ.

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị: Nhức đầu kinh niên, Đau bao tử, Đau lưng, Liệt dương Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong, Á khẩu Bán thân bất toại, Xuyễn [illegible], Áp huyết cao, và Phụ nữ [illegible] khoa v.v... Đông Y sĩ Ô. [illegible] (Du học tại Mã Lai) Nhà [illegible] Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Ch-lớn. (gần bến xe lục tỉnh).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25% cho du học sinh.

— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI

— DU LỊCH ÂU CHÂU
SAIGON / PARIS / GENEVE / BRUXELLES / COPENHAGEN

— Du lịch Hoa Kỳ và Canada
SAIGON / HONOLULU / SAN FRANCISCO / MONTREAL

— Du lịch Á Châu: HONG KONG / TAIPEI / TOKYO

Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-70.

Chi tiết và chương trình:

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
• LẠC LONG VOYAGES •
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.073

Quý vị xuất ngoại? THEO CHỒNG về Huêkỳ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, dù bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, [illegible] mật.. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

LỊCH NĂM CANH TUẤT 1970

Một địa chỉ làm lịch chuyên môn Nơi sản xuất những mẫu lịch độc đáo.

Hãng Lịch và Nhà In

Phong Phú

156 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT 24831

- Kỹ thuật tân tiến
- Công việc nhanh chóng
- Giá cả nhất định. khách hàng khỏi sợ bị làm giá mắc.
- Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý khách hàng.

Nhắn tin gấp

NGUYỄN THỊ PHẬN Sanh năm 1948 Gò Công về gấp Thắng Minh nó đau nặng nó nhớ má nó khóc hoài gì cũng nó đã đưa lên Trương Minh Giảng để đi Bác Sỹ chữa Bệnh. Nguyễn Văn Hữu 44 Trương minh Ký Gia Định.

Mất bóp *Tôi tên là NGÔ BẢO CÔNG có đánh rớt chiếc bóp trong có đựng một căn cước, một lược giải cá nhân và giấy kiểm soát, không có tiền. Ai nhặt được xin đem lại số 1829 bến Phạm thế Hiển. Xin hậu tạ.*

Mất xếp da *Rớt 1 xếp da không có tiền trên đường từ Phi Trường đến số 2 Phạm Ngũ Lão. Trong xếp có 1 thẻ căn cước mang số 78429 đề tên Ông NGUYỄN [illegible]ĂNG TOÀN, 1 giấy hoãn dịch, bằng lái xe. Ai bắt được làm ơn gởi đến 270 Đề Thám. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.*

Hậu tạ 20.000đ.

Ai thấy hoặc chỉ cho biết xe Honda đen ông kiểu SSV, số sườn 08459 số máy 108265 mất ở trường Văn Hóa Quân Đội Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi tại DIANA 4C Lê Lợi Saigon.

Mất Passport

Thông Hành số 178923 của Ông KIM CHAE KUY người Đại Hàn mất trên Taxi ngày 16-10-69 lúc 11g từ Chợlớn xuống Lê Lợi. Nếu ai lượm được đem tới Sứ Quán Đại Hàn, gặp Ông Lãnh Sự xin hậu tạ.

Tìm con *Tôi có đứa con HÀ VĂN TRƯỜNG nhận được tin này con về gấp. Ba Má tha thứ, hay con lên. ở đâu cũng cho biết. Nếu ai biết cháu ở đâu xin chỉ giùm. Còn ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.*

Bố HÀ VĂN XUÂN

HỌC [illegible]

Sinh viên luật năm 2 tận tâm nhận kèm Anh ngữ tại gia. Hỏi Hùng 60/45 Yên Đỗ.

Học sinh Có tú tài I, B hạng bình thứ tú tài II B hạng bình thứ. Nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc với Hùng 80/8 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Sinh viên Math géne. Cựu học sinh JJR (Mention AB). Nhận kèm Français, Math từ seconde trở xuống. Hỏi Trần Mạnh Hảo 9 Trịnh minh Thế (lầu 3) Khánh Hội

Cảnh sát ???

Quân nhân, công tư chức, học sinh bị gián đoạn hiện có học lực lớp Nhất muốn đậu Trung học khóa 1970 hãy ghi tên gấp khóa mới 25-10 tại 532Trương-m-Giảng (Nhận rất ít)

Nữ sinh trường M.C nhận kèm trẻ từ 8è trở xuống. Xin giữ thư về Cô Chung 32 Hùng Vương Cholon.

Nữ sinh Gia Long, tú tài II nhận kèm trẻ tư gia từ đệ ngũ trở xuống. Liên lạc Loan lô 10 số 1 Vườn Chuối (Saigon).

SV tận tâm, nhận kèm tiểu học đến đệ II AB. hoặc việc làm thích hợp ĐK dễ dàng. Hỏi tại 163/15B Bến Chương Dương Saigon.

Anh Pháp Đàm thoại và căn bản. Hỏi 67/12C Hồng Bàng An Đông (sáng). 88/29A Trần bình Trọng (Chiều, Tối).

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Bánh Religieuse
Cơm Lá Sen

Thứ Tư 22-10 Sáng : Cánh gà rút xương -|- Vịt tần uyên ương. Chiều : Consomme Profiterole -|- Filets de Soles «Joinville».

Thứ Năm 23-10 Sáng : Bánh Abricotine -|- CHOUX à la Crème. Chiều Đệ Nhất Thủ Đô Cơm Lá Sen -|- Bánh Điều Qui Sào.

Thứ Sáu 24-10 : Sáng Bánh hoa hồng Bà Lai Dâu Xanh. Chiều Cotelettes de Porc Marianne-|-Chou Fleur au Gratin.

Thứ Bảy 25-10 : Sáng Tàu Hủ Hạnh Nhân Ngọc Lan Đình -|- Bí Bà Lai Tân Gia Ba. Chiều : Bánh Religieuse Pruneaux Farcis.

Chủ Nhật 26-10 Sáng : Bouchee à la Nantua -|- Poulet à la Sauce Allemagne.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt đầu tiên có gắng máy lạnh số 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm
Gần Quận Nhì — Saigon

ĐẶC ĐIỂM : Máy luyện giọng điện tử tối tân nhất mới được tăng cường + Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng, đã đào tạo hàng ngàn học viên xuất sắc Anh ngữ, nghe giỏi, viết giỏi, nói giỏi. Mới mở thêm : Anh Văn Đàm Thoại Khóa Cấp Tốc Một Tháng để xuất ngoại, đi làm, kinh doanh. Anh Văn Trung Học (đào tạo một căn bản vững chắc để xử dụng suốt đời) Đặc biệt các lớp Sơ Cấp học kỹ phương pháp ráp vần do Giáo sư Tòng phát minh, rất lợi cho người mới học, cam đoan 1 tuần lễ tự đọc 5000 chữ mới. Nhận dịch tài liệu Anh-Pháp-Việt. Văn phòng tiếp khách Sáng, Chiều, Tối.

Trường dạy máy xe hơi
Cơ Hiệp - Thành

122A PHÁT DIỆM — SAIGON

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày 3-11-69. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn hỗ tác thêm 1 tháng [illegible] lớp sáng, chiều, tối và 1 [illegible] trú

RAO VẶT RAO VẶT

Bác sĩ PHẠM THỊ HẠNH

Bịnh đàn bà và trẻ em
Bịnh Tê Liệt
63 Phạm Ngũ Lão — Saigon
Ở ThụyĐiển mới về đã làm việc lại

Bác Sĩ LÊ VĂN TRIỀN

Sách chỉ nam trị liệu và nhiều loại sách Y học khác, bán sỉ, bán lẻ 122 Nguyễn hoàng. 25 Phát Diệm, 14 Lê văn Duyệt Saigon.

LÀM VIỆC LẠI
Bác sĩ PHẠM VĂN HẢI

26 Trương Minh Giảng — Saigon

Nữ sinh G.L. Vừa đỗ Tú Tài II. Cần tìm việc làm một buổi để tiếp tục học. Xin thư về cô Vân 281 Đỗ Thành Nhân Saigon.

HỌC Y TÁ

Các bạn yêu nghề Y Tá muốn học thêm chương trình tu nghiệp hoặc mua sách vở tu nghiệp Y tá trực tiếp số 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dạy may

Nhận dạy bảo đảm 3 tháng rành nghề, sau khi rành nghề chủ nhận may công lại lương cao như thợ chánh, nhận dạy 1 có vừa giúp việc nhà vừa học may có lương. Thanh Vân 670 Phan đình Phùng SG.

SV Y khoa, cựu n. s. Marie Curie, nhận kèm Francais, Anglais từ 1 ère trở xuống. Hỏi cô Liên, 214/21bisA Nguyễn hữu Cảnh.

Sinh viên khoa học, rất có năng khiếu về Toán lý hóa, nhận hướng dẫn cho các học sinh Đệ Nhị và Nhất AvàB Biên thư hay liên lạc với Phương 211 Đại học xá Minh Mạng.

COURS D'EURÊKA !

57-59 Trần quang Khải TĐ (en face du cinéma Văn Hoa) — BEPC (Session 70). Toutes matières — Français Math 4è et 3è/BEPC — Math Modernes : 4è-3è-2nde (nouv prog 69-70). — Par Prof Thanh Tước. — Inscriptions : 57. 59 Trần quang Khải Tân Định.

Math Premières et Terminales Cours de rattrapage ou perfectionnement à domicile, par prof. exp. Pour Renseignements, écrire ou s'adresser : 141 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Lớp gia chánh PHƯƠNG MAI

286/1A Trần h. Đạo SG ĐT23938

— Dạy mỗi chiều từ 14g30 và sáng Chúa nhựt từ 8g30.

— Thứ tư 22-10 Kim tiền kê — gỏi bó củ.

— Thứ năm 23-10 Coq au vin—Salade Niçoise—Eperlan Frits.

— Thứ sáu 24-10 Bánh bao — Dầu cháo quảy.

— Thứ bảy 25-10 Cánh gà rút xương—Gà hấp cải bẹ xanh.

— Chúa nhựt 26-10 gateau Mexicain—Savory—Rochers aux amandes. Chiều 14g30 : bánh bao, bánh tiêu, Học phí 1 buổi 500đ.

Học để đi làm

Duy nhứt tại thủ đô. Chỉ có trường dạy may Thành Mỹ mới dám bảo đảm, học xong có việc làm (may đồ quân đội do trường giới thiệu) môn thường 1.500đ. Khóa đặc biệt đi làm 4.000đ. Bảo đảm chắc chắc học xong có việc làm. Trường sở tại 178C Lê quang Định Gia Định.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H Đạo Sg ĐT 37201. 239 Nguyễn tri Phương.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

GP 3885 KTHV/PTT/N 1-10-62
373, Trần Quốc Toản CHOLON

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục. Đồ đầm người lớn trẻ em. Lớp Sáng Chiều Tối.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu PhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Lớp Dạy Vũ
ĐẶC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon.

Điện nhà, điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4.000đ. mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam, 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Ng-tri-Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt.Đại Nam 808 Trần hưng Đạo 239 Ng tri Phương Chợlớn Nội trú 4000đ 1 tháng.HP 7000đ.

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L Đ.T. 37 201.

Cần 1 sinh viên để kèm toán lý hóa đệ nhị vào buổi tối Hỏi 94 Đồng Khánh từ 7 giờ tối.

Lớp BK luyện thi vào
Đệ Ngũ Kỹ thuật

GS Kỹ Thuật ● PP. Trắc Nghiệm
3-11-1969

— Năm qua đậu 179 Học sinh.
— Học ngay mới tạo được 1 căn bản vững chắc về đủ môn thi.
— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg.
— TÂN THANH : 196 Trần qu. Khải Tân Định.

Lớp đan máy NGỌC THÚY

31B Trần bình Trọng Chợ Quán Sg Nhận thêm học viên, phương pháp đặc biệt dễ hiểu, chỉ dẫn tận tâm bảo đảm 15 ngày rành nghề Biết đủ các loại áo, nón vớ, cách bỏ bông. Có việc làm ngay.

LỚP RÁP, SỬA RADIO VÀ AMPLI

Đặc biệt học phí nhẹ nhất Thủ Đô Khóa cấp tốc thâu ngắn giúp học viên mau vào ngành VTTH. Do nhiều giáo sư điện tử kinh nghiệm giảng dạy Lý thuyết thực tập tìm pan mỗi ngày. Mãn khóa cấp bằng. Khai giảng 28-10. Nhận học viên mỗi ngày tại trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo.

DẠY ĐAN MÁY THÊU MÁY

Bảo đảm rành nghề đủ kiểu áo nón vớ, cách đo, tận tâm chỉ dẫn. Nhận đan và bán đủ loại áo đi ngoại quốc và trong nước. Có bán máy đan máy may đủ hiệu giá hạ Cần thợ đan tay và đan máy. Cực lực 17 Đoàn thị Điểm Sg kính mời

Trường Nữ Công Mỹ-Hạnh

Những khóa mới bắt đầu khi chấm dứt khóa học cũ :

- *Lớp cơm Tàu : 20 món*
- *Lớp cơm Tây : 20 món*
- *Lớp bánh Pháp : 24 món*

Chương trình được cải thiện luôn luôn nhưng vẫn để học viên tự tay làm lấy để có kết quả bảo đảm. GHI TÊN : 1B Lê quang Định Giađịnh (đối diện tiệm nước Thạnh Phát, chỗ học có hạn).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

239-241 Ng-tri-Phương Cholon.

RADIO - TV

— Lớp ráp sửa máy thu thanh.
— Lớp Vô tuyến Truyền hình.
— Lý thuyết giảng theo Hoa Kỳ
— Thực hành với đầy đủ máy điện tử.
— Ban Giáo Sư (Kỹ sư, Tiến sĩ Cán sự thâm niên) nhiều kinh nghiệm.
— Mãn khóa cấp chứng chỉ VTTH. Khóa mới khai giảng 3-11-69. Xem danh sách GS và Ghi tên gấp : 770, Phan đình Phùng Saigon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao...

Lớp Dạy Nghề

Máy xe hơi — Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 192 ngày 3-11-69. Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng-cấp — 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Trường máy chữ
« NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962--63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO ● ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP, ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

TRƯỜNG VÔ TUYẾN ĐIỆN
TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon

— Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 162 sẽ khai giảng ngày 3-11-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI-FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION,cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon. Vi-bai vô đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày

Trường Gia chánh Chuyên nghiệp
Phương - Nga

106, Phạm Ngũ Lão Saigon
(ngang chợ Thái Bình)
(Giấy phép số 651/GDTN-KTHV Q.Đ.)

Khai giảng các lớp GIA CHÁNH và NỮ CÔNG do bà La ngọc Chi chỉ dẫn với phương pháp mới, học dễ hiểu, dễ nhớ. Khi học mãn khóa học viên sẽ được bổn trường cấp chứng chỉ. Hiện có nhận ghi tên học, buổi chiều từ 15g đến 19g.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe + Học phí nhẹ + Huấn luyện viên nhã nhặn + Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 liter kiểu 69. Một F-500 để tập dượt Du lịch tập DISPATCHER. DAIHATSU Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T. 37.201

T.V - RADIO

Nhạc hay — Nhanh chóng
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Sơn-Hải THÂU BĂNG
6 YÊN ĐỖ SAIGON

Mono. Stéréo Cassette và Car Stéréo 8 Tracks. Bán băng nhạc và bài học ngoại ngữ thâu sẵn mở cửa từ 7giờ30 đến 21giờ kể cả ngày lễ và Chủ nhật.

DOKORDER 8010 (Dub-a-Tape + Echo + Automatic Reverse : tối tân nhứt). — Kenwood TK 140X (48.000đ) Pioneer SX990(36.000đ) Sony TC 230W (30.000đ Série mới, vỏ cây). Tất cả nguyên thùng, chưa khui). Hỏi 57 Trần quang Khải Tân Định (trước 6 giờ chiều mỗi ngày)

ACOUSTICS LÀ GÌ ?

Là Khoa nghiên cứu về Nhạc Âm cùng các đặc tính của chúng như Cường Độ, Cao độ,Âm Sắc nhờ đó thực hiện được những âm thanh trong trẻo tránh được distortion, ù, Rè... (Rất tiếc một ông Chủ tiệm thâu băng có máy lạnh 1 ở Chợ lớn đã không hiểu nên mệnh danh nó là 1 phương pháp !) Mời các bạn đến nghe thử nhạc đủ loại tại Trung Tâm COMMAND 80 Nguyễn thiện Thuật ngoài giờ làm việc (18g-22g)

Magné lớn khỏi xài Ampli hiệu National M 709S bán 51/66/20 Cao Thắng Sg.

Rẻ nhất Sony 560 (53.000đ) 630 (58.500đ) 355. Akai 1.800 SD. M9 Teac 4010S, 1500w Sansui 5000A. 800. TK 140X. Pioneer 15000 TD. 990 (34.000đ) SP 2000. 200. CS 88. 77 AR 4X. Tất cả 100o/o chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

TK 140X (200w) Dokorder 8010 Sony 630. Teac A6010 A2050. A1200. SX990. 440. 700T quay dĩa Sharp có radio FM luôn 2 loa. 103/7 Phát Diệm.

TV Général Electric. Philco 19" hình thật rõ. 468/39 Nguyễn Tri Phương.

Bán Ampli Akai AA 8000 120w mới toanh trong thùng. Teac 1500A loa Leak. Hỏi 245/27 Võ Tánh Saigon.

Sony 355 còn mới nguyên dư dùng bán gấp 27500đ Hỏi Quán Gió 94 Võ Tánh Saigon.

Ampli Pioneer SX 1500 TD (180w) chưa khui luôn Micro bán rẻ. 103/7 Phát Diệm.

Sansui 5000, 500. Tuner TU70. Teac 4010S. cặp loa (120w) Ampli écho «101» Pioneer Dyna. 461 Lý Thái Tổ Sg.

TI VI HƯ

Hãy gọi ngay điện thoại số 21.922 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhựt ngày lễ không nghỉ. Địa chỉ 71 Ngô Tùng Châu Saigon.

VUA TI VI

Radio, Magné, Cassette.
Tân Mỹ 176 Nguyễn Thiện Thuật.
Chuyên Bán và Sửa Đủ Loại
Do Nhóm Thợ Ưu Tú phụ trách.

SX. 1500 TD

Ampli Pioneer 180W — SX.990 SX.440—Kenwood TK140X(200w) Sansui 5000A—Sony 630-560-355 (loại mới) 230w—Teac A6010—Loa CS33. Đều chưa khui. Hẻm 32A Cao Thắng vô 200m số nhà 32/30 (bên mặt).

Ampli Sansui 1000A. Kenwood TK88. Turner TU70. Loa Pioneer CS22, SS110, Kenwood 102U và Quay Đĩa Elac H.10 đầu Shure. Bán gấp. Hỏi 237 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Mua TV tủ lạnh cũ giá rất cao. Ở Minh 61/5 Bùi thị Xuân TS Hoà GĐ -|- 179C1 Ng. Thông nối dài Đ.T 23431/45.

Pioneer SX 1500 TD kiểu mới nhứt SX 1000TA SX 990, Sansui 5000A. 800, 350 Kenwood TK 140X KR 77. TK 140U. Sony 630. 560 540 230w, 230. 355. Akai 1800SD 150D. M9. 1710w Teac 6010. 4010S 1500w. Loa Coral BX 300 80w kiểu mới Sonic 330. CS33. SW 50 Dokorder 8010 chưa khui thùng bán rẻ. Hẻm 299 đường Ng. Tiểu La vô số 96P Trước trại Trần văn Huỳnh Trần Quốc Toản.

Akai-150D Sony 630-560-540, Ampli. Pioneer SX 990 (đều chưa khui) Sansui 1000A. SX 700T. loa SP 200 AR 4x. Sonics 3?0 202 (chưa khui) hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Bán một Akai 4000D. Tep Deck Nguyên thùng 376/2 Phan đình Phùng Saigon.

Sony TC 350 ampli Kenwood TK 140U (130w) và cặp loa CSA 31 (80w) bán rẻ tại 166 Hòa Hưng.

Tiếp theo (H) trang 3

nhìn nhận Bắc Việt chỉ là 1 kết quả quá nhỏ bé mà Bắc Việt thu lượm được vì đáng lý họ có thể được nhiều hơn.

Những sự kiện xảy ra tại Thụy Điển đã cho thấy công việc ngoại giao của ta quá tĩnh trong hoàn cảnh toàn cầu cộng. Quá thiên về lề lối xã giao nhà nghề thiếu tinh thần tranh đấu, thiếu chính sách vận động quần chúng. Do đó vấn đề Thụy Điển là một thất bại ngoại giao và từ đó phải duyệt xét lại toàn diện chánh sách ngoại giao từ guồng máy hành chánh, nhân sự, phương tiện đến chủ trương và phương pháp làm việc. NS Ánh nêu đề nghị về một công chức ngoại giao gồm 2 lãnh vực : Chánh quyền với Chánh quyền, nhân dân với nhân dân.

Vấn đề tranh thủ ngoại giao tại Thụy Điển

Ông Vương Song Thọ đã thuyết trình về đề tài thứ nhì «Thụy Điển trong vấn đề Việt Nam», là một chuyên viên đã sống hơn 20 năm tại Bắc Âu nên ông Thọ đã nắm vững diễn tiến sinh hoạt chính trị và xã hội cùng vị thế và tương quan ngoại giao giữa Thụy Điển VNCH và Cộng Sản.

Trước hết diễn giả phác họa tổng quát về Quốc gia Thụy Điển, một nước có 8 triệu dân với 450.000cs đất và giàu nhất Bắc Âu,Thụy Điển đeo đuổi chánh sách trung lập, nạn nghèo đói, xung đột tôn giáo chánh trị trong nước hầu như không có. Giới tuổi cao không thích chủ nghĩa Cộng Sản nhưng không quan tâm tới các biến chuyển quốc tế. Giới thanh niên ngược lại hết sức quan tâm đến tình hình chánh trị thế giới. Vì no ấm sung túc và không hiểu rõ đời sống Cộng sản nên dễ bị Cộng sản khai thác.

Ba Đảng Bảo Thủ, Nông Dân và Bình Dân đã nhập lại thành khối Đối Lập, chánh phủ hiện hữu do đảng Dân Chủ Xã Hội cầm quyền.

Đề cập tới nhận định của người Thụy Điển đối với VNCH, diễn giả cho biết dân Thụy Điển thường so sánh chế độ VNCH với chế độ «quân phiệt»ở Hy Lạp hay «độc tài» ở Y Pha Nho hoặc là «tay sai» của Mỹ. Dư luận một chiều thiên vị Cộng Sản ở đây rất mạnh từ trước tới nay phần nào do sự thiếu thốn về thông tin tuyên truyền của VNCH.

Ông nhấn mạnh rằng hoạt động bênh vực lập trường VNCH ở Thụy Điển là một công tác đầy nguy hiểm, khó khăn và phiền phức.

Cũng như NS Ánh, ông Thọ đã phân tách các nguyên nhân chủ quan và khách quan khiến Thụy Điển công nhận Bắc Việt mà theo ông do 3 lý do chính:

— Lấy giải Nobel do Ngoại Trưởng Thụy Điển.
— Muốn bán hàng hóa dễ dàng cho Bắc Việt.
— Muốn Bắc Việt yêu cầu họ gia nhập thành phần của Lực lượng kiểm soát Quốc tế sau này ở Việt Nam.

Về mặt đối ngoại củaThụy Điển, diễn giả phỏng đoán rằng Thụy Điển sẽ không thừa nhận chánh phủ lâm thời của MTGPMN. Về mối bang giao giữa Thụy Điển và VNCH trong tương lai, diễn giả tiên liệu. Chính phủ Thụy Điển chắc chắn sẽ không thay đổi lập trường của họ hiện nay trong vấn đề VN tức không công nhận cái gọi là chánh phủ của MTGP và cũng không chịu bổ nhiệm một Đại sứ cạnh chánh phủ VNCH.

Trao nhiệm vụ tuyên truyền cho tư nhân

Sau đó, trong phần kết luận, diễn giả đề nghị rằng giải pháp thích hợp nhất là Chánh phủ VNCH nên giao phó nhiệm vụ Thông tin và tuyên truyền tại Thụy Điển cho một Hiệp hội Tư nhân Việt Nam đảm nhận. Ông cũng đã đề nghị nên áp dụng những biện pháp sau đây để tranh thủ ngoại giao với Thụy Điển:

—Mời những nhân vật địa phương có ảnh hưởng trong chánh phủ Đảng phái chánh trị ký giả báo chí sang viếng Việt Nam.

— Gởi các phái đoàn VN sang viếng Thụy Điển.

— Mở mang mậu dịch trao đổi văn hóa, Kỹ Thuật từ đó có thể tiến tới việc Chánh phủ Thụy Điển thuận ý cho VNCH mở Tòa Đại Diện Ngoại Giao để tranh đấu chánh trị hữu hiệu tại các quốc gia Bắc Âu.

Thảo luận sôi nổi

Cuộc thảo luận đã diễn ra hết sức sôi nổi giữa các nhà ngoại giao giàu kinh nghiệm thuộc Hành Pháp, Lập Pháp. Đây có thể nói là cuộc thảo luận hào hứng và bổ ích nhất trong sinh hoạt hội thảo của Khối Xã Hội Dân Chủ, Nghị sĩ Nguyễn gia Hiến cho rằng trong công cuộc tranh thủ cảm tình nhân dân thế giới, đối với Cộng Sản, ta phải theo điều mà ông gọi là tương kế tựu kế, dùng kế để quật ngã địch, chứ khi thất bại đừng ngồi khóc. Ông cũng nhắc lại là, ngay sau khi Thụy Điển công nhận Bắc Việt, để trả lời một câu hỏi của một ký giả Nhật bản,ông đã nói rằng có thể việc Thụy điển công nhận Bắc Việt không mang lại sự thiệt hại cho sự xây dựng hoà bình tại Việt Nam. Ông lập luận rằng vì biết đâu tinh thần yêu chuộng hoà bình của Thụy điển chẳng ảnh hưởng đến Bắc việt hiếu chiến.

Cần mở rộng hợp tác để tranh thủ

Nghị sĩ Đặng văn Sung cho rằng nếu chỉ đề cập tới những sự bê bối, nhược điểm mà đặt thủ phạm chính là Bộ Ngoại giao thì là điều dễ dàng, và theo ông vấn đề là tìm cách nào để cứu vãn tình trạng để tranh thủ với Cộng Sản trên mặt trận quốc tế. Ông nói rằng, ngay như ở Hoa kỳ, không có cơ sở hoạt động chính thức của Cộng sản (Bắc việt và MTGP) thế mà sự hoạt động của ta đã tỏ ra không hữu hiệu. Ông tiếp rằng vấn đề bây giờ là Hành pháp, Lập pháp và các đoàn thể phải cùng hợp tác để đối phó.

Chánh sách tranh thủ ngoại giao

Ngoại trưởng Trần văn Lắm hiện diện trong buổi hội thảo, dịp này cho biết chính sách ngoại giao hiện nay của VNCH là phải tranh đấu giành giật với Cộng sản từng tấc đất, từng quốc gia, dù nhỏ bé. Ông nói, phải tranh đấu vì sự phong trào phản chiến sẽ lan tràn qua các quốc gia khác. Ngoại trưởng Lắm cũng cho biết,trong dịp đi Nữu ước tháng vừa qua, ông có gặp Ngoại trưởng Thụy Điển tại trụ sở Liên hiệp quốc, và sau khi được giải thích rõ ràng cuộc chiến Việt Nam, Ngoại Trưởng Thụy điển mới tỏ ra hiểu biết.

Mặt khác, Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi thì cho rằng cần phải mổ xẻ vấn đề một cách cụ thể. Theo ông, sự yếu kém của ngành ngoại giao của ta vì chính phủ đã không nhận thức được mức độ tầm quan trọng của từng khu vực trên thế giới. Bộ Ngoại giao không cung ứng, điều động được nhân sự một cách hữu hiệu và thực tế, quốc gia chúng ta còn giữ quan niệm hẹp hòi, cổ điển, không tạo được thế liên lập quốc tế.

Cần cải thiện truyền thống ngoại giao cổ điển

Ông Nguyễn quý Anh, Đổng lý Văn Phòng Bộ Ngoại giao cho rằng việc Thụy điển công nhận Bắc việt mà cho rằng đây là một thất bại ngoại giao của ta thì không đúng. Ông nói ngay Hoa Kỳ có liên lạc ngoại giao với Thụy Điển trên cấp bậc Đại sứ, có liên lạc thương mại, văn hóa, thế mà phong trào phản chiến ở Thụy Điển thường phá Sứ quán, đốt cờ mà Hoa Kỳ không thể có thái độ mạnh mẽ, huống chi VNCH.

Ông Anh cũng giải thích rõ rằng ngoại giao của ta theo truyền thống ngoại giao của thế giới tự do, nghĩa là nhà ngoại giao là người lương thiện, không nói dối, trong khi đó những nhà ngoại giao Cộng sản chính là những gián điệp, đến đâu họ gây xáo trộn đó, mà truyền thống ngoại giao không thể áp dụng theo phương thức này được. Ông cho rằng chỉ khi nào «trong ấm ngoài êm» đất nước chúng ta tiến bộ về mọi phương diện, thì nhà ngoại giao của ta lúc đó mới hành diện để mà nói lên những tiến bộ của ta.

Sau hết, ông Trần văn Ân, trong phần thảo luận cho rằng trong ngành ngoại giao phải có những đại diện với tinh thần chiến sĩ, với đầy đủ kinh nghiệm đấu tranh với Cộng sản, mới có thể tranh thủ được nhân dân các nước thiên Cộng và việc làm đó cần thực hiện cấp bách với tất cả thiện chí, nhiệt tâm.

Tiếp theo (N) trang 3

Học Công Tư, Cao đẳng Trung học Kỹ Thuật, Chuyên Nghiệp, các Hiệp Hội Phụ Huynh Học Sinh, các Hội Đoàn Văn Hóa tại Saigon để đề cử các đại biểu ứng cử viên cấp 1 và cấp 2 Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục thành phần Văn Hóa và Giáo Dục.

Tiếp theo (A) trang 3

về những cuộc biểu tình phản chiến ở Hoa kỳ được dự trù tổ chức tiếp theo vào tháng tới. Ông nói thêm rằng cuộc biểu tình phản chiến ở Hoa kỳ ngày 15/10 vừa qua đã bị thất bại, và rằngTT Nixon đã có chương trình giải quyết chiến tranh Việt nam và chắc chắn ông Nixon sẽ không bị ảnh hưởng bởi những người biểu tình phản chiến.

Dịp này, Ngoại trưởng Lắm cho biết đường lối ngoại giao củaVNCH hiện nay dựa trên các tiêu chuẩn là tự lực cánh sinh, thêm bạn bớt thù và bảo vệ quốc thể. Nhưng ông nói khó khăn nhất của ông là làm sao đem lại điều mà ông gọi là luồng gió mới trong ngành ngoại giao của VNCH.

Tiếp theo (C) trang 3

thứ 36 tại Menton vào lúc 10 giờ sáng chủ nhật 26-10-1969. tại trường Quốc gia Âm nhạc số 112 đường Nguyễn Du Saigon. (vào cửa tự do).

Diễn thuyết về Đông Y

— Hội Văn Hóa Bình Dân sẽ tổ chức buổi diễn thuyết và hội thảo về đề tài Phong Hóa và Đông Y nước nhà vào lúc 20 giờ ngày thứ Năm 23-10-69 tại Câu lạc Bộ Làng Văn, số 7. Phan kế Bính. Saigon. Diễn giả Nghị sĩ Trần thế Minh chủ tịch Phong trào khôi phục Đông Y.

Hội Thảo Điện Ảnh

— 16 giờ ngày 18-10-69, trong khuôn khổ hội thảo về điện ảnh hàng tháng tại Trung tâm quốc gia điện ảnh 15 Thi Sách Saigon, ông Nghiêm xuân Trường sẽ nói chuyện về đề tài «Đại cương về một đạo luật Điện ảnh VN» sau cuộc nói chuyện là hội thảo và chiếu phim màu «Cô gái điên».

Tiếp theo (M) trang 3

đã được quyết định thiết lập tại đây, nhằm thoả mãn nhu cầu sửa chữa tất cả Nông Cơ Nông cụ của vùng đồng bằng rộng lớn này.

Thiết lập khu đại tu bổ này nhằm giải quyết tình trạng trở ngại lâu nay, vì tình trạng giao thông, công nhân và nông dân phải vất vả làm mới đem máy móc lên Saigòn sửa chữa hoặc mua các phụ tùng thay thế.

Ngân quỹ để thiết lập nhà máy này là do các nhà chuyên nhập cảng nông cụ đóng góp, cứ 10 đồng VN trên 1 đồng Mỹ kim được nhập cảnh, tính ra lối 40 triệu bạc VN để xây dựng lúc đầu.

Tiếp theo (P) trang 3

Viện này vấn đề phúc nghị dự luật Qui chế Báo chí cũng được đưa ra thảo luận.

— Khối Cộng Hòa Thượng Viện sáng 20-10 đã họp tại Văn phòng để thảo luận những chương trình hành động ngắn hạn và dài hạn của Khối.

Ngoài ra cũng trong ngày 20-10 Nhóm Độc Lập Thượng Nghị viện đã nhóm họp để nghe ông Nguyễn-hữu-Hạnh, nguyên Thống đốc Ngân hàng Quốc gia, thuyết trình về vấn đề kinh tế, theo lời mời của nhóm Độc Lập.

(Tiếp theo (T) trang 3)

Nguyên nhân, vào giờ nói trên vì xích mích sao đó, B. đến xóm Cây Gòn tìm tình địch để hỏi tội, nhưng người này đi vắng nên N.Q. B. «giận cá chém thớt» nhè hành hung bà dì của người nói trên. Ông L. hành sự gần đó trông thấy liền can thiệp thì bị NQ. B. đánh luôn và còn rút lưỡi lê đâm tiếp không sao khuyên giải được khiến ông L. nổi giận liền cướp khẩu súng lục của ông Ủy viên an ninh đứng gần đó nổ luôn nhiều phát làm B. chết. (DL)

BÀ MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V. chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

TV sửa số một được tín nhiệm nhất từ khi có TV. 169 đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40.05/.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ.Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

RADIO TẤN PHÁT

Số : 634 Sư vạn Hạnh Saigon (góc Trần quốc Toản)

— Chuyên sửa Tivi, ghi âm Cassette, Radio, Ampli Stéréo bảo đảm 3 tháng do cựu Trưởng Xưởng hãng SILER (Philips) đảm nhận. Kinh nghiệm trên 20 năm : có huy chương ngoại quốc.

— Nhận dạy thực hành sửa Radio Tivi bảo đảm 100/100 (thuận tiện cho các bạn ham học nghề).

Nhạc Tuyển Việt Nam và ngoại quốc Stéréo, Mono, thâu giá quảng cáo 200đ băng 1800F. 100đ Cassette C.60. 150đ C90. Bán băng thâu sẵn Lệ Thu, Khánh Ly, Tiny Young. Thanh Thúy. 1800F giá 800đ. Cassette C 60 500đ, C.90 650đ, bài học English for today 400đ 1 Book cả băng. Bán cặp loa Coral BX30 hay CS33 và Sony TC155 tape deck. Tại 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

TV MÀU

Chuyên viên Air America Đài Loan nhận sửa chữa tất cả các loại máy TV—Magnetophone và Ampli. Do Việt Hán 364 Đồng Khánh Cholon. ĐT 37237.

TÂN HẢI THÂU BĂNG

255 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý) **Thâu 15 nhạc chọn giao 24 giờ sau. Chuyên môn thâu cassette và cassette stéréo.** Nhận thâu đủ loại nhạc thời trang, tiền chiến, kích động, tân cổ giao duyên, tuồng cải lương, nhạc ngoại quốc, bài học Anh Ngữ v.v... **NHẬN SỬA : Radio TV cassette Magné, các loại máy Transitoire.**

SÓNG ĐIỆN

344, Phan đình Phùng Saigon.
Đ.T. 90.715

Với sự cộng tác của các Kỹ Sư chuyên viên Nhật và VN. Chúng tôi xin bảo đảm phục vụ quí vị với giá rẻ chu đáo và mau lẹ trên lãnh vực :

● Sửa chữa và Bảo trì
Radio — TV. Taperecoder. Amplifier ...v...v...

Sang băng. Mono, Stéréo
Băng lớn, Cassette — Cartridge Bài học, nhạc tiền chiến, thời trang, tân cổ nhạc, cải lương, ngoại quốc, kích động và êm dịu ...v...v...

RADIO — T.V.

HỒNG TUYẾN, 88 Châu Văn Tiếp Gia Định, bán đủ loại **Radio TV Cassette** National, Sanyo, Sharp, Sony và các loại máy Philips từ 4 đến 25 inh. Chuyên sửa Radio, TV, Cassette, PU, Magne, chạy không đúng tiếng. Tổ chức đứng đắn, giá tính phải chăng.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

đủ mọi cỡ, đủ loại ngoại ngữ **Anh-Mỹ, Pháp, Đức** *theo* **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh-ngữ** (**Việt :** *Trung học,* **Pháp :** *Tiểu học)* **tại KINH CHÂU** *661 Lê Lợi Saigon.*

TUYỂN TẬP NHẠC HAY

ở đâu có đầy đủ những tuyển tập của TRỊNH CÔNG SƠN TRẦM TỬ THIÊNG và PHẠM DUY... Thâu băng hệ thống âm thanh sống? Chỉ có trung tâm thâu băng SỐNG 35 Võ di Nguy Phú Nhuận. Tại đây có đầy đủ những băng nhạc và bài học SINH NGỮ thâu sẵn cho CASSETTE.

MUA, BÁN, ĐỔI, SỬA

Mua [illegible]ất cả các loại máy

— AMPLI
— TAPE-RECORDER
— RADIO-PHONO
— CASSETTE
— SPEAKER
— TÉLÉVISION

Rung chớp nháy mờ không âm thanh xin đem ngay đến DU DU DU máy hoàn toàn được bảo đảm phụ tùng ngoại quốc Giá phải chăng 48 Lê văn Duyệt (gần chợ đũi).

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE, No 7 NguyễnHuệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ. Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco. Nhạc cho các nhà hàng,Café, Bar. Nhạc cho các rạp Ciné. Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon nay đã dời về địa chỉ trên.

Gia Long Thu Băng

132, Trương minh Giảng S.G. 132 (ngã Ba Tr. M Giảng và KỳĐồng)

— Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc do quý khách chọn lựa và bán băng thu sẵn đủ loại. — 1 rừng băng nhạc thu sẵn, Stéréo, Mono, HiFi cho các loại máy Cassette, Car Stéréo. — Băng học Ngoại ngữ : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật bộ nào cũng có sách học. — Với những máy móc tối tân hiện nay, chúng tôi nguyện cố gắng hơn mãi để quý khách được hài lòng và đỡ mất thì giờ. — Có nhận bán sỉ cho các Tỉnh với giá hạ. — Mở cửa từ 7g sáng tới 22g cả ngày Lễ và Chủ nhật.

Gialong's Records Kính mời.

THUỐC

ĐÔNG Y SĨ HỒ VĂN ĐỀ

Chuyên trị bệnh trĩ.Trĩ mạch lươn đi tiêu ra máu. Lỗ mũi thịt dư.Kinh nguyệt không đều và bạch đái. 174 Trương Minh Giảng (dốc cầu T.M.G. gần cộng chùa Miên)

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, [illegible] SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngứa lạm kinh khi nhiệt độ quá cao :
PARAQUINOL
có bán tại các nhà Thuốc Tây

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trực nước dải đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương phápcũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
55 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình) BYT KN số 2111 — 15-9-66

THÂN EM

Như đóa hoa dạc.
Anh như con bướm lượn vào vườn Xuân.
Trai tài gái sắc trẻ trung.
Đều nhờ Đại bổ Sâm nhung Bướm Vàng

Nhà thuốc Bướm Vàng

19-B Ngô tùng Châu Saigon
—Đại lý : Vĩnh An Đường chợ Sơn Chà Đà Nẵng. Phước Dân đường 22 Phủ Miên Bà Rịa.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải chùa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc .KN . BYT 93— 5-63.

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ

Tiên Đan phát minh thuốc mới. Chữa Trĩ không đau, đi làm như thường
— Chuyên Trị 24 Thứ Trĩ tiêu ra máu, ra đàm, trong trắng.
— Chuyên Trị cả bịnh Hoa Liễu giang mai,mào gà, hoa khế đái ra máu, ra mủ, nhọt u
—Tiếng đồn không sai, thơ rằng :

Lừng lẫy Tiên Đan Chữa Trĩ Tài.
Trăm người đều khỏi chẳng chừa ai.
Thuốc bôi trĩ rụng không đau đớn
Nức tiếng xa gần thật chẳng sai.

Đ.Y.S. NGUYỄN VĂN QUYNH
508 Trương Minh Giảng Sài Gòn.
Đ.T. 40.917 C.P. 74 P.T

Trị bịnh lỗ mũi

Trị nhức đầu sổ mũi, có máu ra mủ, nghẹt, thối, có thịt dư. Nhà thuốc ĐỒ NAM 146 Võ Tánh Sg

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh đắng dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt, Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sg

[illegible]huốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền,kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền trĩ nội ngoại,mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi trị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 300đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền,ở xa có phòng nghỉ 507 Phan thanh Giản — Saigon (gần chợ 20).

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tính vì điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Qui Bà, Qui Cô đừng lo nữa ! Vì đã có :

PHỤ NỮ
Trường xuân Thảo

Là một dược phẩm mới nhất chế toàn các vị thuốc quý danh tiếng cho quí Bà quí Cô để Điều Kinh Bổ Huyết, chuyên trị, Máu Xấu, Bạch Đái, Kinh Kỳ Không Đúng Khi Có Kinh Đau Bụng Đau Chàng Dạ Dưới, Đau Lưng, Chóng Mặt Ăn Ngủ Không được, Nước Da Vàng Mét Hiếm Muộn,.. Ai mắc bệnh trên nên tìm cho được PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO (nhãn hiệu Cá Bay) của nhà thuốc SONG NGUYÊN (Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN) 157 Hương lộ 14 Cầu Tre. Có bán tại các nhà thuốc Việt Hoa KN. 71 M/BYT.

NHUNG NAI

Một loại Sâm thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông Y tốt nhất chế thành

SÂM NHUNG
SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)

Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG NHỨC XƯƠNG ĂN NGỦ KHÔNG NGON PHONG THẤP PHỤ NỮ SAN HẬU.Rất hợp cho mọi giới. Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt Hoa Do Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN nhà thuốc SONG NGUYÊN 157 Hương Lộ 14 Cầu Tre Cholon bào chế KN. 30 7M

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Cần Sang rẻ 1 số đồ mỹ phẩm Hội PhướcThọ 138 Cách Mạng Tân Sơn Nhất buổi tối cần mướn 1 thợ hình giỏi chuyên môn sửa hình. Hỏi cùng địa chỉ trên buổi tối..

KHỎI LẦM ! KHỎI LỠ !

Khi lo giấy tờ. Xuất ngoại và Hôn Thú với ngoại kiều. Ông Hồng 145 Đề Thám. Saigon Đ.T. 99.860

TIỆM HÌNH CHÚ Ý

CÔNG TẠO

Chuyên làm các thứ máy Ảnh cùng các loại đèn chụp hiện có máy 13x18 chân cây Địa chỉ Lot A 1,21A chung cư Đường Cô Giang Saigon.

Cơm tháng nhận nấu cho công tư chức và học sinh. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

In Ronéo có hình lấy ngay và chụp hình trên stencil cho những nhà Ronéo giá đặc biệt lấy liền Kiosque Phù Kiệt góc Võ di Nguy Phù Kiệt Chợ Cũ Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nấu cơm tháng

mang đến nhà, đến ăn, mang về bò bitêle cá hấp thịt kho các món xào canh miến gà giá 5,000đ 2 người ăn có gác cho thuê ăn ở 2 người, cho thuê nhà cưới nhận cỗ tiệc trà Hỏi 736 Phan đình Phùng Saigon.

BẢO SANH KIM NGỌC

26/35 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon nhận nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi. Có Bác sĩ trông nom giá hạ.

HÃNG DU LỊCH

N-B-G TOURS

144 Lê Lai Saigon,
Giấy phép số 301/SKT/1

Tổ chức Du lịch, Hành Hương bao chuyên chở ăn ở, du ngoạn và lo thủ tục xuất ngoại miễn phí. Đi BANGKOK — HONGKONG — ĐÀI LOAN — NHẬT BẢN — PHÁP — BỈ — THỤY SĨ — HOA KỲ và GIA NÃ ĐẠI đoàn đi HONGKONG NHẬT BẢN tháng 11-1969. Xin ghi tên gấp.

Tử Vi - Bói dịch

Sách dùng suốt đời đúng 100% rất cần ích cho bạn, bạn sẽ biết trước việc bạn sẽ làm thành, bại tốt hay xấu. Vàng ngọc không quí bằng sách này. Ai có sách này sẽ là thầy Bói Dịch danh tiếng nhất thế giới và sẽ giàu có lớn. Trọn bộ 7 quyển : 1150đ mandat Nguyễn thị Ngọc Phượng ở Cao ốc 146B Pasteur (gần Ciné Casino) Saigon.

Bán tủ kiếng lớn để phụ tùng xe gắn máy hỏi 438 Trịnh minh Thế Khánh hội ngang kho 6.

Bột làm kem

Dư dùng, bán một số bột làm kem hiệu CÔLAC A. Concentrated ice cream mix. Xin hỏi 291 Gia Long Saigon. Tél. 23.656.

SỐ MẠNG

Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **LÊ-BÁ-HÒA** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn. (Cam đoan xem đúng phận thủ kim).

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu, giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Nhận nấu cơm tháng ăn ở luôn rộng rãi độ 10 người hoặc cho mướn căn lầu. Số nhà 135/104 gần sân banh.

Piano bán cho mướn, đi đường Vườn Chuối đến 10 lô F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25m hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

Thiệp Cưới BBC

nhà in **Văn Hóa BBC số 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon** là một công trình sáng tác văn nghệ canh tân thời đại hóa với đặc tánh : **lạ rẻ, đẹp bền thanh tao và ý vị.**

QUÁN KEM CỔ ĐÔ

882 Trần hưng Đạo Saigon kế ciné Palace cần bán 12 bộ bàn ghế Formica.

QUÝ VỊ CẦN XUẤT NGOẠI

Xin hãy đến Hãng :

VIỆT NAM THẮNG LỢI : Lữ Hành Xã. Số 37-39 Tạ thu Thâu, Saigon. điện thoại 98 522.

Nơi được tin cậy và xứng đáng để : — Lo tất cả thủ tục xuất ngoại và lưu trú cho quý vị trong thời gian nhanh chóng kỷ lục. — Lo thủ tục xuất ngoại cho du học sinh. — Tổ chức thường xuyên du lịch tập thể trong và ngoài nước. — Bán vé máy bay.

Dễ thương

Đó là tên của nhà May MI-NHON Âu phục phụ nữ. 612/1A Phan đình Phùng Saigon (và nhận dạy cắt may, bảo đảm thành nghề).

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ. Giá hạ 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Phở ngon tuyệt

Không bột ngọt — Cà phê ngon. Bán từ 6 giờ sáng tại THĂNG LONG 1323 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (kế nhà thờ Ba Chuông, lối vào cư xá).

Lãnh chuyên chở. Xe hàng nhẹ. Đi Định Quán, Bảo Lộc, Di Linh, Đà Lạt, Đờ Răng giá nhẹ. Liên lạc tại 29C Võ Tánh nối dài Gia Định (gần phi trường).

Muốn khỏi ngay

Tê bại, phong thấp, nhức mỏi (dù kinh niên) bằng phương thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ, rất thần hiệu hãy hỏi nhà buôn Thanh Thảo, 266 Lê quang Định Xóm Gà, Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm

Vĩnh Phát

Cung cấp các loại các cỡ hộp giấy carton ondulé và bìa lịch mạ vàng v.v... Bảo đảm giá cả phải chăn, giao hàng đúng hẹn. 647 Trần quốc Toản Cholon.

Trống trống «Pearl» bán hoặc đổi Magné hay Ampli đờn solo. 28 Bạch Đằng GĐ

PIANO PLEYEL QUEUE tốt bán. Hỏi 154 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bắp rang bán nhiều bắp hột thử tốt để rang máy. Hỏi 451/18 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán rẻ một số nệm Mousse 1mx2mx0,1m giá đặc biệt cho quý vị nào mua nguyên lô (trên 20 tấm) và một ít giường, tủ, bàn v.v... Hỏi 201/1Bis Võ Tánh Phú Nhuận.

NHẮN AI

Bạn về nhớ bột TÂM-PHƯƠNG. Ta về ta nhớ nước tương BỒ ĐỀ. Tâm Phương 47A Trần Quốc Toản Saigon.

Phát hành nước tương LÁ BỒ ĐỀ. Sản xuất các loại bột (chín) để nuôi trẻ em, điểm tâm, giải khát, làm bánh, làm kem. Có bán khắp các Siêu Thị, Quân tiếp vụ (cần nhiều đại lý).

Phòng chỉ dẫn

và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ. G.S. Huyết 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đổ Kỳ Đồng).

Nhận nuôi trẻ em

Nuôi trẻ em từ mới sanh đến 2 tuổi, y tá chăm sóc kỹ lưỡng. Số 231, lầu 2, lô C.khu Chung cư Ấn Quang (đường Bà Hạt, sau chùa Ấn Quang).

PHỞ TÂN TÂN

Gần hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm đã được Nhiều quý khách chiếu cố **Chủ nhân kính mời**

KIM THANH

Bói bài xem chỉ tay. 356 Phan thanh Giản Sg. ngang Bình Dân Bệnh Viện

Nhận cơm tháng

Phòng cho thuê ăn và ở. Hỏi 258A PétrusKý, gần chi cảnh sát Trương văn Lễ bến xe Hiệp Thành Phan Thiết

Mắm Tôm y

HIỆU HẢI ĐĂNG VŨNG TÀU

Đặc điểm làm bằng tôm thật tươi ngay tại bờ biển VT, mùi vị thật thơm để lâu càng ngon. Bán lẻ tại các chợ Saigon, Cholon, các Siêu Thị và Hợp tác Xã. Bán sỉ: do Tổng phát hành số 133/2 Chi Lăng GĐ.

Bán kệ gỗ thau lau, 2 tủ kiếng bày hàng 5 ly 5 ngăn, quầy tiền Formica. Hỏi 384/46 Công Lý Sg. ĐT 23414.

Nhận chỉ dẫn về Hôn thú Việt Mỹ nhanh chóng, hợp lệ liên lạc : 2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Hãng trừ Mối. Chuột. Côn-Trùng

I N TO X

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG

Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được dược tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp.

Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon. Đ.T 92.999. Mở cả chúa nhựt ngày lễ.

Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.

Lưu ý : Riêng Văn Phòng Giao Tế của Công Ty Lelion Lefort Co. Ltd, dời về đây mà thôi. Sở Du lịch và Lữ Hành Xã Lê Phong, Lelion Lefort vẫn còn ở 213 Tự Do như trước.

ĐỔI GIÓ VŨNG TÀU

Mình ơi, nghe nói hãng SAIGON TOURS 50 Công Lý Tel 23372 và 9 Nguyễn Thiệp, Tel 93942 Saigon có tổ chức đi ngày Thứ Tư về Thứ Năm, và đi Thứ Bảy về Chúa Nhật. Bao ăn 1 bữa trưa, do cô HOTESSE lo cho mình như trên máy bay, và ở phòng 2 người có cả phòng tắm. Đi tắm bãi trước, sau. Và viếng chùa có Tượng Phật ở Bến Đình mà chỉ có : 1050đ. mà thôi mình à ! Nhớ cho em đi nhé, nên ghi tên Địa chỉ ở trên kẻo hết chỗ. Khởi Hành ngày 25-10-69.

LỊCH 1970

do TAMMYCO thực hiện

Thích hợp với mục đích quảng cáo nhưng cũng là một tác phẩm mỹ thuật, kỹ thuật tinh vi. Xin quý vị đặt hàng sớm để chúng tôi kịp trình bày.

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo Huy hiệu và nhãn hiệu, có keo sẵn để dán trên sản phẩm. (có loại trong xuốt dán trên kính xe hơi). In lụa trên thiếc, vải. Sơn phản chiếu ban đêm. In chai hộp đựng thuốc bằng Plastic, thủy tinh.

TAMMYCO 23 Cao Thắng Saigon
ĐT. 24.934.

Học sinh Thủ Đức chú ý

GIÁ ĐẶC BIỆT

Đưa rước học sinh từ Thủ Đức, Làng Đại Học, Cư xá Kiến Thiết, chợ Nhỏ đến các trường Saigon. Xin hỏi số 40 Hoàng Diệu Thủ Đức, 161 Thống Nhất Làng Đại Học, số 10 Cư xá Kiến Thiết.

CLAIRE voyante. Conseillere. Psychiste, diplomée de l'I.P.S Paris — Recoit sa clientèle de 8 à 12 heures de 14.30 à 19.30 heures, sauf jeudi. Cartes — Tarots — Boule de Cristal — Voyance sur Photos Retour d'Affection — Prix Raisonnables — Discretion Absolue.
100 Hong Thap Tu — — SAIGON (1er étage) Téléphonez pour rendez vous : 22.240.

Số tử vi xem chỉ tay bói bài Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân Gia Đạo Viễn Hành. Cầu Tài Đau Yếu Thưa kiện tìm người nhà Tìm của mất. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

LỊCH 1970

Hãng CHẤN HƯNG

224 Gia Long Saigon Đ.T. 21998 tại nhà in Tấn Phát chuyên thực hiện đủ kiểu lịch : mạ vàng treo tường, bloc để bàn Agenda lịch tháng lịch bỏ túi v.v. bán sỉ và lẻ, giá phải chăng.

Bưu hoa, bưu hoa

Muốn được biếu tem sưu tập, mua tem giá hạ, nhận danh sách sưu tập viên thế giới ? Viết thư kèm 7đ. tem trả lời : HOÀNG LONG, Philavina Po Box 62 Cholon. Chi tiết gửi đến ngay.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

HÔN THÚ VIỆT MỸ

GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay **các thủ tục xuất ngoại** và tất cả các giấy tờ hộ tịch như : khai sanh con nuôi... Công việc nhanh chóng. luật gia phụ trách Hỏi 333 Công Lý Đ.T 20.683

Bán và sửa đủ loại bơm — bơm tay 5 lít — bơm nước rửa xe và Cầu đội — bơm mỡ bơm nhớt 90 và 140. Có đủ phụ tùng thay — Nghệ Thuật 548C Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT. 41287. Cần một thợ tiện giỏi biết chút ít về máy.

Bạn gái chú ý !

Một số ngoại kiều lịch thiệp muốn làm quen với phụ nữ Việt Nam, để trao đổi văn hóa, làm bạn, có thể đi đến hôn nhân. Xin hỏi cô Tuyết Trinh 314/5 Villa Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 92785.

Đi ngoại quốc

Quí vị xuất ngoại, cần chiếc áo lạnh đan tay thật kỹ, tuyệt đẹp. xin mời đến Phương Vũ, 85 Bác sĩ Yersin Saigon. (gần ty cảnh sát quận nhì), giá đặc biệt cho du học sinh.

HÃNG DU LỊCH

THIÊN NGA

385 Trần Quý Cáp Saigon.
— Bán vé máy bay quốc ngoại.
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại miễn phí nhanh chóng kể cả hồ sơ đi Hoa Kỳ.
— Du lịch 7 ngày Hồng Kông 37500đ
— Du lịch 15 ngày Hồng Kông Nhựt Bổn 80.000đ
— Dự hội Chợ Quốc tế Osaka 70.

Ý-KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Thói quen này có phần nào tương tự như phương châm hành động của CS là : cứu cánh biện hộ cho mọi phương tiện. Chính vì thói quen này mà Đồng minh Hoa kỳ của VNCH đã đơn phương ban bố nhiều quyết định về chiến lược, chẳng hạn đơn phương ngưng oanh tạc BV, đơn phương chấp thuận hòa đàm hai phía bốn bên, đưa MTGP từ hạng công cụ xâm lược của CS lên ngang hàng đại cường Hoa kỳ và dồn VNCH từ hàng một quốc gia có đầy đủ chủ quyền xuống hàng « một thứ thực tế nào đó mà cương vị không có gì là rõ ràng cho lắm ».

Về đề nghị của CS «thương thuyết mật MTGP — Hoa kỳ», phái đoàn Mỹ tại hội đàm Ba lê đã chính thức bác bỏ. Mỹ tuyên bố «chỉ chấp thuận thương thuyết mật nếu có sự hiện diện của VNCH». Thế nhưng đó chỉ mới là quyết định cục bộ của phái đoàn Mỹ tại Ba lê để ứng phó cấp tốc với một đòn địch. Phe đối lập với chính quyền Nixon đã bắt đầu trình bày đề nghị của CS như một cơ hội, như một mồi bở mà nếu chính phủ Nixon không nắm lấy sẽ bị coi là không thành thực giàn xếp hòa bình, không thành thực mạo hiểm để thăm dò, dù đã ở thế mạnh để có thể chấp nhận mọi rủi ro cần thiết và thừa sức để quay lại đường cũ sau khi có thêm bằng cớ là CS thật sự không muốn hòa bình. Trước mặt phe đối lập với chánh quyền Nixon thì chiến cuộc VN là của Mỹ, Mỹ phải nắm lấy toàn quyền về mọi chuyện. Trong lối quan niệm như thế thì trở ngại cho hòa bình, không hoàn toàn là CS mà còn là VNCH ! Quan niệm đó TT Nixon có chấp nhận hay không, điều buộc ông lựa chọn khổ thay không phải là danh dự của nước Mỹ mà là lợi thế của lòng thống hòa bình của nhiệm kỳ hiện tại và tương lai.

Như là trong một bài trước (15-10) Chính Luận đã nhận định về dự định của TT Nixon sẽ đọc một diễn văn quan trọng vào 3-11, TT sẽ ngỏ lời với địch nhân ngày đánh dấu « 1 năm ngưng oanh tạc », sẽ ngỏ lời với phe đối lập tại Mỹ và nếu mà ông Nixon có đưa ra một quyết định nào có vẻ vội vã thì ông cũng sẽ được thông cảm là đã đi một bước lùi cần thiết.

Trong trận giặc hỏa mù sáng kiến mà người Mỹ đang tung ra, Đ.S. Bunker trong phận sự tìm sự thông cảm trước của TT Thiệu, chắc là đã trình bày rất nhiều điều mới lạ, vì trong tình thế này không biết có phải là TT Thiệu sẽ nhận cái nào ít mới lạ nhất và sau đó coi rằng như thế cũng đã khá lắm rồi ?

CHÍNH-LUẬN

CÂU CHUYỆN HÔM NAY

(Tiếp theo trang 2)

Chọn ngành rồi, thì nên xin đi học đâu ? Nước nào có trường tốt hơn về ngành đó? Trong nước ấy, trường nào khá hơn ? Vì ở các nước lớn, trình độ tổ chức và giảng huấn cao thấp khác nhau, có khi rất nhiều.

Bộ cần thâu thập càng nhiều càng hay những bộ sách quảng cáo của các trường Đại học hay Cao Đẳng, cùng các học quy, chương trình v.v. Chẳng lẽ sở Học liệu lại không lo nổi việc này ? Hoặc Bộ sẽ nhờ các sứ quán ngoại quốc, hay Tùy viên Văn hóa của các sứ quán VN, hoặc viết thư thẳng cho các trường. Hoặc từ nay, Bộ buộc mỗi sinh viên phải kiếm hộ và nộp một lần : bể phải nộp cùng hồ sơ xin chuyển ngân thì chắc không ai dám từ chối.

Ngoài ra, và đây cũng là một cách kiểm soát, Bộ sẽ cấp cho mỗi gia đình sinh viên, một bản Câu Hỏi in sẵn. Khi nhập học được chừng 3 tháng rồi, sinh viên phải hoàn bản đó cho Bộ sau khi ghi những câu trả lời : về đặc điểm tổ chức trường, sự liên lạc với giáo sư, sự giao du với bạn học, giá sinh hoạt, cách kiếm nơi trú ngụ, mọi sự khó khăn hoặc sự tiện lợi, công việc có thể tìm để kiếm thêm tiền v.v..., tóm lại, là những gì có thể giúp ích cho sự chỉ dẫn đàn em của họ. Bộ sẽ tập hợp, và làm tài liệu đưa ngay cho thanh niên nào muốn đi học cùng xứ hay cùng trường... Cứ bắt đính kèm hồ sơ xin chuyển ngân, là khai hết và không quên gửi lẹ.

Tốt hơn nữa, là Bộ nên thu dùng vào Nha Du Học những người đã từng học ở Mỹ, Gia nã Đại, Úc, Pháp, vv...Họ biết tận nơi tận chốn, sẽ có thể giúp nhiều cho Bộ và phụ huynh.

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng Phú Nhuận — Đ.T. 22.148 - 40.484

NƠI XỨNG ĐÁNG VÀ TIN CẬY

NHẬN LO GIẤY PHÉP XUẤT NGOẠI VÀ LƯU TRÚ MIỄN PHÍ.
NHẬN TỔ CHỨC DU LỊCH TẬP THỂ
LO THỦ TỤC XUẤT NGOẠI CHO DU HỌC SINH
CÓ BÁN VÉ MÁY BAY.

Goto 603 Newhampshire, Leghorn đỏ, trắng Nichol về liên tiếp hằng tuần. Concentrate, bắp xay. Bột Sò. Đặt mua tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Gà con Goto 603, New Hampshire (thịt và đẻ), Nichols trắng, Leghorn hồng và Cornish vàng về liên tiếp hằng tuần. Đặt mua tại Thủ Đô. 628 Phan thanh Giản, Saigon.

Heo giống ●

Bán heo nái giống Yorkshire đẻ sai nuôi con giỏi heo 4 tháng và 6 tháng tuổi. Hỏi Ô. Khánh 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận sáng 8g đến 9g chiều 18g,30.

Cám Vinafeco bán sỉ lẻ giá đặc biệt. Dư dùng bán 3 chuồng úm gà con, thùng đựng nước, bình xịt thuốc. Máng ăn gà con 25đ, Đại lý Tân Lợi 241 Trần quốc Toản CL (góc Ng. tri Phương)

Gà Pilch California Mỹ. Bảo đảm dễ nuôi mau lớn hơn Goto, Hubbard. Gà về hàng tuần. Tại Như Ý 238 Lý thái Tổ Saigon

Goto 603 Pilch và nhiều loại gà quý về liên tiếp hàng tuần. Chuồng gà Nhật đủ loại. Cám gà Gibbons(USA). NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Trại gà cồ 52 Đoàn như Hài Khánh Hội, Đ.T. 93.348, mỗi tuần đều có sản xuất gà con giống VELMONT của Mỹ (màu trắng). Có nhận ấp trứng bằng máy tự động. Ai muốn mua gà con xin đến địa chỉ trên và dưới trại ấp 1 Cao Thắng Sg. Đ.T. 92.563.

GÀ GIỐNG NHẬP CẢNG

Đủ loại về liên tiếp hàng tuần bán tại Thiên Hương 36 Võ Tánh hông chợ Biên Hòa.

Gà con mau lớn

ở hãng An Toàn số 3 đường Tân Hàng Chợ Lớn (nằm ngang đường Tản Đà) cứ thứ hai, ba, năm sáu mỗi tuần có gà trắng, vàng đen từ Singapore, Đài Loan, Nhật tới

GÀ GOTO ! GÀ GOTO !

— Nhiều gà Goto 603 nuôi thịt, loại thượng hạng về ngày 22-10 và 24-10. — Ngoài ra có nhiều loại khác về hàng tuần như thường lệ. THANH TÂM 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán chuồng gà

Chuồng gà nhập cảng, bán dưới giá chính thức, xin hỏi tại 128 Ngô tùng Châu Saigon.

Gà về ! Gà về

Gà nhập cảng Goto 603 về ngày 24-10-69 đặt mua tại 351 Nguyễn tri Phương.

MÁY TỦ LẠNH

25.000đ tủ Sharp 140L đang dùng tốt 642 Hậu Giang Cholớn.

Bán Máy ấp gà loại 500 trứng. Hỏi 681 hẻm 135/260 Ngô tùng Châu Gia Định.

Máy may đủ hiệu danh tiếng : Singer, Sinco, Mitsubishi, Pfaff, bán sỉ và lẻ tại nhà buôn Thiện Thành, 162 Võ di Nguy Phú Nhuận. Giá rẻ đặc biệt, kính mời Quý Khách tới chọn lựa.

Máy rang bắp

Xài gaz và điện tốt như máy ngoại quốc mua có ngay khỏi đặt, Bán bắp để rang nổ 100% 180đ một kí. 491 Trương-m-Giảng.

Máy may Mitsih

nhập cảng 100% còn một số bán sỉ, hỏi Thái Hưng 16 Võ Tánh Sg

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L bán giá rẻ giao tận nhà. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp tủ lạnh Toshiba 140L Hitachi 140L Bà Tín 101A Trần quang Diệu Sg Trương tấu Bửu cũ).

Tủ đông lạnh

Freezer 2 lớp cửa, cửa trong 5 cánh, 5 ngăn lạnh, lạnh dưới 25 độ. Loại tủ đặc biệt để làm đá bịt 3 tiếng đồng hồ đặc toàn diện, mỗi ngày sản xuất trên 1000 bịt. Hỏi 366 Thành Thái Cholon.

Bắp nổ to và đều, chỉ với máy rang bắp Mỹ Phượng 568/4 Bà Hạt Sg.
— Kỹ thuật tinh vi
— Kiểu đẹp sang trọng
— Giá đặc biệt rẻ.

Tủ lạnh Sharp 140L Sanyo 157L bán rẻ giao tận nhà. Hẻm 299 vô số 96P đường Nguyễn tiểu La trước trại Trần văn Huỳnh Trần-q-Toản.

50.000 Máy lạnh Westinghouse 1,5v điện 220 còn thật tốt. 42/3 Huỳnh quang Tiên Saigon

Máy rang bắp

Máy đẹp giá đặc biệt cho miền Trung. Bán nồi rang và moteur để ráp máy thật bảo đảm máy giao ngay. 22/32 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ — 56 Lê Lợi Mỹ Tho.

Bán 1 máy phát điện cũ Moteur diedel DormansAlternateur Aubry ET Simonin 100 KWA 220 Volts triphasé. Xin do nơi : 41 Đường An Bình Chợ Lớn.

TỔNG ĐÀI ĐIỆN THOẠI

ITT sel	5/25/4	850.000đ
Ericsson	5/30/4	820.000đ
Ericsson	3/16/2	370.000đ
Ericsson	2/10/2	280.000đ

Hỏi tại Diana 4C Lê Lợi Saigon.

Freezer nằm Inoxydable 2 cửa 600 lít, lạnh 25 dưới 0, tiện cho Siêu thị, Pharmacie, hãng kem. Máy điều hòa Fedzers mới 1 ngựa 75. Freezer đứng United 600 lít lạnh 20 dưới 0 tiện cho nhà chế Sirop, Kem Siêu Thị. 226 Trung Dũng Gia Định (gần sân banh Cây Thị).

Máy rang bắp

Mới về. bán gấp. Hỏi 63A Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Sanyo 127L còn mới. Hỏi 63C Phát Diệm Saigon.

Freezer 90 lít, lạnh -20°, giao tận nhà. Hỏi 171 Jbis Cô Bắc Saigon.

Sanyo 150L mới nguyên Hỏi 75Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối).

Máy may 4.400đ.—5500đ và đủ loại danh tiếng. Đặc biệt máy mới nhập cảng hiệu Cross Star, thật đẹp. Bền và thật rẻ. Chú ý : Mua máy may hiệu Cross Star. Quý vị nhớ đòi bằng được 1 phiếu học may miễn phí 7.000đ Tại THÚY LAN 339B Pétrus Ký Saigon.

Tủ lạnh Toshiba 140Lít bán rẻ số 11Nghĩa Phát GiaĐịnh (cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại trông xang).

Máy rang bắp bán 1 máy rang bắp mới Commande về, thật tốt, giá rẻ. Hỏi cô Phương 34 Võ Tánh Saigon.

Vì dư dùng bán rẻ : 1— máy điều hòa 110v 3/4 HP 2— máy bơm nước 220v 1,5 HP và 1/3 HP 1— moteur điện 220v 1,5 HP. 58/1 Thái lập Thành Phú Nhuận.

7000đ bán một máy chiếu phim 8 ly. Hỏi 468/39 Nguyễn tri Phương.

Bán một máy giặt loại kỹ nghệ. 130 Trương m. Ký G.Đ.

Canon 7S 1.2 với 2 télé 100/2, 135/35 giá 35 ngàn. Hỏi 142bis Hồ văn Ngà L.2 Saigon.

Tủ dầu lửa và một cái Freezer nhỏ vừa làm bọc ni long, bán rẻ. 339 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY RANG BẮP

GAZ — ĐIỆN

Máy móc tối tân, thùng đẹp, bền bỉ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Có bán bắp.

MÁY RANG BẮP

Máy đẹp giá rẻ. Có máy ngay 22/32 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Máy cày Honda F190 bán. Hỏi 5 Nguyễn Biểu Cholon.

Freezer nằm có kiếng, kiểu Nhựt, 110 và 170 lít, bao xài trong 3 tháng, máy chạy không tốn tiền, kiểu đẹp và mau đông lạnh như tủ nhập cảng. Xin xem mẫu và thương lượng tại 250 Gia Long Saigon ĐT 92391.

ÍT VỐN SANH LỢI TO

A.— Ráp và Đóng máy Rang Bắp kiểu Nhật tối tân tuyệt đẹp, bảo đảm xài bền. Chế biến để dùng nơi có điện hay không điện. Có bánh xe dễ dàng di chuyển. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi.

B.— Chuyên Ráp và Đóng thùng Freezer kiểu mới nhất để bọc Nylon chứa kem, ướp cá, chứa thịt, hay biến chế tủ lạnh thành Freezer. Cam đoan phá kỷ lục về sức Đông Lạnh và Mực Độ Lạnh. Có nhiều loại thùng lớn nhỏ rất thích hợp với túi tiền của gia đình ít vốn. Giao hàng tận nhà hay đến tận các tỉnh. Hỏi KỸ NGHỆ LẠNH P.A. số 47 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 169 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Dư dùng bán một máy điều hòa không khí hiệu Westinghouse 1,5CV, mới tinh, còn trong thùng. Hỏi 74, Duy Tân, trong giờ làm việc.

Máy lạnh Nhượng lại máy Fedders 1c5 và 2cv (13.000 và 18.000) Điện 220v General Eletric 19 000 BTU 220v và 12.000 BTU. 110v Hỏi 152/1 Yên Đổ Saigon.

Máy lạnh Kelvinator, 1 1/2CV 220v Fedders 11/2CV 220v Bao luôn cả ráp Tại Nhà, máy mới 90% Hỏi 446 Phan đ. Phùng Sg.

Bán Freezer, rất tiện cho Siêu Thị nhà hàng lớn, Freezer Nos-lake hai hầm, hầm sản xuất lạnh 30°, hầm chứa lạnh 20°, 1500bao sirop đông đặc kem.., tất cả điện 110volt dễ xử dụng di chuyển 288 Phạm hồng Thái Gia Định (Ngã ba Ông Tạ Chí Hòa).

Dư dùng bán 2 máy phát điện loại 3 ký chạy dầu, loại 1 ký chạy xăng, hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Nikon Ftn Có chuyên viên Quân Đội Đại Hàn nhận sửa chữa tất cả các loại máy Ảnh, Quay Film, máy đo ánh sáng điện tử các loại đèn. Nhanh chóng, Rẻ, Bảo đảm do Việt Hàn 364 Đồng Khánh Cholon ĐT 37.237.

Máy rang bắp

Xe Sinh Tố có sẵn sau chợ An Đông cây xăng ngó qua Thanh Sơn 31C Hùng Vương.

Máy hát đĩa hiệu Philip tự động luôn 2 loa thật tốt bán rẻ tại 150A Cộng Hòa.

Tủ lạnh Sanyo 157L chưa khui bán rẻ giao tận nhà, 89 đường Bàn Cờ góc Phan thanh Giản.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị giữ em sạch sẽ. Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Cần gấp 1 kế toán viên rành nghề. Xin hỏi văn phòng kế toán Tân Việt 66B Công Lý Saigon ĐT91134.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc lương chia. Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần 5 nam thơ ký khỏe, nói rành Anh văn, làm việc tại Saigon. Hỏi Ông Luận 139 Kỳ Con Saigon.

Cần gấp giáo sư Đức Ngữ và Anh Ngữ cho một học sinh 1ere Pháp không kinh nghiệm đừng lại, Hỏi bà Ngọc 107 Cư xá Đoàn thị Điểm Studios : 42-44.

Cần gấp nhà hàng ăn cần 4 cô chạy bàn, trẻ đẹp, vui vẻ, lương cao, Hỏi Thành Tâm 78 Võ Tánh Phú Nhuận, cả ngày.

Cần gấp 2 cô quản lý cửa hàng tiểu công nghệ VN trong căn cứ Cam Ranh, Phải giỏi, Anh ngữ. Hỏi ,37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Cần một bà hay cô giáo kèm 2 em lớp nhất nhì Toán và Pháp khá. Hỏi số 154/32 đường Hiền Vương Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà, 1 chị bếp biết may máy.(nhà ít người) 2/6G Bạch Đằng Gia Định.

Cần gấp người giúp việc vặt cho 2 ông bà già. Xin hỏi 10 Đặng Trần Côn (lầu)

Cần gấp Một Bà bếp biết món ăn Tây và Mỹ lương hậu, ăn ở nhà chủ. Hỏi 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thợ ráp áo dài Hỏi nhà may Hoa 118-120 Công Quỳnh

Cần tài xế giỏi để lái xe nhà Xin hỏi tại 163 Hàm Nghi Saigon.

Cần 1 người nấu ăn, 1 người giữ em đã từng làm việc cho Pháp kiều, không rành nghề miễn tới, lương hậu. Hỏi bà Minh 520 Hồng thập Tự.

Cần một cô bán thuốc tây thật giỏi, làm tại Gia Định, bao ăn, ở luôn. Tập sự xin miễn đến. Hỏi 46/1 Q ốc lộ 1 Bà Quẹo Pharmacie Dung Định.

Cần 1 bà bếp giúp việc nhà. Hỏi số 30 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần 2 chị giúp việc vặt trong nhà tuổi từ 17 tới 25, hạnh kiểm tốt làm lâu dài, ăn ở tại nhà chủ lương 2500đ Hỏi 20 Trần Khánh Dư Tân Định sáng từ 9giờ tới 11 giờ, chiều từ 3giờ tới 5giờ

Cần Thợ May Quần. 102 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần GIẢNG VIÊN RADIO TRANSISTOR dạy lý thuyết và thực hành lương 300đ/giờ Hỏi Ô Hỷ 306 Bến Chương Dương Cầu Kho.

Cần mướn 30 cô Massage đi Phú Bài, 1 thâu ngân. Hỏi 333 Công Lý Sg. ĐT 20683.

Cần 3 cô thợ may áo đầm. Hỏi tiệm may 146 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nữ thư ký thông thạo Anh ngữ và có phương tiện xe dịch từ 25 đến 28 tuổi và 1 em trai có phương tiện xe dịch hoặc lon ton. Hỏi 282 Cống Quỳnh T : 90 167.

Cần 1 Nữ thâu ngân, viết chữ đẹp ở vùng quận II, 1 tùy phái dưới 17 tuổi, viết chữ đẹp, có xe gắn máy, biết rành đường Đô Thành Hỏi : 92 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc.

Cần 1 cô nấu bếp thật rành nếu người miền Trung càng tốt Hỏi 460 Phan thanh Giản Saigon.

Cần hợp tác

Chủ Garage Thanh Long, trưởng xưởng, nhiều bằng, muốn hợp tác cùng Ông Bà nào có nhà và sân để sơn xe, làm đồng. Garage Thanh Long 182 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần gấp Thư ký đánh máy chữ Việt Đánh nhanh, lương hậu. Gặp Ông Uyên, 169 Hiền Vương, buổi chiều, từ 6 giờ đến 7 giờ.

Cần 1 người thợ biết làm quần chemise, Hỏi 30/7 (Bến Cỏ) Nguyễn bỉnh Khiêm SG.

Cần 2 người tài xế đứng tuổi lái xe nhà, hoặc hoặc hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 156 Bùi thị Xuân Sg.

Giáo sư đệ nhị cấp có cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa nhận dạy các môn Toán, Lý Hóa, đệ I và nữ sinh viên khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Tam trở xuống. Liên lạc 524/19 Phan đ. Phùng Saigon : Cô Sương.

Cần Cô đỡ hương thôn độc thân và nhận học viên hộ sinh dưỡng nhi học có lương. Hỏi 330 Bến Hàm Tử Chợ Lớn.

Cần 1 tài xế kinh nghiệm lái xe nhà, làm việc buổi sáng lương tháng 5000đ. Hỏi 349/166 cư xá Lê Đại Hành Saigon. Đ.T. 37.684.

Nhà in Phước Thạnh 206 Bùi Viện Saigon, cần 1 quản lý nhà in và 1 thợ xếp Typo thật lành nghề.

Cần người đan len bằng tay. Hỏi bà Anh Trang, 37 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 cô giáo dạy kèm trẻ em từ đệ thất trở xuống 91 Chi Lăng.

Cần 1 người biết nói tiếng Anh làm việc từ 18 : 30 đến 23 : 00 để trả lời điện thoại. Hỏi 139 Kỳ Con Saigon.

Cần một chị bếp giỏi nấu lối Bắc. Hỏi 92 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 nữ sinh viên chương trình Việt Pháp để kèm 1 em 7e mỗi tối. Xin hỏi 314 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 ông hay Bà trên 30 tuổi, đứng dạy may hỏi 339B đường PétrusKý Saigon.

Cần 1 thợ chuyên môn coi máy điện tử điều kiện ăn ở luôn, Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Giadịnh.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô khui bia bao ăn ở Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Giadịnh.

Cần tuyển gấp

Một Tài xế lái xe nhà bằng lái phải có 3 dấu. Hỏi số 29 Yên Đổ SG.

Cần người dạy Anh văn tại tư gia 87/85/1 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần một người đứng tuổi biết nuôi em nhỏ, và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 87 Nguyễn Cư Trinh Phòng 85/2 lầu II Saigon.

Mỹ Viện Tô Châu

Cần gấp 2 thợ chánh uốn tóc, chải bới chuyên môn hoặc hợp tác chân thành và 2 người làm móng tay và 1 cô trang điểm, nhiều thợ phụ. Lương cao hoặc ăn chia. Xin đến số 30 Tạ Thu Thâu Saigon.

Tiệm ăn cần

Cần mướn thâu ngân viên biết Anh văn từ 17 tuổi đến 20 tuổi bực lực Trung học. Nhiều bồi bàn (nữ) từ 16 tuổi đến 19 tuổi, xinh đẹp. Lương hậu, ăn cơm chủ, làm việc giỏi mỗi tháng tăng lương. Xin lại 1147 Trần hưng Đạo SG trưa từ 12 giờ đến 14 giờ chiều từ 18g đến 19g nói lại ông Viên.

Cần người cho Hotel

Hai cô Tiếp Viên và Thu ngân (Receptionists) rành Anh Pháp Ngữ. Mọi Kiểm Soát Viên (Controller) Xin liên lạc MANHATTAN HOTEL 97 99 Tôn thất Đạm Saigon ĐT : 22 732.

Cần nhiều thợ bỏ dề tay và thêu hàng bỏ mối. Hỏi cô Tư tại số 362/176 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 5 cô đẹp, lịch sự đứng bán kem Café. Hỏi : Lệ Thủy 316/5 Bạch Đằng Gia Định.

U.D.E cần nữ đại diện thương mại, có khả năng. Liên lạc 146Ter Pasteur Saigon, Lầu 1 điện thoại 24.305.

Cần tuyển Thiếu nữ biết nói tiếng Anh để làm trong phòng Phim ảnh. Thanh niên để làm lao công trong phòng Phim ảnh (biết chút tiếng Anh), Các máy điện, Buộc phải có chứng chỉ quá khứ tốt. Mời lại 39, dường Bác sĩ Yersin Saigon (phòng số 03) đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần 2 người 15—20 tuổi để giữ 2 em bé 1 tuổi hỏi. 384/60 Công Lý Sg.

Cần gấp nhiều thợ may. Hỏi tại số nhà 209/1 Bạch Đằng Gia Định.

Cần gấp

Cần dùng gấp tài xế và Thông dịch viên phục vụ tại Saigon, Qui Nhơn, Vũng Tàu, Rạch Giá và Nha Trang, Phải hợp lệ quân dịch. Ưu tiêu cho cựu quân nhân. Xin liên lạc KATG 46A Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp thợ sửa chữa xe hơi có khả năng. Xin liên lạc UDE 146ter Pasteur SG lầu I.

Cần một thợ rành nghề làm bánh ngọt, lương cao, hỏi 72, Lê Lợi Saigon.

Cần 4 cô duyên dáng lịch thiệp để bán quán nhậu. Hỏi số 106 Phạm đăng Hưng Đakao quán Mơ.

Cần người Quán Kem Cổ Đô 882 Trần hưng Đạo Saigon kế ciné Palace cần 2 em trai bồi bàn từ 13 tuổi đến 15.

Cần 2 người thợ tiện lớn tuổi đứng đắn. Hợp lệ quân dịch. Hãng AMIS 210-212 Pétrus Ký Chợlớn.

Cần 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg

Cần 1 Bà quản lý lớn tuổi nói giỏi tiếng Anh ăn ở luôn Bar Chuyên bán cho Mỹ đen. Hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Giadịnh.

Hãng Amtraco

504 Trịnh minh Thế Khánh Hội Cần Tuyển gấp. 1 nữ Thư ký. thông thạo Anh văn có kinh nghiệm Điều khiển văn phòng, biết xắp sếp hồ sơ.

1 nữ điện thoại viên điều khiển Tổng Đài, thạo Anh văn và biết đánh máy chữ. Trả lương hậu. Liên lạc tại văn phòng Hãng mang theo chứng chỉ. Sáng từ 8g—12g, chiều từ 14g—17g30 để làm thủ tục.

Cần 1 chị biết nấu món ăn Việt giỏi, ăn ở nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng, Saigon

Cần tuyển một số nam nữ ca nhạc sĩ tân cổ nhạc kịch hoạt động tại các tỉnh toàn quốc. Hỏi số 26 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc.

Cần gấp 1 thợ may áo dài và 1 thợ luông Hỏi, 18 Võ Tánh Saigon.

Cần người

Công ty Đại Hàn hợp tác với P.X — Cần tuyển gấp 1 thư ký văn phòng — Thông thạo Anh văn và Đánh máy — Cần 2 thu ngân viên trẻ đẹp thông thạo Anh văn. — Cần 2 thợ điện nhà và phải biết qua chút ít về hệ thống ống nước để sửa chữa. Lương hậu xin liên lạc 309/6 Cách Mạng (TSN) Từ 14giờ đến 17giờ mỗi ngày kể từ 21-10-69 đến 23-10-69.

BAR

Cần chiêu đãi làm vùng Nguyễn Huệ Saigòn nhà xa bao ăn ở. Cần chiêu đãi làm Phú Lợi sáng đi chiều về Hỏi 172. Trương tấn Bửu.

Chú ý

Bar Hotel rộng rãi mát mẻ Trung tâm Mỹ kiều và nhiều khách sang cần gấp 35 cô gái trẻ đẹp không hay biết tiếng Anh càng tốt bao ăn ở lương trọng hậu. Hỏi MAN'S 142/33 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh bao ăn ở lương hậu. Hỏi Hoàng Long 479 Trần quý Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi G.I. Bar 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Mỹ Ly số 77 Nguyễn văn Giai Đakao đông khách. cần thêm chiêu đãi viên.

Cần chiêu đãi viên rành nghề Bar mới mở, khu đặc biệt Hải Cảng và Phi Trường Vũng Tàu, bao ăn ở, uống chia đôi. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon hỏi cô Tư, Sáng 8 đến 11 giờ. Chiều 15 giờ đến 18 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar rất đông khách sang trọng. 266B Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần chiêu đãi viên chủ bao ăn ở. Hỏi tại 84 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bar đẹp, sang trọng đông khách cần thêm chiêu đãi viên, trẻ đẹp, biết Anh ngữ Hỏi tại bar Salvador số 38 Tôn thất Thiệp.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar VietNam Nhà Bè bao ăn ở có lương. Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ GĐ.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn thưởng hậu một chị giúp việc nhà.74 Trịnh minh Thế.

Cần nhiều chiêu đãi, bao ăn ở. Tiếng Mỹ biết, không cũng được và một thâu ngân biết rành về ngành Snack Bar. 42 Trịnh minh Thế Saigon.

5 TIẾP THEO TRANG 11

biểu tình chống chuyến du hành của thủ tướng Eisaku Sato qua Hoa thịnh Đốn trong tháng Mười Một tới để thương thuyết việc quy hoàn căn cứ Xung Thằng và tái lập hiệp định an ninh chung sẽ mãn hạn trong năm tới.

Có thể các cuộc tấn công của sinh viên sẽ nhắm vào các công sở chính phủ quanh Quốc hội.

Tòa Đại sứ Mỹ được canh phòng nghiêm mật, ngoài các đội tuần cảnh quanh sứ quán còn có 1 xe chở đầy cảnh sát đậu gần sứ quán từ tối thứ Hai.

Hàng ngàn người Mỹ ở Nhật hôm thứ Ba sẽ ở trong nhà và trẻ em Mỹ sẽ nghỉ học.

Một phát ngôn nhân quân đội Mỹ khuyến cáo 40 ngàn binh sĩ Mỹ tại Nhật nên tránh tới Đông Kinh vào ngày này.

Bộ Trưởng Quốc.

6 TIẾP THEO TRANG 1

viện Mỹ sẽ chấp thuận 1 bản quyết nghị kêu gọi giảm bớt nhiều số quân Mỹ hiện ở Âu châu.

Nghị sĩ Percy thì nói nếu bản quyết nghị của ông Mansfield giảm bớt quân số Mỹ ở Âu Châu được đưa ra biểu quyết ở thượng viện hôm nay, thượng viện sẽ thông qua bản quyết nghị với số phiếu sát nút.

Ông Kennedy nói vì dân Mỹ phải đóng thuế để đài thọ cho hơn hai triệu binh sĩ Mỹ ở ngoại quốc, các đồng minh Âu Châu nên hiểu rằng việc giảm bớt quân số đó không phải là ý kiến không hợp lý hoặc có tính cách báo động.

15 TIẾP THEO TRANG 11

nói «những sự xúi dục mạnh mẽ của các người cầm đầu và những hành vi khủng bố của các hội viên đã chứng tỏ rõ rệt rằng phong trào tân tả phải là một phong trào thiểu số cách mạng có mục đích phá hủy những truyền thống, các quan niệm dân chủ, và ngay cả xã hội ngoài đời của chúng ta». Viên chức FBI nói rằng hội «Sinh viên tranh đấu cho một xã hội Dân chủ» là mũi nhọn của phong trào tân tả phải đối với họ, đường đang tiến đến một cuộc cách mạng bạo động công khai.

Phong trào trên đang tìm cách reo rắc xáo trộn trong các trường Trung Học, nhưng chưa đạt được các mục tiêu quan trọng trong lãnh vực này.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Các cố vấn cao cấp của TT Nixon nói rõ rằng Tổng thống quan tâm nhiều đến ảnh hưởng của bài diễn văn ngày 3-11 đối với CS hơn là đối với phe chỉ trích trong nước.

TT Nixon cho rằng những người chỉ trích bị lạc đường, lầm lẫn và dù sao cũng chỉ đại diện một thiểu số dân chúng mà thôi.

Các cố vấn cao cấp ở Bạch Cung không cho rằng TT Nixon sẽ hành động tại VN chỉ cốt để xoa dịu các cuộc phản đối trong nước. Nhưng hình như tòa Bạch Cung cũng có e ngại rằng những sự ức đoán nói trên sẽ được Hanoi suy diễn như một dấu hiệu cho thấy Hoa kỳ sẽ chịu nhượng bộ thêm để kết thúc chiến tranh VN.

Bạch Cung cho hay số điện văn tán thành lập trường của Tổng thống mới nhận được hồi gần đây nhiều gấp năm số điện văn phản đối.

Ông Ziegler cho biết cho tới trưa thứ Bảy, đã có 10.710 bức điện văn được gởi tới Bạch Cung. Trong số đó, có 5.733 bức ủng hộ Tổng thống Nixon, 907 bức chống đối và 4.000 bức không phát biểu một ý kiến nào.

Mansfield ủng hộ Nixon

HOA THỊNH ĐỐN 21-10: Lãnh tụ khối đa số Thượng Viện Hoa kỳ Mike Mansfield, từ lâu vốn là người vẫn thường chỉ trích chính sách Hoa kỳ ở VN, đã tuyên bố trước Thượng Viện ngày 20-10 rằng TT Nixon đã xuống thang chiến cuộc.

Thượng nghị sĩ nói nhân dân Hoa kỳ nên hậu thuẫn Tổng thống và khuyến khích ông tiếp tục đường hướng ông đang theo đuổi.

Ông Mansfield đã ứng khẩu tuyên bố rằng «là một người thuộc đảng Dân Chủ, chủ ý định của tôi là sẽ ủng hộ Tổng thống trong nỗ lực đạt tới 1 giải pháp mau chóng cho chiến cuộc VN».

Ông nói chiến tranh không phải là 1 vấn đề trong đó ai cũng chia xẻ trách nhiệm và phải đoàn kết trong nỗ lực chấm dứt nó.

Ông nói tiếp, sau khi chiến tranh chấm dứt, ông tán thành việc Hoa kỳ hoàn toàn rút khỏi VN và không để lại lực lượng nào cả vì VN không phải là một xứ có quan hệ sinh tử cho nền an ninh của Hoa kỳ.

Thượng nghị sĩ Mansfield cũng mong muốn Hoa kỳ sẽ hợp tác với các quốc gia khác qua một thỏa hiệp quốc tế để bảo đảm trung lập cho tất cả các quốc gia tại miền Đông Nam Á.

Công nhận rằng TT đang theo một chính sách mới thay vì chính sách lùng kiếm và tiêu diệt cũ, Thượng nghị sĩ nói TT Nixon đã mang lại sự xuống thang chiến cuộc, mà điển hình là số tổn thất của Hoa kỳ đã giảm và mức xâm nhập của binh lính BV xuống thấp hơn.

TNS Mansfield tuyên bố, «tôi muốn thấy nhân dân quốc gia này hậu thuẫn cho TT Nixon, không phải để kéo dài cuộc chiến tranh... (mà là) để đòi ông tiếp tục con đường đang đi và làm mọi điều ông có thể chấm dứt mau lẹ».

Ông nói đã có sự giảm bớt xâm nhập quân BV vào Nam, chiến trận xuống thấp hẳn đi và quân Mỹ giảm bớt 60.000 quân ở VN và hy vọng sẽ có sự giảm bớt hơn nữa trước cuối năm nay.

Thant không dám nhận

LIÊN HIỆP QUỐC 20-10 (AP). — Tổng thư ký LHQ U Thant hôm nay đã bác bỏ đề nghị của nghị sĩ Mỹ Edmund Muskie về việc ông Thant hãy cố tìm một giải pháp chính trị thương thuyết cho chiến cuộc VN.

Phát ngôn viên của ông Thant nói rằng ông Tổng thư ký đã nhiều lần, nói không một cá nhân nào có thể làm được công việc như ý nghị sĩ Muskie.

Hôm chủ nhật, ông Muskie nói trên đài truyền hình rằng ông Thant là người tự nhiên để đóng vai trò đó vì ông là người Á Châu có tên tuổi ở trong vùng và biết rõ vùng này.

Ông Muskie đã hội đàm riêng trong tuần qua với ông Thant tại trụ sở LHQ. Sau đấy ông cho hay ông Thant có vài sáng kiến về VN, nhưng ông Muskie không đề cập tới những sáng kiến đó.

Một phát ngôn viên của phái đoàn Mỹ sau đấy có nói «tôi chắc chúng ta sẽ quan tâm đến mọi điều mà ông Tổng Thư ký có thể làm để có thêm nỗ lực hòa bình tại VN». Không có dấu hiệu nào là khi trả lời câu hỏi đó, phát ngôn viên Mỹ biết ông Thant đã bác bỏ vai trò trong vấn đề này.

7 TIẾP THEO TRANG 1

dìn các binh sĩ thuộc sư đoàn [illegible] Kỵ tìm thấy một hầm vũ khí của Cộng quân chôn dấu tại 15 cây số Đông Bắc Quản Lợi.

Lực lượng bạn đã tịch thu tại đây 30 súng cá nhân, 11 mìn chống chiến xa và 100 đạn phóng lựu.

Đến 15 giờ, Bộ Binh thuộc Lữ Đoàn 199 Khinh Binh Hoa kỳ cũng đã khám phá và tịch thu một súng cộng đồng, 22 súng cá nhân của Cộng quân chôn dấu tại 10cs Đông Nam Xuân Lộc thuộc Tỉnh Long Khánh.

Tại Kiên giang lúc 14 giờ chiều, lực lượng TQLC tham dự cuộc HQ Quyết Thắng 21/36 chạm địch không rõ quân số tại 30 cây số Tây Nam Kiên An. Các chiến sĩ TQLC tịch thu 100 đạn súng cối 82 ly và 32 đạn hỏa tiễn 107 ly. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và tổn thất địch không rõ.

Tại Quảng Ngãi, lúc 3g ngày 20-10, Cộng quân đột nhập ấp Hưng Nhân Nam do NDTV trú đóng tại 8cs Đông thị xã Quảng Ngãi. Cộng quân hạ sát 2 thường dân, làm bị thương 6 thường dân khác và đốt 6 căn nhà.

Lúc 22g10, một toán Cộng quân khác đột nhập ấp Đại An tại 1cs Nam thị xã Quảng Ngãi gây cho 3 thường dân bị thương, phá hủy 1 nhà dân.

Tại Ninh Thuận, lúc 1g20 sáng hôm qua, Cộng quân đột nhập ấp Hoài Trung tại 12cs TTN thị xã Phan Rang hạ sát 1 thường dân và bắt 1 thường dân khác đem đi.

Trong 24 giờ qua kết thúc vào 8 giờ sáng nay, CS pháo kích 13 vụ trong số đó có 7 vụ gây tổn thất.

Tại Định Tường, lúc 1g10 sáng hôm nay, Cộng quân pháo kích 7 quả súng cối 82ly vào quận lỵ Cai Lậy gây cho 5 thường dân bị thương.

Lúc 3g15, Cộng quân pháo kích 10 quả súng cối 82 ly vào quận lỵ Chợ Gạo làm cho 6 thường dân bị thương.

Tối qua đến sáng nay, B-52 thực hiện 8 phi vụ tại Long khánh, An Xuyên, Kontum, Pleiku, Tây Ninh, Phước long và Thừa thiên.

Chiều hôm qua, 1 phi cơ OV-10 của không lực Mỹ bị bắn hạ tại Biên Hòa, phi hành đoàn 2 người đều tử nạn.

13 TIẾP THEO TRANG 1

khi ông ta ở Âu châu trong thế chiến thứ hai. Ông tuyên bố rằng giây xích chó tượng trưng cho ách nô lệ mà CS đang khoác lên cổ dân chúng BV. Ông nói thêm rằng đó là cách để ông phản đối những người biểu tình chủ bại hồi tuần rồi.

12 TIẾP THEO TRANG 1

do Nga cưỡng đặt với tư cách lãnh tụ chiến tranh. Nga có thể chỉ nhận một vài sự điều chỉnh.

Vậy thì tham dự hội nghị Bắc Kinh, Nga chỉ muốn chứng tỏ với chư hầu và các nước khác rằng Nga cố tìm một giải pháp bằng đường lối thương lượng.

Các nhà ngoại giao có liên hệ với cả TC lẫn Nga Xô cảnh cáo rằng sự thất bại của cuộc hội đàm Nga Hoa có thể dẫn tới chiến tranh Nga-Hoa mở đầu bằng 1 trận tấn công phòng ngừa của Nga.

Tin Mừng

Được tin Anh :

LÊ - VĂN - QUẾ

đính nguyện trọn đời « nâng khăn sửa túi » cho Em :

ĐẶNG-NHUẬN-ĐÔNG

Thành thật nghiêng mình chúc nhị vị ĐÔNG—QUẾ «thuận vợ thuận chồng tát cạn biển Đông».

Phương — Nguyệt — Nga — Chuyên — Hạnh — Lan Nguyệt.

Tin Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp báo tin

Cô NGÔ-THỊ-CHI

sẽ vâng lệnh song đường kết hôn cùng

Cậu NGUYỄN-PHƯỚC-LỘC

vào ngày 22-10-1969.

Xin thành thật chúc mừng tân giai nhân và tân lang bách niên giai lão.

Lưu-Thế-Huyền
Dương-Danh-Riên

Được tin vui

Cô TRÌNH-THỊ-NGUYỆT

vâng lệnh song thân làm lễ thành hôn cùng

Bạn ĐINH-CÔNG-QUAN

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 23-10-69. Chúng tôi thành thật chúc mừng tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Hiệu trưởng và toàn ban Giáo sư
Trường Tân Sơn Hòa Gia Định

Chúc Mừng

Vui mừng nhận được hồng thiệp của gia đình Cụ Phạm-Văn-Nhì báo tin ngày 21 tháng 10 năm 1969 sẽ làm lễ thành hôn cho :

Anh PHẠM - BÁ - LỢI

đẹp duyên cùng

Chị TRẦN - THỊ - TIẾN

Chúng tôi xin thành thật chia mừng cùng gia đình Cụ Phạm-Văn-Nhì và kính chúc Anh Chị Lợi — Tiến trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà ĐOÀN-VĂN-GIÁO

Chúc Mừng

Vui mừng nhận được hồng thiệp của Anh Chị TRƯƠNG-VĂN-THƯỞNG báo tin ngày 25-10-69 sẽ làm lễ thành hôn cho Cậu :

TRƯƠNG-CAO-HIỆP

đẹp duyên cùng Cô

TÔN-NỮ-DIỆU-TRANG

Chúng tôi xin thành thật mừng Anh Chị Trương-Văn-Thưởng và chúc Cậu Cô HIỆP-TRANG trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà CAO-TRIỀU-XƯƠNG

Cho Thuê

- NHIỀU VĂN PHÒNG
- TIỆN MỞ NGÂN HÀNG hay CHI NHÁNH
- TRỤ SỞ CÔNG TY NGOẠI QUỐC
- TIỆN MỞ NHÀ HÀNG ĂN hay PHÒNG TRÀ.

Giữa Saigon, khu vực sang trọng nhất, có nhiều chỗ đậu xe, điều kiện dễ dàng, xin liên lạc với hộp thư số 278 Saigon, có người hướng dẫn.

CẦN TUYỂN

Một số tài xế xe du lịch lành nghề để làm việc tại SAIGON — Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Đơn xin và các chứng chỉ việc làm (nếu có) xin gửi đến :

Văn Phòng Hành Chánh COGIDO
2B, Nguyễn huy Tự (lầu 2) Đakao
— SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc thẳng với địa chỉ nêu trên vào buổi sáng các ngày làm việc.

K.N. 541 – 20-11-65
CỬU LONG HOÀN
Vô Địch Hoàn
Đi xa
Thức đêm
Lao lực nhiều
Bổ huyết Dưỡng tâm Tráng thận

Nhà may

ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM

SAIGON

32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG.

52C Thủ Khoa Huân — SAIGON
(ngay cửa Bắc chợ Saigon)
quy tụ những tay thợ

CỪ KHÔI NHẤT V.N.

đã làm thích thú và hãnh diện hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v..

Nhờ :

Cắt hay-May khéo-Giá rẻ
và
Đặc Biệt Sáng Tạo :

— Tất cả các kiểu áo dài và đồ đầm đang thịnh hành và hợp thời trang nhất hiện giờ.

— Áo dài tay raglan hợp thời nhất (mặc áo dài tay raglan, quý khách tiết kiệm được vải rất nhiều : thí dụ may một chiếc áo dài thường phải tốn gần 3 thước vải, trong khi đó may một chiếc áo dài thay raglan chỉ cần 2 thước vải mà thôi)

— Nhiều kiểu cổ décolleté mới, chưa một nhà may nào biết.

— Nhiều mẫu thêu mới, đẹp.

— Và nhận may gấp, giao nhanh áo quần cho khách trong thời gian ngắn nhất, có thể 1 hay 2 ngày khi quý khách cần.

Phân ưu

Hay tin trễ :

Chị PHAN-THỊ-CHÂU-HẢI

Trưởng Nữ của Giáo Sư PHAN-THIỆN-GIỚI đã từ trần tại Úc Đại Lợi.

Thành kính phân ưu cùng Giáo Sư và tang quyến.

BAN CAO HỌC 4 HVQGHC

Phân ưu

Được tin Bạn

Cố Đại úy Giuse NGUYỄN-VỸ

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 16-10-1969 tại Bình Long.

Chúng tôi một số các bạn Cựu Trại sinh Gia Long Phú Thọ thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho linh hồn Bạn Vỹ sớm về cõi Chúa.

Võ tiến Phúc	*Bùi đức Lạc*
Mai quang Tuyển	*Đặng đình Đạt*
Đỗ văn Bá	*Lưu văn Mai*
Trần đức Nhân	*Trần quang Vinh*
[illegible] trung Sơn	*Bùi văn Ngà*
Phạm xuân Thiệp	*Bùi hữu Khánh*
Nguyễn văn Chấn	*Nguyễn trọng Thoan*

Đại-Công Ty Kỹ-Nghệ về Thương-Mãi cần tuyển 1 cán bộ tốt nghiệp trường kinh doanh Đà Lạt.

Viết thơ cho A.I.P số 212 chuyển giao.

Bố Cáo

DƯƠNG-THỊ-KIM-ANH

Sanh năm 1944 tại Quang Long, người làm, đã trộm một số tiền và trốn đi.

Bà con có thấy tên này ở đâu, xin chỉ dùm cho bà PHƯƠNG số 589/200/6A đường Võ Di Nguy Phú Nhuận Giađịnh, xin hậu tạ.

Nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

LÊ-THỊ-PHƯƠNG

Thông Cáo

Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh, thâu đơn nhập học các ban :

— Anh, Pháp, Đức, Nhật.

Thời hạn : Từ 01-10-1969 đến 31-10-1969.

Mọi chi tiết xin liên lạc Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ số 222 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 25.946.

Hãng HỒNG-ĐIỆP

Chuyên môn làm sườn sắt, nhà sắt

Hiện có sẵn bán : sườn sắt bề ngang : 12m—15m bề dài : 30m—40m.

Văn Phòng : 99 Phạm đăng Hưng Sg, Đ.T. 25.710

Muốn

Đăng Quảng Cáo, Thông Báo, Rao Vặt, Nhắn Tin, Tìm Người, Góp Vui, Chia Buồn trên bất cứ báo nào tại Thủ Đô.

Nếu giao cho T.B. Văn Phòng Quảng Cáo Thương Mại, quý vị sẽ được — Rẻ hơn giá chính thức tại tòa báo — Được Trình bày Đẹp, đăng nơi tốt, giúp ý kiến và phiên dịch miễn phí. Bảo đảm đăng đúng kỳ hạn và kết quả mau lẹ.

239 Đại lộ TRẦN-QUỐC-TOẢN Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà NGHIÊM-PHẠM-BAN

Nhũ danh : NGUYỄN-THỊ-KIM

THÂN MẪU Bác sĩ NGHIÊM-BẢO-THẮNG đã từ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ và tang quyến. Cầu chúa hương hồn Cụ sớm vui miền cực lạc.

Ô Bà Nguyễn địch Khánh
Ô Bà Nguyễn xuân Nghiêu
Ô.Bà Nguyễn xuân Tố

Máy Rang Bắp – Gas

Nồi rang Tự động Nhựt Bổn, Đẹp, Bền, bắp nở đều giá rẻ

FREEZER chứa kem, làm nước đá bịt hàng có sẵn, bán tại :

HOA MAI 454 Minh Mạng Chợlớn

HONDA THƯƠNG CUỘC 348 Đồng Khánh Chợ lớn

Lò Gas Nhựt Bổn — Ý Đại Lợi — Tủ lạnh đủ hiệu, đủ cỡ, Máy làm kem Italy mỗi giờ 12 kg. Điện Thoại Tự Động — Máy chữ — Máy toán.

Thông Báo

Trân trọng thông báo với tất cả khách hàng biết rằng, kể từ ngày 15 tháng 10 dl. 1969, Ông ABDOULE LATIF tự Z.A. LATIF, buôn bán, quốc tịch Pháp, sanh tại Kiliyanur (Ấn độ) ngày 5-1-1929 thẻ Sứ quán XXIX/52 cấp tại Saigon ngày 30-12-1960, không còn liên hệ gì đến các Công Ty SOCIETE COMMERCIALE AZZI & Cie, SAIGON CÔNG-NGHIỆP CÔNG TY (SICCO), J.M. MOHAMED ISMAEL FILS AZIZ & Cie, SOCIETE IMMOBILIERE AZIZ & Co, SOCIETE IMMOBILIERE AMEEN & Co, NGUYỄN-HIỆP SARL, CAMBOURIS FRERES SARL, và Ets. GLORY LACOUR VIET-NAM SARL, những Công Ty nầy đều đặt trụ sở ở số 177-179 đường Tự Do, Saigon.

Tất cả tờ ủy quyền ban cho Ông ABDOULE LATIF tự Z.A. LATIF đều đã bị hủy bỏ.

Vậy kể từ nay, Ông ABDOUL LATIF tự Z.A. LATIF vô tư cách để nhân danh tôi và tám Công Ty kể trên để hành động, giao dịch thương mãi, thâu trả tiền bạc và lập mọi văn tự.

Yêu cầu Quý khách hàng cũng kể từ nay liên lạc thẳng với chúng tôi tại địa chỉ 177-179 đường Tự Do, Saigon.

Trân trọng thông báo,

L.A. MOHAMED MAIDEEN
Quản Lý, Tổng Giám Đốc
các Công Ty kể trên

RMK-BRJ

HAS IMMEDIATE VACANCIES FOR ,

— **SENIOR SAFETY ENGINEERS :** *PREVIOUS EXPERIENCE IN U.S. TYPE SAFETY PROGRAM ADMINISTRATION REQUIRED MALE ONLY.*

ALL CANDIDATES MUST HAVE ID CARD, CERTIFICATES OF PREVIOUS EXPERIENCE, RELEASE FROM PREVIOUS EMPLOYERS, AND IF MALE, VALID MILITARY EXEMPTION OR DEFERMET.

CANDIDATES FOR THE ABOVE POSITIONS SHOULD APPLY AT THE RMK-BRJ VIETNAMESE PERSONNEL OFFICE, NEW-PORT DAILY FROM 0800—1700.

BÁN PHỐ LẦU

9 căn phố thương mãi có từng lửng và 2 từng lầu đang xây cất, ngang hông chợ Gia Định, đường Bùi - Hữu - Nghĩa (chỉ còn vài căn nữa thôi)

Hỏi 257, Phan - Thanh - Giản Saigon.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Hai NGUYỄN-THỊ-NGÂU

đã từ trần vào lúc 01 giờ ngày 21-10-69 tại tư thất số 33 đường ngã ba đi vào hãng xăng SHELL độ 100m.

Các con
Nguyễn Khắc Hiếu
Nguyễn Văn Tiếng vợ và các con
Nguyễn Văn Tỷ vợ và con

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin :

Ông Cố GIUSE ĐOÀN-NGỌC-CỪU

đã qua đời ngày 21-01-1967, tại xứ Xuân Hà Bùi Chu Bắc Việt.

Tang lễ sẽ cử hành tại Thánh Đường xứ Suối Tre, Địa Phận Xuân Lộc, Long Khánh, hồi 11 giờ 00 thứ Hai, ngày 27-10-1969.

Các con :

Đoàn Văn Dương
Đoàn Thị Khương
Phạm Công Hưng
Đoàn Ngọc San
Đoàn Quang Tập
Đoàn Huy Hùng
Đoàn Ngọc Cao
Đoàn Tử Thiện
và tang gia đồng kính báo.

Phân Ưu

Được tin

THÂN MẪU

Đại Úy VŨ-XUÂN-DŨNG vừa từ trần tại Đà Lạt.

Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và công chức thuộc Phòng Tổng Quản trị Bộ TTM thành thật chia buồn cùng Đại úy Dũng và tang quyến, cầu nguyện linh hồn Cụ được sớm về nơi Vĩnh Phúc.

Đại tá Nguyễn-Đức-Độ
Trưởng Phòng TQT/TTM cùng toàn thể
nhân viên các cấp

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ CUNG-QUANG-MẬU

Đốc Học hưu trí, đã thất lộc tại Huế.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ được tiêu diêu miền Cực Lạc

Ông và Bà BS LÊ-LỮ
Ông và Bà Nguyễn phước Bô

Chia Buồn

Được tin Ái nữ của Ông bà TRẦN-VĂN-HỌC

Cô Thérèse TRẦN-THỊ-QUỲNH-TRANG

Sinh viên Dược Khoa

đã từ trần ngày 19-10-69 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Ô.Bà Trần-Văn-Học và tang quyến.

Ô.Bà Đặng-Đình-Thảo

Phân ưu

Thành kính phân ưu cùng tang quyến :

— **Cố Trung úy TRẦN-ĐÌNH-NGỌ**
— **và Hạ Sĩ NGUYỄN-VĂN-PHÍCH**

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại U Minh ngày 10-10-1969.

Đại Đội trưởng cùng toàn thể
Quân Nhân Đại Đội 3/TD1/TQLC

Phân Ưu

Được tin Cụ :

ĐẶNG-VĂN-CHÁNH

THÂN PHỤ của Ông ĐẶNG-VĂN-MINH, Quận Trưởng Cảnh sát, từ trần ngày 16-10-69 tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Quận Trưởng và kính chúc hương hồn Cụ « sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc ».

— Dương đình Đối	*— Phan văn Giêng*
— Đỗ văn Hay	*— Nguyễn văn Đức*
— Lê duy Vượng	*— Phạm tấn Đoan*
— Bùi ngọc Bách	*— Trịnh văn Ba*
— Trương tấn Hợi	*— Đặng văn Minh*

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Ông Bà Thiếu tá Trưởng Khu Quân Sản Tạo Tác Biên Hòa.*
- *Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và nhân viên dân chính Khu Quân Sản Tạo Tác Biên Hòa.*
- *Ông Giám đốc và toàn thể nhân viên Nhà Dược Liệu.*
- *Quý vị Giáo sư cùng toàn thể học viên Trường Trung học Nông Lâm Súc Bình Dương.*
- *Quý bà, quý ông trong ban độ niệm phường Yên Đỗ.*
- *Các thân bằng quyến thuộc cùng bạn hữu xa gần đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh của chồng, anh, cha, ngoại của chúng tôi là :*

Ông LÊ-CAO-LŨY

(hưởng thọ 53 tuổi)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Đỗ thị Lan
Em : Lê thị Cúc
Con trai : Lê đức Thành
— : Lê đức Sự
— : Lê đức Đình
— : Lê đức Đức
Con gái : Lê thị Phòng (chồng và các con)
— : Lê kim Phúc

LƯU Ý !!! ĐỪNG QUÊN...

Café Hồng

201. Phạm Ngũ Lão Saigon

TRÀ TÀU--CAFÉ Đặc Biệt

với một Rừng Nhạc chọn lọc đủ loại trong âm thanh tối đặc sắc.

---

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ dám, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N, BYT số 535 ngày 20-11-63.